叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 7 个章节

1. 冬日里的彼得和波莉(peter And Polly In Winter) 000001

2. 冬日里的彼得和波莉(peter And Polly In Winter) 000002

3. 冬日里的彼得和波莉(peter And Polly In Winter) 000003

4. 冬日里的彼得和波莉(peter And Polly In Winter) 000004

5. 冬日里的彼得和波莉(peter And Polly In Winter) 000005

6. 冬日里的彼得和波莉(peter And Polly In Winter) 000006

7. 冬日里的彼得和波莉(peter And Polly In Winter) 000007

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

冬日里的彼得和波莉(Peter and Polly in Winter)

['piːtər] [ænd; ənd] ['pɑːli] [ɪn] ['wɪntər]
PETER AND POLLY IN WINTER
彼得 和 波莉 在 冬天

彼得和波莉的冬天

[baɪ] [roʊz] ['luːsjə]
BY ROSE LUCIA
经过 玫瑰 露西亚

作者：罗斯·露西亚

['fɔːrmərli] ['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['praɪmeri] [skuːl]
Formerly Principal of the Primary School
以前 主要的 的 这 基本的 学校

前小学校长

[mɑːnt'piːljər] , [vər'mɑːnt]
Montpelier , Vermont
蒙彼利埃 , 佛蒙特

佛蒙特州蒙彼利埃

['ɔːθər] [ʌv; əv] " ['piːtər][ænd; ənd]['pɑːli][ɪn] [sprɪŋ] , "
Author of " Peter and Polly in Spring , "
作者 的 " 彼得 和 波莉 在 春天 , "

《春天里的彼得和波莉》的作者

" ['piːtər][ænd; ənd]['pɑːli][ɪn] ['sʌmər] ,
" Peter and Polly in Summer ,
" 彼得 和 波莉 在 夏天 ,

《彼得与波莉的夏天》

" [ænd; ənd] " ['piːtər][ænd; ənd]['pɑːli][ɪn] ['ɔːtəm] .
" and " Peter and Polly in Autumn .
" 和 " 彼得 和 波莉 在 秋天 .

以及"秋天的彼得和波莉"。

" [ə'merɪkən] [bʊk] ['kʌmpəni]
" AMERICAN BOOK COMPANY
" 美国人 书 公司

美国图书公司

[nuː] [jɔːk]
NEW YORK
新的 约克

纽约

[ˌsɪnsɪ'næti]
CINCINNATI
辛辛那提

辛辛那提

[ʃɪ'kɑːgoʊ]
CHICAGO
芝加哥

芝加哥

['bɔːstən; 'bɑːstən]
BOSTON
波士顿

波士顿

[æt'læntə]
ATLANTA
亚特兰大

亚特兰大

['kɑːpiraɪt] , - , [baɪ]
Copyright , 1914 , by
版权 , - , 经过

版权所有，1914年，作者

[roʊz] ['luːsjə] .
ROSE LUCIA .
玫瑰 露西亚 .

露西亚玫瑰。

['kɑːpiraɪt] , - , [ɪn] [greɪt] ['brɪt(ə)n] .
Copyright , 1914 , in Great Britain .
版权 , - , 在 伟大的 英国 .

版权所有，1914 年，英国。

['piːtər] [ænd; ənd] ['pɑːli] [ɪn] ['wɪntər] .
PETER AND POLLY IN WINTER .
彼得 和 波莉 在 冬天 .

冬日里的彼得和波莉。

[iː] . [piː] . -
E . P . 21
E . P . -

第21集

[tuː; tə]
To
到

到

[siː] . [em] . [dʒiː] .
C . M . G .
C . M . G .

CMG

['frʌntɪspiːs] [mæp]
Frontispiece MAP
卷首插图 地图

卷首地图

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[peɪdʒ]
Page
页

页

['piːtər] [ænd; ənd] ['pɑːli] ['sɛvən]
Peter And Polly 7
彼得 和 波莉 7

彼得与波莉 7

[ðə; ði][bɜːrdz] - [geɪm] [ʌv; əv][tæg] -

The	Birds	'	Game	Of	Tag	10
这	鸟类	-	游戏	的	标签	-

鸟类捉迷藏游戏 10

[ðə; ði] [stoʊn] - [wɔːl] [poʊst] ['ɑːfɪs] -

The	Stone	-	wall	Post	Office	14
这	石头	-	墙	邮政	办公室	-

石墙邮局 14

['pleɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [liːvz] -

Playing	In	The	Leaves	18
玩耍	在	这	树叶	-

在落叶中玩耍 18

[haʊ] [ðə; ði] [liːvz] [keɪm] [daʊn] -

How	The	Leaves	Came	Down	21
如何	这	树叶	来	向下	-

落叶纷飞 21

[ðə; ði]['bɑːnfaɪər] -

The	Bonfire	24
这	篝火	-

篝火24

[ðə; ði] [hen] [ðæt] [helpt] ['piːtər] -

The	Hen	That	Helped	Peter	28
这	母鸡	那	帮助	彼得	-

帮助彼得的母鸡 28

[ðə; ði][fɜːrst][aɪs] -

The	First	Ice	32
这	第一的	冰	-

第一冰 32

[ðə; ði] [θriː] ['gesɪz] -

The	Three	Guesses	36
这	三	猜测	-

三个猜测 36

[ðə; ði][fɜːrst] ['snoʊstɔːrm] -

The	First	Snowstorm	41
这	第一的	暴风雪	-

第一场暴风雪 41

[ðə; ði][stɑːr] ['snoʊfleɪk] -

The	Star	Snowflake	45
这	星星	雪花	-

星形雪花 45

[haʊ] ['piːtər] [helpt] ['grænmʌðər] -

How	Peter	Helped	Grandmother	48
如何	彼得	帮助	祖母	-

彼得如何帮助祖母 48

[ðə; ði] [snoʊ] [mæn] -

The	Snow	Man	48
这	雪	男人	-

雪人 48

['piːtɜ-z] [driːm] -

Peter's	Dream	56
彼得的	梦	-

彼得的梦 56

['kʌtɪŋ] [ðə; ði] ['krɪsməs] [triː] -
Cutting The Christmas Tree 61
切割 这 圣诞节 树 -

砍圣诞树 61

[ðə; ði] [gɪv] - [ə'weɪ] [bɑːks] -
The Give - away Box 65
这 给 - 离开 盒子 -

赠品盒 65

['krɪsməs] ['mɔːrnɪŋ] -
Christmas Morning 70
圣诞节 早晨 -

圣诞节早晨 70

[ðə; ði] [snoʊ] [haʊs] -
The Snow House 75
这 雪 房子 -

雪屋 75

[ðə; ði] [fɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪgluː] -
The Fall Of The Igloo 80
这 落下 的 这 冰屋 -

冰屋的倒塌 80

['pʊlɪŋ] ['piːtɝz] [tuːθ] -
Pulling Peter's Tooth 84
拉 彼得的 齿 -

拔彼得的牙 84

['draɪvɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['fɑːðər] -
Driving With Father 88
驾驶 和 父亲 -

与父亲一起驾车 88

[ðə; ði][stæg] -
The Stag 92
这 麀 -

雄鹿92

['pɑːliːz] [bɜːrd]['pɑːrti] -
Polly's Bird Party 97
波莉的 鸟 派对 -

波莉的鸟类派对 97

[ðə; ði] [nuː] [sled] -
The New Sled 102
这 新的 雪橇 -

新款雪橇 102

['braʊni] -
Brownie 106
布朗尼 -

布朗尼106

[dɪʃ] - [pæn] [sled] -
Dish - pan Sleds 111
盘子 - 平底锅 雪橇 -

洗碗盆雪橇 111

[kæt][ænd; ənd]['kɑːpi] - [kæt] -
Cat And Copy - cat 117
猫 和 复制 - 猫 -

猫和模仿者 117

['pɑːliːz] [sˈnəʊʃuːz] -
Polly's Snowshoes 121
波莉的 雪鞋 -

波莉的雪鞋 121

[ðə; ði] [wʊdz] [ɪn] ['wɪntər] -
The Woods In Winter 126
这 伍兹 在 冬天 -

冬日森林 126

[ðə; ði] ['wɪntər] ['pɪknɪk] -
The Winter Picnic 131
这 冬天 野餐 -

冬季野餐 131

[ðə; ði] ['soʊɪŋ] ['les(ə)n] -
The Sewing Lesson 136
这 缝纫 课 -

缝纫课136

['fɪʃɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [aɪs] -
Fishing Through The Ice 139
钓鱼 通过 这 冰 -

冰钓 139

['meɪkɪŋ] [məˈlæsɪz] ['kændi] -
Making Molasses Candy 144
制作 糖蜜 糖果 -

制作糖蜜糖果 144

['grænd,məðɚz] ['bɜːrθdeɪ] ['pɑːrti] -
Grandmother's Birthday Party 150
祖母的 生日 派对 -

祖母的生日派对 150

[ə'raʊnd] [ðə; ði] ['oʊpən] ['faɪər] -
Around The Open Fire 157
大约 这 打开 火 -

篝火旁 157

['piːtər] [ænd; ənd] ['pɑːli] [ɪn] ['wɪntər]
PETER AND POLLY IN WINTER
彼得 和 波莉 在 冬天

彼得和波莉的冬天

['piːtər] [ænd; ənd] ['pɑːli]
PETER AND POLLY
彼得 和 波莉

彼得和波莉

['piːtər] [haʊ] [ɪz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .
Peter Howe is a little boy .
彼得 豪 是 一个 小的 男生 .

彼得·豪是个小男孩。

['pɑːli] [ɪz] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] .
Polly is his sister .
波莉 是 他的 姐姐 .

波莉是他的妹妹。

[ʃiː; ʃi] [ɪz] ['oʊldər] [ðæn; ðən] ['piːtər] .
She is older than Peter .
她 是 老 比 彼得 .

她比彼得年纪大。

[ðeɪ] [lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ] [waɪt] [haʊs] .

They	live	in	a	white	house	.
他们	居住	在	一个	白色的	房子	.

他们住在一栋白色的房子里。

[ðə; ði] [haʊs] [ɪz][ɑːn][ə; eɪ] [hɪl] .

The	house	is	on	a	hill	.
这	房子	是	在	一个	爬坡道	.

房子建在山坡上。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .

It	is	not	in	the	city	.
它	是	不是	在	这	城市	.

它不在市区。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] .

It	is	in	the	country	.
它	是	在	这	国家	.

它在国内。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] ['haʊzɪz] [kloʊz] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

There	are	no	houses	close	about	it	.
那里	是	不	房屋	关闭	关于	它	.

附近没有其他房屋。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər] [triːz] [ænd; ənd] [fiːldz] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .

But	there	are	trees	and	fields	around	it	.
但	那里	是	树木	和	字段	大约	它	.

但周围有树木和田野。

[ɪn] ['sʌmər] [ðiːz] [fiːldz] [ɑːr; ər] [griːn] .

In	summer	these	fields	are	green	.
在	夏天	这些	字段	是	绿色的	.

夏天，这些田野是绿色的。

[ɪn] ['wɪntər] [ðə; ði] [snoʊ] ['kʌvərz] [ðem; ðəm] .

In	winter	the	snow	covers	them	.
在	冬天	这	雪	封面	他们	.

冬天，它们会被积雪覆盖。

[ðə; ði] [fiːldz] [ænd; ənd][ðə; ði] [hɪlz] [ɑːr; ər][æz; əz] [waɪt] [æz; əz][ðə; ði] [haʊs] .

The	fields	and	the	hills	are	as	white	as	the	house	.
这	字段	和	这	丘陵	是	作为	白色的	作为	这	房子	.

田野和山丘都和房子一样白。

[ðen] [ðer; ðər][ɪz] [fʌn] ['pleɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [snoʊ] .

Then	there	is	fun	playing	in	the	snow	.
然后	那里	是	乐趣	玩耍	在	这	雪	.

然后就可以在雪地里玩耍了。

['piːtər] [laɪks] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði] ['snəufleiks] .

Peter	likes	to	watch	the	snowflakes	.
彼得	点赞	到	手表	这	雪花	.

彼得喜欢看雪花。

[hiː; hi] [kɔːlz] [ðem; ðəm] " [waɪt] ['bʌtərflaɪz] .

He	calls	them	"	white	butterflies	.
他	呼叫	他们	"	白色的	蝴蝶	.

他称它们为“白蝴蝶”。

" [bʌt; bət][hiː; hi] [noʊz] [wʌt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] .

"	But	he	knows	what	they	are	.
"	但	他	知道	什么	他们	是	.

但他知道它们是什么。

[hɪz; ɪz] [frend] , [ðə; ði] ['stɔːri] ['leɪdi] , [toʊld][hɪm; ɪm] .

His	friend	,	the	Story	Lady	,	told	him	.
他的	朋友	,	这	故事	女士	,	讲述	他	.

他的朋友，那位讲故事的女士，给他讲了这个故事。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][dʒʌst]['froʊz(ə)n] [klaʊdz] .

They	are	just	frozen	clouds	.
他们	是	只是	冷冻	云	.

它们只是冻结的云。

['piːtər] [sed] [tuː; tə][hɜːr; hər] , " [aɪ] [θɪŋk] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['prɪtiːɚ] [ðæn; ðən]['reɪndrɑːps] .

Peter	said	to	her	,	"	I	think	they	are	prettier	than	raindrops	.
彼得	说	到	她	,	"	我	思考	他们	是	更漂亮	比	雨滴	.

彼得对她说："我觉得它们比雨滴还漂亮。"

[ðeɪ] [kæn; kən][seɪl] [ə'baʊt] [ɪn][ðə; ði] [er] , [tuː] .

They	can	sail	about	in	the	air	,	too	.
他们	能	帆	关于	在	这	空气	,	也	.

它们也能在空中翱翔。

['reɪndrɑːps] ['kænɑːt] .

Raindrops	cannot	.
雨滴	不能	.

雨滴不能。

[aɪ] [laɪk] ['wɪntər] ['betər] [ðæn; ðən] ['sʌmər] . "

I	like	winter	better	than	summer	.	"
我	喜欢	冬天	更好的	比	夏天	.	"

我更喜欢冬天而不是夏天。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['wɪntər] [suːn] , ['piːtər] , " [sed] [ðə; ði] ['stɔːri] ['leɪdi] .

"	It	will	be	winter	soon	,	Peter	,	"	said	the	Story	Lady	.
"	它	将要	是	冬天	很快	,	彼得	,	"	说	这	故事	女士	.

"彼得，冬天很快就要来了，"故事女士说。

" [bʌt; bət] ['meni] [θɪŋz] [mʌst; məst] ['hæpən] [fɜːrst] .

"	But	many	things	must	happen	first	.
"	但	许多	事物	必须	发生	第一的	.

但在此之前，还有许多事情必须发生。

" [ðə; ði][bɜːrdz][mʌst; məst][flaɪ] [əˈweɪ] .

"	The	birds	must	fly	away	.
"	这	鸟类	必须	飞	离开	.

鸟儿们必须飞走。

[ðə; ði] [liːvz] [mʌst; məst][tɜːrn] [red] [ænd; ənd] ['jeloʊ] .

The	leaves	must	turn	red	and	yellow	.
这	树叶	必须	转动	红色的	和	黄色的	.

叶子必须变成红色和黄色。

[ðen] [ðeɪ] [wɪl] [fɔːl] [ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən] [reɪk] [ðem; ðəm]['ɪntuː] [hiːps] .

Then	they	will	fall	and	you	can	rake	them	into	heaps	.
然后	他们	将要	落下	和	你	能	耙	他们	进入	堆积如山	.

然后它们就会掉落，你可以把它们耙成堆。

[wiː; wi] [wɪl] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz] [fɔːr; fər] [nʌts] .

We	will	go	to	the	woods	for	nuts	.
我们	将要	去	到	这	树林	为了	坚果	.

我们将去树林里摘坚果。

" [ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] [wɪl] ['hæpən] [bɪ'fɔːr] ['wɪntər] [kʌmz] . "

"	All	these	things	will	happen	before	winter	comes	.	"
"	全部	这些	事物	将要	发生	前	冬天	来	.	"

"所有这些事情都会在冬天到来之前发生。"

" [jes] , " [sed] ['piːtər] .

"	Yes	,	"	said	Peter	.
"	是的	,	"	说	彼得	.

“是的，”彼得说。

" [ænd; ənd][maɪ] ['grænmʌðər] [mʌst; məst] [nɪt] [ˌem 'iː][sʌm; səm] [θɪk] ['stɑːkɪŋz] .

"	And	my	grandmother	must	knit	me	some	thick	stockings	.
"	和	我的	祖母	必须	针织	我	一些	厚的	长筒袜	.

“我的祖母一定要给我织几双厚袜子。”

[ænd; ənd][maɪ] ['fɑːðər] [mʌst; məst] [baɪ] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['wɪntər] [koʊt] .

And	my	father	must	buy	me	a	winter	coat	.
和	我的	父亲	必须	买	我	一个	冬天	外套	.

我父亲必须给我买一件冬衣。

['grænmʌðər] [mʌst; məst] [nɪt] [sʌm; səm] ['stɑːkɪŋz] [fɔːr; fər][wæg] - [wæg] , [tuː] . "

Grandmother	must	knit	some	stockings	for	Wag	-	wag	,	too	.	"
祖母	必须	针织	一些	长筒袜	为了	摇摆	-	摇摆	,	也	.	"

奶奶还得给瓦格瓦格织几双袜子。

" [bʌt; bət][wæg] - [wæg][ɪz][ə; eɪ][dɔːg] , ['piːtər] .

"	But	Wag	-	wag	is	a	dog	,	Peter	.
"	但	摇摆	-	摇摆	是	一个	狗	,	彼得	.

“但是瓦格瓦格是一条狗，彼得。”

[dɔːgz][duː][nɑːt] [niːd] ['stɑːkɪŋz] . "

Dogs	do	not	need	stockings	.	"
狗	做	不是	需要	长筒袜	.	"

狗不需要穿长筒袜。

" [maɪ][dɔːg] [dʌz] , " [sed] ['piːtər] .

"	My	dog	does	,	"	said	Peter	.
"	我的	狗	做	,	"	说	彼得	.

“我的狗会，”彼得说。

" [hiː; hi] [niːdz] [ə; eɪ][koʊt] , [tuː] .

"	He	needs	a	coat	,	too	.
"	他	需求	一个	外套	,	也	.

他也需要一件外套。

[hɪz; ɪz] [her] [ɪz] [ʃɔːrt] .

His	hair	is	short	.
他的	头发	是	短的	.

他的头发很短。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt] [kiːp] [hɪm; ɪm][wɔːrm] .

It	will	not	keep	him	warm	.
它	将要	不是	保持	他	温暖的	.

它不能让他保暖。

[aɪ][ʃæl; ʃəl][æsk] ['fɑːðər] [tuː; tə] [baɪ] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][koʊt] . "

I	shall	ask	father	to	buy	him	a	coat	.	"
我	将	问	父亲	到	买	他	一个	外套	.	"

我会请父亲给他买件外套。

" [duː] , ['piːtər] , " [sed] [ðə; ði] ['stɔːri] ['leɪdi] .

"	Do	,	Peter	,	"	said	the	Story	Lady	.
"	做	,	彼得	,	"	说	这	故事	女士	.

“去做吧，彼得，”故事女士说道。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] [tuː; tə][biː; bi][kaɪnd][tuː; tə][dɔːgz] .

"	It	is	good	to	be	kind	to	dogs	.
"	它	是	好的	到	是	种类	到	狗	.

善待狗狗是件好事。

[ænd; ənd] [wen] [wæg] - [wæg] [werz] [hɪz; ɪz] [koʊt] [ænd; ənd] ['stɑːkɪŋz] , [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] .

And	when	Wag	-	wag	wears	his	coat	and	stockings	,	bring	him	to	see	me	.
和	什么时候	摇摆	-	摇摆	穿着	他的	外套	和	长筒袜	,	带来	他	到	看	我	.

当瓦格瓦格穿上外套和长袜的时候，就带他来见我。

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [hɪz; ɪz] ['pɪktʃər] .

I	will	take	his	picture	.
我	将要	拿	他的	图片	.

我会给他拍照。

" [ðə; ði] [bɜːrdz] - [geɪm] [ʌv; əv] [tæg]

"	THE	BIRDS	'	GAME	OF	TAG
"	这	鸟类	-	游戏	的	标签

《鸟儿们的捉迷藏游戏》

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [fɔːl] .

It	is	fall	.
它	是	落下	.

秋天到了。

['sʌmər] [ɪz] ['riːəli] ['oʊvər] .

Summer	is	really	over	.
夏天	是	真的	超过	.

夏天真的结束了。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [stɪl] [wɔːrm] .

But	it	is	still	warm	.
但	它	是	仍然	温暖的	.

但天气仍然很暖和。

[dʒæk] [frɔːst] [hæz; həz] [nɑːt] [jet] [bɪ'gʌn] [hɪz; ɪz] [wɜːrk] .

Jack	Frost	has	not	yet	begun	his	work	.
杰克	霜	有	不是	然而	开始	他的	工作	.

霜冻杰克还没开始工作。

['piːtər] [ænd; ənd] ['pɑːli] [hæv; həv] [bɪn] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [bɜːrdz] .

Peter	and	Polly	have	been	watching	the	birds	.
彼得	和	波莉	有	到过	观看	这	鸟类	.

彼得和波莉一直在观鸟。

[fɔːr; fər] [deɪz] [ðeɪ] [hæv; həv] [siːn] [greɪt] ['flɑːks] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .

For	days	they	have	seen	great	flocks	of	them	.
为了	天	他们	有	已见	伟大的	羊群	的	他们	.

连日来，他们都看到了大群的这种动物。

[ɪn] [ðə; ði] ['sʌmər] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [nɑːt] [soʊ] ['meni] [tə'geðər] .

In	the	summer	there	were	not	so	many	together	.
在	这	夏天	那里	是	不是	所以	许多	一起	.

夏天的时候，聚在一起的人并不多。

[wʌn] [deɪ] [ðeɪ] [sɔː] ['sevrəl] ['rəubinz] .

One	day	they	saw	several	robins	.
一	天	他们	锯	一些	知更鸟	.

有一天，他们看到了几只知更鸟。

[ðiːz] [wɜːr; wər] ['flaɪɪŋ] [frʌm; frəm] [triː] [tuː; tə] [triː] .

These	were	flying	from	tree	to	tree	.
这些	是	飞行	从	树	到	树	.

它们在树间飞来飞去。

['piːtər] [sed] , " [aɪ] [noʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['pɑːrti] .

Peter	said	,	"	I	know	they	are	having	a	party	.
彼得	说	,	"	我	知道	他们	是	拥有	一个	派对	.

彼得说："我知道他们在开派对。"

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['pleɪɪŋ] [tæg] . "

They	are	playing	tag	.	"
他们	是	玩耍	标签	.	"

他们在玩捉迷藏。

" [pər'hæps] [ðeɪ] [ɑːr; ər] , " [sed] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .

"	Perhaps	they	are	,	"	said	his	father	.
"	也许	他们	是	,	"	说	他的	父亲	.

“也许是吧，”他父亲说。

" [pər'hæps] [iːtʃ] [bɜːrd][ɪz] ['telɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][bɜːrd][hiː; hi][tægz] . "

"	Perhaps	each	bird	is	telling	something	to	the	bird	he	tags	.	"
"	也许	每个	鸟	是	讲述	某物	到	这	鸟	他	标签	.	"

“或许每只鸟都在向它所标记的那只鸟传递某种信息。”

" [wʌt] [ɪz][hiː; hi] ['telɪŋ] ? " [æskt] ['piːtər] .

"	What	is	he	telling	?	"	asked	Peter	.
"	什么	是	他	讲述	?	"	问	彼得	.

“他在说什么？”彼得问道。

" [aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi][ɪz] ['seɪɪŋ] , - ['brʌðər] [bɜːrd] , [dəunt][juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] ['wɪntər] [ɪz] ['kʌmɪŋ] ?

"	I	think	he	is	saying	,	'	Brother	bird	,	don't	you	know	that	winter	is	coming	?
"	我	思考	他	是	说	,	-	兄弟	鸟	,	不	你	知道	那	冬天	是	未来	?

“我想他是在说，‘鸟兄弟，你难道不知道冬天要来了吗？’”

[suːn] [ðə; ði] [snoʊ] [wɪl] [biː; bi] [hɪr] .

Soon	the	snow	will	be	here	.
很快	这	雪	将要	是	这里	.

很快就要下雪了。

[wʌt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː] [ðen] ?

What	shall	we	do	then	?
什么	将	我们	做	然后	?

那我们该怎么办?

" - [wiː; wi] ['kænɑːt] [get] [fuːd] .

"	'	We	cannot	get	food	.
"	-	我们	不能	得到	食物	.

“我们没东西吃。”

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [friːz] .

We	shall	freeze	.
我们	将	冻结	.

我们将被冻僵。

[kʌm] , [let] [ˌjuː 'es][flai] [ə'weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] .

Come	,	let	us	fly	away	to	the	South	.
来	,	让	我们	飞	离开	到	这	南	.

来吧，让我们飞往南方。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][wɔːrm][ðer; ðər] . - "

It	is	warm	there	.	'	"
它	是	温暖的	那里	.	-	"

那里很暖和。

" [wʌt] [dʌz] ['brʌðər] [bɜːrd] [seɪ] ? " [æskt] ['piːtər] .

"	What	does	brother	bird	say	?	"	asked	Peter	.
"	什么	做	兄弟	鸟	说	?	"	问	彼得	.

“鸟哥哥说什么？”彼得问道。

" [aɪ] [θɪŋk] ['brʌðər] [bɜːrd] [sez] , - [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [lɔːŋ] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] .

"	I	think	brother	bird	says	,	'	It	is	a	long	way	to	the	South	.
"	我	思考	兄弟	鸟	说道	,	-	它	是	一个	长的	方式	到	这	南	.

我想鸟兄弟会说：“到南方还有很长的路要走。”

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [teɪk] [ˈmeni] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] [tuː; tə][flai][ðer; ðər] .

It	will	take	many	days	and	nights	to	fly	there	.
它	将要	拿	许多	天	和	夜晚	到	飞	那里	.

飞到那里需要很多天很多夜。

" - [ɑːr; ər]['aʊər; ɑːr] ['tʃɪldrənz] [wɪŋz] [jet] [strɔːŋ]

"	-	Are	our	children's	wings	yet	strong
"	-	是	我们的	孩子们的	翅膀	然而	强的

“我们孩子的翅膀还强壮吗？”

[ɪˈnʌf] ?

enough	?
足够的	?

足够的?

[aɪ][duː][nɑːt][laɪk][tuː; tə][goʊ] .

I	do	not	like	to	go	.
我	做	不是	喜欢	到	去	.

我不喜欢去。

[bʌt; bət][aɪ] [noʊ] [ðæt] [wiː; wi][mʌst; məst] . - "

But	I	know	that	we	must	.	-	"
但	我	知道	那	我们	必须	.	-	"

但我知道我们必须这样做。

" ['dʌznt] [hiː; hi] [laɪk] [tuː; tə][goʊ] , ['truːli] ? " [æskt] ['piːtər] .

"	Doesn't	he	like	to	go	,	truly	?	"	asked	Peter	.
"	不	他	喜欢	到	去	,	真的	?	"	问	彼得	.

“他真的不喜欢去吗？”彼得问道。

" [wiː; wi][duː][nɑːt] [noʊ] , ['piːtər] .

"	We	do	not	know	,	Peter	.
"	我们	做	不是	知道	,	彼得	.

“我们不知道，彼得。”

[ðə; ði]['rəubinz] [meɪk] [ðer; ðər] [nests] [hɪr] .

The	robins	make	their	nests	here	.
这	知更鸟	制作	他们的	巢穴	这里	.

知更鸟在这里筑巢。

[ðeɪ] [leɪ] [ðer; ðər] [bluː] [egz] [hɪr] .

They	lay	their	blue	eggs	here	.
他们	躺	他们的	蓝色的	鸡蛋	这里	.

它们在这里产蓝色的蛋。

[ðeɪ] [hætʃ] [ðer; ðər]['lɪt(ə)l][bɜːrdz] [hɪr] .

They	hatch	their	little	birds	here	.
他们	孵化	他们的	小的	鸟类	这里	.

它们在这里孵化小鸟。

[ðeɪ] ['nevər] [duː] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .

They	never	do	this	in	the	South	.
他们	绝不	做	这	在	这	南	.

南方人从来不这么做。

" [bɪ'saɪdz] , [ðeɪ] [sɪŋ] [ðer; ðər] ['bjuːtɪf(ə)l] ['sɔŋz] [hɪr] .

"	Besides	,	they	sing	their	beautiful	songs	here	.
"	除了	,	他们	唱歌	他们的	美丽的	歌曲	这里	.

此外，他们在这里演唱他们动听的歌曲。

[ðeɪ] ['nevər] [sɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .

They	never	sing	them	in	the	South	.
他们	绝不	唱歌	他们	在	这	南	.

南方人从来不唱这些歌。

[wiː; wi] [laɪk] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ðeɪ] [lʌv] [ðə; ði] [nɔːrθ] ['betər] .

We	like	to	think	that	they	love	the	North	better	.
我们	喜欢	到	思考	那	他们	爱	这	北	更好的	.

我们更愿意相信他们更热爱北方。

[bʌt; bət] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [wiː; wi] [duː] [nɑːt] [noʊ] . "

But	,	of	course	,	we	do	not	know	.	"
但	,	的	课程	,	我们	做	不是	知道	.	"

当然，我们并不知道。

" [haʊ] [kæn; kən] [ðeɪ] [faɪnd] [ðer; ðər] [weɪ] [bæk] ? " [æskt] ['pɑːli] .

"	How	can	they	find	their	way	back	?	"	asked	Polly	.
"	如何	能	他们	寻找	他们的	方式	后退	?	"	问	波莉	.

“他们怎么才能找到回去的路呢？”波莉问道。

" [wiː; wi] [duː] [nɑːt] [noʊ] [ðæt] , ['iːðər] , ['pɑːli] .

"	We	do	not	know	that	,	either	,	Polly	.
"	我们	做	不是	知道	那	,	任何一个	,	波莉	.

“我们也不知道，波莉。”

['meni] [bɜːrdz] [flaɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['naɪtˌtaɪm] .

Many	birds	fly	in	the	nighttime	.
许多	鸟类	飞	在	这	夜间	.

许多鸟类在夜间飞行。

[ðen] [ðeɪ] [rest] [ə; eɪ] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [deɪ] . "

Then	they	rest	a	part	of	the	day	.	"
然后	他们	休息	一个	部分	的	这	天	.	"

然后他们会休息一段时间。

" [aɪ] ['kudnt] [faɪnd] [maɪ] [weɪ] [ɪn] [ðə; ði] [dɑːrk] , " [sed] ['pɑːli] .

"	I	couldn't	find	my	way	in	the	dark	,	"	said	Polly	.
"	我	不能	寻找	我的	方式	在	这	黑暗的	,	"	说	波莉	.

“我在黑暗中找不到路，”波莉说。

" [bʌt; bət] [ðə; ði] [bɜːrdz] [kæn; kən] , " [sed] ['fɑːðər] .

"	But	the	birds	can	,	"	said	father	.
"	但	这	鸟类	能	,	"	说	父亲	.

“但是鸟儿可以，”父亲说。

" [wiː; wi] [duː] [nɑːt] [noʊ] [haʊ] .

"	We	do	not	know	how	.
"	我们	做	不是	知道	如何	.

我们不知道该怎么做。

[ðə; ði] ['wɪntər] [hoʊm] [ʌv; əv] [sʌm; səm] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [bɜːrdz] [ɪz] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] [maɪlz] [frʌm; frəm]

The	winter	home	of	some	of	our	birds	is	thousands	of	miles	from
这	冬天	家	的	一些	的	我们的	鸟类	是	数千	的	英里	从

[hɪr] . "

here	.	"
这里	.	"

我们有些鸟类的越冬地距离这里数千英里。

" [aɪ] [laɪk] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði] ['swɔləuz] , " [sed] ['pɑːli] .

"	I	like	to	watch	the	swallows	,	"	said	Polly	.
"	我	喜欢	到	手表	这	燕子	,	"	说	波莉	.

“我喜欢看燕子，”波莉说。

" [ðeɪ] [sɪt] [ɪn] [ə; eɪ] [laɪn] [ɑːn] [ə; eɪ] ['telɪfoʊn] ['waɪər] .

"	They	sit	in	a	line	on	a	telephone	wire	.
"	他们	坐	在	一个	线	在	一个	电话	金属丝	.

它们排成一排坐在电话线上。

[ðen] [wʌn] [flaɪz] [tuː; tə] [əˈnʌðər] [ˈwaɪər] .

Then	one	flies	to	another	wire	.
然后	一	苍蝇	到	其他	金属丝	.

然后一只飞到另一根电线上。

[ɪn] [ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] [ðeɪ] [ɔːl] [flaɪ] , [tuː] .

In	a	minute	they	all	fly	,	too	.
在	一个	分钟	他们	全部	飞	,	也	.

一分钟后，它们也全都飞起来了。

" [aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈtɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈgoʊɪŋ] [əˈweɪ] [suːn] .

"	I	think	that	they	are	talking	about	going	away	soon	.
"	我	思考	那	他们	是	说	关于	去	离开	很快	.

“我认为他们是在谈论很快就要离开的事情。”

[aɪ] [hoʊp] [ðeɪ] [wɪl] [nɑːt] [get] [lɔːst] . "

I	hope	they	will	not	get	lost	.	"
我	希望	他们	将要	不是	得到	丢失的	.	"

我希望他们不会迷路。

" [jes] , " [sed] [ˈfɑːðər] .

"	Yes	,	"	said	father	.
"	是的	,	"	说	父亲	.

“是的，”父亲说。

" [ðeɪ] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [gɔːn] .

"	They	will	soon	be	gone	.
"	他们	将要	很快	是	已消失	.

他们很快就会离开。

[bʌt; bət] [pərˈhæps] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðiːz] [ˈveri] [bɜːrdz] [wɪl] [kʌm] [bæk] [hɪr] [nekst] [ˈsʌmər] . "

But	perhaps	some	of	these	very	birds	will	come	back	here	next	summer	.	"
但	也许	一些	的	这些	非常	鸟类	将要	来	后退	这里	下一个	夏天	.	"

但或许明年夏天，其中一些鸟儿还会回到这里。

" [aɪ] [wɪʃ] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [noʊ] [ðem; ðəm] , " [sed] [ˈpɑːli] .

"	I	wish	we	could	know	them	,	"	said	Polly	.
"	我	希望	我们	可以	知道	他们	,	"	说	波莉	.

“我真希望我们能认识他们，”波莉说。

" [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [ə; eɪ] [fjuː] [bɜːrdz] [left] [ðɪs] [ˈwɪntər] , " [sed] [ˈfɑːðər] .

"	We	shall	have	a	few	birds	left	this	winter	,	"	said	father	.
"	我们	将	有	一个	很少	鸟类	左边	这	冬天	,	"	说	父亲	.

“今年冬天我们家还会剩下几只鸟，”父亲说。

" [juː; jʊ] [noʊ] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .

"	You	know	some	of	them	.
"	你	知道	一些	的	他们	.

“你认识他们中的一些人。”

[juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði] [tʃɪk] - [ə; eɪ] - [ˈdiːz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈwʊdpekər] .

You	know	the	chick	-	a	-	dees	and	the	woodpeckers	.
你	知道	这	小鸡	-	一个	-	迪斯	和	这	啄木鸟	.

你认识山雀和啄木鸟。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ˈwɪntər] [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [ˈʌðər] . "

And	this	winter	I	shall	show	you	others	.	"
和	这	冬天	我	将	展示	你	其他的	.	"

今年冬天，我还会带你们去看其他人。

" [meɪ] [wiː; wi] [hʌnt] [fɔːr; fər] [nests] [ænd; ənd] [egz] , [ˈfɑːðər] ? " [æskt] [ˈpiːtər] .

"	May	we	hunt	for	nests	and	eggs	,	father	?	"	asked	Peter	.
"	可能	我们	打猎	为了	巢穴	和	鸡蛋	,	父亲	?	"	问	彼得	.

“父亲，我们可以去找鸟巢和鸟蛋吗？”彼得问道。

" [wiː; wi] [meɪ] [hʌnt] , ['piːtər] , [bʌt; bət][wiː; wi][wəʊnt][faɪnd] ['eni] [egz] [ɪn] ['wɪntər] .

"	We	may	hunt	,	Peter	,	but	we	won't	find	any	eggs	in	winter	.
"	我们	可能	打猎	,	彼得	,	但	我们	惯于	寻找	任何	鸡蛋	在	冬天	.

“彼得，我们或许可以打猎，但冬天我们找不到任何鸡蛋。”

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][faɪnd] ['ʌðər] [θɪŋz] .

We	shall	find	other	things	.
我们	将	寻找	其他	事物	.

我们还会找到其他东西。

[pər'hæps][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][faɪnd][ðə; ði] [waɪt] - ['fʊtɪd] [maʊs] .

Perhaps	we	shall	find	the	white	-	footed	mouse	.
也许	我们	将	寻找	这	白色的	-	有脚的	老鼠	.

或许我们会找到白足鼠。

[hiː; hi] ['sʌmtaɪmz] [meɪks] [hɪz; ɪz] [hoʊm] [ɪn][æn; ən][oʊld]['bɜːdz] [nest] . "

He	sometimes	makes	his	home	in	an	old	bird's	nest	.	"
他	有时	制作	他的	家	在	一个	老的	鸟类	巢	.	"

他有时会把家安在废弃的鸟巢里。

" [kæn; kən][ə; eɪ] [maʊs] [klaɪm] [triːz] , ['fɑːðər] ?

"	Can	a	mouse	climb	trees	,	father	?
"	能	一个	老鼠	爬	树木	,	父亲	?

“父亲，老鼠会爬树吗？”

[ɪf] [hiː; hi][laɪvz; lɪvz][ɪn][ə; eɪ]['bɜːdz] [nest] , [dʌz] [hiː; hi] [leɪ] ['bɜːdz] [egz] ? "

If	he	lives	in	a	bird's	nest	,	does	he	lay	bird's	eggs	?	"
如果	他	生活	在	一个	鸟类	巢	,	做	他	躺	鸟类	鸡蛋	?	"

如果他住在鸟巢里，他会下鸟蛋吗?

" [hiː; hi][kæn; kən] [klaɪm] [triːz] , ['piːtər] .

"	He	can	climb	trees	,	Peter	.
"	他	能	爬	树木	,	彼得	.

“他会爬树，彼得。”

[bʌt; bət][hiː; hi] ['kænɑːt] [leɪ] [egz] .

But	he	cannot	lay	eggs	.
但	他	不能	躺	鸡蛋	.

但他不会下蛋。

[wiː; wi] [wɪl] [siː] [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən][faɪnd]['mɪstər] . [waɪt] - [fʊt] [sʌm; səm] [deɪ] .

We	will	see	if	we	can	find	Mr	.	White	-	foot	some	day	.
我们	将要	看	如果	我们	能	寻找	先生	.	白色的	-	脚	一些	天	.

我们看看哪天能不能找到白脚先生。

" [bʌt; bət][fɜːrst][wiː; wi] [wɪl] [wɑːtʃ] [ðə; ði][bɜːrdz][flaɪ] [ə'weɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [snoʊ] [kʌm] .

"	But	first	we	will	watch	the	birds	fly	away	and	the	snow	come	.
"	但	第一的	我们	将要	手表	这	鸟类	飞	离开	和	这	雪	来	.

但首先，我们将看到鸟儿飞走，雪花飘落。

" [ðə; ði] [stoʊn] - [wɔːl] [poʊst] ['ɑːfɪs]

"	THE	STONE	-	WALL	POST	OFFICE
"	这	石头	-	墙	邮政	办公室

“石墙邮局”

[ə'raʊnd] ['piːtɜ-z] [haʊs] [ɪz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [fiːld] .

Around	Peter's	house	is	a	beautiful	field	.
大约	彼得的	房子	是	一个	美丽的	场地	.

彼得家周围是一片美丽的田野。

[ðɪs] [ɪz]['mɪstər] . ['haʊz] ['he͵fild] .

This	is	Mr	.	Howe's	hayfield	.
这	是	先生	.	豪氏	干草地	.

这是豪先生的干草地。

[juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd][ˌaɪ ˈtiː][ɑːn][ðə; ði][mæp][ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðɪs] [bʊk] .

You	can	find	it	on	the	map	in	the	front	of	this	book	.
你	能	寻找	它	在	这	地图	在	这	正面	的	这	书	.

你可以在本书前面的地图上找到它。

[ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [laɪk] [ðɪs] [fiːld] .

The	children	like	this	field	.
这	孩子们	喜欢	这	场地	.

孩子们喜欢这片田野。

[ɔːl][ðə; ði] [jɪr] [raʊnd] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈplez(ə)nt] [pleɪs] .

All	the	year	round	,	it	is	a	pleasant	place	.
全部	这	年	圆形的	,	它	是	一个	令人愉快的	地方	.

这里一年四季都是个宜人的地方。

[ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ðeɪ] [faɪnd] [bluː] [ˈvaiəlits] [hɪr] .

In	the	spring	they	find	blue	violets	here	.
在	这	春天	他们	寻找	蓝色的	紫罗兰	这里	.

春天的时候，这里会开出蓝色的紫罗兰。

[ɪn][ðə; ði] [ˈsʌmər] [ðeɪ] [wɑːtʃ] [ðə; ði][bɜːrdz][ðæt] [meɪk] [nests] [ɪn][ðə; ði][tɔːl] [græs] .

In	the	summer	they	watch	the	birds	that	make	nests	in	the	tall	grass	.
在	这	夏天	他们	手表	这	鸟类	那	制作	巢穴	在	这	高的	草	.

夏天，他们会观察在高高的草丛中筑巢的鸟儿。

[ɪn][ðə; ði] [ˈwɪntər] [ðeɪ] [slaɪd] [hɪr] [ɑːn][ðə; ði] [krʌst] .

In	the	winter	they	slide	here	on	the	crust	.
在	这	冬天	他们	滑动	这里	在	这	地壳	.

冬天，它们会沿着地壳滑落到这里。

[æt; ət][ðə; ði] [ˈfɑːrðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [fiːld] , [ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] [triːz] .

At	the	farther	side	of	the	field	,	there	are	some	trees	.
在	这	更远	边	的	这	场地	,	那里	是	一些	树木	.

田地的另一边有一些树。

[ðiːz] [ɑːr; ər] [ˈbʌtərnʌt] [triːz] .

These	are	butternut	trees	.
这些	是	胡桃	树木	.

这些是白胡桃树。

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [triːz] [ɪz][ə; eɪ] [stoʊn] [wɔːl] .

In	front	of	the	trees	is	a	stone	wall	.
在	正面	的	这	树木	是	一个	石头	墙	.

树前是一堵石墙。

[ˈpiːtər][ænd; ənd] [ˈpɑːli] [laɪk][tuː; tə] [pleɪ] [baɪ] [ðɪs] [wɔːl] .

Peter	and	Polly	like	to	play	by	this	wall	.
彼得	和	波莉	喜欢	到	玩	经过	这	墙	.

彼得和波莉喜欢在这堵墙边玩耍。

[ˈsʌmtaɪmz] [ðeɪ] [pleɪ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][poʊst] [ˈɑːfɪs] .

Sometimes	they	play	that	it	is	a	post	office	.
有时	他们	玩	那	它	是	一个	邮政	办公室	.

有时他们会假装那是邮局。

[ðə; ði] [hoʊlz] [ɪn][ðə; ði] [wɔːl] [ɑːr; ər][ðə; ði][bɑːksɪz] .

The	holes	in	the	wall	are	the	boxes	.
这	孔	在	这	墙	是	这	盒子	.

墙上的洞就是箱子。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][bɑːks][fɔːr; fər] [ˈevri] [wʌn][ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .

There	is	a	box	for	every	one	in	the	village	.
那里	是	一个	盒子	为了	每一个	一	在	这	村庄	.

村里每个人都有一个箱子。

['piːtər] [hæz; həz] [mɔːr] [ðæn; ðən] [wʌn] [bɑːks] ; [soʊ] [hæz; həz] ['pɑːli] .

Peter	has	more	than	one	box	;	so	has	Polly	.
彼得	有	更多的	比	一	盒子	;	所以	有	波莉	.

彼得有不止一个盒子；波莉也有。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [teɪk] [tɜːrnz] ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['poʊstmæstər] .

The	children	take	turns	being	the	postmaster	.
这	孩子们	拿	转弯	存在	这	邮政局长	.

孩子们轮流担任邮政局长。

[ɪf] ['piːtər] [ɪz] [ðə; ði] ['poʊstmæstər] , ['pɑːli] [kɔːlz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [meɪl] .

If	Peter	is	the	postmaster	,	Polly	calls	for	the	mail	.
如果	彼得	是	这	邮政局长	,	波莉	呼叫	为了	这	邮件	.

如果彼得是邮局局长，波莉就会打电话来取邮件。

[ðə; ði] ['riːəl] [poʊst] ['ɑːfɪs] [ɪz] [ɪn] [ðer; ðər] ['fɑːðɚz] [stɔːr] .

The	real	post	office	is	in	their	father's	store	.
这	真实的	邮政	办公室	是	在	他们的	父亲的	店铺	.

真正的邮局就在他们父亲的店里。

[soʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] ['ɔːf(ə)n] [siːn] ['mɪstər] . [haʊ] [pʊt] [ðə; ði] [meɪl] ['ɪntuː] [ðə; ði] [bɑːksɪz] .

So	they	have	often	seen	Mr	.	Howe	put	the	mail	into	the	boxes	.
所以	他们	有	经常	已见	先生	.	豪	放	这	邮件	进入	这	盒子	.

所以他们经常看到豪先生把邮件放进邮箱里。

[ðeɪ] [juːz] ['lɪt(ə)l] [stɪks] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [poʊst] [kɑːrdz] .

They	use	little	sticks	for	the	post	cards	.
他们	使用	小的	棍子	为了	这	邮政	牌	.

他们用小棍子做明信片。

[liːvz] [ɑːr; ər] [ðə; ði] ['letərz] .

Leaves	are	the	letters	.
树叶	是	这	信件	.

叶子就是字母。

[stoʊnz] [ɑːr; ər] [ðə; ði] ['pækədʒəz, 'pækɪdʒɪz] .

Stones	are	the	packages	.
石头	是	这	包裹	.

石头就是包裹。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [bɑːksɪz] [ɑːr; ər] [fʊl] [ʌv; əv] [meɪl] — [ɪ'speʃəli] ['piːtɚz] [ænd; ənd] ['pɑːliːz] .

Sometimes	the	boxes	are	full	of	mail	—	especially	Peter's	and	Polly's	.
有时	这	盒子	是	满的	的	邮件	—	尤其	彼得的	和	波莉的	.

有时邮箱里会装满邮件——尤其是彼得和波莉的邮件。

['ɔːf(ə)n] [ðeɪ] [pleɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['krɪsməs] [taɪm] .

Often	they	play	that	it	is	Christmas	time	.
经常	他们	玩	那	它	是	圣诞节	时间	.

他们经常播放圣诞节的场景。

[ðen] [ðə; ði] [bɑːksɪz] [ɑːr; ər] [fʊl] [ʌv; əv]

Then	the	boxes	are	full	of
然后	这	盒子	是	满的	的

然后，箱子里装满了

['pækədʒəz, 'pækɪdʒɪz] .

packages	.
包裹	.

包裹。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [fʌn] [tuː; tə] [ges] [wʌt] [ɪz] [ɪn] [iːtʃ] ['pækɪdʒ] .

It	is	fun	to	guess	what	is	in	each	package	.
它	是	乐趣	到	猜测	什么	是	在	每个	包裹	.

猜测每个包裹里装的是什么很有趣。

[wʌn] [deɪ] ['piːtər] [sed] , " [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [naɪf] [ɪn] [ðɪs] ['pækɪʤ] .

One	day	Peter	said	,	"	There	is	a	knife	in	this	package	.
一	天	彼得	说	,	"	那里	是	一个	刀	在	这	包裹	.

有一天，彼得说："这个包裹里有一把刀。"

[aɪ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

I	like	it	.
我	喜欢	它	.

我喜欢。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['hæmər] [ɪn] [ðɪs] ['pækɪʤ] .

There	is	a	hammer	in	this	package	.
那里	是	一个	锤	在	这	包裹	.

包裹里有一把锤子。

[aɪ] [wɪl] [bɪld] [ə; eɪ] [haʊs] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .

I	will	build	a	house	with	it	.
我	将要	建造	一个	房子	和	它	.

我将用它盖房子。

" [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [geɪm] [ɪn] [ðɪs] ['pækɪʤ] .

"	There	is	a	game	in	this	package	.
"	那里	是	一个	游戏	在	这	包裹	.

这个包装里有一款游戏。

[wɪl] [juː; jʊ] [pleɪ] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] , ['pɑːli] ?

Will	you	play	it	with	me	,	Polly	?
将要	你	玩	它	和	我	,	波莉	?

波莉，你愿意和我一起玩吗?

[ænd; ənd] , [oʊ] ['pɑːli] !

And	,	O	Polly	!
和	,	哦	波莉	!

还有，哦，波莉!

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['poʊni][ɪn] [ðɪs] ['pækɪʤ] !

There	is	a	pony	in	this	package	!
那里	是	一个	小马	在	这	包裹	!

这个包裹里有一匹小马!

[ðæt] [ɪz] [wʌt] [aɪ] [wɪʃ] [fɔːr; fər][moʊst][ʌv; əv][ɔːl] . "

That	is	what	I	wish	for	most	of	all	.	"
那	是	什么	我	希望	为了	最多	的	全部	.	"

那是我最渴望的。

" [bʌt; bət] , ['piːtər] , [ə; eɪ]['poʊni][ɪz] [tuː] [bɪg][tuː; tə][biː; bi][ɪn][jʊr; jər][poʊst] - ['ɑːfɪs] [bɑːks] .

"	But	,	Peter	,	a	pony	is	too	big	to	be	in	your	post	-	office	box	.
"	但	,	彼得	,	一个	小马	是	也	大的	到	是	在	你的	邮政	-	办公室	盒子	.

"但是，彼得，小马太大了，放不进你的邮政信箱里。"

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt] [kʌm] [baɪ] [meɪl] . "

It	would	not	come	by	mail	.	"
它	会	不是	来	经过	邮件	.	"

它不会通过邮寄送来。

" [ðen] ['sæntə] ['klɔz] [wɪl] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] ['piːtər] .

"	Then	Santa	Claus	will	bring	it	,	"	said	Peter	.
"	然后	圣诞老人	克劳斯	将要	带来	它	,	"	说	彼得	.

"那圣诞老人就会把它送来，"彼得说。

" [ɪf] [aɪ] [get] [ˌaɪ 'tiː] , [aɪ] [duː] [nɑːt] [ker] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] .

"	If	I	get	it	,	I	do	not	care	how	it	comes	.
"	如果	我	得到	它	,	我	做	不是	关心	如何	它	来	.

"如果我能得到它，我不在乎它是如何得到的。"

" [wʌn] [deɪ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] ['bʌtərˌnʌts] [wɜ:r; wər] ['fɔ:lɪŋ] .

"	One	day	the	children	saw	that	the	butternuts	were	falling	.
"	一	天	这	孩子们	锯	那	这	冬南瓜	是	坠落	.

“有一天，孩子们看到冬南瓜掉下来了。”

['pɑ:li] [sed] , " [lets] [pɪk] [ʌp] [ɔ:l] [wi:; wi] [kæn; kən] .

Polly	said	,	"	Let's	pick	up	all	we	can	.
波莉	说	,	"	我们来吧	挑选	向上	全部	我们	能	.

波莉说：“我们尽可能多地捡东西吧。”

[wi:; wi] [wɪl] [pʊt] [ðem; ðəm] [ɪn] ['aʊər; ɑ:r] [poʊst] - ['ɑ:fɪs] [bɑ:ksɪz] .

We	will	put	them	in	our	post	-	office	boxes	.
我们	将要	放	他们	在	我们的	邮政	-	办公室	盒子	.

我们会把它们放进邮局的邮箱里。

[wen] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [fʊl] , [wi:; wi] [wɪl] [brɪŋ] [jʊr; jər] [kɑ:rt] .

When	they	are	full	,	we	will	bring	your	cart	.
什么时候	他们	是	满的	,	我们	将要	带来	你的	大车	.

购物车满了之后，我们会把您的购物车送过来。

[ðen] [wi:; wi] [kæn; kən] [teɪk] [ðə; ði] [nʌts] [hoʊm] .

Then	we	can	take	the	nuts	home	.
然后	我们	能	拿	这	坚果	家	.

然后我们就可以把坚果带回家了。

[wi:; wi] [wɪl] [kræk] [ðem; ðəm] [nekst] ['wɪntər] .

We	will	crack	them	next	winter	.
我们	将要	裂缝	他们	下一个	冬天	.

我们明年冬天就能破解它们。

" [soʊ] [ðeɪ] [fɪld] [ðə; ði] [bɑ:ksɪz] [wɪð; wɪθ] [nʌts] .

"	So	they	filled	the	boxes	with	nuts	.
"	所以	他们	已填	这	盒子	和	坚果	.

于是他们把箱子装满了坚果。

[ðə; ði] [nʌts] [wɜ:r; wər] [stɪl] [gri:n] .

The	nuts	were	still	green	.
这	坚果	是	仍然	绿色的	.

坚果还是绿色的。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [steɪnd] [ðer; ðər] [hændz] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] .

The	children	stained	their	hands	with	them	.
这	孩子们	染色	他们的	双手	和	他们	.

孩子们把手上沾满了颜料。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [nʌts] , [ðeɪ] [sɔ:] [tu:] ['skwirəlz] .

While	they	were	playing	with	the	nuts	,	they	saw	two	squirrels	.
尽管	他们	是	玩耍	和	这	坚果	,	他们	锯	二	松鼠	.

他们玩坚果的时候，看到了两只松鼠。

[ði:z] [sæt] [ɪn] [ðə; ði]

These	sat	in	the
这些	卫星	在	这

这些就摆放在……

[tri:z] [ə'bʌv] [ðem; ðəm] .

trees	above	them	.
树木	多于	他们	.

它们头顶是树木。

[ðeɪ] [wɑːtʃt] ['piːtər] [ænd; ənd] ['pɑːli] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [braɪt] [aɪz] , [ænd; ənd] [skəuldid] [ðem; ðəm] [ə; eɪ]

They	watched	Peter	and	Polly	with	their	bright	eyes	,	and	scolded	them	a
他们	观看	彼得	和	波莉	和	他们的	明亮的	眼睛	,	和	责骂	他们	一个

[greɪt] [diːl] .

great	deal	.
伟大的	交易	.

他们睁大眼睛看着彼得和波莉，狠狠地训斥了他们一番。

" [ðeɪ] [wɑːnt] ['aʊər; ɑːr] [nʌts] , " [sed] ['pɑːli] .

"	They	want	our	nuts	,	"	said	Polly	.
"	他们	想	我们的	坚果	,	"	说	波莉	.

“他们想要我们的坚果，”波莉说。

" [bʌt; bət] [wiː; wi] [hæv; həv] [pʊt] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] ['aʊər; ɑːr] [poʊst] - ['ɑːfɪs] [bɑːksɪz] .

"	But	we	have	put	them	into	our	post	-	office	boxes	.
"	但	我们	有	放	他们	进入	我们的	邮政	-	办公室	盒子	.

但我们已经把它们放进了邮筒里。

[wiː; wi] [wɪl] [kiːp] [ðem; ðəm] .

We	will	keep	them	.
我们	将要	保持	他们	.

我们会保留它们。

" [ðə; ði] [nekst] [deɪ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [went] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [nʌts] .

"	The	next	day	the	children	went	for	their	nuts	.
"	这	下一个	天	这	孩子们	去	为了	他们的	坚果	.

第二天，孩子们去摘坚果了。

[ðeɪ] [tʊk] ['piːtɝz] [kɑːrt] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] .

They	took	Peter's	cart	with	them	.
他们	采取	彼得的	大车	和	他们	.

他们把彼得的手推车也带走了。

[wʌt] [duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeɪ] [faʊnd] ?

What	do	you	think	they	found	?
什么	做	你	思考	他们	成立	?

你认为他们发现了什么?

[waɪ] , [ðeɪ] [faʊnd] [ðer; ðər] [bɑːksɪz] ['empti] !

Why	,	they	found	their	boxes	empty	!
为什么	,	他们	成立	他们的	盒子	空的	!

为什么他们发现箱子是空的呢!

[ðə; ði] [nʌts] [wɜːr; wər] [ɔːl] [gɔːn] !

The	nuts	were	all	gone	!
这	坚果	是	全部	已消失	!

坚果全没了!

" [sʌm; səm] [wʌn] [bæd] [hæz; həz] [bɪn] [hɪr] , " [sed] ['piːtər] .

"	Some	one	bad	has	been	here	,	"	said	Peter	.
"	一些	一	坏的	有	到过	这里	,	"	说	彼得	.

“有坏人来过这里，”彼得说。

['pɑːli] [læft] .

Polly	laughed	.
波莉	笑了	.

波莉笑了。

" [juː; jʊ] ['ɔːlweɪz] [seɪ] [ðæt] , ['piːtər] .

"	You	always	say	that	,	Peter	.
"	你	总是	说	那	,	彼得	.

“你总是这么说，彼得。”

[aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ðoʊz] ['skwirəlz] .

I	think	it	was	those	squirrels	.
我	思考	它	曾是	那些	松鼠	.

我想应该是那些松鼠。

[ænd; ənd][aɪ][dəunt] [ker] , [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðeɪ] [niːd] [ðə; ði] [nʌts] [tuː; tə] [iːt] [ðɪs] ['wɪntər] . "

And	I	don't	care	,	because	they	need	the	nuts	to	eat	this	winter	.	"
和	我	不	关心	,	因为	他们	需要	这	坚果	到	吃	这	冬天	.	"

我不在乎，因为他们需要这些坚果过冬。

" [aɪ][dəunt] [ker] , ['iːðər] , " [sed] ['piːtər] .

"	I	don't	care	,	either	,	"	said	Peter	.
"	我	不	关心	,	任何一个	,	"	说	彼得	.

“我也不在乎，”彼得说。

" [aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi][fərˈgɑːt][tuː; tə] [lɑːk] ['aʊər; ɑːr][bɑːksɪz] . "

"	I	think	we	forgot	to	lock	our	boxes	.	"
"	我	思考	我们	忘了	到	锁	我们的	盒子	.	"

“我想我们忘了锁箱子。”

" [pərˈhæps][wiː; wi][dɪd] , " [sed] ['pɑːli] .

"	Perhaps	we	did	,	"	said	Polly	.
"	也许	我们	做过	,	"	说	波莉	.

“或许我们做到了，”波莉说。

" [bʌt; bət][aɪ] [ges] [ðə; ði] ['skwirəlz] [θɔːt] [ðə; ði][bɑːksɪz][wɜːr; wər] [ðerz] .

"	But	I	guess	the	squirrels	thought	the	boxes	were	theirs	.
"	但	我	猜测	这	松鼠	想法	这	盒子	是	他们的	.

“但我猜松鼠们认为这些箱子是它们的。”

[wen] [ðeɪ] [kɔːld] [fɔːr; fər][ðer; ðər][meɪl] , [ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði][bɑːksɪz] [fʊl] .

When	they	called	for	their	mail	,	they	found	the	boxes	full	.
什么时候	他们	称为	为了	他们的	邮件	,	他们	成立	这	盒子	满的	.

他们去取邮件时，发现邮箱都满了。

[haʊ] [pliːzd] [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] !

How	pleased	they	must	have	been	!
如何	高兴	他们	必须	有	到过	!

他们当时该有多高兴啊！

[lets] [pɪk] [ʌp] [mɔːr] [nʌts] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

Let's	pick	up	more	nuts	for	them	.
我们来吧	挑选	向上	更多的	坚果	为了	他们	.

我们再去捡些坚果给他们吧。

" [soʊ][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [əˈgen] [fɪld] [ðə; ði][poʊst] - ['ɑːfɪs] [bɑːksɪz][wɪð; wɪθ] [nʌts] .

"	So	the	children	again	filled	the	post	-	office	boxes	with	nuts	.
"	所以	这	孩子们	再次	已填	这	邮政	-	办公室	盒子	和	坚果	.

于是孩子们又把邮局的邮箱装满了坚果。

[ðen] [ðeɪ] [went] [hoʊm] [ænd; ənd] [left] [ðem; ðəm][fɔːr; fər][ðə; ði] ['skwirəlz] .

Then	they	went	home	and	left	them	for	the	squirrels	.
然后	他们	去	家	和	左边	他们	为了	这	松鼠	.

然后他们就回家了，把它们留给了松鼠。

['pleɪɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [liːvz]

PLAYING	IN	THE	LEAVES
玩耍	在	这	树叶

在落叶中玩耍

[wʌn] [deɪ] ['piːtər] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [pliːzd] [hɪm; ɪm] .

One	day	Peter	saw	something	that	pleased	him	.
一	天	彼得	锯	某物	那	高兴	他	.

有一天，彼得看到了一件令他高兴的事。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [brænʧ] [ʌv; əv] [red] [liːvz] [ɑːn][ə; eɪ]['meɪp(ə)l] [triː] .

It	was	a	branch	of	red	leaves	on	a	maple	tree	.
它	曾是	一个	分支	的	红色的	树叶	在	一个	枫	树	.

那是一根枫树枝，上面长满了红色的叶子。

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['mʌðər] , " [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] ['wɪntər] [suːn] . "

He	said	to	mother	,	"	It	will	be	winter	soon	.	"
他	说	到	母亲	,	"	它	将要	是	冬天	很快	.	"

他对母亲说："冬天很快就要来了。"

" [waɪ] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [soʊ] , ['piːtər] ? "

"	Why	do	you	think	so	,	Peter	?	"
"	为什么	做	你	思考	所以	,	彼得	?	"

"你为什么这么认为，彼得？"

" [aɪ][hæv; həv] [siːn] [red] [liːvz] , " [sed] ['piːtər] .

"	I	have	seen	red	leaves	,	"	said	Peter	.
"	我	有	已见	红色的	树叶	,	"	说	彼得	.

"我见过红叶子，"彼得说。

" [bʌt; bət] , ['piːtər] , [ə; eɪ] [fjuː] [red] [liːvz] [duː][nɑːt] [kaʊnt] .

"	But	,	Peter	,	a	few	red	leaves	do	not	count	.
"	但	,	彼得	,	一个	很少	红色的	树叶	做	不是	数数	.

"但是，彼得，几片红叶子不算什么。"

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [red] [liːvz] [ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] .

There	are	red	leaves	in	the	summer	.
那里	是	红色的	树叶	在	这	夏天	.

夏天会有红色的叶子。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [wɑːʧ] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [siː] ['meni] [red] , ['jeloʊ] , [ænd; ənd] [braʊn] [liːvz] . "

You	must	watch	until	you	see	many	red	,	yellow	,	and	brown	leaves	.	"
你	必须	手表	直到	你	看	许多	红色的	,	黄色的	,	和	棕色的	树叶	.	"

你必须一直观察，直到看到很多红色、黄色和棕色的叶子。

" [wʌt] [meɪks] [ðə; ði] [liːvz] [red] [ænd; ənd] ['jeloʊ] , ['mʌðər] ?

"	What	makes	the	leaves	red	and	yellow	,	mother	?
"	什么	制作	这	树叶	红色的	和	黄色的	,	母亲	?

妈妈，是什么让叶子变成红色和黄色的呢?

[ɪz][ˌaɪ ˈtiː]['mæʤɪk] ? " [æskt] ['piːtər] .

Is	it	magic	?	"	asked	Peter	.
是	它	魔法	?	"	问	彼得	.

"这是魔法吗？"彼得问道。

" [kæn; kən][juː; jʊ][duː][ˌaɪ ˈtiː] ? "

"	Can	you	do	it	?	"
"	能	你	做	它	?	"

你能做到吗?

" [pərˈhæps][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv]['mæʤɪk] , ['piːtər] .

"	Perhaps	it	is	a	kind	of	magic	,	Peter	.
"	也许	它	是	一个	种类	的	魔法	,	彼得	.

"或许这是一种魔法吧，彼得。"

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [laɪk] [ðə; ði] [klaʊdz] ['tɜːrnɪŋ] ['ɪntuː] [snoʊ] .

It	is	like	the	clouds	turning	into	snow	.
它	是	喜欢	这	云	转弯	进入	雪	.

就像云变成了雪。

[aɪ] ['kænɑːt] [duː] [ðæt] .

I	cannot	do	that	.
我	不能	做	那	.

我做不到。

" [ðen] ['pi:tər] [wɑ:tʃt] [fɔ:r; fər][ɔ:l][ðə; ði] [tri:z] [tu:; tə][tɜ:rn] .

"	Then	Peter	watched	for	all	the	trees	to	turn	.
"	然后	彼得	观看	为了	全部	这	树木	到	转动	.

然后彼得观察所有的树都转动起来。

[æt; ət][læst] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [braɪt] [wɪð; wɪθ] ['kʌlɚz] .

At	last	they	were	bright	with	colors	.
在	最后的	他们	是	明亮的	和	颜色	.

最后，它们变得色彩鲜艳。

[ðə; ði]['meɪpəlz][wɜ:r; wər] [red] [ænd; ənd] ['jeloʊ] ; [ðə; ði][oʊks][ə; eɪ] [di:p] [red] .

The	maples	were	red	and	yellow	;	the	oaks	a	deep	red	.
这	枫树	是	红色的	和	黄色的	;	这	橡树	一个	深的	红色的	.

枫树呈红色和黄色；橡树呈深红色。

[ðə; ði] [bi:tʃiz] [wɜ:r; wər][ə; eɪ] [braɪt] ['jeloʊ] .

The	beeches	were	a	bright	yellow	.
这	山毛榉	是	一个	明亮的	黄色的	.

山毛榉树呈亮黄色。

['i:v(ə)n][ðə; ði][elm] [tri:z] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [wɜ:r; wər] ['jeloʊ] .

Even	the	elm	trees	in	front	of	the	house	were	yellow	.
甚至	这	榆树	树木	在	正面	的	这	房子	是	黄色的	.

就连房子前面的榆树都变黄了。

[naʊ] ['pɑ:li] [laɪkt] [mɔ:r] [ðæn; ðən]['evər][tu:; tə] [swɪŋ] .

Now	Polly	liked	more	than	ever	to	swing	.
现在	波莉	喜欢	更多的	比	曾经	到	摇摆	.

现在波莉比以往任何时候都更喜欢荡秋千了。

[ðə; ði] [swɪŋ] [tʊk] [hɜ:r; hər] [wei] [ʌp] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['jeloʊ] [li:vz] .

The	swing	took	her	way	up	among	the	yellow	leaves	.
这	摇摆	采取	她	方式	向上	之中	这	黄色的	树叶	.

秋千带着她缓缓升起，穿过一片片金黄的落叶。

[ðen] , [wʌn] [deɪ] , [ðə; ði] [li:vz] [bɪ'gæn][tu:; tə][fɔ:l] .

Then	,	one	day	,	the	leaves	began	to	fall	.
然后	,	一	天	,	这	树叶	开始	到	落下	.

后来有一天，树叶开始飘落。

[daʊn] [ðeɪ] [keɪm] , [ə; eɪ] [fju:] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] .

Down	they	came	,	a	few	at	a	time	.
向下	他们	来了	,	一个	很少	在	一个	时间	.

他们一个接一个地下来了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [mɔ:r] [fel] , [ænd; ənd][ðə; ði][nekst][ænd; ənd][ðə; ði][nekst] .

The	next	day	more	fell	,	and	the	next	and	the	next	.
这	下一个	天	更多的	跌倒	,	和	这	下一个	和	这	下一个	.

第二天、第三天、第四天，又下起了更多的雪。

['pɑ:li] [sed] , " [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['prɪti:ɚ] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['snəufleiks] .

Polly	said	,	"	They	are	prettier	than	the	snowflakes	.
波莉	说	,	"	他们	是	更漂亮	比	这	雪花	.

波莉说："它们比雪花漂亮多了。"

[ðə; ði] [snoʊ] [ɪz] [waɪt] .

The	snow	is	white	.
这	雪	是	白色的	.

雪是白色的。

[ði:z] [hæv; həv] ['lʌvli] ['kʌlɚz] .

These	have	lovely	colors	.
这些	有	迷人的	颜色	.

它们颜色很漂亮。

[siː] [ðem; ðəm] ['flaɪɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [er] .

See	them	flying	through	the	air	.
看	他们	飞行	通过	这	空气	.

看它们在空中飞翔。

" [æt; ət] [læst] [moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [triːz] [wɜːr; wər] [ber] .

"	At	last	most	of	the	trees	were	bare	.
"	在	最后的	最多	的	这	树木	是	裸	.

最后，大部分树木都光秃秃的。

[ðə; ði] [liːvz] [leɪ] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] .

The	leaves	lay	on	the	ground	.
这	树叶	躺	在	这	地面	.

落叶散落在地上。

[ðen] ['piːtər] [sed] , " [oʊ] , [ðə; ði] [pʊr] [triːz] !

Then	Peter	said	,	"	Oh	,	the	poor	trees	!
然后	彼得	说	,	"	哦	,	这	贫穷的	树木	!

然后彼得说：“哦，可怜的树木！”

[ðeɪ] ['hævnt] ['eni] [kloʊðz] [ɑːn] .

They	haven't	any	clothes	on	.
他们	还没有	任何	衣服	在	.

他们身上没穿衣服。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [soʊ] ['sɑːri] .

I	am	so	sorry	.
我	是	所以	对不起	.

我非常抱歉。

" ['pɑːli] [sed] , " [ðə; ði] [liːvz] [ɑːr; ər] [nɑːt] [kloʊðz] .

"	Polly	said	,	"	The	leaves	are	not	clothes	.
"	波莉	说	,	"	这	树叶	是	不是	衣服	.

波莉说：“树叶不是衣服。”

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['tʃɪldrən] .

They	are	children	.
他们	是	孩子们	.

他们是孩子。

[naʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [gɔːn] [tuː; tə] [bed] .

Now	they	have	gone	to	bed	.
现在	他们	有	已消失	到	床	.

他们现在已经去睡觉了。

[ðə; ði] [snoʊ] [ɪz] [ðer; ðər] ['blæŋkɪt] .

The	snow	is	their	blanket	.
这	雪	是	他们的	毯子	.

积雪是它们的毯子。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kiːp] [ðem; ðəm] [wɔːrm] .

When	it	comes	,	it	will	keep	them	warm	.
什么时候	它	来	,	它	将要	保持	他们	温暖的	.

到时候，它会让他们感到温暖。

[ɪf] [wiː; wi] [liːv] [ðem; ðəm] [ə'loʊn] , [ðeɪ] [wɪl] [sliːp] [ɔːl] ['wɪntər] .

If	we	leave	them	alone	,	they	will	sleep	all	winter	.
如果	我们	离开	他们	独自的	,	他们	将要	睡觉	全部	冬天	.

如果我们不去打扰它们，它们就会睡到冬天。

[aɪ] ['lɜːrnɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ə; eɪ] ['poʊəm] . "

I	learned	it	in	a	poem	.	"
我	学习	它	在	一个	诗	.	"

我是从一首诗里学到的。

" [ðeɪ] ['kænɑ:t] [goʊ] [tu:; tə] [sli:p] [jet] , " [sed] ['pi:tər] .

"	They	cannot	go	to	sleep	yet	,	"	said	Peter	.
"	他们	不能	去	到	睡觉	然而	,	"	说	彼得	.

“他们还不能睡觉，”彼得说。

" [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [nɑ:t] [let] [ðem; ðəm] .

"	I	shall	not	let	them	.
"	我	将	不是	让	他们	.

我绝不会让他们得逞。

[aɪ] [ʃæl; ʃəl] [weɪk] [ðem; ðəm] [ʌp] . "

I	shall	wake	them	up	.	"
我	将	唤醒	他们	向上	.	"

我要把他们叫醒。

" [haʊ] [wɪl] [ju:; jʊ] [du:] [ðæt] ? " [æskt] ['pɑ:li] .

"	How	will	you	do	that	?	"	asked	Polly	.
"	如何	将要	你	做	那	?	"	问	波莉	.

“你打算怎么做呢？”波莉问道。

" [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [rʌn] [ɪn] [ðem; ðəm] .

"	I	shall	run	in	them	.
"	我	将	跑步	在	他们	.

我将穿着它们奔跑。

[ðæt] [wɪl] [ki:p] [ðem; ðəm] [ə'weɪk] .

That	will	keep	them	awake	.
那	将要	保持	他们	醒	.

这样能让他们保持清醒。

[aɪ] [ʃæl; ʃəl] [du:] [ˌaɪ 'ti:] [naʊ] .

I	shall	do	it	now	.
我	将	做	它	现在	.

我现在就去做。

[kʌm] [ɑ:n] !

Come	on	!
来	在	!

快点！

[si:] [ɪf] [ju:; jʊ] [kæn; kən] [meɪk] [æz; əz] [mʌtʃ] [nɔɪz] [æz; əz] [aɪ] [kæn; kən] .

See	if	you	can	make	as	much	noise	as	I	can	.
看	如果	你	能	制作	作为	很多	噪音	作为	我	能	.

看看你能不能像我一样制造出这么大的噪音。

" ['æftər] [ə; eɪ] [waɪl] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [reɪkt] [ðə; ði] [li:vz] ['ɪntu:] [lɑ:rdʒ] [hi:ps] .

"	After	a	while	the	children	raked	the	leaves	into	large	heaps	.
"	后	一个	尽管	这	孩子们	耙过的	这	树叶	进入	大的	堆积如山	.

过了一会儿，孩子们把落叶耙成了大堆。

[ðen] [ðeɪ] [dʒʌmpt] [ɪn] [ðə; ði] [hi:ps] .

Then	they	jumped	in	the	heaps	.
然后	他们	跳了起来	在	这	堆积如山	.

然后他们跳进了堆里。

[ðɪs] ['skætərd] [ðə; ði] [li:vz] .

This	scattered	the	leaves	.
这	疏散	这	树叶	.

这导致树叶散落一地。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [dɪd] [nɑ:t] [ker] .

But	the	children	did	not	care	.
但	这	孩子们	做过	不是	关心	.

但孩子们并不在意。

[ðeɪ] [reɪkt] [ðem; ðəm] [ʌp] [ə'gen] .

They	raked	them	up	again	.
他们	耙过的	他们	向上	再次	.

他们又把它们翻了出来。

[wʌns] ['piːtər] [dʒʌmpt] [wer] [ðə; ði] [liːvz] [wɜːr; wər] [nɑːt] ['veri] [diːp] .

Once	Peter	jumped	where	the	leaves	were	not	very	deep	.
一次	彼得	跳了起来	在哪里	这	树叶	是	不是	非常	深的	.

彼得有一次跳到落叶不多的地方。

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [bæŋ] .

He	came	to	the	ground	with	a	bang	.
他	来了	到	这	地面	和	一个	砰	.

他重重地摔在了地上。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [sər'praɪzd] .

He	was	surprised	.
他	曾是	惊讶	.

他感到很惊讶。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [nɑːt] [mʌtʃ] [hɜːrt] .

But	he	was	not	much	hurt	.
但	他	曾是	不是	很多	伤害	.

但他并没有受重伤。

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['mʌðər] , " [maɪ] [tiːθ] [ʃʌt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [nɔɪz] [wen] [aɪ] [went] [daʊn] .

He	said	to	mother	,	"	My	teeth	shut	with	a	noise	when	I	went	down	.
他	说	到	母亲	,	"	我的	牙齿	关闭	和	一个	噪音	什么时候	我	去	向下	.

他对母亲说："我下去的时候，牙齿咔嚓一声合上了。"

" ['mʌðər] [sed] , " [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['lʌki] [ðæt] [jʊr; jər] [tʌŋ] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ɪn] [ðə; ði] [wei] .

"	Mother	said	,	"	It	is	lucky	that	your	tongue	was	not	in	the	way	.
"	母亲	说	,	"	它	是	幸运的	那	你的	舌头	曾是	不是	在	这	方式	.

母亲说："幸好你的舌头没挡住路。"

[juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] ['bɪtn] [ˌaɪ 'tiː] ['bædli] . "

You	would	have	bitten	it	badly	.	"
你	会	有	被咬	它	糟糕	.	"

你肯定会被它狠狠咬一口。

" [kʌm] [ɪn] [naʊ] , [bəuθ] [ʌv; əv] [juː; jʊ] .

"	Come	in	now	,	both	of	you	.
"	来	在	现在	,	两个都	的	你	.

"你们两个进来吧。"

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [wɑːʃ] [jʊr; jər] [hændz] [ænd; ənd] ['feɪsɪz] .

You	must	wash	your	hands	and	faces	.
你	必须	洗	你的	双手	和	面孔	.

你必须洗手洗脸。

['fɑːðər] [wɪl] [biː; bi] [hoʊm] [suːn] .

Father	will	be	home	soon	.
父亲	将要	是	家	很快	.

父亲很快就要回家了。

[juː; jʊ] [meɪ] [pleɪ] [ɪn] [ðə; ði] [liːvz] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] .

You	may	play	in	the	leaves	to	-	morrow	.
你	可能	玩	在	这	树叶	到	-	明天	.

明天你可以在落叶堆里玩耍。

" [haʊ] [ðə; ði] [liːvz] [keɪm] [daʊn] [[wʌn]]

"	HOW	THE	LEAVES	CAME	DOWN	[	1	]
"	如何	这	树叶	来了	向下	[	1	]

"树叶是如何落下的[1]

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] [haʊ] [ðə; ði] [liːvz] [keɪm] [daʊn] .
I'll tell you how the leaves came down .
患病的 告诉 你 如何 这 树叶 来了 向下 .

我来告诉你树叶是怎么落下来的。

[ðə; ði] [greɪt] [triː] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [sed] ,
The great Tree to his children said ,
这 伟大的 树 到 他的 孩子们 说 ,

大树对它的孩子们说：

" [jʊə(r)] ['getɪŋ] ['sliːpi] , ['jeloʊ] [ænd; ənd] [braʊn] ,
" You're getting sleepy , Yellow and Brown ,
" 你是 获得 困 , 黄色的 和 棕色的 ,

“你们都犯困了，黄棕色……”

[jes] , ['veri] ['sliːpi] , ['lɪt(ə)l] [red] ;
Yes , very sleepy , little Red ;
是的 , 非常 困 , 小的 红色的 ;

是的，小红帽很困；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kwaɪt] [taɪm] [juː; jʊ] [went] [tuː; tə][bed] . "
It is quite time you went to bed . "
它 是 相当 时间 你 去 到 床 . "

你该睡觉了。

" [ɑː] ! " ['bɛgd] [iːtʃ] ['sɪli] , ['paʊtɪŋ] [liːf] ,
" Ah ! " begged each silly , pouting leaf ,
" 啊 ! " 乞求 每个 愚蠢的 , 撅嘴 叶子 ,

“啊！”每一片傻乎乎的、撅着嘴的叶子都哀求道。

" [let] [ˌjuː 'es][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [lɔːŋgər] [steɪ] ;
" Let us a little longer stay ;
" 让 我们 一个 小的 更长 停留 ;

让我们再多待一会儿；

[dɪr] ['fɑːðər] [triː] , [bɪ'hoʊld]['aʊər; ɑːr] [griːf] ;
Dear Father Tree , behold our grief ;
亲爱的 父亲 树 , 看哪 我们的 悲伤 ;

亲爱的树父啊，请看看我们的悲伤吧；

- [tɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['veri] ['plez(ə)nt] [deɪ]
' Tis such a very pleasant day
- 的 这样的 一个 非常 令人愉快的 天

真是个好天气！

[wiː; wi][duː][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə][goʊ] [ə'weɪ] .
We do not want to go away .
我们 做 不是 想 到 去 离开 .

我们不想离开。

" [soʊ] , [dʒʌst][fɔːr; fər][wʌn] [mɔːr] ['meri] [deɪ]
" So , just for one more merry day
" 所以 , 只是 为了 一 更多的 欢乐 天

“所以，就再多快乐一天吧。”

[tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [triː] [ðə; ði] ['liːflits] [klʌŋ] ,
To the great Tree the leaflets clung ,
到 这 伟大的 树 这 传单 紧紧抓住 ,

叶片依附在大树上，

['frɔlɪkt] [ænd; ənd] [dɑːnst] [ænd; ənd][hæd; həd][ðer; ðər] [weɪ] ,
Frolicked and danced and had their way ,
嬉戏 和 跳舞 和 有 他们的 方式 ,

他们嬉戏玩闹，载歌载舞，为所欲为。

[ə'pɑːn][ðə; ði] ['ɔːtəm] ['briːzɪz] [swʌŋ] ,

Upon	the	autumn	breezes	swung	,
之上	这	秋天	微风	摇摆	,

秋风摇曳，

['wɪspərɪŋ] [ɔːl][ðer; ðər][spɔːrts] [ə'mʌŋ] , —

Whispering	all	their	sports	among	,	—
耳语	全部	他们的	运动的	之中	,	—

他们低声谈论着彼此之间的所有体育赛事，——

" [pər'hæps][ðə; ði] [greɪt] [triː] [wɪl] [fər'get] ,

"	Perhaps	the	great	Tree	will	forget	,
"	也许	这	伟大的	树	将要	忘记	,

“或许那棵参天大树会忘记，

[ænd; ənd][let][ˌjuː 'es] [steɪ] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [sprɪŋ] ,

And	let	us	stay	until	the	spring	,
和	让	我们	停留	直到	这	春天	,

让我们留到春天吧。

[ɪf] [wiː; wi][ɔːl][beg][ænd; ənd][koʊks][ænd; ənd][fret] .

If	we	all	beg	and	coax	and	fret	.
如果	我们	全部	求	和	哄	和	烦恼	.

如果我们都苦苦哀求、百般劝说、焦躁不安。

" [bʌt; bət][ðə; ði] [greɪt] [triː] [dɪd][noʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] ;

"	But	the	great	Tree	did	no	such	thing	;
"	但	这	伟大的	树	做过	不	这样的	事物	;

但是，那棵大树并没有这样做；

[hiː; hi] [smaɪld] [tuː; tə] [hɪr] [ðer; ðər] ['wɪspərɪŋ] .

He	smiled	to	hear	their	whispering	.
他	微笑	到	听到	他们的	耳语	.

听到他们的窃窃私语，他笑了。

" [kʌm] , ['tʃɪldrən] , [ɔːl][tuː; tə][bed] , " [hiː; hi][kraɪd] ;

"	Come	,	children	,	all	to	bed	,	"	he	cried	;
"	来	,	孩子们	,	全部	到	床	,	"	他	哭	;

“孩子们，都去睡觉吧，”他喊道；

[ænd; ənd] [er] [ðə; ði] [liːvz] [kʊd; kəd][ɜːrdʒ][ðer; ðər] [prer]

And	ere	the	leaves	could	urge	their	prayer
和	埃雷	这	树叶	可以	敦促	他们的	祷告

树叶还没来得及发出祈祷的呼唤。

[hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ənd][fɑːr][ænd; ənd] [waɪd] ,

He	shook	his	head	,	and	far	and	wide	,
他	摇晃	他的	头	,	和	远的	和	宽的	,

他摇了摇头，然后四面八方……

['flʌtərɪŋ] [ænd; ənd] ['rʌslɪŋ] ['evriwer] ,

Fluttering	and	rustling	everywhere	,
飘动	和	沙沙声	到处	,

到处都是飘动和沙沙声，

[daʊn] [sped][ðə; ði] ['liːflits] [θruː] [ðə; ði] [er] .

Down	sped	the	leaflets	through	the	air	.
向下	加速	这	传单	通过	这	空气	.

传单在空中快速飘落。

[aɪ] [sɔː] [ðem; ðəm] ; [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ðeɪ] [leɪ] ,

I	saw	them	;	on	the	ground	they	lay	,
我	锯	他们	;	在	这	地面	他们	躺	,

我看见了他们；他们躺在地上，

['goʊldən][ænd; ənd] [red] , [ə; eɪ] ['hʌdld] [swɔːrm] ,

Golden	and	red	,	a	huddled	swarm	,
金的	和	红色的	,	一个	蜷缩着	蜂群	,

金色和红色，一群挤在一起的虫子，

['weɪtɪŋ] [tɪl] [wʌn][frʌm; frəm][fɑːr] [ə'weɪ] ,

Waiting	till	one	from	far	away	,
等待	直到	一	从	远的	离开	,

等待远方来信

[waɪt] ['bedkloʊðz] [hiːpt] [ə'pɑːn][hɜːr; hər][ɑːrm] ,

White	bedclothes	heaped	upon	her	arm	,
白色的	床上用品	堆积如山	之上	她	手臂	,

她手臂上堆着白色的床单，

[ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [tuː; tə] [ræp] [ðem; ðəm] [seɪf] [ænd; ənd][wɔːrm] .

Should	come	to	wrap	them	safe	and	warm	.
应该	来	到	裹	他们	安全的	和	温暖的	.

应该把它们裹得严严实实，保暖舒适。

[ðə; ði] [greɪt] [ber] [triː] [lʊkt] [daʊn] [ænd; ənd] [smaɪld] ,

The	great	bare	Tree	looked	down	and	smiled	,
这	伟大的	裸	树	看起来	向下	和	微笑	,

那棵巨大的光秃秃的树向下望去，露出了微笑。

" [gʊd] [naɪt] , [dɪr] ['lɪt(ə)l] [liːvz] , " [hiː; hi] [sed] .

"	Good	night	,	dear	little	leaves	,	"	he	said	.
"	好的	夜晚	,	亲爱的	小的	树叶	,	"	他	说	.

“晚安，亲爱的小叶子们，”他说。

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [bɪ'loʊ] , [iːtʃ] ['sliːpi] [tʃaɪld]

And	from	below	,	each	sleepy	child
和	从	以下	,	每个	困	孩子

下面，每个昏昏欲睡的孩子

[rɪ'plaɪd] , " [gʊd] [naɪt] , " [ænd; ənd] ['mɜːmɜːd] ,

Replied	,	"	Good	night	,	"	and	murmured	,
回复	,	"	好的	夜晚	,	"	和	低声说道	,

他回答说：“晚安”，然后低声说道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][soʊ][naɪs][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][bed] !

"	It	is	so	nice	to	go	to	bed	!
"	它	是	所以	好的	到	去	到	床	!

“能上床睡觉真是太好了！”

" — ['suːzn] ['kuːlɪdʒ] . [[wʌn]]

"	—	Susan	Coolidge	.	[	1	]
"	—	苏珊	柯立芝	.	[	1	]

——苏珊·柯立芝。[1]

['kɑːpiraɪt] , - , [baɪ]['rɑːbərts] ['brʌðərz] .

Copyright	,	1889	,	by	Roberts	Brothers	.
版权	,	-	,	经过	罗伯茨	兄弟	.

版权所有，1889 年，罗伯茨兄弟公司。

[ðə; ði] ['bɑːnfaɪər]

THE	BONFIRE
这	篝火

篝火

[ðə; ði][nekst][deɪ] ['fɑːðər] [sed] , " ['piːtər][ænd; ənd] ['pɑːli] , [wɪl] [juː; jʊ][wɜːrk][fɔːr; fər][ˌem 'iː] ?

The	next	day	father	said	,	"	Peter	and	Polly	,	will	you	work	for	me	?
这	下一个	天	父亲	说	,	"	彼得	和	波莉	,	将要	你	工作	为了	我	?

第二天，父亲说：“彼得和波莉，你们愿意为我工作吗？”

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [bai] [jʊr; jər] [liːvz] .

I	wish	to	buy	your	leaves	.
我	希望	到	买	你的	树叶	.

我想买你的叶子。

[aɪ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [sent] [fɔːr; fər] [θriː] ['loʊdz] . "

I	will	give	you	a	cent	for	three	loads	.	"
我	将要	给	你	一个	中心	为了	三	负载	.	"

我给你一分钱，买三车车。

" [oʊ] , ['gʊdi] , ['gʊdi] ! " [sed] ['pɑːli] .

"	Oh	,	goody	,	goody	!	"	said	Polly	.
"	哦	,	好东西	,	好东西	!	"	说	波莉	.

“哦，太好了！”波莉说道。

" [oʊ] , ['gʊdi] , ['gʊdi] ! " [sed] ['piːtər] .

"	Oh	,	goody	,	goody	!	"	said	Peter	.
"	哦	,	好东西	,	好东西	!	"	说	彼得	.

“哦，太好了！”彼得说。

" [juː; jʊ][mʌst; məst] [pʊt] [ðə; ði] [liːvz] [ɪn][ə; eɪ] [paɪl] [ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] .

"	You	must	put	the	leaves	in	a	pile	in	the	garden	.
"	你	必须	放	这	树叶	在	一个	桩	在	这	花园	.

你必须把落叶堆放在花园里。

[aɪ] [wɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [wer] . "

I	will	show	you	where	.	"
我	将要	展示	你	在哪里	.	"

我会带你去那里。

" [wʌt] [wɪl] [juː; jʊ][duː][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] , ['fɑːðər] ? " [æskt] ['pɑːli] .

"	What	will	you	do	with	them	,	father	?	"	asked	Polly	.
"	什么	将要	你	做	和	他们	,	父亲	?	"	问	波莉	.

“爸爸，您打算怎么处置他们？”波莉问道。

" [juː; jʊ] [wɪl] [siː] [tuː; tə] - [naɪt] , [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [gʊd] ['wɜkmən] .

"	You	will	see	to	-	night	,	if	you	are	good	workmen	.
"	你	将要	看	到	-	夜晚	,	如果	你	是	好的	工人	.

“今晚你们就会看到，如果你们是好工人的话。”

" [ɪn][ðə; ði] [naɪt] [ðə; ði] [wɪnd] [hæd; həd] [bloʊn] [ðə; ði] [liːvz] [ə'baʊt] .

"	In	the	night	the	wind	had	blown	the	leaves	about	.
"	在	这	夜晚	这	风	有	吹	这	树叶	关于	.

“夜里，风把树叶吹得四处飘散。”

[soʊ][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [reɪkt] [ðem; ðəm] [ʌp] [wʌns] [mɔːr] .

So	the	children	raked	them	up	once	more	.
所以	这	孩子们	耙过的	他们	向上	一次	更多的	.

于是孩子们又把它们耙了一遍。

[ðen] [ðeɪ] [fɪld] [ðə; ði] [bɪg] ['bæskɪt] [fʊl] .

Then	they	filled	the	big	basket	full	.
然后	他们	已填	这	大的	篮子	满的	.

然后他们把大篮子装满了。

[ðeɪ] [pækt] [ɪn][ðə; ði] [liːvz] [æz; əz][hɑːrd][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .

They	packed	in	the	leaves	as	hard	as	they	could	.
他们	包装	在	这	树叶	作为	难的	作为	他们	可以	.

他们尽可能地把树叶塞得满满的。

" [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [gɪv] [gʊd] ['meʒər] , " [sed] ['pɑːli] .

"	That	is	to	give	good	measure	,	"	said	Polly	.
"	那	是	到	给	好的	措施	,	"	说	波莉	.

“那是为了确保万无一失，”波莉说。

" ['fɑːðər] ['ɔːlweɪz] ['gɪvz] [gʊd] ['meʒər] [æt; ət][hɪz; ɪz] [stɔːr] .

"	Father	always	gives	good	measure	at	his	store	.
"	父亲	总是	给予	好的	措施	在	他的	店铺	.

“父亲总是慷慨地给顾客足够的分量。”

[soʊ][juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ][mʌst; məst] , [tuː] .

So	you	and	I	must	,	too	.
所以	你	和	我	必须	,	也	.

所以你我也必须这样做。

" ['evri] [taɪm] [ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ] ['bæskɪtfʊl] [tuː; tə][ðə; ði] ['gɑːrdn] ,

"	Every	time	they	took	a	basketful	to	the	garden	,
"	每一个	时间	他们	采取	一个	满篮	到	这	花园	,

“每次他们提着篮子去花园，

['pɑːli] [meɪd] [ə; eɪ][mɑːrk][ɑːn][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]['peɪpər] .

Polly	made	a	mark	on	a	piece	of	paper	.
波莉	制成	一个	标记	在	一个	片	的	纸	.

波莉在一张纸上做了个记号。

[æt; ət][læst][ðə; ði][jɑːrd][wʌz; wəz] [reɪkt] [kliːn] .

At	last	the	yard	was	raked	clean	.
在	最后的	这	院子	曾是	耙过的	干净的	.

最后，院子里的落叶被耙干净了。

[ðeɪ] [hæd; həd]['teɪkən][tuː; tə][ðə; ði] ['gɑːrdn] ['twenti] - [naɪn] ['loʊdz] .

They	had	taken	to	the	garden	twenty	-	nine	loads	.
他们	有	已采取	到	这	花园	二十	-	九	负载	.

他们把二十九车货物运到了花园里。

[ðeɪ] [hæd; həd] [wɜːrkt] ['nɪrli] [ɔːl] [deɪ] .

They	had	worked	nearly	all	day	.
他们	有	工作	几乎	全部	天	.

他们几乎工作了一整天。

[æt; ət] ['sʌpər] ['fɑːðər] [sed] , " [juː; jʊ][ɑːr; ər] [gʊd] ['wɜkmən] , [tʃɪks] .

At	supper	father	said	,	"	You	are	good	workmen	,	chicks	.
在	晚餐	父亲	说	,	"	你	是	好的	工人	,	小鸡	.

晚饭时，父亲说：“你们都是好工人，小姑娘们。”

['aʊər; ɑːr][jɑːrd] [lʊks] ['veri] [kliːn] .

Our	yard	looks	very	clean	.
我们的	院子	看起来	非常	干净的	.

我们的院子看起来很干净。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['redi] [fɔːr; fər] ['wɪntər] .

It	is	ready	for	winter	.
它	是	准备好	为了	冬天	.

它已经做好过冬的准备了。

" [juː; jʊ] [paɪld] [ðə; ði] [liːvz] ['kerfəli] [ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] , [tuː] .

"	You	piled	the	leaves	carefully	in	the	garden	,	too	.
"	你	堆积	这	树叶	小心	在	这	花园	,	也	.

你也把落叶小心翼翼地堆放在花园里了。

[naʊ] , [haʊ] [mʌtʃ] [duː][aɪ] [oʊ] [juː; jʊ] ? "

Now	,	how	much	do	I	owe	you	?	"
现在	,	如何	很多	做	我	欠	你	?	"

现在，我欠你多少钱?

" [wiː; wi] [tʊk] ['twenti] - [naɪn] ['loʊdz] , ['fɑːðər] , " [sed] ['pɑːli] .

"	We	took	twenty	-	nine	loads	,	father	,	"	said	Polly	.
"	我们	采取	二十	-	九	负载	,	父亲	,	"	说	波莉	.

“我们运了二十九车货物，爸爸，”波莉说。

" [aɪ] [wɪʃ] [ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [wʌn] [mɔːr] [tuː; tə] [meɪk] ['θɜːrti] . "

"	I	wish	there	had	been	one	more	to	make	thirty	.	"
"	我	希望	那里	有	到过	一	更多的	到	制作	三十	.	"

“我希望再多一个，凑够三十个。”

" [waɪ] [duː][juː; jʊ] [wɪʃ] [ðæt] , ['pɑːli] ? "

"	Why	do	you	wish	that	,	Polly	?	"
"	为什么	做	你	希望	那	,	波莉	?	"

“波莉，你为什么会这么想？”

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [θriː] [goʊz] [ɪn] ['θɜːrti] ['betər] [ðæn; ðən][ɪn] ['twenti] - [naɪn] . "

"	Because	three	goes	in	thirty	better	than	in	twenty	-	nine	.	"
"	因为	三	去	在	三十	更好的	比	在	二十	-	九	.	"

“因为3放在30里比放在29里要好。”

" [wel] , " [sed] ['fɑːðər] , " [wiː; wi] [wɪl] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] ['θɜːrti] ['loʊdz] , ['pɑːli] .

"	Well	,	"	said	father	,	"	we	will	call	it	thirty	loads	,	Polly	.
"	出色地	,	"	说	父亲	,	"	我们	将要	称呼	它	三十	负载	,	波莉	.

“好吧，”父亲说，“我们就叫它三十车吧，波莉。”

[aɪ] [sɔː] [juː; jʊ] ['pækɪŋ] [ðə; ði] [liːvz] ['ɪntuː][ðə; ði] ['bæskɪt] ['veri] [hɑːrd] .

I	saw	you	packing	the	leaves	into	the	basket	very	hard	.
我	锯	你	包装	这	树叶	进入	这	篮子	非常	难的	.

我看到你很用力地把树叶装进篮子里。

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['ɑːnɪst] ['wɜkmən] [tuː; tə] [gɪv] [ˌem 'iː]

"	You	are	honest	workmen	to	give	me
"	你	是	诚实的	工人	到	给	我

你们是诚实的工人，愿意为我工作

[sʌtʃ] [gʊd] ['meʒər] .

such	good	measure	.
这样的	好的	措施	.

如此恰当的措施。

[naʊ] , ['pɑːli] , [θriː] [goʊz] [ɪn] ['θɜːrti] [haʊ] ['meni] [taɪmz] ? "

Now	,	Polly	,	three	goes	in	thirty	how	many	times	?	"
现在	,	波莉	,	三	去	在	三十	如何	许多	时代	?	"

波莉，三进三十次是多少?

" [ten] [taɪmz] , ['fɑːðər] .

"	Ten	times	,	father	.
"	十	时代	,	父亲	.

“十次，父亲。”

[soʊ][juː; jʊ] [oʊ] [ˌjuː 'es] [ten] [sents] .

So	you	owe	us	ten	cents	.
所以	你	欠	我们	十	分	.

所以你欠我们十美分。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [iːtʃ] [hæv; həv] [faɪv] [sents] . "

We	shall	each	have	five	cents	.	"
我们	将	每个	有	五	分	.	"

我们每人将得到五分钱。

" ['veri] [gʊd] , ['pɑːli] .

"	Very	good	,	Polly	.
"	非常	好的	,	波莉	.

“很好，波莉。”

[hɪr] [ɪz][jʊr; jər] ['mʌni] .

Here	is	your	money	.
这里	是	你的	钱	.

这是你的钱。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [sər'praɪz] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .

I	have	a	surprise	for	you	.
我	有	一个	惊喜	为了	你	.

我有个惊喜要给你。

[pʊt] [ɑːn][jʊr; jər] [koʊts] [ænd; ənd] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ðiˈ] ['gɑːrdn] .

Put	on	your	coats	and	come	to	the	garden	.
放	在	你的	外套	和	来	到	这	花园	.

穿上外套，来花园吧。

['mʌðər] [wɪl] [kʌm] , [tuː] .

Mother	will	come	,	too	.
母亲	将要	来	,	也	.

母亲也会来。

" [ɪn][ðə; ðiˈ] ['gɑːrdn] [ðeɪ] [faʊnd] ['fɑːðər] [bɪ'saɪd] [ðə; ðiˈ][paɪl][ʌv; əv] [liːvz] .

"	In	the	garden	they	found	father	beside	the	pile	of	leaves	.
"	在	这	花园	他们	成立	父亲	旁	这	桩	的	树叶	.

“他们在花园里发现父亲躺在一堆落叶旁边。”

[hiː; hi][hæd; həd] [θroʊn] ['meni] [θɪŋz] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

He	had	thrown	many	things	upon	it	.
他	有	抛掷	许多	事物	之上	它	.

他往上面扔了很多东西。

[hiː; hi] [sed] , " [aɪ] [keɪm] [hoʊm] ['ɜːrli] [ænd; ənd] [kliːnd] [ʌp][ðə; ðiˈ] ['gɑːrdn] .

He	said	,	"	I	came	home	early	and	cleaned	up	the	garden	.
他	说	,	"	我	来了	家	早期的	和	已清洗	向上	这	花园	.

他说：“我提前回家，把花园打扫干净了。”

[naʊ] , [wʌt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː][wɪð; wɪθ][ɔːl] [ðɪs] [stʌf] ? "

Now	,	what	shall	we	do	with	all	this	stuff	?	"
现在	,	什么	将	我们	做	和	全部	这	东西	?	"

现在，我们该如何处理这些东西呢?

" [bɜːrn][ˌaɪ 'tiː] , [bɜːrn][ˌaɪ 'tiː] !

"	Burn	it	,	burn	it	!
"	烧伤	它	,	烧伤	它	!

“烧掉它，烧掉它！”

" ['ʃaʊtɪd] [bəuθ] ['tʃɪldrən] [æt; ət][wʌns] .

"	shouted	both	children	at	once	.
"	喊叫	两个都	孩子们	在	一次	.

两个孩子同时喊道。

" [ə; eɪ]['bɑːnfaɪər] , [ə; eɪ]['bɑːnfaɪər] ! "

"	A	bonfire	,	a	bonfire	!	"
"	一个	篝火	,	一个	篝火	!	"

“篝火，篝火！”

" ['veri] [wel] , " [sed] ['fɑːðər] .

"	Very	well	,	"	said	father	.
"	非常	出色地	,	"	说	父亲	.

“很好，”父亲说。

" [juː; jʊ] [meɪ] [bɜːrn][ˌaɪ 'tiː] .

"	You	may	burn	it	.
"	你	可能	烧伤	它	.

你可以把它烧掉。

[hɪr] [ɪz][ə; eɪ] [mætʃ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , ['pɑːli] .

Here	is	a	match	for	you	,	Polly	.
这里	是	一个	匹配	为了	你	,	波莉	.

波莉，这场比赛很适合你。

[ænd; ənd] [hɪr] [ɪz][wʌn][fɔːr; fər][juː; jʊ] , ['piːtər] .

And	here	is	one	for	you	,	Peter	.
和	这里	是	一	为了	你	,	彼得	.

彼得，这还有一条给你。

[laɪt] [jʊr; jər]['faɪər] .

Light	your	fire	.
光	你的	火	.

点燃你的火焰。

" ['pɑːli] [ænd; ənd]['piːtər] ['laɪtɪd] [ðə; ði] [greɪt] [hiːp] .

"	Polly	and	Peter	lighted	the	great	heap	.
"	波莉	和	彼得	照明	这	伟大的	堆	.

波莉和彼得点燃了那堆巨大的柴火。

[suːn] [ðə; ði] [red] [fleɪmz] [wɜːr; wər] ['liːpɪŋ] [ʌp] .

Soon	the	red	flames	were	leaping	up	.
很快	这	红色的	火焰	是	跳跃	向上	.

很快，红色的火焰便腾空而起。

[ðeɪ] [meɪd] [ðə; ði] ['gɑːrdn] [braɪt] .

They	made	the	garden	bright	.
他们	制成	这	花园	明亮的	.

他们把花园装点得生机勃勃。

['fɑːrðər] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['faɪər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] [dɑːrk] .

Farther	away	from	the	fire	it	was	very	dark	.
更远	离开	从	这	火	它	曾是	非常	黑暗的	.

离火堆越远，就越发黑暗。

" [oʊ] , [siː] , [siː] , ['mʌðər] ! " [kraɪd] ['pɑːli] .

"	Oh	,	see	,	see	,	mother	!	"	cried	Polly	.
"	哦	,	看	,	看	,	母亲	!	"	哭	波莉	.

“哦，你看，你看，妈妈！”波莉喊道。

" [ðə; ði] [fleɪmz] [ɑːr; ər][æz; əz] ['prɪti] [æz; əz][ðə; ði] [red] [ænd; ənd] ['jeloʊ] [liːvz] .

"	The	flames	are	as	pretty	as	the	red	and	yellow	leaves	.
"	这	火焰	是	作为	漂亮的	作为	这	红色的	和	黄色的	树叶	.

“火焰和红黄相间的树叶一样美丽。”

[hæv; həv] [ðeɪ] ['teɪkən][ðə; ði]['kʌlər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [liːvz] ?

Have	they	taken	the	color	from	the	leaves	?
有	他们	已采取	这	颜色	从	这	树叶	?

他们是不是把叶子的颜色取走了？

[haʊ] [hɑːt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] !

How	hot	they	are	!
如何	热的	他们	是	!

它们真热！

" [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [dɑːnst] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['faɪər] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [daɪd] [daʊn] .

"	The	children	danced	around	the	fire	until	it	died	down	.
"	这	孩子们	跳舞	大约	这	火	直到	它	死亡	向下	.

孩子们围着篝火跳舞，直到火势熄灭。

[ðen] ['mʌðər] [tʊk] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] .

Then	mother	took	them	into	the	house	.
然后	母亲	采取	他们	进入	这	房子	.

然后母亲把他们带进了屋里。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['bedtaɪm] .

It	was	bedtime	.
它	曾是	就寝时间	.

该睡觉了。

[ðə; ði] [hen] [ðæt] [helpt] ['piːtər]

THE	HEN	THAT	HELPED	PETER
这	母鸡	那	帮助	彼得

帮助彼得的母鸡

['piːtər] [ɪz] [ə; eɪ] [naɪs] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .

Peter	is	a	nice	little	boy	.
彼得	是	一个	好的	小的	男生	.

彼得是个很可爱的小男孩。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [kæn; kən] [biː; bi] ['veri] ['nɔːti] .

But	he	can	be	very	naughty	.
但	他	能	是	非常	淘气	.

但他有时很调皮。

['mʌðər] [ænd; ənd] ['fɑːðər] [noʊ] [ðɪs] .

Mother	and	father	know	this	.
母亲	和	父亲	知道	这	.

父母都知道这一点。

['grænmʌðər] [haʊ] [ænd; ənd] ['pɑːli] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] , [tuː] .

Grandmother	Howe	and	Polly	know	it	,	too	.
祖母	豪	和	波莉	知道	它	,	也	.

豪奶奶和波莉也知道这一点。

[juː; jʊ] [siː] , ['piːtər] ['ɔːlweɪz] [wɪʃɪz] [hɪz; ɪz] [oʊn] [weɪ] .

You	see	,	Peter	always	wishes	his	own	way	.
你	看	,	彼得	总是	愿望	他的	自己的	方式	.

你看，彼得总是想按自己的方式行事。

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [noʊ] [ðɪs] [ɪz] [nɑːt] [gʊd] [fɔːr; fər] ['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] ['gɝːlz] .

And	you	know	this	is	not	good	for	little	boys	and	little	girls	.
和	你	知道	这	是	不是	好的	为了	小的	男孩们	和	小的	女孩们	.

你知道这对小男孩和小女孩来说都不好。

['piːtər] ['kænɑːt] [hæv; həv] [keɪk] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] [miːlz] .

Peter	cannot	have	cake	between	his	meals	.
彼得	不能	有	蛋糕	之间	他的	餐	.

彼得两餐之间不能吃蛋糕。

[hiː; hi] [meɪ] ['ɔːlweɪz] [hæv; həv] [mɪlk] [tuː; tə] [drɪŋk] .

He	may	always	have	milk	to	drink	.
他	可能	总是	有	牛奶	到	喝	.

他可能永远都有牛奶喝。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [bred] [ænd; ənd] ['dʒeli] , [ɔːr] [bred] [ænd; ənd] ['ʃʊgər] .

Sometimes	he	may	have	bread	and	jelly	,	or	bread	and	sugar	.
有时	他	可能	有	面包	和	果冻	,	或者	面包	和	糖	.

他有时可能会吃面包配果酱，或者面包配糖。

[hiː; hi] [laɪks] [ðɪs] ['veri] [mʌtʃ] .

He	likes	this	very	much	.
他	点赞	这	非常	很多	.

他非常喜欢这个。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [dʌz] [nɑːt]

But	he	does	not
但	他	做	不是

但他并没有

[laɪk] [ðə; ði] [krʌsts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bred] .

like	the	crusts	of	the	bread	.
喜欢	这	外壳	的	这	面包	.

就像面包皮一样。

[soʊ][hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [iːt] ['oʊnli][ðə; ði][sɔːft][pɑːrt] .

So	he	used	to	eat	only	the	soft	part	.
所以	他	用过的	到	吃	仅有的	这	柔软的	部分	.

所以他只吃软的部分。

[ðə; ði] [krʌsts] [hiː; hi] [θruː] [ə'weɪ] .

The	crusts	he	threw	away	.
这	外壳	他	扔	离开	.

他扔掉的面包皮。

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] ['teɪbl] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [θroʊ] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] .

But	at	the	table	he	could	not	throw	them	away	.
但	在	这	桌子	他	可以	不是	扔	他们	离开	.

但在餐桌上，他却舍不得扔掉它们。

[ðen] [hiː; hi] [pʊt] [ðem; ðəm] ['ʌndər] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [pleɪt] .

Then	he	put	them	under	the	edge	of	his	plate	.
然后	他	放	他们	在下面	这	边缘	的	他的	盘子	.

然后他把它们放在盘子边缘下面。

[juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] .

You	know	how	.
你	知道	如何	.

你知道该怎么做。

[wen] ['mʌðər] [tʊk] [ðə; ði] [pleɪt] , [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [krʌst] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] .

When	mother	took	the	plate	,	there	would	be	a	crust	on	the	table	.
什么时候	母亲	采取	这	盘子	,	那里	会	是	一个	地壳	在	这	桌子	.

母亲端起盘子时，桌上总会有一块饼皮。

[ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt] [lʊk] ['veri] [wel] .

It	did	not	look	very	well	.
它	做过	不是	看	非常	出色地	.

情况不太好。

[wʌn] [deɪ] ['fɑːðər] [sed] , " ['piːtər] , [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ][bɪg] [bɔɪ] [naʊ] .

One	day	father	said	,	"	Peter	,	you	are	a	big	boy	now	.
一	天	父亲	说	,	"	彼得	,	你	是	一个	大的	男生	现在	.

有一天，父亲说：“彼得，你现在已经是个大孩子了。”

[juː; jʊ][ɑːr; ər] ['nɪrli] [faɪv] ['jɪrz] [oʊld] .

You	are	nearly	five	years	old	.
你	是	几乎	五	年	老的	.

你快五岁了。

[juː; jʊ][ɑːr; ər][oʊld] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [iːt] [jʊr; jər] [krʌsts] .

You	are	old	enough	to	eat	your	crusts	.
你	是	老的	足够的	到	吃	你的	外壳	.

你已经到了可以吃面包皮的年纪了。

" [aɪ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [wiːk] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [lɜːrn] [haʊ] .

"	I	will	give	you	a	week	in	which	to	learn	how	.
"	我	将要	给	你	一个	星期	在	哪个	到	学习	如何	.

我会给你一周时间学习如何操作。

['æftər] [ðæt] , [aɪ][ʃæl; ʃəl][nɑːt][ɪk'spekt][tuː; tə] [siː] ['eni] [mɔːr] [krʌsts] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] .

After	that	,	I	shall	not	expect	to	see	any	more	crusts	on	the	table	.
后	那	,	我	将	不是	预计	到	看	任何	更多的	外壳	在	这	桌子	.

此后，我再也不会在餐桌上看到任何面包皮了。

" ['piːtər] [nuː] [ðæt] , [wen] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [spoʊk] [soʊ] , [hiː; hi] [ment] [wʌt] [hiː; hi] [sed] .

"	Peter	knew	that	,	when	his	father	spoke	so	,	he	meant	what	he	said	.
"	彼得	知道	那	,	什么时候	他的	父亲	辐	所以	,	他	意思是	什么	他	说	.

彼得知道，他父亲这样说，就是他想说的话。

[bʌt; bət][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [θɔ:t] [hi:; hi] [wʊd] [nɑ:t] [i:t] [hɪz; ɪz] [krʌsts] [ʌn'tɪl] [hi:; hi][hæd; həd][tu:; tə][du:]

But	the	little	boy	thought	he	would	not	eat	his	crusts	until	he	had	to	do
但	这	小的	男生	想法	他	会	不是	吃	他的	外壳	直到	他	有	到	做

[soʊ] .

so	.
所以	.

但小男孩心想，不到万不得已，他绝不吃面包皮。

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə] [hɪm'self] , " [ɪn][ə; eɪ] [wi:k] [aɪ] [wɪl] [bɪ'gɪn] [tu:; tə] [i:t] [ðem; ðəm][ɔ:l] [ʌp] .

He	said	to	himself	,	"	In	a	week	I	will	begin	to	eat	them	all	up	.
他	说	到	他自己	,	"	在	一个	星期	我	将要	开始	到	吃	他们	全部	向上	.

他对自己说：“一周之内，我就要把它们全部吃掉。”

[bʌt; bət] [naʊ] [aɪ] [wɪl] [stɪl] [pʊt] [ðem; ðəm] ['ʌndər] [maɪ] [pleɪt] .

But	now	I	will	still	put	them	under	my	plate	.
但	现在	我	将要	仍然	放	他们	在下面	我的	盘子	.

但我现在还是会把它们放在盘子底下。

" [soʊ] , ['evri] [deɪ] [wen] [hɪz; ɪz] [pleɪt] [wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'weɪ] , [ðer; ðər][wɜ:r; wər][ðə; ði] [krʌsts] .

"	So	,	every	day	when	his	plate	was	taken	away	,	there	were	the	crusts	.
"	所以	,	每一个	天	什么时候	他的	盘子	曾是	已采取	离开	,	那里	是	这	外壳	.

“所以，每天当他的盘子被收走时，盘子里都会剩下面包皮。”

['pi:tər] [dɪd][nɑ:t] [si:] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [lʊk] [æt; ət][ðem; ðəm] .

Peter	did	not	see	his	father	look	at	them	.
彼得	做过	不是	看	他的	父亲	看	在	他们	.

彼得没有看到他父亲看向他们。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [sed] ['nʌθɪŋ] [mɔ:r] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .

And	his	father	said	nothing	more	about	them	.
和	他的	父亲	说	没有什么	更多的	关于	他们	.

他的父亲再也没有提起过他们。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ] ['pi:tər] [bɪ'gæn][tu:; tə] [θɪŋk] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [hæd; həd] [fər'gɑ:tn] .

By	and	by	Peter	began	to	think	that	his	father	had	forgotten	.
经过	和	经过	彼得	开始	到	思考	那	他的	父亲	有	被遗忘的	.

渐渐地，彼得开始觉得他父亲已经忘记了。

[soʊ] , [wen] [ðə; ði] [wi:k] [wʌz; wəz]['oʊvər] , [hi:; hi] [sed] [tu:; tə] [hɪm'self] ,

So	,	when	the	week	was	over	,	he	said	to	himself	,
所以	,	什么时候	这	星期	曾是	超过	,	他	说	到	他自己	,

所以，一周结束后，他对自己说：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [ðæt] [maɪ] ['fɑ:ðər] [hæz; həz] [fər'gɑ:tn] .

"	I	am	sure	that	my	father	has	forgotten	.
"	我	是	当然	那	我的	父亲	有	被遗忘的	.

“我确信我父亲已经忘记了。”

[aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tu:; tə] [ki:p] [ɑ:n] ['li:vɪŋ] [maɪ] [krʌsts] .

I	am	going	to	keep	on	leaving	my	crusts	.
我	是	去	到	保持	在	离开	我的	外壳	.

我打算继续把面包皮留下来。

" [bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [hæd; həd][nɑ:t] [fər'gɑ:tn] .

"	But	his	father	had	not	forgotten	.
"	但	他的	父亲	有	不是	被遗忘的	.

但他的父亲并没有忘记。

[hi:; hi][wʌz; wəz][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [tu:; tə] [si:] [ɪf] ['pi:tər] [wʊd] [ə'beɪ] .

He	was	just	waiting	to	see	if	Peter	would	obey	.
他	曾是	只是	等待	到	看	如果	彼得	会	服从	.

他只是在等着看彼得是否会服从。

[ðæt] [nuːn] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] ['piːtər] [hæd; həd] [left] [ə; eɪ] [krʌst] .

That	noon	he	saw	that	Peter	had	left	a	crust	.
那	中午	他	锯	那	彼得	有	左边	一个	地壳	.

那天中午，他看到彼得留下了一块面包皮。

[hiː; hi] [sed] , " [maɪ] [sʌn] , [juː; jʊ] [hæv; həv] [nɑːt] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [iːt] [jʊr; jər] [krʌsts] .

He	said	,	"	My	son	,	you	have	not	learned	to	eat	your	crusts	.
他	说	,	"	我的	儿子	,	你	有	不是	学习	到	吃	你的	外壳	.

他说："孩子，你还没有学会吃面包皮。"

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [hæv; həv] [nɑːt] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [ə'beɪ] .

And	you	have	not	learned	to	obey	.
和	你	有	不是	学习	到	服从	.

你们还没有学会服从。

[aɪ] [mʌst; məst] [tiːtʃ] [juː; jʊ] .

I	must	teach	you	.
我	必须	教	你	.

我必须教你。

" [ðen] ['piːtər] [wʌz; wəz] [mɔːr] ['nɔːti] [stɪl] .

"	Then	Peter	was	more	naughty	still	.
"	然后	彼得	曾是	更多的	淘气	仍然	.

"然后彼得变得更加淘气了。"

[hiː; hi] [sed] , " [aɪ] [duː] [nɑːt] [laɪk] [oʊld] [krʌst] .

He	said	,	"	I	do	not	like	old	crust	.
他	说	,	"	我	做	不是	喜欢	老的	地壳	.

他说："我不喜欢老面包皮。"

[aɪ] [wɪl] [θroʊ] [oʊld] [krʌst] [ə'weɪ] .

I	will	throw	old	crust	away	.
我	将要	扔	老的	地壳	离开	.

我会把旧面包皮扔掉。

[ðen] [aɪ] ['kænɑːt] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] .

Then	I	cannot	eat	it	.
然后	我	不能	吃	它	.

那我就不能吃了。

" [hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [krʌst] [ænd; ənd] [dʒʌmpt] [daʊn] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [tʃer] .

"	He	picked	up	the	crust	and	jumped	down	from	his	chair	.
"	他	挑选	向上	这	地壳	和	跳了起来	向下	从	他的	椅子	.

他捡起面包皮，从椅子上跳了下来。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [kɔːld] , " ['piːtər] !

His	father	called	,	"	Peter	!
他的	父亲	称为	,	"	彼得	!

他父亲喊道："彼得！"

" [bʌt; bət] ['piːtər] [dɪd] [nɑːt] [stɑːp] .

"	But	Peter	did	not	stop	.
"	但	彼得	做过	不是	停止	.

但彼得并没有就此罢休。

[hiː; hi] [ræn] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] [krʌst] [aʊt] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [græs] .

He	ran	to	the	door	and	threw	the	crust	out	upon	the	grass	.
他	跑	到	这	门	和	扔	这	地壳	出去	之上	这	草	.

他跑到门口，把面包皮扔到草地上。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [went] ['æftər] [hɪm; ɪm] .

His	father	went	after	him	.
他的	父亲	去	后	他	.

他父亲追了上去。

" [juː; jʊ] [meɪ] [pɪk] [ʌp] [jʊr; jər] [krʌst] , ['piːtər] , " [sed] [hiː; hi] .

"	You	may	pick	up	your	crust	,	Peter	,	"	said	he	.
"	你	可能	挑选	向上	你的	地壳	,	彼得	,	"	说	他	.

“你可以把你的面包皮拿走了，彼得，”他说。

[ðɪs] [taɪm] ['piːtər] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [ə'beɪ] .

This	time	Peter	started	to	obey	.
这	时间	彼得	开始	到	服从	.

这一次，彼得开始服从了。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] ['veri] ['nɔːti] .

He	knew	that	he	had	been	very	naughty	.
他	知道	那	他	有	到过	非常	淘气	.

他知道自己非常淘气。

[bʌt; bət] , [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [get] [tuː; tə] [ðə; ði] [krʌst] , [æn; ən] [oʊld] [hen]

But	,	before	he	could	get	to	the	crust	,	an	old	hen
但	,	前	他	可以	得到	到	这	地壳	,	一个	老的	母鸡

但是，在他吃到面包皮之前，一只老母鸡

[ræn] [ʌp] .

ran	up	.
跑	向上	.

跑了上去。

[ʃiː; ʃi] [snætʃt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [hɜːr; hər] [bɪl] [ænd; ənd] [ɔːf] [ʃiː; ʃi] [went] .

She	snatched	it	in	her	bill	and	off	she	went	.
她	抢夺	它	在	她	账单	和	离开	她	去	.

她一把抓起钞票就走了。

['piːtər] [lʊkt] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .

Peter	looked	at	his	father	.
彼得	看起来	在	他的	父亲	.

彼得看着他的父亲。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ʃʊr] [wʌt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [wʊd] [duː] .

He	was	not	sure	what	his	father	would	do	.
他	曾是	不是	当然	什么	他的	父亲	会	做	.

他不确定父亲会怎么做。

[hiː; hi] ['ɔːlmoʊst] [wɪʃt] [ðə; ði] [hen] [hæd; həd] [nɑːt] ['teɪkən] [ðə; ði] [krʌst] .

He	almost	wished	the	hen	had	not	taken	the	crust	.
他	几乎	希望	这	母鸡	有	不是	已采取	这	地壳	.

他几乎希望母鸡没有吃掉面包皮。

['fɑːðər] ['oʊnli] [læft] .

Father	only	laughed	.
父亲	仅有的	笑了	.

父亲只是笑了笑。

[hiː; hi] [sed] , " [ðæt] [oʊld] [hen] [ɪz] [ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv] [jɔːrz] , ['piːtər] .

He	said	,	"	That	old	hen	is	a	friend	of	yours	,	Peter	.
他	说	,	"	那	老的	母鸡	是	一个	朋友	的	你的	,	彼得	.

他说：“那只老母鸡是你的朋友，彼得。”

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [nɑːt] [bɪn] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] , [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] ['iːtn] [ðæt] [krʌst] . "

If	it	had	not	been	for	her	,	you	would	have	eaten	that	crust	.	"
如果	它	有	不是	到过	为了	她	,	你	会	有	吃	那	地壳	.	"

要不是她，你就把那块面包皮吃了。

" [aɪ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] ['piːtər] .

"	I	know	it	,	"	said	Peter	.
"	我	知道	它	,	"	说	彼得	.

“我知道，”彼得说。

" [ænd; ənd] , ['fɑːðər] , [aɪ][ˌeɪ 'em] ['sɑːri] .
" And , father , I am sorry .
" 和 , 父亲 , 我 是 对不起 .

“父亲，我很抱歉。”

[aɪ][duː][nɑːt][laɪk][tuː; tə][biː; bi] ['nɔːti] .
I do not like to be naughty .
我 做 不是 喜欢 到 是 淘气 .

我不喜欢淘气。

[aɪ] [wɪl] [biː; bi] [gʊd] .
I will be good .
我 将要 是 好的 .

我会表现好的。

[aɪ] [wɪl] [iːt] [maɪ] [krʌsts] [naʊ] [tuː; tə] [pliːz] [juː; jʊ] .
I will eat my crusts now to please you .
我 将要 吃 我的 外壳 现在 到 请 你 .

为了取悦你，我现在就把面包皮吃掉。

" [ænd; ənd]['æftər] [ðɪs] [hiː; hi][dɪd] .
" And after this he did .
" 和 后 这 他 做过 .

“之后他就这么做了。”

[ðə; ði] [fɜːrst] [aɪs]
THE FIRST ICE
这 第一的 冰

初冰

" ['wɔːtər] [naʊ] [hæz; həz] [tɜːrnd] [tuː; tə] [stoʊn] ,
" Water now has turned to stone ,
" 水 现在 有 转向 到 石头 ,

水已化作石头，

[stoʊn] [ðæt] [aɪ][kæn; kən] [wɔːk] [ə'pɑːn] .
Stone that I can walk upon .
石头 那 我 能 走 之上 .

我可以行走的石头。

" [wʌn] ['mɔːrnɪŋ] ['mʌðər] [sed] , " ['pɑːli] , [wɪl] [juː; jʊ][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [stɔːr] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] ?
" One morning mother said , " Polly , will you go to the store for me ?
" 一 早晨 母亲 说 , " 波莉 , 将要 你 去 到 这 店铺 为了 我 ?

一天早上，母亲说：“波莉，你能帮我去趟商店吗？”

[aɪ] [niːd] [ə; eɪ][kæn; kən][ʌv; əv][kɔːrn] .
I need a can of corn .
我 需要 一个 能 的 玉米 .

我需要一罐玉米。

[wiː; wi][mʌst; məst][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] ['dɪnər] . "
We must have it for dinner . "
我们 必须 有 它 为了 晚餐 . "

我们晚餐一定要吃它。

" [meɪ] ['piːtər][goʊ] , [tuː] , ['mʌðər] ? "
" May Peter go , too , mother ? "
" 可能 彼得 去 , 也 , 母亲 ? "

“母亲，彼得也可以去吗？”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

冬日里的彼得和波莉(Peter and Polly in Winter)
第2/7页

" [oʊ] , [jes] , ['piːtər] [meɪ] [goʊ] , [ɪf] [hiː; hi] [wɪʃɪz] .

"	Oh	,	yes	,	Peter	may	go	,	if	he	wishes	.
"	哦	,	是的	,	彼得	可能	去	,	如果	他	愿望	.

“哦，是的，如果彼得愿意的话，他可以去。”

[rʌn] [ænd; ənd][faɪnd][hɪm; ɪm] .

Run	and	find	him	.
跑步	和	寻找	他	.

快去找他。

" [naʊ] ['pɑːli] [ænd; ənd] ['piːtər] [laɪkt] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [stɔːr] .

"	Now	Polly	and	Peter	liked	to	go	to	the	store	.
"	现在	波莉	和	彼得	喜欢	到	去	到	这	店铺	.

“波莉和彼得喜欢去商店。”

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][ðer; ðər] ['fɑːðər] .

It	belonged	to	their	father	.
它	属于	到	他们的	父亲	.

它属于他们的父亲。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [helpt] [hɪm; ɪm] [ˌʌn'pæk] [gʊdz] .

Sometimes	they	helped	him	unpack	goods	.
有时	他们	帮助	他	解包	商品	.

有时他们会帮他拆箱。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [sæt] [stɪl] [ænd; ənd] [wɑːtʃt] [ðə; ði] ['kʌstəmərz] .

Sometimes	they	sat	still	and	watched	the	customers	.
有时	他们	卫星	仍然	和	观看	这	顾客	.

有时他们会静静地坐着，观察顾客。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [let] [ðem; ðəm] [pleɪ] ['kiːpɪŋ] [stɔːr] .

Sometimes	he	let	them	play	keeping	store	.
有时	他	让	他们	玩	保持	店铺	.

有时他会让他们玩开店的游戏。

[wʌns] ['pɑːli] [hæd; həd] ['riːəli] [soʊld][sʌm; səm]['kændi][tuː; tə] [ə'nʌðər] ['lɪt(ə)l][gɜːrl] .

Once	Polly	had	really	sold	some	candy	to	another	little	girl	.
一次	波莉	有	真的	卖	一些	糖果	到	其他	小的	女孩	.

波莉曾经真的把一些糖果卖给了另一个小女孩。

[bʌt; bət][tuː; tə] - [deɪ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [steɪ] [tuː; tə] [pleɪ] .

But	to	-	day	they	could	not	stay	to	play	.
但	到	-	天	他们	可以	不是	停留	到	玩	.

但今天他们没能留下来继续比赛。

[ðeɪ] [mʌst; məst][get][ðə; ði][kæn; kən][ʌv; əv][kɔːrn][fɔːr; fər] ['mʌðər] , [ænd; ənd] [kʌm] [hoʊm] .

They	must	get	the	can	of	corn	for	mother	,	and	come	home	.
他们	必须	得到	这	能	的	玉米	为了	母亲	,	和	来	家	.

他们必须去给妈妈买那罐玉米，然后回家。

[ðeɪ] [went] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] .

They	went	down	the	hill	.
他们	去	向下	这	爬坡道	.

他们下了山。

[æt; ət][ðə; ði] ['reɪlroʊd] [træks] [ðeɪ] [stɑːpt] .

At	the	railroad	tracks	they	stopped	.
在	这	铁路	轨道	他们	停止	.

他们停在了铁轨旁。

[ðeɪ] [lʊkt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [treɪn] .

They	looked	for	a	train	.
他们	看起来	为了	一个	火车	.

他们寻找火车。

[ðeɪ] [sɔː] [nʌn] , [soʊ] [ðeɪ] [ræn] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [træks] .

They	saw	none	,	so	they	ran	across	the	tracks	.
他们	锯	没有任何	,	所以	他们	跑	穿过	这	轨道	.

他们什么也没看到，于是就跑过铁轨。

[ðen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [brɪdʒ] .

Then	they	came	to	the	bridge	.
然后	他们	来了	到	这	桥	.

然后他们来到了桥边。

[juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd][ˌaɪ ˈtiː][ɑːn][ðə; ði][mæp][ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðɪs] [bʊk] .

You	can	find	it	on	the	map	in	the	front	of	this	book	.
你	能	寻找	它	在	这	地图	在	这	正面	的	这	书	.

你可以在本书前面的地图上找到它。

[ðeɪ] [stɑːpt] [tuː; tə] [lʊk] ['oʊvər][ðə; ði][reɪl][æt; ət][ðə; ði]['wɔːtər] , [fɑːr] [bɪ'loʊ] .

They	stopped	to	look	over	the	rail	at	the	water	,	far	below	.
他们	停止	到	看	超过	这	轨	在	这	水	,	远的	以下	.

他们停下来，越过栏杆，眺望下方遥远的水面。

" [oʊ] ['pɑːli] ! " [sed] ['piːtər] .

"	O	Polly	!	"	said	Peter	.
"	哦	波莉	!	"	说	彼得	.

“哦，波莉！”彼得说道。

" [wʌt] [ɪz][ɑːn][ðə; ði]['wɔːtər] ? "

"	What	is	on	the	water	?	"
"	什么	是	在	这	水	?	"

水面上有什么?

" [waɪ] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][aɪs] , ['piːtər] .

"	Why	,	it	is	ice	,	Peter	.
"	为什么	,	它	是	冰	,	彼得	.

“哦，那是冰，彼得。”

[ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər][ɪz]['froʊz(ə)n] .

The	top	of	the	water	is	frozen	.
这	顶部	的	这	水	是	冷冻	.

水面结冰了。

[siː] , [ðə; ði][aɪs] [goʊz] ['nɪrli] [əˈkrɔːs] [ðə; ði]['rɪvər] . "

See	,	the	ice	goes	nearly	across	the	river	.	"
看	,	这	冰	去	几乎	穿过	这	河	.	"

你看，冰几乎横跨了整条河。

" [aɪs] , [aɪs] ! " ['ʃaʊtɪd] ['piːtər] .

"	Ice	,	ice	!	"	shouted	Peter	.
"	冰	,	冰	!	"	喊叫	彼得	.

“冰！冰！”彼得喊道。

" [naʊ] ['wɪntər] [ɪz]['ɔːlmoʊst] [hɪr] .

"	Now	winter	is	almost	here	.
"	现在	冬天	是	几乎	这里	.

“冬天快到了。”

[ðə; ði] [liːvz] [hæv; həv] [gɔːn] .

The	leaves	have	gone	.
这	树叶	有	已消失	.

树叶都落光了。

[ðə; ði][aɪs][hæz; həz] [kʌm] .

The	ice	has	come	.
这	冰	有	来	.

冰雪来了。

[lets] [rʌn] [ænd; ənd] [tel] ['fɑːðər] .

Let's	run	and	tell	father	.
我们来吧	跑步	和	告诉	父亲	.

我们快去告诉爸爸。

" [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ræn][tuː; tə][ðə; ði] [stɔːr] .

"	The	children	ran	to	the	store	.
"	这	孩子们	跑	到	这	店铺	.

孩子们跑向商店。

" ['fɑːðər] , ['fɑːðər] , " [kɔːld] ['piːtər] , " [wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [aɪs] ! "

"	Father	,	father	,	"	called	Peter	,	"	we	have	seen	ice	!	"
"	父亲	,	父亲	,	"	称为	彼得	,	"	我们	有	已见	冰	!	"

“父亲，父亲，”彼得喊道，“我们看到冰了！”

" [soʊ][hæv; həv][aɪ] , " [sed] ['fɑːðər] .

"	So	have	I	,	"	said	father	.
"	所以	有	我	,	"	说	父亲	.

“我也是，”父亲说。

" [wer] [dɪd][juː; jʊ] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ? "

"	Where	did	you	see	it	?	"
"	在哪里	做过	你	看	它	?	"

你在哪里看到的?

" [wiː; wi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ði] [brɪdʒ] .

"	We	saw	it	from	the	bridge	.
"	我们	锯	它	从	这	桥	.

“我们从桥上看到了它。”

[ðə; ði]['rɪvər][ɪz]['froʊz(ə)n][æt; ət][ðə; ði][saɪdz] .

The	river	is	frozen	at	the	sides	.
这	河	是	冷冻	在	这	侧面	.

河岸两侧都结冰了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]['froʊz(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] . "

It	is	not	frozen	in	the	middle	.	"
它	是	不是	冷冻	在	这	中间	.	"

它中间并没有冻住。

" [jes] , " [sed] ['fɑːðər] .

"	Yes	,	"	said	father	.
"	是的	,	"	说	父亲	.

“是的，”父亲说。

" [ˌaɪ 'tiː] ['friːzɪz] [fɜːrst][æt; ət][ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði]['wɔːtər] [floʊz] [mɔːr] ['sloʊli] [ðer; ðər] .

"	It	freezes	first	at	the	edges	,	because	the	water	flows	more	slowly	there	.
"	它	冰冻	第一的	在	这	边缘	,	因为	这	水	流量	更多的	缓慢地	那里	.

“冰层最先在边缘结冰，因为那里的水流速度较慢。”

[ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] [floʊz] ['fæstər] .

In	the	middle	it	flows	faster	.
在	这	中间	它	流量	快点	.

中间部分流速更快。

" ['evri] [koʊld] [naɪt] [ðæt] [aɪs] [wɪl] [groʊ] .

"	Every	cold	night	that	ice	will	grow	.
"	每一个	寒冷的	夜晚	那	冰	将要	生长	.

每个寒冷的夜晚，冰都会结冰。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [suːn] ['kʌvər] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər] , [tuː] .

It	will	soon	cover	the	middle	of	the	river	,	too	.
它	将要	很快	覆盖	这	中间	的	这	河	,	也	.

不久之后，它还将覆盖河流的中部。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [groʊ] ['θɪkər] . "

And	at	the	same	time	it	will	grow	thicker	.	"
和	在	这	相同的	时间	它	将要	生长	较厚	.	"

与此同时，它还会变得更厚实。

" [baɪ][ænd; ənd][baɪ][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][soʊ] [θɪk] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən] [wɔːk] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

"	By	and	by	it	will	be	so	thick	that	we	can	walk	upon	it	.
"	经过	和	经过	它	将要	是	所以	厚的	那	我们	能	走	之上	它	.

“过不了多久，它就会变得非常厚，我们可以在上面行走。”

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [taɪm] [tuː; tə] [lɜːrn] [tuː; tə] [skeɪt] .

Then	it	is	time	to	learn	to	skate	.
然后	它	是	时间	到	学习	到	滑冰	.

那么，就该学习滑冰了。

[pər'hæps][juː; jʊ][kæn; kən] [lɜːrn] [ðɪs] ['wɪntər] . "

Perhaps	you	can	learn	this	winter	.	"
也许	你	能	学习	这	冬天	.	"

或许你可以在这个冬天学会。

" [wen] [ðə; ði][aɪs][ɪz] [θɪk] [ɪ'nʌf] , [men] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː] [blɑːks] .

"	When	the	ice	is	thick	enough	,	men	cut	it	into	blocks	.
"	什么时候	这	冰	是	厚的	足够的	,	男人	切	它	进入	积木	.

“当冰层足够厚时，人们会把它切割成冰块。”

[wʌt] [wɪl] [ðeɪ] [duː][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ? "

What	will	they	do	with	them	?	"
什么	将要	他们	做	和	他们	?	"

他们会怎么处置这些东西?

" [meɪk] ['haʊzɪz] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , " [sed] ['piːtər] .

"	Make	houses	of	them	,	"	said	Peter	.
"	制作	房屋	的	他们	,	"	说	彼得	.

“用它们盖房子，”彼得说。

" [oʊ]['piːtər] , [wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt]['eskəˌməʊz] , " [sed] ['pɑːli] .

"	O	Peter	,	we	are	not	Eskimos	,	"	said	Polly	.
"	哦	彼得	,	我们	是	不是	爱斯基摩人	,	"	说	波莉	.

“哦，彼得，我们又不是爱斯基摩人，”波莉说。

" [aɪ] [noʊ] , ['fɑːðər] .

"	I	know	,	father	.
"	我	知道	,	父亲	.

我知道，父亲。

[ðeɪ] [wɪl] [pʊt] [ðə; ði][aɪs]['ɪntuː][bɪg][aɪs] ['haʊzɪz] .

They	will	put	the	ice	into	big	ice	houses	.
他们	将要	放	这	冰	进入	大的	冰	房屋	.

他们会把冰块运到大型冰库里。

[ðeɪ] [wɪl] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juːz][ɪn][ðə; ði][hɑːt] ['sʌmər] .

They	will	keep	it	to	use	in	the	hot	summer	.
他们	将要	保持	它	到	使用	在	这	热的	夏天	.

他们会留着在炎热的夏天使用。

[aɪ] [sɔː] [ðem; ðəm] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [læst] ['wɪntər] . "

I	saw	them	doing	it	last	winter	.	"
我	锯	他们	正在做	它	最后的	冬天	.	"

我去年冬天亲眼看到他们这么做。

" [raɪt] , ['pɑːli] .

"	Right	,	Polly	.
"	正确的	,	波莉	.

“没错，波莉。”

[ðæt] [ɪz] [wer] ['aʊər; ɑːr] [aɪs] [kʌmz] [frʌm; frəm] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌmər] . "

That	is	where	our	ice	comes	from	in	the	summer	.	"
那	是	在哪里	我们的	冰	来	从	在	这	夏天	.	"

“我们夏天用的冰就是从那里来的。”

" [dʌz] [ɔːl] [ðə; ði] ['wɔːtər] [ɪn] [ðə; ði] ['rɪvər] [friːz] , ['fɑːðər] ?

"	Does	all	the	water	in	the	river	freeze	,	father	?
"	做	全部	这	水	在	这	河	冻结	,	父亲	?

“父亲，河里的水都结冰了吗？”

[wer] [duː] [ðə; ði] ['fɪʃɪz] [goʊ] ?

Where	do	the	fishes	go	?
在哪里	做	这	鱼	去	?

鱼儿都去哪儿了?

[ɑːr; ər] [ðeɪ] [ɪn] [ðə; ði] [aɪs] ? "

Are	they	in	the	ice	?	"
是	他们	在	这	冰	?	"

它们还在冰里吗?

" [ðə; ði] [aɪs] [ɪz] ['laɪtər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['wɔːtər] , ['piːtər] .

"	The	ice	is	lighter	than	the	water	,	Peter	.
"	这	冰	是	打火机	比	这	水	,	彼得	.

“冰比水轻，彼得。”

[soʊ] [ˌaɪ 'tiː] [steɪz] [ɑːn] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtər] .

So	it	stays	on	top	of	the	water	.
所以	它	停留	在	顶部	的	这	水	.

所以它一直漂浮在水面上。

[ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['rɪvər] [dʌz] [nɑːt] [friːz] .

The	bottom	of	our	river	does	not	freeze	.
这	底部	的	我们的	河	做	不是	冻结	.

我们这条河的河底不会结冰。

[ðə; ði] ['fɪʃɪz] [ɑːr; ər] [ðer; ðər] .

The	fishes	are	there	.
这	鱼	是	那里	.

鱼就在那里。

[ðeɪ] [duː] [nɑːt] [maɪnd] [ðə; ði] [koʊld] [æz; əz] [wiː; wi] [duː] .

They	do	not	mind	the	cold	as	we	do	.
他们	做	不是	头脑	这	寒冷的	作为	我们	做	.

他们不像我们一样怕冷。

" [dɪd] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] [stɔːr] [dʒʌst] [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] [ə'baʊt] [ðə; ði] [aɪs] , [tʃɪks] ? "

"	Did	you	come	to	the	store	just	to	tell	me	about	the	ice	,	chicks	?	"
"	做过	你	来	到	这	店铺	只是	到	告诉	我	关于	这	冰	,	小鸡	?	"

“你们这些妞儿来店里就是为了跟我说冰的事儿吗？”

" [noʊ] , ['fɑːðər] , " [sed] ['pɑːli] .

"	No	,	father	,	"	said	Polly	.
"	不	,	父亲	,	"	说	波莉	.

“不，爸爸，”波莉说。

" [wiː; wi] [keɪm] [fɔːr; fər]

"	We	came	for
"	我们	来了	为了

我们来这里是为了

[ə; eɪ][kæn; kən][ʌv; əv][kɔːrn] .

a	can	of	corn	.
一个	能	的	玉米	.

一罐玉米。

[wiː; wi] [sɔː] [ðə; ði][aɪs] [wen] [wiː; wi][wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði] [brɪdʒ] . "

We	saw	the	ice	when	we	were	on	the	bridge	.	"
我们	锯	这	冰	什么时候	我们	是	在	这	桥	.	"

我们在桥上的时候看到了冰。

" [ðen] [hɪr] [ɪz][ðə; ði][kɔːrn] .

"	Then	here	is	the	corn	.
"	然后	这里	是	这	玉米	.

“这就是玉米。”

[teɪk] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [ˈmʌðər] [ænd; ənd] [tel] [hɜːr; hər] [əˈbaʊt] [ðə; ði][aɪs] .

Take	it	to	mother	and	tell	her	about	the	ice	.
拿	它	到	母亲	和	告诉	她	关于	这	冰	.

拿去给妈妈，告诉她冰的事。

" [ɔːf] [went] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] .

"	Off	went	the	children	.
"	离开	去	这	孩子们	.

孩子们就这么走了。

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [brɪdʒ] , [ˈpiːtər] [drɑːpt] [sʌm; səm] [smɔːl] [stoʊnz] [ɑːn][ðə; ði][aɪs] .

When	they	came	to	the	bridge	,	Peter	dropped	some	small	stones	on	the	ice	.
什么时候	他们	来了	到	这	桥	,	彼得	掉落	一些	小的	石头	在	这	冰	.

他们走到桥边时，彼得往冰面上扔了一些小石子。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][dɪd][nɑːt] [breɪk] .

But	it	did	not	break	.
但	它	做过	不是	休息	.

但它没有坏。

" [ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [θɪk] [naʊ] , ['pɑːli] , " [sed] [hiː; hi] .

"	It	must	be	thick	now	,	Polly	,	"	said	he	.
"	它	必须	是	厚的	现在	,	波莉	,	"	说	他	.

“现在肯定很厚了，波莉，”他说。

" [aɪ] [wɪʃ] [wiː; wi][kʊd; kəd] [skeɪt] . "

"	I	wish	we	could	skate	.	"
"	我	希望	我们	可以	滑冰	.	"

“我真希望我们能滑冰。”

" [wiː; wi] [weɪ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [stoʊnz] [duː] , ['piːtər] .

"	We	weigh	more	than	those	stones	do	,	Peter	.
"	我们	称重	更多的	比	那些	石头	做	,	彼得	.

“彼得，我们的体重比那些石头重得多。”

[aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði][koʊld] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][aɪs] [groʊ] [mɔːr] [bɪˈfɔːr] ['fɑːðər] [wɪl] [let][ˌjuː 'es] .

I	think	the	cold	will	have	to	make	the	ice	grow	more	before	father	will	let	us	.
我	思考	这	寒冷的	将要	有	到	制作	这	冰	生长	更多的	前	父亲	将要	让	我们	.

我认为只有当寒冷使冰层进一步增厚时，父亲才会放我们走。

[ænd; ənd] , ['eniweɪ] , [wiː; wi][hæv; həv][noʊ] [skeɪts] . "

And	,	anyway	,	we	have	no	skates	.	"
和	,	反正	,	我们	有	不	冰鞋	.	"

而且，我们也没有溜冰鞋。

" [lets] [tel] ['mʌðər] [ə'baʊt] [ðæt] , [tuː] , ['pɑːli] .
" Let's tell mother about that , too , Polly .
" 我们来吧 告诉 母亲 关于 那 , 也 , 波莉 .

“波莉，我们也把这件事告诉妈妈吧。”

[pər'hæps] [ʃiː; ʃi] [noʊz] [wer] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [sʌm; səm] .
Perhaps she knows where there are some .
也许 她 知道 在哪里 那里 是 一些 .

或许她知道哪里有一些。

" [soʊ] ['piːtər] [ænd; ənd] ['pɑːli] ['hɜːrid] [ʌp] [ðə; ði] [hɪl] [tuː; tə] [faɪnd] [ðer; ðər] ['mʌðər] .
" So Peter and Polly hurried up the hill to find their mother .
" 所以 彼得 和 波莉 慌忙 向上 这 爬坡道 到 寻找 他们的 母亲 .

于是彼得和波莉赶紧上山去找他们的母亲。

[ðə; ði] [θriː] ['gesɪz]
THE THREE GUESSES
这 三 猜测

三个猜测

" ['pɑːli] [ænd; ənd] ['piːtər] , " [sed] ['mɪstər] . [haʊ] , " [aɪ] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] .
" Polly and Peter , " said Mr . Howe , " I have something for you .
" 波莉 和 彼得 , " 说 先生 . 豪 , " 我 有 某物 为了 你 .

“波莉和彼得，”豪先生说，“我这里有东西要给你们。”

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [juːz] [ɪn] [ðə; ði] ['wɪntər] , [ænd; ənd] [nɑːt] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌmər] .
It is something to use in the winter , and not in the summer .
它 是 某物 到 使用 在 这 冬天 , 和 不是 在 这 夏天 .

这是冬天用的东西，夏天用不着。

[juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv] [θriː] ['gesɪz] . "
You may have three guesses . "
你 可能 有 三 猜测 . "

你有三次机会猜。

" [ˌaɪ 'tiː] [kɑːnt] [biː; bi] [ə; eɪ] [sled] , " [sed] ['pɑːli] , " [fɔːr; fər] [wiː; wi] [hæv; həv] [sled] . "
" It can't be a sled , " said Polly , " for we have sleds . "
" 它 不能 是 一个 雪橇 , " 说 波莉 , " 为了 我们 有 雪橇 . "

“不可能是雪橇，”波莉说，“因为我们有雪橇。”

" [ˌaɪ 'tiː] [kɑːnt] [biː; bi] [ə; eɪ] [koʊt] , " [sed] ['piːtər] , " [fɔːr; fər] [wiː; wi] [hæv; həv] [koʊts] . "
" It can't be a coat , " said Peter , " for we have coats . "
" 它 不能 是 一个 外套 , " 说 彼得 , " 为了 我们 有 外套 . "

“不可能是外套，”彼得说，“因为我们有外套。”

" [ænd; ənd] [wiː; wi] [hæv; həv] ['mɪtnz] [ænd; ənd] ['legɪŋz] [ænd; ənd] ['əuvəʃuːz] , [tuː] , " [sed] ['pɑːli] .
" And we have mittens and leggings and overshoes , too , " said Polly .
" 和 我们 有 连指手套 和 绑腿 和 套鞋 , 也 , " 说 波莉 .

“我们还有手套、紧身裤和鞋套，”波莉说。

" [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] [maɪ] ['poʊni] , " [sed] ['piːtər] .
" It might be my pony , " said Peter .
" 它 可能 是 我的 小马 , " 说 彼得 .

“那可能是我的小马，”彼得说。

" [noʊ] , " [sed] ['pɑːli] .
" No , " said Polly .
" 不 , " 说 波莉 .

“不，”波莉说。

" [ˌaɪ 'tiː] ['kudnt] [biː; bi] , ['piːtər] .
" It couldn't be , Peter .
" 它 不能 是 , 彼得 .

“不可能，彼得。”

[wiː; wi][kæn; kən][juːz][ə; eɪ]['poʊni][ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] .

We	can	use	a	pony	in	the	summer	.
我们	能	使用	一个	小马	在	这	夏天	.

夏天我们可以用小马。

[lets] [nɑːt] [ges] [ðæt] . "

Let's	not	guess	that	.	"
我们来吧	不是	猜测	那	.	"

我们不要妄加猜测。

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [gʊd] [tuː; tə] [iːt] , ['fɑːðər] ? " [æskt] ['piːtər] .

"	Is	it	good	to	eat	,	father	?	"	asked	Peter	.
"	是	它	好的	到	吃	,	父亲	?	"	问	彼得	.

“爸爸，这东西好吃吗？”彼得问。

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['hʌŋgri] [naʊ] . "

"	I	am	hungry	now	.	"
"	我	是	饥饿的	现在	.	"

我现在饿了。

" [noʊ] , ['piːtər] .

"	No	,	Peter	.
"	不	,	彼得	.

“不，彼得。”

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɑːr; ər] [fɔːr] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ; [tuː] [fɔːr; fər] [iːtʃ] [ʌv; əv][juː; jʊ] .

And	there	are	four	of	them	;	two	for	each	of	you	.
和	那里	是	四	的	他们	;	二	为了	每个	的	你	.

一共四个，你们每人两个。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][hɑːrd][ænd; ənd] ['ʃaɪni] . "

They	are	hard	and	shiny	.	"
他们	是	难的	和	闪亮的	.	"

它们又硬又亮。

" ['gʌnz] , ['gʌnz] ! " ['ʃaʊtɪd] ['piːtər] .

"	Guns	,	guns	!	"	shouted	Peter	.
"	枪支	,	枪支	!	"	喊叫	彼得	.

“枪！枪！”彼得喊道。

" [wʌn] [ges] [ɪz] [gɔːn] , ['piːtər] .

"	One	guess	is	gone	,	Peter	.
"	一	猜测	是	已消失	,	彼得	.

彼得，你猜错一次了。

[wʌt] [wʊd] [juː; jʊ][duː][wɪð; wɪθ] [tuː] ['gʌnz] ? "

What	would	you	do	with	two	guns	?	"
什么	会	你	做	和	二	枪支	?	"

如果你有两把枪，你会做什么?

" [ɑːr; ər] [ðeɪ] [fɔːr; fər][juː 'es][tuː; tə] [wer] , ['fɑːðər] ? " [æskt] ['pɑːli] .

"	Are	they	for	us	to	wear	,	father	?	"	asked	Polly	.
"	是	他们	为了	我们	到	穿	,	父亲	?	"	问	波莉	.

“爸爸，这些是给我们穿的吗？”波莉问道。

" [jes] , ['pɑːli] , [bʌt; bət][nɑːt][ɔːl][ðə; ði] [taɪm] .

"	Yes	,	Polly	,	but	not	all	the	time	.
"	是的	,	波莉	,	但	不是	全部	这	时间	.

“是的，波莉，但并非总是如此。”

[juː; jʊ] ['kænɑːt] [wer] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [haʊs] . "

You	cannot	wear	them	in	the	house	.	"
你	不能	穿	他们	在	这	房子	.	"

你不能在屋里穿它们。

" [ðen] [aɪ] [noʊ] [wʌt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] , ['fɑːðər] .
" Then I know what they are , father .
" 然后 我 知道 什么 他们 是 , 父亲 .

“那么我知道它们是什么了，父亲。”

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [fɔːr; fər] [iːtʃ] [ʌv; əv][juː 'es] , [ðæt] [ɪz][wʌn][fɔːr; fər] [iːtʃ] [fʊt] .
If there are two for each of us , that is one for each foot .
如果 那里 是 二 为了 每个 的 我们 , 那 是 一 为了 每个 脚 .

如果每人两个，那就是每只脚一个。

[kɑːnt] [juː; jʊ] [ges] [naʊ] , ['piːtər] ? "
Can't you guess now , Peter ? "
不能 你 猜测 现在 , 彼得 ? "

彼得，你现在还猜不到吗?

" ['rʌbər] [buːts] , " ['ʃaʊtɪd] ['piːtər] .
" Rubber boots , " shouted Peter .
" 橡皮 靴子 , " 喊叫 彼得 .

“橡胶靴！”彼得喊道。

" [aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [skeɪts] , ['fɑːðər] .
" I think it is skates , father .
" 我 思考 它 是 冰鞋 , 父亲 .

“我想那是溜冰鞋，父亲。”

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em][glæd] .
And I am glad .
和 我 是 高兴的 .

我很高兴。

[aɪ][hæv; həv] [wɪʃt] [fɔːr; fər][sʌm; səm]['evər] [sɪns] [wiː; wi] [sɔː] [ðə; ði][aɪs] . "
I have wished for some ever since we saw the ice . "
我 有 希望 为了 一些 曾经 自从 我们 锯 这 冰 . "

自从我们看到冰之后，我就一直盼望着能有一些冰。

" [juː; jʊ][hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [gʊd] [ges] , ['pɑːli] .
" You have made a good guess , Polly .
" 你 有 制成 一个 好的 猜测 , 波莉 .

“你猜对了，波莉。”

[brɪŋ] [ˌem 'iː][ðə; ði][bɑːks] [ðæt] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
Bring me the box that is in the hall .
带来 我 这 盒子 那 是 在 这 大厅 .

把走廊里的那个箱子拿过来。

" [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][bɑːks]['mɪstər] . [haʊ] [tʊk] [tuː] [perz] [ʌv; əv] ['ʃaɪnɪŋ] [nuː] [skeɪts] .
" Out of the box Mr . Howe took two pairs of shining new skates .
" 出去 的 这 盒子 先生 . 豪 采取 二 对 的 灼灼 新的 冰鞋 .

“豪先生从盒子里拿出了两双锃亮的新溜冰鞋。”

" [oʊ] , ['gʊdi] , ['gʊdi] ! " [kraɪd] [bəuθ] ['tʃɪldrən] , [wen] [ðeɪ] [sɔː] [wʌt] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][bɑːks] .
" Oh , goody , goody ! " cried both children , when they saw what was in the box .
" 哦 , 好东西 , 好东西 ! " 哭 两个都 孩子们 , 什么时候 他们 锯 什么 曾是 在 这 盒子 .

“哦，太好了，太好了！”两个孩子看到盒子里装的是什么时，都叫道。

" [wiː; wi] [wɪl] [goʊ] ['skeɪtɪŋ] [naʊ] , " [sed] ['fɑːðər] .
" We will go skating now , " said father .
" 我们 将要 去 溜冰 现在 , " 说 父亲 .

“我们现在去滑冰，”父亲说。

" [ðen] [wiː; wi][kæn; kən][traɪ][ðem; ðəm] .
" Then we can try them .
" 然后 我们 能 尝试 他们 .

“那我们就可以试试了。”

" [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər][hiː; hi] [stɑːpt] .

"	At	the	edge	of	the	river	he	stopped	.
"	在	这	边缘	的	这	河	他	停止	.

他停在了河边。

[hiː; hi][pʊt][ɑːn][ðə; ði] ['tʃɪldrənz] [skeɪts] .

He	put	on	the	children's	skates	.
他	放	在	这	孩子们的	冰鞋	.

他穿上了儿童溜冰鞋。

[ðen] [hiː; hi][pʊt][ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] .

Then	he	put	on	his	own	.
然后	他	放	在	他的	自己的	.

然后他自己穿上了。

" [aɪ] [wɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] , " [hiː; hi] [sed] .

"	I	will	show	you	how	to	do	it	,	"	he	said	.
"	我	将要	展示	你	如何	到	做	它	,	"	他	说	.

“我会教你怎么做，”他说。

" [ðen] [aɪ] [wɪl] [help][juː; jʊ][dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .

"	Then	I	will	help	you	just	a	little	.
"	然后	我	将要	帮助	你	只是	一个	小的	.

“那我就帮你一点点忙吧。”

" [hiː; hi] [ʃoʊd] [ðem; ðəm] [haʊ] [tuː; tə] [straɪk] [aʊt] , [fɜːrst]

"	He	showed	them	how	to	strike	out	,	first
"	他	显示	他们	如何	到	罢工	出去	,	第一的

“他先给他们演示了如何三振出局。”

[wɪð; wɪθ][wʌn] [fʊt] [ænd; ənd] [ðen] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] .

with	one	foot	and	then	with	the	other	.
和	一	脚	和	然后	和	这	其他	.

先用一只脚，再用另一只脚。

[hɪz; ɪz] [træks] [lʊkt] [laɪk] [ðɪs] :

His	tracks	looked	like	this	:
他的	轨道	看起来	喜欢	这	:

他的轨迹看起来是这样的：

[ðen] ['pɑːli] [traɪd] , [bʌt; bət][hɜːr; hər] [træks] [lʊkt] [laɪk] [ðɪs] :

Then	Polly	tried	,	but	her	tracks	looked	like	this	:
然后	波莉	尝试	,	但	她	轨道	看起来	喜欢	这	:

然后波莉也试了，但她留下的痕迹是这样的：

" [ðæt] [ɪz][nɑːt][ðə; ði] [wei] , ['pɑːli] , " [sed] [hɜːr; hər] ['fɑːðər] .

"	That	is	not	the	way	,	Polly	,	"	said	her	father	.
"	那	是	不是	这	方式	,	波莉	,	"	说	她	父亲	.

“波莉，那不是办法，”她父亲说。

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['skeɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [raɪt] [fʊt] .

"	You	are	skating	with	your	right	foot	.
"	你	是	溜冰	和	你的	正确的	脚	.

你用右脚滑冰。

[bʌt; bət][juː; jʊ][ɑːr; ər]['oʊnli] ['pʊʃɪŋ] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [left] .

But	you	are	only	pushing	with	your	left	.
但	你	是	仅有的	推动	和	你的	左边	.

但你只用左手推。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [skeɪt] [wɪð; wɪθ][bəuθ] .

You	must	skate	with	both	.
你	必须	滑冰	和	两个都	.

你必须和他们两个一起滑冰。

[wɑːtʃ] [ˌem ˈiː] [əˈgen] .
Watch me again .
手表 我 再次 .

再看一遍。

" [ðen] [ˈpiːtər] [traɪd] .
" Then Peter tried .
" 然后 彼得 尝试 .

然后彼得试了试。

[hɪz; ɪz] [træks] [lʊkt] [laɪk] [ðɪs] :
His tracks looked like this :
他的 轨道 看起来 喜欢 这 :

他的轨迹看起来是这样的:

[ðə; ði] [krɔːs] [maːrks][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ˈpiːtər] [fel] [daʊn] .
The cross marks the place where Peter fell down .
这 叉 标记 这 地方 在哪里 彼得 跌倒 向下 .

十字架标志着彼得跌倒的地方。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [ker] .
But he did not care .
但 他 做过 不是 关心 .

但他并不在意。

[hiː; hi][gɑːt][ʌp][ænd; ənd][traɪd] [əˈgen] .
He got up and tried again .
他 得到 向上 和 尝试 再次 .

他起身再次尝试。

[ˈpɑːli] [wʌz; wəz] [ˈduːɪŋ] [ˈbetər] .
Polly was doing better .
波莉 曾是 正在做 更好的 .

波莉的情况好转了。

[soʊ][hɜːr; hər] [ˈfɑːðər] [tʊk] [hoʊld][ʌv; əv][hɜːr; hər][ænd; ənd] [helpt] [hɜːr; hər][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] .
So her father took hold of her and helped her a little .
所以 她 父亲 采取 抓住 的 她 和 帮助 她 一个 小的 .

于是她父亲抓住她，帮了她一点忙。

[hiː; hi] [sed] , " [aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ][tuː; tə] [lɜːrn] [əˈloʊn] .
He said , " I wish you to learn alone .
他 说 , " 我 希望 你 到 学习 独自的 .

他说："我希望你独自学习。"

[ðen] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [ˈskeɪtər] .
Then you will be a good skater .
然后 你 将要 是 一个 好的 滑冰者 .

这样你就能成为一名优秀的滑冰运动员了。

[ɪf] [aɪ][help] [juː; jʊ][ɔːl][ðə; ði][taɪm] , [juː; jʊ] [wɪl] [ˈnevər][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [skeɪt] [əˈloʊn] .
If I help you all the time , you will never be able to skate alone .
如果 我 帮助 你 全部 这 时间 , 你 将要 绝不 是 有能力的 到 滑冰 独自的 .

如果我一直帮助你，你永远也无法独自滑冰。

" ['pɑːli] [sed] , " [ðæt] [ɪz] [wʌt] [maɪ] ['tiːtʃər] [telz] [ˌjuː 'es] .
" Polly said , " That is what my teacher tells us .
" 波莉 说 , " 那 是 什么 我的 老师 讲述 我们 .

波莉说："我的老师就是这么告诉我们的。"

[ʃiː; ʃi] [sez] , - [aɪ] [wɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] .
She says , ' I will show you how to do it .
她 说道 , - 我 将要 展示 你 如何 到 做 它 .

她说："我会教你怎么做。"

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [help] [juː; jʊ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .

And	I	will	help	you	a	little	.
和	我	将要	帮助	你	一个	小的	.

我会帮你一点忙。

[ðen] [juː; jʊ][mʌst; məst][traɪ][fɔːr; fər] [jɔːr'self] . - "

Then	you	must	try	for	yourself	.	'	"
然后	你	必须	尝试	为了	你自己	.	-	"

那么你必须亲自尝试一下。

" [ðæt] [ɪz] [gʊd] , " [sed] ['fɑːðər] .

"	That	is	good	,	"	said	father	.
"	那	是	好的	,	"	说	父亲	.

“那很好，”父亲说。

" [juː; jʊ][mʌst; məst] [lɜːrn] [tuː; tə][duː] [θɪŋz] [ə'loʊn] .

"	You	must	learn	to	do	things	alone	.
"	你	必须	学习	到	做	事物	独自的	.

你必须学会独立做事。

[jʊr; jər] ['tiːtʃər] [ænd; ənd][jʊr; jər] ['fɑːðər] [wɪl] [nɑːt] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [nɪr] .

Your	teacher	and	your	father	will	not	always	be	near	.
你的	老师	和	你的	父亲	将要	不是	总是	是	靠近	.

你的老师和父亲不可能一直陪伴在你身边。

" [suːn] [ðə; ðiː] [skeɪts] [wɜːr; wər]['teɪkən] [ɔːf] .

"	Soon	the	skates	were	taken	off	.
"	很快	这	冰鞋	是	已采取	离开	.

很快，溜冰鞋就被脱掉了。

" [wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] [steɪ] [tuː] [lɔːŋ] [ðə; ðiː][fɜːrst] [taɪm] , " [sed] ['fɑːðər] .

"	We	must	not	stay	too	long	the	first	time	,	"	said	father	.
"	我们	必须	不是	停留	也	长的	这	第一的	时间	,	"	说	父亲	.

“我们第一次不要待太久，”父亲说。

" [juː; jʊ] [meɪ] [kʌm] [ə'gen] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] .

"	You	may	come	again	to	-	morrow	.
"	你	可能	来	再次	到	-	明天	.

“你明天可以再来。”

[juː; jʊ] [meɪ] [skeɪt] ['evri] [deɪ] [ʌn'tɪl] [ðə; ðiː] [snoʊ] [kʌmz] . "

You	may	skate	every	day	until	the	snow	comes	.	"
你	可能	滑冰	每一个	天	直到	这	雪	来	.	"

在下雪之前，你可以每天滑冰。

" [oʊ] , [meɪ] [wiː; wi] , ['fɑːðər] , [meɪ] [wiː; wi] ? " [kraɪd] ['piːtər] [ænd; ənd] ['paːli] , ['dʒʌmpɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd]

"	Oh	,	may	we	,	father	,	may	we	?	"	cried	Peter	and	Polly	,	jumping	up	and
"	哦	,	可能	我们	,	父亲	,	可能	我们	?	"	哭	彼得	和	波莉	,	跳	向上	和

[daʊn] .

down	.
向下	.

“哦，爸爸，我们可以吗？我们可以吗？”彼得和波莉一边喊着，一边跳了起来。

" [ænd; ənd] [wen] [ðə; ðiː] [snoʊ] [kʌmz] , [wiː; wi][kæn; kən] [swiːp] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːf] [ðə; ðiː][aɪs] . "

"	And	when	the	snow	comes	,	we	can	sweep	it	off	the	ice	.	"
"	和	什么时候	这	雪	来	,	我们	能	扫	它	离开	这	冰	.	"

“等下雪的时候，我们可以把雪从冰面上扫掉。”

" ['meɪbi] [aɪ][ʃæl; ʃəl][nɑːt] [wɪʃ] [fɔːr; fər] ['eni] [snoʊ] [naʊ] , " [sed] ['piːtər] .

"	Maybe	I	shall	not	wish	for	any	snow	now	,	"	said	Peter	.
"	或许	我	将	不是	希望	为了	任何	雪	现在	,	"	说	彼得	.

“也许我现在不应该盼望下雪了，”彼得说。

" ['meɪbi] [aɪ] [laɪk] ['skeɪtɪŋ] ['betər] . "

"	Maybe	I	like	skating	better	.	"
"	或许	我	喜欢	溜冰	更好的	.	"

“也许我更喜欢滑冰。”

" [juː; jʊ] [wɪl] [get] [ðə; ði] [snoʊ] [dʒʌst] [ðə; ði] [seɪm] , [maɪ] [sʌn] , " [sed] ['fɑːðər] .

"	You	will	get	the	snow	just	the	same	,	my	son	,	"	said	father	.
"	你	将要	得到	这	雪	只是	这	相同的	,	我的	儿子	,	"	说	父亲	.

“你照样能看到雪，儿子，”父亲说。

" [soʊ] [juː; jʊ] [meɪ] [æz; əz] [wel] [wɪʃ] [fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] .

"	So	you	may	as	well	wish	for	it	.
"	所以	你	可能	作为	出色地	希望	为了	它	.

所以你最好还是许愿吧。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ʃʊr] [tuː; tə] [kʌm] . "

It	is	sure	to	come	.	"
它	是	当然	到	来	.	"

它一定会到来。

" [naʊ] , [gʊd] - [baɪ] .

"	Now	,	good	-	by	.
"	现在	,	好的	-	经过	.

“现在，再见。”

[wiː; wi] [hæv; həv] [ɔːl] [hæd; həd] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] .

We	have	all	had	a	good	time	.
我们	有	全部	有	一个	好的	时间	.

我们都玩得很开心。

[teɪk] [maɪ] [skeɪts] [hoʊm] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [draɪ] [ðem; ðəm] [wen] [juː; jʊ] [draɪ] [jɔːrz] .

Take	my	skates	home	with	you	and	dry	them	when	you	dry	yours	.
拿	我的	冰鞋	家	和	你	和	干燥	他们	什么时候	你	干燥	你的	.

你把我的溜冰鞋带回家，和你一起晾干你的溜冰鞋。

[ðen] [ðeɪ] [wɪl] [nɑːt] [rʌst] .

Then	they	will	not	rust	.
然后	他们	将要	不是	锈	.

这样它们就不会生锈。

[wiː; wi] [wɪl] [brɪŋ] ['mʌðər] [ðə; ði] [nekst] [taɪm] [wiː; wi] [kʌm] .

We	will	bring	mother	the	next	time	we	come	.
我们	将要	带来	母亲	这	下一个	时间	我们	来	.

下次来的时候我们会带妈妈一起来。

" [ðə; ði] [fɜːrst] ['snoʊstɔːrm]

"	THE	FIRST	SNOWSTORM
"	这	第一的	暴风雪

“第一场暴风雪”

[wʌn] ['mɔːrnɪŋ] ['mʌðər] [kɔːld] [tuː; tə] ['piːtər] , " [weɪk] [ʌp] , ['piːtər] !

One	morning	mother	called	to	Peter	,	"	Wake	up	,	Peter	!
一	早晨	母亲	称为	到	彼得	,	"	唤醒	向上	,	彼得	!

一天早晨，母亲喊彼得：“彼得，起床啦！”

[lʊk] [aʊt] [ʌv; əv] [jʊr; jər] ['wɪndoʊ] .

Look	out	of	your	window	.
看	出去	的	你的	窗户	.

看看窗外。

['wɪntər] [hæz; həz] [kʌm] .

Winter	has	come	.
冬天	有	来	.

冬天来了。

" ['piːtər][hæd; həd] [bɪn] ['driːmiŋ] [ə'baʊt][ə; eɪ][bɪg] [snoʊ] [mæn] [huː] [tʃeɪst] [hɪm; ɪm] .

"	Peter	had	been	dreaming	about	a	big	snow	man	who	chased	him	.
"	彼得	有	到过	做梦	关于	一个	大的	雪	男人	WHO	追逐	他	.

彼得梦见一个大雪人追着他跑。

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [aʊt][ʌv; əv][bed][ænd; ənd] [sed] , " [juː; jʊ] ['dɪdnt] [get][ˌem 'iː] [ðæt] [taɪm] , [oʊld] [snoʊ] [mæn]

He	jumped	out	of	bed	and	said	,	"	You	didn't	get	me	that	time	,	old	snow	man
他	跳了起来	出去	的	床	和	说	,	"	你	没有	得到	我	那	时间	,	老的	雪	男人

.

:

.

他从床上跳起来说："那次你没抓到我，老雪人。"

[aɪ] [woʊk] [ʌp] [tuː] [suːn] .

I	woke	up	too	soon	.
我	觉醒	向上	也	很快	.

我醒得太早了。

" [hiː; hi][ræn][tuː; tə][ðə; ði] ['wɪndoʊ] .

"	He	ran	to	the	window	.
"	他	跑	到	这	窗户	.

他跑到窗边。

[ðə; ði] [graʊnd] [wʌz; wəz] [waɪt] .

The	ground	was	white	.
这	地面	曾是	白色的	.

地面是白色的。

[ðə; ði] [triːz] [wɜːr; wər] [waɪt] .

The	trees	were	white	.
这	树木	是	白色的	.

树是白色的。

[ðə; ði] [er] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] ['bʌtərflaɪz] [ðæt] ['piːtər] [laɪks] [soʊ] [wel] .

The	air	was	full	of	the	white	butterflies	that	Peter	likes	so	well	.
这	空气	曾是	满的	的	这	白色的	蝴蝶	那	彼得	点赞	所以	出色地	.

空气中满是彼得最喜欢的白色蝴蝶。

" [oʊ] ! [oʊ] !

"	Oh	!	Oh	!
"	哦	!	哦	!

"哦！哦！

" [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] .

"	he	shouted	.
"	他	喊叫	.

他喊道。

" [aɪ][mʌst; məst][goʊ] [aʊt] [tuː; tə] [pleɪ] !

"	I	must	go	out	to	play	!
"	我	必须	去	出去	到	玩	!

"我得出去玩了！"

[aɪ][mʌst; məst][goʊ] [aʊt] [tuː; tə] [pleɪ] ! "

I	must	go	out	to	play	!	"
我	必须	去	出去	到	玩	!	"

我得出去玩！

" [nɑːt] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [drest] , ['piːtər] , " [sed] ['mʌðər] .

"	Not	until	you	are	dressed	,	Peter	,	"	said	mother	.
"	不是	直到	你	是	穿着	,	彼得	,	"	说	母亲	.

"等你穿好衣服再说，彼得，"母亲说。

" [ðen] [juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] ['brekfəst] .

"	Then	you	must	have	breakfast	.
"	然后	你	必须	有	早餐	.

“那么你必须吃早餐。”

['æftər] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [goʊ] [aʊt] .

After	that	you	may	go	out	.
后	那	你	可能	去	出去	.

之后你就可以出门了。

" [æt; ət] ['brekfəst] ['fɑːðər] [sed] , " [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [snəud] [ə; eɪ] [fʊt] [sɪns] [dɑːrk] ['jestərdeɪ] .

"	At	breakfast	father	said	,	"	It	has	snowed	a	foot	since	dark	yesterday	.
"	在	早餐	父亲	说	,	"	它	有	下雪了	一个	脚	自从	黑暗的	昨天	.

“吃早饭时，父亲说：‘从昨天天黑到现在，已经下了足足一英尺的雪。’”

[haʊ] ['meni] [ɪntʃɪz] [ɪz] [ðæt] , ['pɑːli] ? "

How	many	inches	is	that	,	Polly	?	"
如何	许多	英寸	是	那	,	波莉	?	"

波莉，那是多少英寸?

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [twelv] [ɪntʃɪz] , ['fɑːðər] .

"	It	is	twelve	inches	,	father	.
"	它	是	十二	英寸	,	父亲	.

“父亲，它有十二英寸。”

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðɪs] [snoʊ] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [steɪ] ?

Do	you	think	this	snow	has	come	to	stay	?
做	你	思考	这	雪	有	来	到	停留	?

你觉得这场雪会一直下下去吗?

[ɔːr] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [melt] [ə'weɪ] ? "

Or	will	it	melt	away	?	"
或者	将要	它	熔化	离开	?	"

还是会消融殆尽?

" [aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [steɪ] , ['pɑːli] .

"	I	think	that	it	will	stay	,	Polly	.
"	我	思考	那	它	将要	停留	,	波莉	.

“我认为它会留下来，波莉。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [taɪm] [fɔːr; fər] ['sleɪɪŋ] .

It	is	time	for	sleighing	.
它	是	时间	为了	雪橇	.

是时候去滑雪橇了。

" ['piːtər] [ænd; ənd] ['pɑːli] [pʊt] [ɑːn][ðer; ðər] [koʊts] [ænd; ənd][kæps] , [ðer; ðər] ['legɪŋz] , ['əuvəʃuːz] ,

"	Peter	and	Polly	put	on	their	coats	and	caps	,	their	leggings	,	overshoes	,
"	彼得	和	波莉	放	在	他们的	外套	和	帽子	,	他们的	绑腿	,	套鞋	,

[ænd; ənd] ['mɪtnz] .

and	mittens	.
和	连指手套	.

彼得和波莉穿上外套和帽子，套上紧身裤、鞋套和手套。

[ðen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['redi] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] .

Then	they	were	ready	to	go	out	.
然后	他们	是	准备好	到	去	出去	.

然后他们就准备出门了。

[æt; ət][fɜːrst] ['piːtər] [ræn] [ə'baʊt] [ɪn][ðə; ði][jɑːrd] .

At	first	Peter	ran	about	in	the	yard	.
在	第一的	彼得	跑	关于	在	这	院子	.

起初，彼得在院子里跑来跑去。

[hiː; hi] [kɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [snoʊ] [æz; əz] [hiː; hi] [ræn] .

He	kicked	up	the	snow	as	he	ran	.
他	踢	向上	这	雪	作为	他	跑	.

他奔跑时扬起了一阵雪。

[ˌaɪ ˈtiː] [fluː] [ɔːl] [ˈoʊvər] [hɪm; ɪm] .

It	flew	all	over	him	.
它	飞翔	全部	超过	他	.

它溅了他一身。

" ['pɑːli] , ['pɑːli] !

"	Polly	,	Polly	!
"	波莉	,	波莉	!

“波莉，波莉！”

" [hiː; hi] [kɔːld] .

"	he	called	.
"	他	称为	.

他打电话来了。

" [aɪ] [ˌeɪ ˈem] [ə; eɪ] [snoʊ] [mæn] [naʊ] .

"	I	am	a	snow	man	now	.
"	我	是	一个	雪	男人	现在	.

我现在是雪人了。

[aɪ] [ʃæl; ʃəl] [tʃeɪs] [juː; jʊ] [æz; əz] [ðə; ði] [wʌn] [ɪn] [maɪ] [driːm] [tʃeɪst] [ˌem ˈiː] .

I	shall	chase	you	as	the	one	in	my	dream	chased	me	.
我	将	追赶	你	作为	这	一	在	我的	梦	追逐	我	.

我会像梦中那个人追逐我一样追逐你。

" [hiː; hi] [ræn] ['æftər] [hɜːr; hər] .

"	He	ran	after	her	.
"	他	跑	后	她	.

他追了上去。

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [kɔːt] [hɜːr; hər] , [ʃiː; ʃi] [slɪpt] .

Just	as	he	caught	her	,	she	slipped	.
只是	作为	他	捕捉	她	,	她	滑倒了	.

他刚抓住她，她就滑倒了。

[daʊn] [ðeɪ] [bəuθ] [went] .

Down	they	both	went	.
向下	他们	两个都	去	.

他们俩都摔倒了。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kʌvərd] [frʌm; frəm] [hed] [tuː; tə] [fʊt] [wɪð; wɪθ] [snoʊ] .

They	were	covered	from	head	to	foot	with	snow	.
他们	是	涵盖	从	头	到	脚	和	雪	.

他们从头到脚都被雪覆盖着。

" [naʊ] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [bəuθ] [snoʊ] [men] , " [sed] ['pɑːli] .

"	Now	we	are	both	snow	men	,	"	said	Polly	.
"	现在	我们	是	两个都	雪	男人	,	"	说	波莉	.

“现在我们俩都是雪人了，”波莉说。

" [lets] [goʊ] [ænd; ənd] [ʃeɪk] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [triːz] .

"	Let's	go	and	shake	the	little	trees	.
"	我们来吧	去	和	摇	这	小的	树木	.

“我们去摇摇小树吧。”

" [ðiːz] [wɜːr; wər] [tuː] [fɜːr] [triːz] .

"	These	were	two	fir	trees	.
"	这些	是	二	冷杉	树木	.

这是两棵杉树。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][æt; ət][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .

They	were	at	the	side	of	the	house	.
他们	是	在	这	边	的	这	房子	.

他们当时在房子侧面。

['pɑːli] [tʊk] [hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði][end][ʌv; əv][ə; eɪ] [loʊ] [brænʧ] .

Polly	took	hold	of	the	end	of	a	low	branch	.
波莉	采取	抓住	的	这	结尾	的	一个	低的	分支	.

波莉抓住了一根低矮树枝的末端。

['piːtər] [stʊd] ['ʌndər] [ðə; ði] [triː] , [waɪl] ['pɑːli] [ʃʊk] [ˌaɪ 'tiː] .

Peter	stood	under	the	tree	,	while	Polly	shook	it	.
彼得	站立	在下面	这	树	,	尽管	波莉	摇晃	它	.

彼得站在树下，波莉摇晃着树干。

[daʊn] [keɪm] [ə; eɪ] ['ʃaʊər] [ʌv; əv] [snoʊ] .

Down	came	a	shower	of	snow	.
向下	来了	一个	淋浴	的	雪	.

一阵雪花飘落下来。

[ðen] ['pɑːli] [stʊd] ['ʌndər] [ðə; ði] ['ʌðər] , [waɪl] ['piːtər] [ʃʊk] [ðæt] .

Then	Polly	stood	under	the	other	,	while	Peter	shook	that	.
然后	波莉	站立	在下面	这	其他	,	尽管	彼得	摇晃	那	.

然后波莉站在另一个下面，彼得摇晃着它。

[daʊn] [keɪm] [ə'nʌðər] ['ʃaʊər] [ʌv; əv] [snoʊ] .

Down	came	another	shower	of	snow	.
向下	来了	其他	淋浴	的	雪	.

又下了一场雪。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ðɪs] [went] ['ɪntuː] ['pɑːliːz] [nek] .

Some	of	this	went	into	Polly's	neck	.
一些	的	这	去	进入	波莉的	脖子	.

其中一些进入了波莉的脖子。

[bʌt; bət] ['pɑːli] [dɪd][nɑːt] [ker] .

But	Polly	did	not	care	.
但	波莉	做过	不是	关心	.

但波莉并不在意。

" [naʊ] [wiː; wi] [wɪl] [ʃoʊ] ['grænmʌðər] [haʊ] [waɪt] [wiː; wi][ɑːr; ər] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	Now	we	will	show	grandmother	how	white	we	are	,	"	she	said	.
"	现在	我们	将要	展示	祖母	如何	白色的	我们	是	,	"	她	说	.

“现在我们要让奶奶看看我们有多白，”她说。

['grænmʌðər] [hɜːrd] [ðem; ðəm] ['kʌmɪŋ] .

Grandmother	heard	them	coming	.
祖母	听到	他们	未来	.

奶奶听到他们来了。

[ʃiː; ʃi] [went] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] [pi'ɑːzə] .

She	went	out	on	the	piazza	.
她	去	出去	在	这	广场	.

她走到广场上去。

[ʃiː; ʃi] [sed] , " [aɪ] [siː] [tuː] [snoʊ] [men] .

She	said	,	"	I	see	two	snow	men	.
她	说	,	"	我	看	二	雪	男人	.

她说：“我看到了两个雪人。”

[aɪ] ['kænɑːt] [æsk][ðem; ðəm][ɪn] .

I	cannot	ask	them	in	.
我	不能	问	他们	在	.

我不能邀请他们进来。

[snoʊ] [men] [wʊd] [melt] [nɪr] [ðə; ði]['faɪər] .
Snow men would melt near the fire .
雪 男人 会 熔化 靠近 这 火 .

雪人在火堆附近会融化。

[ðen] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət]['wɔːtər] . "
Then they would be nothing but water . "
然后 他们 会 是 没有什么 但 水 . "

那样的话，它们就只剩下水了。

" [oʊ] , [jes] , ['grænmʌðər] , [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi]['piːtər][ænd; ənd]['pɑːli] , " [sed] ['piːtər] .
" Oh , yes , grandmother , they would be Peter and Polly , " said Peter .
" 哦 , 是的 , 祖母 , 他们 会 是 彼得 和 波莉 , " 说 彼得 .

“哦，是的，奶奶，他们会是彼得和波莉，”彼得说。

" [waɪ] , ['piːtər] !
" Why , Peter !
" 为什么 , 彼得 !

“为什么，彼得！”

[waɪ] , ['pɑːli] !
Why , Polly !
为什么 , 波莉 !

哎呀，波莉！

[ɪz] [ðɪs] ['riːəli] [juː; jʊ] ?
Is this really you ?
是 这 真的 你 ?

这是你吗?

[aɪ][hæv; həv][noʊ] ['spektəklz] [ɑːn] , [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] .
I have no spectacles on , this morning .
我 有 不 眼镜 在 , 这 早晨 .

今天早上我没戴眼镜。

[wer] [ɑːr; ər][jʊr; jər] [sled] ? "
Where are your sleds ? "
在哪里 是 你的 雪橇 ? "

你的雪橇呢?

" [ɪn][ðə; ði][bɑːrn] , [ɪn][ðə; ði][bɑːrn] ! " ['ʃaʊtɪd] ['piːtər] .
" In the barn , in the barn ! " shouted Peter .
" 在 这 谷仓 , 在 这 谷仓 ! " 喊叫 彼得 .

“到谷仓里去！到谷仓里去！”彼得喊道。

" [wiː; wi][kʊd; kəd][nɑːt][weɪt][fɔːr; fər][ðem; ðəm] . "
" We could not wait for them . "
" 我们 可以 不是 等待 为了 他们 . "

“我们等不及他们了。”

" [siː] [ðə; ði][poʊsts][ʌv; əv][jʊr; jər] [fens] , ['grænmʌðər] , " [sed] ['pɑːli] .
" See the posts of your fence , grandmother , " said Polly .
" 看 这 帖子 的 你的 栅栏 , 祖母 , " 说 波莉 .

“奶奶，看看你家的篱笆柱子，”波莉说。

" [ðeɪ] [ɔːl][hæv; həv][ɑːn][tɔːl] [waɪt] [kæps] . "
" They all have on tall white caps . "
" 他们 全部 有 在 高的 白色的 帽子 . "

“他们都戴着高高的白色帽子。”

" [soʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] , ['pɑːli] .
" So they have , Polly .
" 所以 他们 有 , 波莉 .

“是的，波莉。”

[ænd; ənd] [haʊ] [kliːn] [ðə; ði] [snoʊ] [kæps][ɑːr; ər] .

And	how	clean	the	snow	caps	are	.
和	如何	干净的	这	雪	帽子	是	.

雪盖多么干净啊。

[haʊ] [kliːn] [ðə; ði] [snoʊ] [meɪks] ['evriθɪŋ] .

How	clean	the	snow	makes	everything	.
如何	干净的	这	雪	制作	一切	.

雪让一切都变得多么干净。

[wiː; wi][ɑːr; ər][ɔːl][glæd][tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] , [ɑːnt] [wiː; wi] ? "

We	are	all	glad	to	have	it	,	aren't	we	?	"
我们	是	全部	高兴的	到	有	它	,	不是	我们	?	"

我们都乐于拥有它，不是吗?

" [aɪ][ˌeɪ 'em] , [aɪ][ˌeɪ 'em] ! " ['ʃaʊtɪd] ['piːtər] .

"	I	am	,	I	am	!	"	shouted	Peter	.
"	我	是	,	我	是	!	"	喊叫	彼得	.

“我来了，我来了！”彼得喊道。

" ['wɪntər] [hæz; həz] [kʌm] , ['wɪntər] [hæz; həz] [kʌm] !

"	Winter	has	come	,	winter	has	come	!
"	冬天	有	来	,	冬天	有	来	!

冬天来了，冬天来了！

[gʊd] - [baɪ] , ['grænmʌðər] .

Good	-	by	,	grandmother	.
好的	-	经过	,	祖母	.

再见了，奶奶。

[aɪ][mʌst; məst][goʊ][ænd; ənd] [pleɪ] . "

I	must	go	and	play	.	"
我	必须	去	和	玩	.	"

我得去玩了。

" [gʊd] - [baɪ] , " [kɔːld] ['grænmʌðər] .

"	Good	-	by	,	"	called	grandmother	.
"	好的	-	经过	,	"	称为	祖母	.

“再见，”奶奶说道。

" [kʌm] [daʊn] [tuː; tə] ['dɪnər] , [ɪf] ['mʌðər] [wɪl] [let] [juː; jʊ] .

"	Come	down	to	dinner	,	if	mother	will	let	you	.
"	来	向下	到	晚餐	,	如果	母亲	将要	让	你	.

“如果妈妈允许的话，就下来吃晚饭吧。”

[wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv] ['ʃʊgər] [ɑːn] [snoʊ] . "

We	will	have	sugar	on	snow	.	"
我们	将要	有	糖	在	雪	.	"

我们将在雪上撒糖。

" [ʃiː; ʃi] [wɪl] [let] [ˌjuː 'es] , " [kɔːld] ['piːtər] .

"	She	will	let	us	,	"	called	Peter	.
"	她	将要	让	我们	,	"	称为	彼得	.

“她会让我们这么做的，”彼得说道。

" [aɪ] [noʊ] [ʃiː; ʃi] [wɪl] .

"	I	know	she	will	.
"	我	知道	她	将要	.

我知道她会的。

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [get][ðə; ði][pæn][ʌv; əv] [snoʊ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ʃʊgər] .

And	I	will	get	the	pan	of	snow	for	the	sugar	.
和	我	将要	得到	这	平底锅	的	雪	为了	这	糖	.

我会去拿那盘雪来放糖。

" [ðə; ði] [stɑːr] ['snoʊfleɪk]

"	THE	STAR	SNOWFLAKE
"	这	星星	雪花

《星雪花》

[ɔːl] [ðæt] [deɪ] ['piːtər] [ænd; ənd] ['pɑːli] [pleɪd] [ɪn] [ðə; ði] [snoʊ] .

All	that	day	Peter	and	Polly	played	in	the	snow	.
全部	那	天	彼得	和	波莉	玩	在	这	雪	.

彼得和波莉整天都在雪地里玩耍。

[ɔːl] [deɪ] ['piːtɚz] [waɪt] ['bʌtərflaɪz] [fel] .

All	day	Peter's	white	butterflies	fell	.
全部	天	彼得的	白色的	蝴蝶	跌倒	.

彼得的白蝴蝶整天都在飘落。

[daʊn] [ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [er] , ['sɔːftli] [ænd; ənd] ['saɪləntli] .

Down	they	came	out	of	the	air	,	softly	and	silently	.
向下	他们	来了	出去	的	这	空气	,	轻轻	和	默默	.

它们轻柔无声地从空中降落下来。

['piːtər] [laɪkt] [tuː; tə] [stænd] [ænd; ənd] [lʊk] [ʌp] ['ɪntuː] [ðə; ði] [skaɪ] .

Peter	liked	to	stand	and	look	up	into	the	sky	.
彼得	喜欢	到	站立	和	看	向上	进入	这	天空	.

彼得喜欢站着仰望天空。

[hiː; hi] [laɪkt] [tuː; tə] [fiːl] [ðə; ði] [sɔːft] [fleɪks] [laɪt] [ə'pɑːn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .

He	liked	to	feel	the	soft	flakes	light	upon	his	face	.
他	喜欢	到	感觉	这	柔软的	薄片	光	之上	他的	脸	.

他喜欢感受柔软的雪花轻拂过脸庞。

[hiː; hi] [laɪkt] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [koʊt] [sliːv] .

He	liked	to	see	them	on	his	coat	sleeve	.
他	喜欢	到	看	他们	在	他的	外套	袖子	.

他喜欢把它们别在外套袖子上。

['pɑːli] [sed] , " [ɑːnt] [ðə; ði] [fleɪks] ['prɪti] , ['piːtər] ?

Polly	said	,	"	Aren't	the	flakes	pretty	,	Peter	?
波莉	说	,	"	不是	这	薄片	漂亮的	,	彼得	?

波莉说："彼得，这些薄片是不是很漂亮？"

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['lɪt(ə)l] [stɑːrz] .

They	are	little	stars	.
他们	是	小的	明星	.

它们是小星星。

[ðə; ði] ['pɜːrfɪkt] [wʌnz] [hæv; həv] [sɪks] [pɔɪnts] .

The	perfect	ones	have	six	points	.
这	完美的	一个	有	六	积分	.

完美者有六个点。

[ðə; ði] ['stɔːri] ['leɪdi] [toʊld] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] ['stɔːri] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [stɑːr] ['snoʊfleɪk] .

The	Story	Lady	told	me	a	story	about	a	star	snowflake	.
这	故事	女士	讲述	我	一个	故事	关于	一个	星星	雪花	.

讲故事的女士给我讲了一个关于星形雪花的故事。

[aɪ] [wɪl] [tel] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [juː; jʊ] .

I	will	tell	it	to	you	.
我	将要	告诉	它	到	你	.

我会告诉你。

" [wʌns] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['wɔːtər] ['feri] [lɪvd] [ɪn] ['aʊər; ɑːr] [brʊk] , [bæk] [ʌv; əv] ['grænd,məðɚz] [haʊs] .

"	Once	a	little	water	fairy	lived	in	our	brook	,	back	of	grandmother's	house	.
"	一次	一个	小的	水	仙女	居住地	在	我们的	溪	,	后退	的	祖母的	房子	.

从前，在我们奶奶家后面的小溪里住着一位小水仙子。

[wʌn] [deɪ] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['veri] , ['veri] ['nɔːti] .

One	day	she	was	very	,	very	naughty	.
一	天	她	曾是	非常	,	非常	淘气	.

有一天，她非常非常淘气。

[ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə][goʊ][ʌp]['ɪntuː][ðə; ði][er] .

She	did	not	wish	to	go	up	into	the	air	.
她	做过	不是	希望	到	去	向上	进入	这	空气	.

她不想飞上天空。

[ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt]

She	did	not
她	做过	不是

她没有

[wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi][pɑːrt][ʌv; əv][ə; eɪ][klaʊd] .

wish	to	be	part	of	a	cloud	.
希望	到	是	部分	的	一个	云	.

渴望成为云的一部分。

[ʃiː; ʃi] [wɪʃt] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] [brʊk] .

She	wished	to	stay	in	the	brook	.
她	希望	到	停留	在	这	溪	.

她想留在小溪里。

" [hɜːr; hər] ['fɑːðər] [sed] , - [juː; jʊ][mʌst; məst][goʊ] .

"	Her	father	said	,	'	You	must	go	.
"	她	父亲	说	,	-	你	必须	去	.

她父亲说："你必须去。"

[ænd; ənd][aɪ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][juː; jʊ] ['pʌnɪʃt] [fɔːr; fər] ['biːɪŋ] [soʊ] ['nɔːti] .

And	I	shall	have	you	punished	for	being	so	naughty	.
和	我	将	有	你	受到惩罚	为了	存在	所以	淘气	.

你如此顽皮，我一定会惩罚你。

[aɪ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][dʒæk] [frɔːst] [tʃeɪndʒ] [juː; jʊ]['ɪntuː][ə; eɪ] ['snoʊfleɪk] . -

I	shall	have	Jack	Frost	change	you	into	a	snowflake	.	'
我	将	有	杰克	霜	改变	你	进入	一个	雪花	.	-

我要让杰克·弗罗斯特把你变成一片雪花。

" [dʒæk] [frɔːst] [keɪm] [wʌn] [deɪ] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [klaʊd] ['ɪntuː] ['snəufleiks] .

"	Jack	Frost	came	one	day	to	change	the	cloud	into	snowflakes	.
"	杰克	霜	来了	一	天	到	改变	这	云	进入	雪花	.

"有一天，霜冻杰克来了，把云变成了雪花。"

[hiː; hi] [sɔː] [haʊ] ['sɑːri] [ðə; ði]['wɔːtər] ['feri] [wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bɪn] [soʊ] ['nɔːti] .

He	saw	how	sorry	the	water	fairy	was	because	she	had	been	so	naughty	.
他	锯	如何	对不起	这	水	仙女	曾是	因为	她	有	到过	所以	淘气	.

他看到水仙子因为自己太淘气而感到非常懊悔。

" [soʊ][hiː; hi] [sed] , - [juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [meɪk] [ɔːl] ['snəufleiks] [laɪk] [stɑːrz] .

"	So	he	said	,	'	You	know	that	I	have	to	make	all	snowflakes	like	stars	.
"	所以	他	说	,	-	你	知道	那	我	有	到	制作	全部	雪花	喜欢	明星	.

所以他说："你知道我必须把所有的雪花都做成星星。"

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] ['veri] ['prɪti] .

Some	of	them	are	very	pretty	.
一些	的	他们	是	非常	漂亮的	.

有些非常漂亮。

[aɪ] [wɪl] [tʃeɪndʒ] [juː; jʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [p'rɪtɪɪst] [stɑːr] ['snoʊfleɪk] [ðæt] [aɪ] [noʊ] . -

I	will	change	you	into	the	prettiest	star	snowflake	that	I	know	.	'
我	将要	改变	你	进入	这	最漂亮的	星星	雪花	那	我	知道	.	-

我会把你变成我所见过的最美丽的星形雪花。

" - [ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ] [melt] , - [sed] [dʒæk] [frɔːst] , - [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] ['wɔːtər] ['feri] [ə'gen] .

"	'	And	when	you	melt	,	'	said	Jack	Frost	,	'	you	will	be	a	water	fairy	again	.
"	-	和	什么时候	你	熔化	,	-	说	杰克	霜	,	-	你	将要	是	一个	水	仙女	再次	.

“当你融化的时候，”杰克·弗罗斯特说，“你就会再次成为水仙子。”

[juː; jʊ] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [gʊd] [ðen] , [wəʊnt] [juː; jʊ] ? -

You	will	always	be	good	then	,	won't	you	?	'
你	将要	总是	是	好的	然后	,	惯于	你	?	-

那你永远都会是个好人，对吗?

" [soʊ] [hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɜːr; hər] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [stɑːr] ['snoʊfleɪk] .

"	So	he	changed	her	into	a	beautiful	star	snowflake	.
"	所以	他	已更改	她	进入	一个	美丽的	星星	雪花	.

于是他把她变成了一颗美丽的星形雪花。

[aɪ] [hæv; həv] [siːn] [hɜːr; hər] ['pɪktʃər] .

I	have	seen	her	picture	.
我	有	已见	她	图片	.

我看过她的照片。

[ðə; ði] ['stɔːri] ['leɪdi] [ʃoʊd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ˌem 'iː] . "

The	Story	Lady	showed	it	to	me	.	"
这	故事	女士	显示	它	到	我	.	"

“故事女士把它展示给了我。”

" [lets] [faɪnd] [hɜːr; hər] , " [sed] ['piːtər] .

"	Let's	find	her	,	"	said	Peter	.
"	我们来吧	寻找	她	,	"	说	彼得	.

“我们去找她吧，”彼得说。

" [ðen] [lets] [ʃoʊ] [hɜːr; hər] [tuː; tə] [ðə; ði] ['stɔːri] ['leɪdi] .

"	Then	let's	show	her	to	the	Story	Lady	.
"	然后	我们来吧	展示	她	到	这	故事	女士	.

“那我们就带她去见故事夫人吧。”

[ðæt] [wɪl] [biː; bi] ['betər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['pɪktʃər] .

That	will	be	better	than	the	picture	.
那	将要	是	更好的	比	这	图片	.

那肯定比照片好。

" [soʊ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [lʊkt] [ænd; ənd] [lʊkt] .

"	So	the	children	looked	and	looked	.
"	所以	这	孩子们	看起来	和	看起来	.

于是孩子们就一直看着。

[ðeɪ] [faʊnd] ['meni] [stɑːrz] .

They	found	many	stars	.
他们	成立	许多	明星	.

他们发现了许多星星。

[bʌt; bət] ['pɑːli] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ʃʊr] [ðæt] ['eni] [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [raɪt] [wʌn] .

But	Polly	was	not	sure	that	any	one	of	them	was	the	right	one	.
但	波莉	曾是	不是	当然	那	任何	一	的	他们	曾是	这	正确的	一	.

但波莉并不确定他们之中是否有人是合适的人选。

[æt; ət] [læst] ['piːtər] [faʊnd] [ðə; ði] [moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [stɑːr]

At	last	Peter	found	the	most	beautiful	star
在	最后的	彼得	成立	这	最多	美丽的	星星

彼得终于找到了最美丽的星星

[ʌv; əv] [ɔːl] .

of	all	.
的	全部	.

全部。

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['wɔːtər] ['feri] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['wɔːtər] ['feri] !

"	This	is	the	water	fairy	,	this	is	the	water	fairy	!
"	这	是	这	水	仙女	,	这	是	这	水	仙女	!

这是水仙子，这是水仙子!

" [hiː; hi] [kraɪd] .

"	he	cried	.
"	他	哭	.

他哭了。

[ænd; ənd] ['pɑːli] [sed] , " [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [lʊk] [laɪk] [ðə; ði] ['pɪktʃər] .

And	Polly	said	,	"	It	does	look	like	the	picture	.
和	波莉	说	,	"	它	做	看	喜欢	这	图片	.

波莉说："看起来确实像图片一样。"

[soʊ] [lets] [goʊ][ænd; ənd] [ʃoʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['stɔːri] ['leɪdi] .

So	let's	go	and	show	it	to	the	Story	Lady	.
所以	我们来吧	去	和	展示	它	到	这	故事	女士	.

所以，我们去把它拿给故事女士看看吧。

" [daʊn] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][hɜːr; hər] [haʊs] [ænd; ənd]['ɪntuː][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .

"	Down	they	went	to	her	house	and	into	the	kitchen	.
"	向下	他们	去	到	她	房子	和	进入	这	厨房	.

他们下楼来到她家，进了厨房。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði] ['stɔːri] ['leɪdi] , ['wɑːʃɪŋ] ['dɪʃɪz] .

There	was	the	Story	Lady	,	washing	dishes	.
那里	曾是	这	故事	女士	,	洗涤	菜肴	.

故事夫人正在洗碗。

" [oʊ] ['stɔːri] ['leɪdi] , " [sed] ['piːtər] .

"	O	Story	Lady	,	"	said	Peter	.
"	哦	故事	女士	,	"	说	彼得	.

"哦，故事女士，"彼得说道。

" [aɪ][hæv; həv][ðə; ði]['wɔːtər] ['feri] [ɑːn][maɪ][ɑːrm] !

"	I	have	the	water	fairy	on	my	arm	!
"	我	有	这	水	仙女	在	我的	手臂	!

"我的手臂上有水仙子！"

[ʃiː; ʃi][ɪz] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ][stɑːr] .

She	is	changed	into	a	star	.
她	是	已更改	进入	一个	星星	.

她变成了一颗明星。

[siː] [hɜːr; hər] !

See	her	!
看	她	!

看她!

" [bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] ['stɔːri] ['leɪdi] [lʊkt] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][stɑːr] ['snoʊfleɪk] .

"	But	when	the	Story	Lady	looked	,	there	was	no	star	snowflake	.
"	但	什么时候	这	故事	女士	看起来	,	那里	曾是	不	星星	雪花	.

"但是，当故事女士寻找时，却发现没有星星雪花。"

" [ʃiː; ʃi][hæz; həz] [gɔːn] , " [sed] ['piːtər] .

"	She	has	gone	,	"	said	Peter	.
"	她	有	已消失	,	"	说	彼得	.

"她走了，"彼得说。

" [ðæt] [ɪz] [tuː] [bæd] .

"	That	is	too	bad	.
"	那	是	也	坏的	.

"那太可惜了。"

" [ænd; ənd][hiː; hi] [lʊkt] ['redi] [tuː; tə][kraɪ] .

"	And	he	looked	ready	to	cry	.
"	和	他	看起来	准备好	到	哭	.

他看起来快要哭了。

" [waɪ] , [jes] , ['piːtər] , " [sed] [ðə; ðɪ] ['stɔːri] ['leɪdi] .

"	Why	,	yes	,	Peter	,	"	said	the	Story	Lady	.
"	为什么	,	是的	,	彼得	,	"	说	这	故事	女士	.

“是的，彼得，”故事女士说道。

" [ʃiː; ʃɪ][hæz; həz] [gɔːn] .

"	She	has	gone	.
"	她	有	已消失	.

她走了。

[bʌt; bət][dəunt][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [ʃiː; ʃɪ][ɪz] ['hæpi] [tuː; tə][biː; bi][dʒʌst][ə; eɪ]['wɔːtər] ['feri] [ə'gen] ?

But	don't	you	think	that	she	is	happy	to	be	just	a	water	fairy	again	?
但	不	你	思考	那	她	是	快乐的	到	是	只是	一个	水	仙女	再次	?

但你不觉得她很乐意再次做回水仙子吗?

[ʃiː; ʃɪ] [laɪks] [ðæt] ['betər] , [juː; jʊ] [noʊ] .

She	likes	that	better	,	you	know	.
她	点赞	那	更好的	,	你	知道	.

她更喜欢那样，你知道的。

[juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi][glæd] [ðæt] [juː; jʊ] [faʊnd] [hɜːr; hər][ænd; ənd] [helpt] [hɜːr; hər] [melt] . "

You	must	be	glad	that	you	found	her	and	helped	her	melt	.	"
你	必须	是	高兴的	那	你	成立	她	和	帮助	她	熔化	.	"

你一定很庆幸找到了她，并帮助她融化了。

" [aɪ][ˌeɪ 'em][glæd] , " [sed] ['piːtər] .

"	I	am	glad	,	"	said	Peter	.
"	我	是	高兴的	,	"	说	彼得	.

“我很高兴，”彼得说。

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ] - [wʌns] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [taɪm] - ['stɔːri] , ['wɔznt] [ˌaɪ 'tiː] ? "

"	But	it	was	only	a	'	Once	upon	a	time	'	story	,	wasn't	it	?	"
"	但	它	曾是	仅有的	一个	-	一次	之上	一个	时间	-	故事	,	不是	它	?	"

但这不过是一个“很久很久以前”的故事，不是吗?

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] , ['piːtər] .

"	Of	course	it	was	,	Peter	.
"	的	课程	它	曾是	,	彼得	.

“当然是这样，彼得。”

[bʌt; bət][dəunt][juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [ɔːl] ['snəufleiks] [ɑːr; ər]['wɔːtər] ['fɛəriz] ?

But	don't	you	know	that	all	snowflakes	are	water	fairies	?
但	不	你	知道	那	全部	雪花	是	水	仙女	?

难道你不知道所有的雪花都是水仙子吗?

[naʊ] [rʌn] [ə'lɔːŋ] [ænd; ənd] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ðæt] [ɑːr; ər] [left] .

Now	run	along	and	play	with	those	that	are	left	.
现在	跑步	沿着	和	玩	和	那些	那	是	左边	.

现在快去和剩下的孩子们一起玩吧。

" [haʊ] ['piːtər] [helpt] ['grænmʌðər]

"	HOW	PETER	HELPED	GRANDMOTHER
"	如何	彼得	帮助	祖母

彼得如何帮助祖母

['grænmʌðər] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] ['redi] [fɔːr; fər] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] .

Grandmother	was	getting	ready	for	Thanksgiving	.
祖母	曾是	获得	准备好	为了	感恩	.

奶奶正在为感恩节做准备。

['piːtər] [ænd; ənd] ['pɑːli] [ænd; ənd] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] [wɜːr; wər] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [hɜːr; hər] [haʊs] [ɑːn]

Peter	**and**	**Polly**	**and**	**father**	**and**	**mother**	**were**	**going**	**to**	**her**	**house**	**on**
彼得	和	波莉	和	父亲	和	母亲	是	去	到	她	房子	在

[ðæt] [deɪ] .

that	**day**	**.**
那	天	.

那天，彼得、波莉、他们的父母要去她家。

[soʊ] ['grænmʌðər] [wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [mɪns] [paɪz] .

So	**grandmother**	**was**	**making**	**mince**	**pies**	**.**
所以	祖母	曾是	制作	剁碎	馅饼	.

奶奶当时正在做肉馅饼。

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] ['ʌðər] [θɪŋz] , [tuː] .

She	**was**	**making**	**other**	**things**	**,**	**too**	**.**
她	曾是	制作	其他	事物	,	也	.

她还在做其他事情。

[wʌn] [wʌz; wəz] [fruːt] [keɪk] .

One	**was**	**fruit**	**cake**	**.**
一	曾是	水果	蛋糕	.

其中之一是水果蛋糕。

['piːtər] [ænd; ənd] ['pɑːli] [wɜːr; wər] [daʊn] [æt; ət] ['grænd͵məðɚz] , ['helpɪŋ] .

Peter	**and**	**Polly**	**were**	**down**	**at**	**grandmother's**	**,**	**helping**	**.**
彼得	和	波莉	是	向下	在	祖母的	,	帮助	.

彼得和波莉在奶奶家帮忙。

[æt; ət] [liːst] , ['pɑːli] [wʌz; wəz] ['helpɪŋ] [ænd; ənd] ['piːtər] [wʌz; wəz] ['hindərɪŋ] .

At	**least**	**,**	**Polly**	**was**	**helping**	**and**	**Peter**	**was**	**hindering**	**.**
在	至少	,	波莉	曾是	帮助	和	彼得	曾是	阻碍	.

至少，波莉在帮忙，而彼得在捣乱。

[hiː; hi] [siːmd] [baʊnd] [tuː; tə] [stænd] [dʒʌst] [wer] ['grænmʌðər] [wɪʃt] [tuː; tə] [wɔːk] .

He	**seemed**	**bound**	**to**	**stand**	**just**	**where**	**grandmother**	**wished**	**to**	**walk**	**.**
他	似乎	边界	到	站立	只是	在哪里	祖母	希望	到	走	.

他似乎注定要站在奶奶想走的地方。

[hiː; hi] [spɪld] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [mɪlk] [ɑːn] [ðə; ði] ['teɪbl] .

He	**spilled**	**a**	**cup**	**of**	**milk**	**on**	**the**	**table**	**.**
他	洒了	一个	杯子	的	牛奶	在	这	桌子	.

他把一杯牛奶洒在了桌子上。

['æftər] [hiː; hi] [hæd; həd] [waɪpt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] , [hiː; hi] [ˌʌp'set] [sʌm; səm] ['flaʊər] .

After	**he**	**had**	**wiped**	**it**	**up**	**,**	**he**	**upset**	**some**	**flour**	**.**
后	他	有	擦拭	它	向上	,	他	沮丧的	一些	面粉	.

他擦干净后，不小心弄翻了一些面粉。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [miːn] [tuː; tə] ['hɪndər] .

But	**he**	**did**	**not**	**mean**	**to**	**hinder**	**.**
但	他	做过	不是	意思是	到	阻碍	.

但他并非有意阻挠。

['pɑːli] [wɑːtʃt] [hɜːr; hər] ['grænmʌðər] [meɪk] [ðə; ði] [paɪz] .

Polly	**watched**	**her**	**grandmother**	**make**	**the**	**pies**	**.**
波莉	观看	她	祖母	制作	这	馅饼	.

波莉看着奶奶做馅饼。

[ʃiː; ʃi] [wɑːtʃt] [hɜːr; hər][roʊl][ðə; ði][paɪ] [krʌst] [θɪn] [ænd; ənd] [trɪm] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði]

She	watched	her	roll	the	pie	crust	thin	and	trim	it	to	the	size	of	the
她	观看	她	卷	这	馅饼	地壳	薄的	和	修剪	它	到	这	尺寸	的	这

[pleɪt] .

plate	.
盘子	.

她看着她把派皮擀薄，然后修剪成盘子的大小。

[ʃiː; ʃi] [sed] , " [ɪf] [aɪ][hæd; həd][sʌm; səm] [doʊ] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [aɪ][kʊd; kəd][duː] [ðæt] .

She	said	,	"	If	I	had	some	dough	,	I	am	sure	I	could	do	that	.
她	说	,	"	如果	我	有	一些	面团	,	我	是	当然	我	可以	做	那	.

她说："如果我手头宽裕，我肯定能做到。"

" [hɜːr; hər] ['grænmʌðər] [geɪv] [hɜːr; hər][sʌm; səm][ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [pleɪt] .

"	Her	grandmother	gave	her	some	and	a	little	plate	.
"	她	祖母	给予	她	一些	和	一个	小的	盘子	.

"她奶奶给了她一些，还有一个小盘子。"

['pɑːli] [rʌbd] [ðə; ði] [pleɪt] [wɪð; wɪθ] [meltid] ['bʌtər] .

Polly	rubbed	the	plate	with	melted	butter	.
波莉	摩擦	这	盘子	和	融化	黄油	.

波莉用融化的黄油涂抹盘子。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [roʊld] [aʊt][ðə; ði] [doʊ] [ænd; ənd][pʊt][ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] [pleɪt] .

Then	she	rolled	out	the	dough	and	put	it	on	the	plate	.
然后	她	滚动	出去	这	面团	和	放	它	在	这	盘子	.

然后她把面团擀开，放在盘子里。

" [ðæt] [ɪz] ['veri] [gʊd] , ['pɑːli] .

"	That	is	very	good	,	Polly	.
"	那	是	非常	好的	,	波莉	.

"那很好，波莉。"

[naʊ] [wiː; wi] [wɪl] [fɪl] ['aʊər; ɑːr] [paɪz] .

Now	we	will	fill	our	pies	.
现在	我们	将要	充满	我们的	馅饼	.

现在我们要开始填馅饼了。

[hɪr] [ɪz][ðə; ði] ['mɪnsmiːt] .

Here	is	the	mincemeat	.
这里	是	这	肉馅	.

这是肉馅。

" ['pɑːli] [traɪd] [tuː; tə] [meɪk] [hɜːr; hər]['lɪt(ə)l] [paɪ] [lʊk] [laɪk] ['grænd,mədɝz] [lɑːrdʒ] [wʌn] .

"	Polly	tried	to	make	her	little	pie	look	like	grandmother's	large	one	.
"	波莉	尝试	到	制作	她	小的	馅饼	看	喜欢	祖母的	大的	一	.

波莉努力让她的小馅饼看起来像奶奶做的大馅饼。

" [nekst][wiː; wi][mʌst; məst][pʊt][ɑːn][ðə; ði]['kʌvərz] , " [sed] ['grænmʌðər] .

"	Next	we	must	put	on	the	covers	,	"	said	grandmother	.
"	下一个	我们	必须	放	在	这	封面	,	"	说	祖母	.

"接下来我们要盖上被子，"奶奶说。

" [roʊl] [jɔːrz] [aʊt] [laɪk] [maɪn] .

"	Roll	yours	out	like	mine	.
"	卷	你的	出去	喜欢	矿	.

"把你的也像我的一样推出来。"

" [ʃiː; ʃi][hæd; həd]['pɑːli] [stɪk] [ə; eɪ] [naɪf] [θruː] [hɜːr; hər]['kʌvər] [ɪn] [fɔːr] ['pleɪsɪz] .

"	She	had	Polly	stick	a	knife	through	her	cover	in	four	places	.
"	她	有	波莉	戳	一个	刀	通过	她	覆盖	在	四	地方	.

"她让波莉用刀在她的封面上戳了四个洞。

[æsk][jʊr; jər] ['mʌðər] [waɪ] [ʃi:; ʃi][dɪd] [ðɪs] .

Ask	your	mother	why	she	did	this	.
问	你的	母亲	为什么	她	做过	这	.

问问你妈妈为什么这么做。

[ðen] [ʃi:; ʃi] [helpt] ['pɑ:li] [pʊt][ɑ:n][hɜ:r; hər]['kʌvər] , [fɔ:r; fər] [ðæt] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [hɑ:rd][tu:; tə][du:] .

Then	she	helped	Polly	put	on	her	cover	,	for	that	was	quite	hard	to	do	.
然后	她	帮助	波莉	放	在	她	覆盖	,	为了	那	曾是	相当	难的	到	做	.

然后她帮波莉戴上被套，因为这很困难。

[læst] [ʌv; əv][ɔ:l][ʃi:; ʃi] [ʃoʊd] [hɜ:r; hər] [haʊ] [tu:; tə] [pɪntʃ] [tə'geðər] [ðə; ðɪ]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] .

Last	of	all	she	showed	her	how	to	pinch	together	the	edges	.
最后的	的	全部	她	显示	她	如何	到	捏	一起	这	边缘	.

最后，她教她如何把边缘捏合在一起。

" [naʊ] , " [sed] ['grænmʌðər] , " [wi:; wi] [wɪl] [beɪk] ['aʊər; ɑ:r][paɪz] .

"	Now	,	"	said	grandmother	,	"	we	will	bake	our	pies	.
"	现在	,	"	说	祖母	,	"	我们	将要	烤	我们的	馅饼	.

“现在，”奶奶说，“我们要开始烤馅饼了。”

[wʌt] [ʃæl; ʃəl][ju:; jʊ][du:][wɪð; wɪθ] [jɔ:rz] ? "

What	shall	you	do	with	yours	?	"
什么	将	你	做	和	你的	?	"

你打算怎么处理你的那份?

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tu:; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'ti:] [hoʊm] [tu:; tə] [ʃoʊ] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['fɑ:ðər] .

"	I	should	like	to	take	it	home	to	show	mother	and	father	.
"	我	应该	喜欢	到	拿	它	家	到	展示	母亲	和	父亲	.

我想把它带回家给爸爸妈妈看。

[meɪ] [aɪ] ? "

May	I	?	"
可能	我	?	"

我可以？ ”

" [waɪ] , [tu:; tə][bi:; bi] [ʃʊr] .

"	Why	,	to	be	sure	.
"	为什么	,	到	是	当然	.

“当然，为什么呢？ ”

[ðeɪ] [ɔ:t] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ][baɪt][ʌv; əv][jʊr; jər][fɜ:rst][paɪ] .

They	ought	to	have	a	bite	of	your	first	pie	.
他们	应该	到	有	一个	咬	的	你的	第一的	馅饼	.

他们应该尝尝你做的第一块派。

[pli:z] , ['pi:tər] , ['kæri] [ðɪs] [peɪl] [ʌv; əv] ['ʃʊgər] ['ɪntu:][ðə; ðɪ] ['pæntri] [fɔ:r; fər][ˌem 'i:] .

Please	,	Peter	,	carry	this	pail	of	sugar	into	the	pantry	for	me	.
请	,	彼得	,	携带	这	桶	的	糖	进入	这	食品储藏室	为了	我	.

彼得，请帮我把这桶糖拿到食品储藏室去。

[aɪ][du:][nɑ:t] [ni:d] [ˌaɪ 'ti:] ['eni] [mɔ:r] .

I	do	not	need	it	any	more	.
我	做	不是	需要	它	任何	更多的	.

我不再需要它了。

" [ðə; ðɪ][paɪz][wɜ:r; wər] [beɪkt] [braʊn] .

"	The	pies	were	baked	brown	.
"	这	馅饼	是	烘焙	棕色的	.

馅饼烤成了棕色。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][hɜ:rz][wʌz; wəz] [ku:l] [ɪ'nʌf] , ['pɑ:li] ['kærid] [ˌaɪ 'ti:][ʌp][ðə; ðɪ] [hɪl] [tu:; tə] ['mʌðər] .

As	soon	as	hers	was	cool	enough	,	Polly	carried	it	up	the	hill	to	mother	.
作为	很快	作为	她的	曾是	凉爽的	足够的	,	波莉	携带	它	向上	这	爬坡道	到	母亲	.

等她的茶凉了，波莉就把它抱上山坡给妈妈。

" [siː] , ['mʌðər] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , " [aɪ][kæn; kən] [kʊk] [naʊ] .

"	See	,	mother	,	"	she	said	,	"	I	can	cook	now	.
"	看	,	母亲	,	"	她	说	,	"	我	能	厨师	现在	.

“你看，妈妈，”她说，“我现在会做饭了。”

['grænmʌðər] [let][ˌem 'iː] [meɪk] [ə; eɪ][paɪ] .

Grandmother	let	me	make	a	pie	.
祖母	让	我	制作	一个	馅饼	.

奶奶让我做馅饼。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔːr; fər][juː; jʊ][ænd; ənd] ['fɑːðər] . "

It	is	for	you	and	father	.	"
它	是	为了	你	和	父亲	.	"

这是给你和父亲的。

" [haʊ] [gʊd] [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] , ['pɑːli] !

"	How	good	it	looks	,	Polly	!
"	如何	好的	它	看起来	,	波莉	!

“看起来真棒，波莉！”

[wiː; wi] [wɪl] [traɪ][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] ['dɪnər] .

We	will	try	it	for	dinner	.
我们	将要	尝试	它	为了	晚餐	.

我们晚餐就试试这道菜吧。

[juː; jʊ][hæv; həv] [dʌn] [ðɪs] [wel] .

You	have	done	this	well	.
你	有	完毕	这	出色地	.

你做得很好。

[aɪ] [siː] [ðæt] [aɪ][mʌst; məst] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [tiːtʃ] [juː; jʊ][tuː; tə] [kʊk] .

I	see	that	I	must	begin	to	teach	you	to	cook	.
我	看	那	我	必须	开始	到	教	你	到	厨师	.

看来我得开始教你做饭了。

" [bred] [kʌmz] [fɜːrst] .

"	Bread	comes	first	.
"	面包	来	第一的	.

面包第一。

[ðə; ði][nekst][taɪm][aɪ] [spʌndʒ] [bred] , [juː; jʊ] [meɪ] [traɪ] .

The	next	time	I	sponge	bread	,	you	may	try	.
这	下一个	时间	我	海绵	面包	,	你	可能	尝试	.

下次我做海绵面包的时候，你可以试试。

[jʊr; jər][fɜːrst] [gʊd] [loʊf] [juː; jʊ] [meɪ] [teɪk] [tuː; tə] ['grænmʌðər] . "

Your	first	good	loaf	you	may	take	to	grandmother	.	"
你的	第一的	好的	面包	你	可能	拿	到	祖母	.	"

你烤出的第一块好面包可以带给奶奶。

" [oʊ] , [meɪ] [aɪ] , ['mʌðər] ?

"	Oh	,	may	I	,	mother	?
"	哦	,	可能	我	,	母亲	?

“哦，我可以吗，母亲？”

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [lɜːrn] [tuː; tə] [kʊk] .

I	want	to	learn	to	cook	.
我	想	到	学习	到	厨师	.

我想学做饭。

[ðen] [aɪ][kæn; kən] [kʊk] [fɔːr; fər][juː; jʊ][ænd; ənd] ['fɑːðər] .

Then	I	can	cook	for	you	and	father	.
然后	我	能	厨师	为了	你	和	父亲	.

这样我就可以给你和爸爸做饭了。

[aɪ] [wɑːtʃt] ['grænmʌðər] [ɔːl][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .

I	watched	grandmother	all	the	morning	.
我	观看	祖母	全部	这	早晨	.

我整个上午都在看着奶奶。

[aɪ] [helpt] [hɜːr; hər] , [tuː] . "

I	helped	her	,	too	.	"
我	帮助	她	,	也	.	"

我也帮了她。

" [soʊ][dɪd][aɪ][help] ['grænmʌðər] , " [sed] ['piːtər] .

"	So	did	I	help	grandmother	,	"	said	Peter	.
"	所以	做过	我	帮助	祖母	,	"	说	彼得	.

“我也帮了奶奶的忙，”彼得说。

" [oʊ]['piːtər] , [wʌt] [dɪd][juː; jʊ][duː][tuː; tə][help] ? " [æskt] ['pɑːli] .

"	O	Peter	,	what	did	you	do	to	help	?	"	asked	Polly	.
"	哦	彼得	,	什么	做过	你	做	到	帮助	?	"	问	波莉	.

“彼得，你做了什么来帮忙呢？”波莉问道。

" [juː; jʊ] [spɪld] [ðə; ði] [mɪlk] [ænd; ənd] [ðen] [juː; jʊ] [spɪld] [ðə; ði]['flaʊər] .

"	You	spilled	the	milk	and	then	you	spilled	the	flour	.
"	你	洒了	这	牛奶	和	然后	你	洒了	这	面粉	.

你把牛奶洒了，然后又把面粉洒了。

[ðæt] ['iznt] ['helpɪŋ] [mʌtʃ] . "

That	isn't	helping	much	.	"
那	不是	帮助	很多	.	"

这样并没有什么帮助。

" [aɪ][dɪd][help] , " [sed] ['piːtər] .

"	I	did	help	,	"	said	Peter	.
"	我	做过	帮助	,	"	说	彼得	.

“我的确帮了忙，”彼得说。

" [aɪ] [helpt] [ɔːl][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .

"	I	helped	all	the	morning	.
"	我	帮助	全部	这	早晨	.

我整个上午都在帮忙。

[aɪ] [wɜːrkt] ['veri] [hɑːrd] . "

I	worked	very	hard	.	"
我	工作	非常	难的	.	"

我工作非常努力。

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [ðæt] [juː; jʊ] [ment] [tuː; tə] , ['piːtər] , " [sed] ['mʌðər] .

"	I	am	sure	that	you	meant	to	,	Peter	,	"	said	mother	.
"	我	是	当然	那	你	意思是	到	,	彼得	,	"	说	母亲	.

“我相信你是故意的，彼得，”母亲说。

" [bʌt; bət] [tel] [ˌem 'iː] [wʌt] [juː; jʊ][dɪd] . "

"	But	tell	me	what	you	did	.	"
"	但	告诉	我	什么	你	做过	.	"

“但告诉我你做了什么。”

" [waɪ] , " [sed] ['piːtər] , " [waɪ] , [aɪ] ['kærid] [ə'weɪ] [ðə; ði] [peɪl] [ʌv; əv] ['ʃʊgər] .

"	Why	,	"	said	Peter	,	"	why	,	I	carried	away	the	pail	of	sugar	.
"	为什么	,	"	说	彼得	,	"	为什么	,	我	携带	离开	这	桶	的	糖	.

“为什么，”彼得说，“为什么，我把那桶糖搬走了。”

" ['pɑːli] [læft] , [bʌt; bət] ['mʌðər] [sed] , " [ðæt] [wʌz; wəz][kaɪnd] , ['piːtər] .

"	Polly	laughed	,	but	mother	said	,	"	That	was	kind	,	Peter	.
"	波莉	笑了	,	但	母亲	说	,	"	那	曾是	种类	,	彼得	.

波莉笑了，但妈妈说：“彼得，你真好。”

[ænd; ənd][juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [juː; jʊ] ['ɔːlweɪz] [help] [baɪ] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [bɔɪ] .

And	**you**	**know**	**that**	**you**	**always**	**help**	**by**	**being**	**a**	**good**	**boy**	**.**
和	你	知道	那	你	总是	帮助	经过	存在	一个	好的	男生	.

你知道，做一个好孩子总能帮上忙。

[soʊ][aɪ] ['riːəli] [θɪŋk] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [raɪt] .

So	**I**	**really**	**think**	**that**	**you**	**are**	**right**	**.**
所以	我	真的	思考	那	你	是	正确的	.

所以我真的觉得你是对的。

" [ðə; ði] [snoʊ] [mæn]

"	**THE**	**SNOW**	**MAN**
"	这	雪	男人

《雪人》

" [lets] [meɪk] [ə; eɪ] [snoʊ] [mæn] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] .

"	**Let's**	**make**	**a**	**snow**	**man**	**this**	**morning**	**.**
"	我们来吧	制作	一个	雪	男人	这	早晨	.

“我们今天早上堆个雪人吧。”

[wɪl] [juː; jʊ] , ['piːtər] ?

Will	**you**	**,**	**Peter**	**?**
将要	你	,	彼得	?

彼得，你愿意吗?

[ðə; ði] [snoʊ] [ɪz][dʒʌst] [raɪt] [fɔːr; fər][bɪg] [bɔːlz] . "

The	**snow**	**is**	**just**	**right**	**for**	**big**	**balls**	**.**	**"**
这	雪	是	只是	正确的	为了	大的	球	.	"

雪况正好适合玩大型雪球。

" [ðen] [wiː; wi] [wɪl] , " [sed] ['piːtər] .

"	**Then**	**we**	**will**	**,**	**"**	**said**	**Peter**	**.**
"	然后	我们	将要	,	"	说	彼得	.

“那我们就这么做，”彼得说。

" [bʌt; bət] [lets] [get] [tɪm] [tuː; tə] [help] [ˌjuː 'es] .

"	**But**	**let's**	**get**	**Tim**	**to**	**help**	**us**	**.**
"	但	我们来吧	得到	蒂姆	到	帮助	我们	.

“但我们得让蒂姆来帮我们。”

" [tɪm] [ɪz] ['piːtɜːz] ['pleɪmeɪt] .

"	**Tim**	**is**	**Peter's**	**playmate**	**.**
"	蒂姆	是	彼得的	玩伴	.

蒂姆是彼得的玩伴。

[hiː; hi][laɪvz; lɪvz][ɑːn][ə; eɪ][fɑːrm] .

He	**lives**	**on**	**a**	**farm**	**.**
他	生活	在	一个	农场	.

他住在农场里。

[hɪz; ɪz] [haʊs] [ɪz] ['fɑːrðər] [ʌp] [ðə; ði] [hɪl] .

His	**house**	**is**	**farther**	**up**	**the**	**hill**	**.**
他的	房子	是	更远	向上	这	爬坡道	.

他的房子在山坡更远处。

[lʊk] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði][mæp][ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðɪs] [bʊk] .

Look	**for**	**it**	**on**	**the**	**map**	**in**	**the**	**front**	**of**	**this**	**book**	**.**
看	为了	它	在	这	地图	在	这	正面	的	这	书	.

请在本书前面的地图上查找。

[suːn] [tɪm] [wʌz; wəz] [daʊn] [æt; ət] ['piːtɜːz] .

Soon	**Tim**	**was**	**down**	**at**	**Peter's**	**.**
很快	蒂姆	曾是	向下	在	彼得的	.

很快，蒂姆就到了彼得家。

[hɪz; ɪz][bɪg][dɔːg] ['kɑːli] [wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

His	big	dog	Collie	was	with	him	.
他的	大的	狗	柯利犬	曾是	和	他	.

他的大狗柯利也陪着他。

[wæg] - [wæg][ænd; ənd] ['kɑːli] [ɑːr; ər] [frendz] .

Wag	-	wag	and	Collie	are	friends	.
摇摆	-	摇摆	和	柯利犬	是	朋友们	.

摇尾巴和柯利是朋友。

[ðeɪ] ['ɔːf(ə)n] [pleɪ] [tə'geðər] .

They	often	play	together	.
他们	经常	玩	一起	.

他们经常一起玩耍。

[ðə; ði] [θriː] ['tʃɪldrən] [bɪ'gæn][tuː; tə][roʊl] ['snəʊˌbɔːlz] .

The	three	children	began	to	roll	snowballs	.
这	三	孩子们	开始	到	卷	雪球	.

三个孩子开始滚雪球。

['pɑːliːz] [gruː] ['veri] [lɑːrdʒ] .

Polly's	grew	very	large	.
波莉的	生长	非常	大的	.

波莉的个头长得非常大。

[ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd][tuː; tə] [help] [hɜːr; hər][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .

The	boys	had	to	help	her	with	it	.
这	男孩们	有	到	帮助	她	和	它	.

男孩们不得不帮她一起做这件事。

[ðeɪ] [pʊʃt] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] .

They	pushed	it	over	and	over	.
他们	推动	它	超过	和	超过	.

他们反复推动。

[æt; ət][læst][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][kwaɪt] [nɪr] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][bæŋk] .

At	last	it	was	quite	near	the	edge	of	the	bank	.
在	最后的	它	曾是	相当	靠近	这	边缘	的	这	银行	.

最后，它已经非常接近河岸边缘了。

" [wʌn] [mɔːr] [pʊʃ] , " [sed] ['pɑːli] .

"	One	more	push	,	"	said	Polly	.
"	一	更多的	推	,	"	说	波莉	.

“再推一下，”波莉说。

" [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][dʒʌst] [raɪt] .

"	Then	it	will	be	just	right	.
"	然后	它	将要	是	只是	正确的	.

“那样就正好了。”

['piːp(ə)l] [kæn; kən] [siː] [ðə; ði][mæn][frʌm; frəm][ðə; ði] [roʊd] .

People	can	see	the	man	from	the	road	.
人们	能	看	这	男人	从	这	路	.

人们从路上就能看到这个人。

" [bʌt; bət] [ðæt] [pʊʃ] [wʌz; wəz] [tuː] [mʌtʃ] .

"	But	that	push	was	too	much	.
"	但	那	推	曾是	也	很多	.

但那一下就太过了。

['oʊvər][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][bæŋk][ðə; ði][bɪg] [bɔːl] [roʊld] .

Over	the	edge	of	the	bank	the	big	ball	rolled	.
超过	这	边缘	的	这	银行	这	大的	球	滚动	.

大球滚出了河岸边缘。

" [oʊ] , [stɑːp] , [stɑːp] ! " [kraɪd] ['piːtər] .

"	Oh	,	stop	,	stop	!	"	cried	Peter	.
"	哦	,	停止	,	停止	!	"	哭	彼得	.

“哦，停下，停下！”彼得喊道。

" [duː][nɑːt] [rʌn] [ə'weɪ] .

"	Do	not	run	away	.
"	做	不是	跑步	离开	.

不要逃跑。

[wiː; wi] [wɪl] [meɪk] [juː; jʊ]['ɪntuː][ə; eɪ] [gʊd] [snoʊ] [mæn] .

We	will	make	you	into	a	good	snow	man	.
我们	将要	制作	你	进入	一个	好的	雪	男人	.

我们会把你堆成一个漂亮的雪人。

" [bʌt; bət][ðə; ði][bɔːl][dɪd][nɑːt][stɑːp] .

"	But	the	ball	did	not	stop	.
"	但	这	球	做过	不是	停止	.

但球并没有停下来。

[ˌaɪ 'tiː] [roʊld] [ə'genst] [tɪm] .

It	rolled	against	Tim	.
它	滚动	反对	蒂姆	.

它对蒂姆不利。

[ˌaɪ 'tiː] [nɑːkt] [hɪm; ɪm] [flæt] .

It	knocked	him	flat	.
它	敲门	他	平坦的	.

他被打倒在地。

['piːtər] [ænd; ənd] ['pɑːli] [fel] [daʊn] [ðə; ði][bæŋk]['æftər][ˌaɪ 'tiː] .

Peter	and	Polly	fell	down	the	bank	after	it	.
彼得	和	波莉	跌倒	向下	这	银行	后	它	.

彼得和波莉随后也跌下了河岸。

[æt; ət] [læst] [ˌaɪ 'tiː] [smæʃt] [ɪt'self] [ə'genst] [ðə; ði] [fens] .

At	last	it	smashed	itself	against	the	fence	.
在	最后的	它	粉碎	本身	反对	这	栅栏	.

最后它猛地撞在了栅栏上。

" ['nevər] [maɪnd] , " [sed] ['pɑːli] .

"	Never	mind	,	"	said	Polly	.
"	绝不	头脑	,	"	说	波莉	.

“没关系，”波莉说。

" [wiː; wi][kæn; kən] [meɪk] [ə'nʌðər] .

"	We	can	make	another	.
"	我们	能	制作	其他	.

“我们可以再造一个。”

[duː][nɑːt][let][ðə; ði][nekst][wʌn] [nɑːk] [juː; jʊ] [daʊn] , [tɪm] . "

Do	not	let	the	next	one	knock	you	down	,	Tim	.	"
做	不是	让	这	下一个	一	敲	你	向下	,	蒂姆	.	"

蒂姆，别让下一次打击把你打倒。

" [oʊld] ['snoʊbɔːl] [ræn]['oʊvər][ˌem 'iː] , " [sed] [tɪm] .

"	Old	snowball	ran	over	me	,	"	said	Tim	.
"	老的	雪球效应	跑	超过	我	,	"	说	蒂姆	.

“老雪球把我碾过去了，”蒂姆说。

" [bʌt; bət][aɪ][duː][nɑːt] [ker] .

"	But	I	do	not	care	.
"	但	我	做	不是	关心	.

但我不在乎。

[hiː; hi] [smæʃt] [hɪm'self] .

He	smashed	himself	.
他	粉碎	他自己	.

他把自己砸死了。

" [ə'nʌðər] [bɪg] [bɔːl] [wʌz; wəz] [meɪd] .

"	Another	big	ball	was	made	.
"	其他	大的	球	曾是	制成	.

又一个大球被打出来了。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [roʊld] ['ɪntuː] [pleɪs] .

It	was	rolled	into	place	.
它	曾是	滚动	进入	地方	.

它被推到指定位置。

[ðen] ['smɔːlər] [wʌnz] [wɜːr; wər] ['lɪftɪd] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] .

Then	smaller	ones	were	lifted	on	it	.
然后	较小的	一个	是	抬起	在	它	.

然后，较小的物体被吊到上面。

[ðiːz] [wɜːr; wər] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['bɑːdi] .

These	were	for	the	body	.
这些	是	为了	这	身体	.

这些是给身体用的。

[æt; ət] [læst] [ðə; ði] [hed] [wʌz; wəz] ['redi] .

At	last	the	head	was	ready	.
在	最后的	这	头	曾是	准备好	.

终于，头部做好了。

['pɑːli] [stʊd] [ɪn] [ə; eɪ] [tʃer] .

Polly	stood	in	a	chair	.
波莉	站立	在	一个	椅子	.

波莉站在椅子上。

[ʃiː; ʃi] [stʌk] [ðə; ði] [hed] [ɑːn] [ðə; ði] ['bɑːdi] .

She	stuck	the	head	on	the	body	.
她	卡住	这	头	在	这	身体	.

她把头安在了身体上。

[ʃiː; ʃi] [meɪd] [aɪz] , [ə; eɪ] [noʊz] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [maʊθ] [wɪð; wɪθ] [smɔːl] [stɪks] .

She	made	eyes	,	a	nose	,	and	a	mouth	with	small	sticks	.
她	制成	眼睛	,	一个	鼻子	,	和	一个	嘴	和	小的	棍子	.

她用小树枝做了眼睛、鼻子和嘴巴。

[ʃiː; ʃi] [pʊt] [æn; ən] [oʊld] [hæt] [ɑːn] [ðə; ði] [hed] .

She	put	an	old	hat	on	the	head	.
她	放	一个	老的	帽子	在	这	头	.

她戴上了一顶旧帽子。

[ʃiː; ʃi] [pʊt] [ə; eɪ] [bræntʃ] ['ʌndər] [ðə; ði] [ɑːrm] .

She	put	a	branch	under	the	arm	.
她	放	一个	分支	在下面	这	手臂	.

她把一根树枝夹在胳膊下。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [sed] , " [wiː; wi] [wɪl] [neɪm] [juː; jʊ] [waɪt] ['dʒaɪənt] .

Then	she	said	,	"	We	will	name	you	White	Giant	.
然后	她	说	,	"	我们	将要	姓名	你	白色的	巨大的	.

然后她说："我们将称你为白巨人。"

[juː; jʊ] [meɪ] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [haʊs] [æt; ət] [naɪt] .

You	may	take	care	of	our	house	at	night	.
你	可能	拿	关心	的	我们的	房子	在	夜晚	.

晚上你可以帮忙照看房子。

[ɪn][ðə; ði] ['deɪtaɪm] [juː; jʊ] [meɪ] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][juː 'es] .

In	**the**	**daytime**	**you**	**may**	**play**	**with**	**us**	**.**
在	这	白天	你	可能	玩	和	我们	.

白天你可以和我们一起玩。

[wɪl] [juː; jʊ] , [oʊld]['dʒaɪənt] ?

Will	**you**	**,**	**old**	**Giant**	**?**
将要	你	,	老的	巨大的	?

老巨人，你愿意吗?

" ['pɑːli] [dɪd][nɑːt] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði] [snoʊ] [mæn][kʊd; kəd] [tɔːk] .

"	**Polly**	**did**	**not**	**think**	**that**	**the**	**snow**	**man**	**could**	**talk**	**.**
"	波莉	做过	不是	思考	那	这	雪	男人	可以	讲话	.

波莉认为雪人不会说话。

[bʌt; bət][dʒʌst] [ðen] [ʃiː; ʃi] [hɜːrd] [sʌm; səm][wʌn] [seɪ] , " [ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ] [wɪl] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , ['pɑːli] . "

But	**just**	**then**	**she**	**heard**	**some**	**one**	**say**	**,**	**"**	**Of**	**course**	**I**	**will**	**play**	**with**	**you**	**,**	**Polly**	**.**	**"**
但	只是	然后	她	听到	一些	一	说	,	"	的	课程	我	将要	玩	和	你	,	波莉	.	"

但就在这时，她听到有人说："我当然会和你一起玩，波莉。"

" [oʊ] , [oʊ] ! [hæz; həz][hiː; hi] [kʌm] [ə'laɪv] ? " [kraɪd] ['piːtər] .

"	**Oh**	**,**	**oh**	**!**	**Has**	**he**	**come**	**alive**	**?**	**"**	**cried**	**Peter**	**.**
"	哦	,	哦	!	有	他	来	活	?	"	哭	彼得	.

"哦，哦！他复活了吗？"彼得喊道。

" [kæn; kən][hiː; hi] [tʃeɪs] [ˌem 'iː] ?

"	**Can**	**he**	**chase**	**me**	**?**
"	能	他	追赶	我	?

他能追上我吗?

[aɪ][duː][nɑːt] [wɪʃ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][duː] [ðæt] .

I	**do**	**not**	**wish**	**him**	**to**	**do**	**that**	**.**
我	做	不是	希望	他	到	做	那	.

我不希望他那样做。

" [ænd; ənd][hiː; hi][ræn][bɪ'haɪnd] ['pɑːli] .

"	**And**	**he**	**ran**	**behind**	**Polly**	**.**
"	和	他	跑	在后面	波莉	.

他跟在波莉身后跑去。

" [aɪ] ['kænɑːt] [tʃeɪs] [juː; jʊ] , ['piːtər] , " [ðə; ði] [snoʊ] [mæn] [siːmd] [tuː; tə] [seɪ] .

"	**I**	**cannot**	**chase**	**you**	**,**	**Peter**	**,**	**"**	**the**	**snow**	**man**	**seemed**	**to**	**say**	**.**
"	我	不能	追赶	你	,	彼得	,	"	这	雪	男人	似乎	到	说	.

"我追不上你，彼得，"雪人似乎在说。

" [aɪ] ['kænɑːt] [muːv] [æt; ət][ɔːl][ɪn][ðə; ði] ['deɪtaɪm] .

"	**I**	**cannot**	**move**	**at**	**all**	**in**	**the**	**daytime**	**.**
"	我	不能	移动	在	全部	在	这	白天	.

"我白天完全动弹不得。"

[bʌt; bət][æt; ət] [naɪt] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [siː] [ˌem 'iː] . "

But	**at**	**night**	**you**	**should**	**see**	**me**	**.**	**"**
但	在	夜晚	你	应该	看	我	.	"

但到了晚上，你就会看到我了。

" [aɪ] [sɔː] [juː; jʊ][ðə; ði] ['ʌðər] [naɪt] [ɪn][ə; eɪ] [driːm] , " [sed] ['piːtər] .

"	**I**	**saw**	**you**	**the**	**other**	**night**	**in**	**a**	**dream**	**,**	**"**	**said**	**Peter**	**.**
"	我	锯	你	这	其他	夜晚	在	一个	梦	,	"	说	彼得	.

"那天晚上我在梦里见到你了，"彼得说。

" [aɪ][dɪd][nɑːt][laɪk][juː; jʊ] .

"	I	did	not	like	you	.
"	我	做过	不是	喜欢	你	.

我不喜欢你。

[juː; jʊ] [tʃeɪst] [ˌem ˈiː] . "

You	chased	me	.	"
你	追逐	我	.	"

你追着我跑。

" [aɪ] [wɪl] ['nevər] [duː] [ðæt] [ə'gen] , ['piːtər] .

"	I	will	never	do	that	again	,	Peter	.
"	我	将要	绝不	做	那	再次	,	彼得	.

“我以后再也不会那样做了，彼得。”

[soʊ][juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi][ə'freɪd][ʌv; əv][ˌem ˈiː] .

So	you	must	not	be	afraid	of	me	.
所以	你	必须	不是	是	害怕的	的	我	.

所以你不必害怕我。

" [dʒʌst] [ðen] [tɪm] [kraɪd] [aʊt] , " [lʊk] , [lʊk] !

"	Just	then	Tim	cried	out	,	"	Look	,	look	!
"	只是	然后	蒂姆	哭	出去	,	"	看	,	看	!

就在这时，蒂姆喊道：“看，看！”

" [ænd; ənd][ðer; ðər][bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [triː] [wʌz; wəz] ['piːtɜ˞z] ['fɑːðər] .

"	And	there	behind	a	tree	was	Peter's	father	.
"	和	那里	在后面	一个	树	曾是	彼得的	父亲	.

“彼得的父亲就站在树后。”

['pɑːli] [læft] .

Polly	laughed	.
波莉	笑了	.

波莉笑了。

" [aɪ] [noʊ] [naʊ] [ðæt] [ðə; ðiː] [snoʊ] [mæn][dɪd][nɑːt] [tɔːk] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	I	know	now	that	the	snow	man	did	not	talk	,	"	she	said	.
"	我	知道	现在	那	这	雪	男人	做过	不是	讲话	,	"	她	说	.

“我现在才知道雪人并没有说话，”她说。

" [æt; ət][fɜːrst][aɪ] [θɔːt] [hiː; hi][dɪd] .

"	At	first	I	thought	he	did	.
"	在	第一的	我	想法	他	做过	.

“起初我以为他真的这么做了。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][juː; jʊ] , ['wɔznt] [ˌaɪ 'tiː] , ['fɑːðər] ? "

It	was	you	,	wasn't	it	,	father	?	"
它	曾是	你	,	不是	它	,	父亲	?	"

是你，对吗，父亲?

" [waɪ] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [soʊ] , ['pɑːli] ?

"	Why	do	you	think	so	,	Polly	?
"	为什么	做	你	思考	所以	,	波莉	?

“你为什么这么想，波莉？”

[juː; jʊ] ['dɪdnt] [siː] [ˌem ˈiː] .

You	didn't	see	me	.
你	没有	看	我	.

你没看见我。

[dɪd] [ˌaɪ 'tiː] [saʊnd] [laɪk] [ˌem ˈiː] ? "

Did	it	sound	like	me	?	"
做过	它	声音	喜欢	我	?	"

听起来像我吗?

" [noʊ] , [ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt] , ['fɑːðər] , " [sed] ['piːtər] .

"	No	,	it	did	not	,	father	,	"	said	Peter	.
"	不	,	它	做过	不是	,	父亲	,	"	说	彼得	.

“不，没有，父亲，”彼得说。

" [ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ðɪ] [snoʊ] [mæn] .

"	And	I	think	it	was	the	snow	man	.
"	和	我	思考	它	曾是	这	雪	男人	.

“我想那是雪人。”

[aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [wɑːtʃ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] - [naɪt] [ænd; ənd] [siː] . "

I	am	going	to	watch	him	to	-	night	and	see	.	"
我	是	去	到	手表	他	到	-	夜晚	和	看	.	"

我今晚要观察他的表现。

" [waɪ] [dəunt][juː; jʊ] ? " [æskt] ['fɑːðər] .

"	Why	don't	you	?	"	asked	father	.
"	为什么	不	你	?	"	问	父亲	.

“你为什么不呢？”父亲问道。

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə] [noʊ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

"	I	should	like	to	know	about	it	.
"	我	应该	喜欢	到	知道	关于	它	.

我很想知道这件事。

[juː; jʊ] [tel] [ˌem 'iː] [wen] [juː; jʊ][faɪnd] [aʊt] .

You	tell	me	when	you	find	out	.
你	告诉	我	什么时候	你	寻找	出去	.

你找到答案后告诉我。

[wer] [ɑːr; ər][jʊr; jər] ['mɪtnz] , [tɪm] ?

Where	are	your	mittens	,	Tim	?
在哪里	是	你的	连指手套	,	蒂姆	?

蒂姆，你的手套呢?

[ɑːnt] [jʊr; jər][hændz][koʊld] ? "

Aren't	your	hands	cold	?	"
不是	你的	双手	寒冷的	?	"

你的手不冷吗?

" [aɪv] [lɔːst] [ðem; ðəm] .

"	I've	lost	them	.
"	我已经丢失的		他们	.

我把它们弄丢了。

[ænd; ənd] ['piːtər] [hæz; həz] [lɔːst] [wʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [red] [wʌnz] .

And	Peter	has	lost	one	of	his	red	ones	.
和	彼得	有	丢失的	一	的	他的	红色的	一个	.

彼得丢了一只红色的。

[wiː; wi] [kɑːnt] [faɪnd][ðem; ðəm][æt; ət][ɔːl] . "

We	can't	find	them	at	all	.	"
我们	不能	寻找	他们	在	全部	.	"

我们根本找不到他们。

" [pər'hæps] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ʌndər] [ðə; ðɪ] [snoʊ] .

"	Perhaps	they	are	under	the	snow	.
"	也许	他们	是	在下面	这	雪	.

“或许它们被埋在雪下了。”

[ðə; ðɪ] [sʌn] [wɪl] [help] [juː; jʊ][faɪnd][ðem; ðəm][baɪ][ænd; ənd][baɪ] .

The	sun	will	help	you	find	them	by	and	by	.
这	太阳	将要	帮助	你	寻找	他们	经过	和	经过	.

太阳迟早会帮你找到它们的。

['piːtər] , [rʌn] [ɪn][ænd; ənd] [tel] ['mʌðər] .

Peter	,	run	in	and	tell	mother	.
彼得	,	跑步	在	和	告诉	母亲	.

彼得，快进去告诉妈妈。

[ʃiː; ʃi] [wɪl] [get] [sʌm; səm] ['mɪtnz] [fɔːr; fər][juː; jʊ][ænd; ənd] [tɪm] [tuː; tə] [wer] .

She	will	get	some	mittens	for	you	and	Tim	to	wear	.
她	将要	得到	一些	连指手套	为了	你	和	蒂姆	到	穿	.

她会给你和蒂姆买几副手套。

" [wen] [juː; jʊ] [kʌm] [bæk] , [brɪŋ] [ðə; ði][oʊld] [bruːm] .

"	When	you	come	back	,	bring	the	old	broom	.
"	什么时候	你	来	后退	,	带来	这	老的	扫帚	.

“你回来的时候，把那把旧扫帚带过来。”

[ðæt] [ɪz] ['betər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [bræntʃ] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [snoʊ] [mæn] .

That	is	better	than	the	branch	for	your	snow	man	.
那	是	更好的	比	这	分支	为了	你的	雪	男人	.

这比用树枝堆雪人好多了。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːtʃ] [tuː; tə] - [naɪt] , [juː; jʊ] [meɪ] [siː] [wʌt] [hiː; hi] [dʌz] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .

If	you	watch	to	-	night	,	you	may	see	what	he	does	with	it	.
如果	你	手表	到	-	夜晚	,	你	可能	看	什么	他	做	和	它	.

如果你今晚观看，或许就能看到他会如何处理这件事。

" ['piːtɚz] [driːm]

"	PETER'S	DREAM
"	彼得的	梦

《彼得的梦》

[æt; ət] ['bedtaɪm] ['piːtər] [sed] , " [aɪ][wɑːnt][tuː; tə][sɪt] [ʌp] .

At	bedtime	Peter	said	,	"	I	want	to	sit	up	.
在	就寝时间	彼得	说	,	"	我	想	到	坐	向上	.

睡前，彼得说：“我想坐起来。”

[aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [snoʊ] [mæn] . "

I	am	going	to	watch	the	snow	man	.	"
我	是	去	到	手表	这	雪	男人	.	"

我要去看雪人。

" [waɪ] ? " [æskt] ['mʌðər] .

"	Why	?	"	asked	mother	.
"	为什么	?	"	问	母亲	.

“为什么？”母亲问道。

" [aɪ] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] [spiːk] , " [sed] ['piːtər] .

"	I	heard	him	speak	,	"	said	Peter	.
"	我	听到	他	说话	,	"	说	彼得	.

“我听到他说话了，”彼得说。

" [hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [tʃeɪs] [ˌem 'iː] .

"	He	said	he	would	not	chase	me	.
"	他	说	他	会	不是	追赶	我	.

他说他不会追我。

[hiː; hi] [sed] [aɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm][æt; ət] [naɪt] .

He	said	I	ought	to	see	him	at	night	.
他	说	我	应该	到	看	他	在	夜晚	.

他说我应该晚上见他。

[hiː; hi][kæn; kən] [muːv] [ðen] . "

He	can	move	then	.	"
他	能	移动	然后	.	"

他就可以动了。

" ['veri] [wel] , " [sed] ['mʌðər] .
" Very well , " said mother .
" 非常 出色地 , " 说 母亲 .

“很好，”母亲说。

" [bʌt; bət][ju:; jʊ] [maɪt] [get]['ɪntu:][jʊr; jər][bed] .
" But you might get into your bed .
" 但 你 可能 得到 进入 你的 床 .

但你可能会上床睡觉。

[ju:; jʊ][kæn; kən] [wɑ:tʃ] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][jʊr; jər] ['wɪndoʊ] . "
You can watch him from your window . "
你 能 手表 他 从 你的 窗户 . "

你可以从窗户里看到他。

" [aɪ][dɪd][nɑ:t] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðæt] , ['mʌðər] .
" I did not think of that , mother .
" 我 做过 不是 思考 的 那 , 母亲 .

“我没有想到这一点，母亲。”

[aɪ] [wɪl] [goʊ] [naʊ] .
I will go now .
我 将要 去 现在 .

我这就走。

" [su:n] ['pi:tər] [wʌz; wəz][ɪn][bed] .
" Soon Peter was in bed .
" 很快 彼得 曾是 在 床 .

彼得很快就上床睡觉了。

[baɪ] ['sɪtɪŋ] [ʌp] , [hi:; hi][kʊd; kəd] [si:] [ðə; ði] [snoʊ] [mæn] .
By sitting up , he could see the snow man .
经过 坐着 向上 , 他 可以 看 这 雪 男人 .

他坐起来后，就能看到雪人了。

[hɪz; ɪz] ['wɪndoʊ] [wʌz; wəz] [waɪd] ['oʊpən] .
His window was wide open .
他的 窗户 曾是 宽的 打开 .

他的窗户大开着。

[bʌt; bət] ['pi:tər] [hæd; həd][ɑ:n] [θɪk] [naɪt] [kloʊðz] .
But Peter had on thick night clothes .
但 彼得 有 在 厚的 夜晚 衣服 .

但彼得穿着厚厚的睡衣。

[hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [fi:l] [ðə; ði][koʊld] .
He did not feel the cold .
他 做过 不是 感觉 这 寒冷的 .

他感觉不到冷。

[ðə; ði] [mu:n] [wʌz; wəz] [braɪt] .
The moon was bright .
这 月亮 曾是 明亮的 .

月亮很亮。

['pi:tər] [θɔ:t] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frend] , [ðə; ði] ['feri] [bɜ:rd] .
Peter thought of his friend , the Fairy Bird .
彼得 想法 的 他的 朋友 , 这 仙女 鸟 .

彼得想起了他的朋友，仙鸟。

[hi:; hi] [wɪʃt] [ðə; ði][bɜ:rd] [wʊd] [kʌm] [ə'gen] [ænd; ənd] [teɪk] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði] [mu:n] .
He wished the Bird would come again and take him to the moon .
他 希望 这 鸟 会 来 再次 和 拿 他 到 这 月亮 .

他希望那只鸟能再次飞来，带他去月球。

[ɔːl] [æt; ət] [wʌns] [hiː; hi] [rʌbd] [hɪz; ɪz] [aɪz] .

All	at	once	he	rubbed	his	eyes	.
全部	在	一次	他	摩擦	他的	眼睛	.

他突然揉了揉眼睛。

[wer] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [snoʊ] [mæn] ?

Where	was	the	snow	man	?
在哪里	曾是	这	雪	男人	?

雪人在哪里?

[hiː; hi] [lʊkt] [ə'gen] .

He	looked	again	.
他	看起来	再次	.

他又看了一眼。

[ðə; ði] [snoʊ] [mæn] [wʌz; wəz] [gɔːn] !

The	snow	man	was	gone	!
这	雪	男人	曾是	已消失	!

雪人不见了!

" [oʊ] , [oʊ] ! " [sed] ['piːtər] [tuː; tə] [hɪm'self] .

"	Oh	,	oh	!	"	said	Peter	to	himself	.
"	哦	,	哦	!	"	说	彼得	到	他自己	.

“哦，哦！”彼得自言自语道。

" [aɪv] [lɔːst] [hɪm; ɪm] .

"	I've	lost	him	.
"	我已经	丢失的	他	.

我失去他了。

[ðæts] [tuː] [bæd] .

That's	too	bad	.
那就是	也	坏的	.

太可惜了。

[naʊ] [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [nɑːt] [siː] ['eniθɪŋ] .

Now	I	shall	not	see	anything	.
现在	我	将	不是	看	任何事物	.

现在我什么都看不见了。

" [bʌt; bət] [dʒʌst] [ðen] [ðə; ði] [dɔːr] ['oʊpənd] ['sɔːftli] .

"	But	just	then	the	door	opened	softly	.
"	但	只是	然后	这	门	打开	轻轻	.

“就在这时，门轻轻地开了。”

['piːtər] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] [waɪt] ['kʌmɪŋ] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [ruːm] .

Peter	saw	something	white	coming	into	his	room	.
彼得	锯	某物	白色的	未来	进入	他的	房间	.

彼得看到一个白色的东西走进了他的房间。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [snoʊ] [mæn] !

It	was	the	snow	man	!
它	曾是	这	雪	男人	!

原来是雪人!

['piːtər] [wʌz; wəz] [soʊ] [sər'praɪzd] [ðæt] [hiː; hi] ['nɪrli] [dʒʌmpt] [aʊt] [ʌv; əv] [bed] .

Peter	was	so	surprised	that	he	nearly	jumped	out	of	bed	.
彼得	曾是	所以	惊讶	那	他	几乎	跳了起来	出去	的	床	.

彼得大吃一惊，差点从床上跳起来。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['fraɪt(ə)nd] , [tuː] .

He	was	frightened	,	too	.
他	曾是	害怕	,	也	.

他也感到害怕。

[hiː; hi] [kɔːld] ， " [oʊ] ， [dɪr] ！ "

He	**called**	**，**	**"**	**Oh**	**，**	**dear**	**！**	**"**
他	称为	，	"	哦	，	亲爱的	！	"

他喊道：“哦，天哪！”

" [ʃ] ， [ʃ] ， [ʃ] ！ " [sed] [ðə; ði] [snoʊ] [mæn] .

"	**Sh**	**，**	**sh**	**，**	**sh**	**！**	**"**	**said**	**the**	**snow**	**man**	**.**
"	什	，	什	，	什	！	"	说	这	雪	男人	.

“嘘，嘘，嘘！”雪人说道。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

冬日里的彼得和波莉(Peter and Polly in Winter)
第3/7页

" [juːl] [weɪk] ['evri] [wʌn][ɪn][ðə; ði] [haʊs] .
" You'll wake every one in the house .
" 你会 唤醒 每一个 一 在 这 房子 .

你会吵醒全家人的。

[aɪ] [keɪm] [ʌp] [hɪr] [tuː; tə] [pliːz] [juː; jʊ] .
I came up here to please you .
我 来了 向上 这里 到 请 你 .

我来这里是为了取悦你。

[aɪ][dəunt] [ker] [tuː; tə] [siː] ['eni] [wʌn] [els] .
I don't care to see any one else .
我 不 关心 到 看 任何 一 别的 .

我不在乎见到其他人。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɑːrd][wɜːrk] ['klaɪmɪŋ] [ðə; ði] [sterz] .
" It was hard work climbing the stairs .
" 它 曾是 难的 工作 攀登 这 楼梯 .

爬楼梯很累。

[juː; jʊ] ['tʃɪldrən] ['dɪdnt] [meɪk] [ˌem 'iː] ['veri] [gʊd] [legz] ; [nɔːr] ['veri] [gʊd] [ɑːrmz] , ['iːðər] , [aɪ][mʌst; məst] [seɪ] .
You children didn't make me very good legs ; nor very good arms , either , I must say .
你 孩子们 没有 制作 我 非常 好的 腿 ; 也不 非常 好的 武器 , 任何一个 , 我 必须 说 .

孩子们，你们没给我长出很好的腿；说实话，也没给我长出很好的胳膊。

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [fiːt] [ænd; ənd][noʊ][hændz] .
I have no feet and no hands .
我 有 不 脚 和 不 双手 .

我没有脚也没有手。

" [maɪ][hæt] [keɪm] [ɔːf] [wen] [aɪ] [broʊk] [maɪ'self] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [snoʊ] .
" My hat came off when I broke myself away from the snow .
" 我的 帽子 来了 离开 什么时候 我 打破 我 离开 从 这 雪 .

“我从雪地里挣脱出来的时候，帽子掉了。”

[bʌt; bət] , [wɪ'ðaʊt] [hændz] , [aɪ] ['kudnt] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [ɑːn][maɪ] [hed] .
But , without hands , I couldn't put it back on my head .
但 , 没有 双手 , 我 不能 放 它 后退 在 我的 头 .

但是，没有了双手，我没办法把它重新戴回头上。

" [aɪ][duː] [wɪʃ] [ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] [meɪk] [ˌem 'iː] ['betər] [nekst] [taɪm] .
" I do wish that you would make me better next time .
" 我 做 希望 那 你 会 制作 我 更好的 下一个 时间 .

“我希望你下次能让我做得更好。”

[juː; jʊ][kæn; kən] , [ɪf] [juː; jʊ][traɪ] .
You can , if you try .
你 能 , 如果 你 尝试 .

只要你尝试，就能做到。

[bʌt; bət][aɪm] ['θæŋkfl] [juː; jʊ] [geɪv] [ˌem 'iː] [aɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [maʊθ] , [tuː] .
But I'm thankful you gave me eyes and a mouth , too .
但 我是 感恩 你 给予 我 眼睛 和 一个 嘴 , 也 .

但我很感激你也给了我眼睛和嘴巴。

[aɪ] [laɪk] [tuː; tə] [siː]

I	like	to	see
我	喜欢	到	看

我喜欢看

[ænd; ənd] [aɪ] [laɪk] [tuː; tə] [tɔːk] . "

and	I	like	to	talk	.	"
和	我	喜欢	到	讲话	.	"

我喜欢聊天。

" [dəunt] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [iːt] ? " [æskt] ['piːtər] .

"	Don't	you	like	to	eat	?	"	asked	Peter	.
"	不	你	喜欢	到	吃	?	"	问	彼得	.

“你不喜欢吃东西吗？”彼得问道。

" [wʌt] [duː] [juː; jʊ] [iːt] ?

"	What	do	you	eat	?
"	什么	做	你	吃	?

你吃什么?

[oʊ] , [dɪr] !

Oh	,	dear	!
哦	,	亲爱的	!

哦亲爱的!

[aɪm] [ə'freɪd] [juː; jʊ] [iːt] ['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [laɪk] [ˌem 'iː] .

I'm	afraid	you	eat	little	boys	like	me	.
我是	害怕的	你	吃	小的	男孩们	喜欢	我	.

恐怕你会吃掉像我这样的小男孩。

" [ðə; ði] [snoʊ] [mæn] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [ʃeɪk] .

"	The	snow	man	began	to	shake	.
"	这	雪	男人	开始	到	摇	.

雪人开始颤抖。

['bɪts] [ʌv; əv] [snoʊ] [drɑːpt] [ɑːn] [ðə; ði] [flɔːr] .

Bits	of	snow	dropped	on	the	floor	.
比特	的	雪	掉落	在	这	地面	.

地上散落着一些雪花。

" [waɪ] , ['piːtər] , [aɪ] [bɪ'liːv] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [ˌem 'iː] .

"	Why	,	Peter	,	I	believe	you	are	afraid	of	me	.
"	为什么	,	彼得	,	我	相信	你	是	害怕的	的	我	.

“彼得，我觉得你是怕我。”

[juː; jʊ] ['niːdnt] [biː; bi] .

You	needn't	be	.
你	不必	是	.

你不必如此。

[juːl] [læf] , [tuː] , [wen] [aɪ] [tel] [juː; jʊ] [wʌt] [aɪ] [duː] [iːt] .

You'll	laugh	,	too	,	when	I	tell	you	what	I	do	eat	.
你会	笑	,	也	,	什么时候	我	告诉	你	什么	我	做	吃	.

当我告诉你我平时吃什么的时候，你也会笑的。

[stɪks] [ænd; ənd] [twɪgz] [ænd; ənd] [liːvz] [ðæt] [aɪ] [pɪk] [ʌp] [wen] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['roʊlɪŋ] [ˌem 'iː] .

Sticks	and	twigs	and	leaves	that	I	pick	up	when	you	are	rolling	me	.
棍子	和	树枝	和	树叶	那	我	挑选	向上	什么时候	你	是	滚动	我	.

你把我卷起来的时候，我捡起了树枝、树叶和小树枝。

" [best] [ʌv; əv] [ɔːl] [aɪ] [laɪk] ['mɪtnz] .

"	Best	of	all	I	like	mittens	.
"	最好的	的	全部	我	喜欢	连指手套	.

“我最喜欢的就是连指手套。”

[aɪ][dəunt][get] ['veri] ['meni] .
I don't get very many .
我 不 得到 非常 许多 .

我没收到多少。

[bʌt; bət][aɪ] [eɪt] [jɔːrz] [ænd; ənd] ['tɪmz] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] .
But I ate yours and Tim's this morning .
但 我 吃 你的 和 蒂姆的 这 早晨 .

但我今天早上吃了你和蒂姆的。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [gʊd] .
They were good .
他们 是 好的 .

他们很棒。

[aɪ] [laɪk] [red] [wʌnz] [best] .
I like red ones best .
我 喜欢 红色的 一个 最好的 .

我最喜欢红色的。

[ænd; ənd][aɪ][hæd; həd]['oʊnli][wʌn] [red] ['mɪtn] .
And I had only one red mitten .
和 我 有 仅有的 一 红色的 手套 .

我只有一只红色的手套。

" [ðen] ['piːtər] [dɪd] [læf] .
" Then Peter did laugh .
" 然后 彼得 做过 笑 .

然后彼得笑了。

" [wʌt] [kwɪr] [θɪŋz] [tuː; tə] [iːt] , " [hiː; hi] [sed] .
" What queer things to eat , " he said .
" 什么 酷儿 事物 到 吃 , " 他 说 .

“这些吃法真奇怪，”他说。

" [ænd; ənd] [haʊ] ['fʌni] [juː; jʊ] [lʊk] [wen] [juː; jʊ] [læf] .
" And how funny you look when you laugh .
" 和 如何 有趣的 你 看 什么时候 你 笑 .

你笑起来的样子真滑稽。

[juː; jʊ] [ʃeɪk] , [bʌt; bət][juː; jʊ][duː][nɑːt] [læf] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [maʊθ] . "
You shake , but you do not laugh with your mouth . "
你 摇 , 但 你 做 不是 笑 和 你的 嘴 . "

你浑身颤抖，但嘴里却笑不出来。

" [jes] , " [sed] [ðə; ði] [snoʊ] [mæn] .
" Yes , " said the snow man .
" 是的 , " 说 这 雪 男人 .

“是的，”雪人说。

" [ðæts] [ɔːl][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] ['pɑːli] .
" That's all because of Polly .
" 那就是 全部 因为 的 波莉 .

“这一切都是因为波莉。”

[juː; jʊ] [siː] , [ʃiː; ʃi] [meɪd] [maɪ] [maʊθ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hɔːrɪd] [streɪt] [stɪk] .
You see , she made my mouth with a horrid straight stick .
你 看 , 她 制成 我的 嘴 和 一个 可怕的 直的 戳 .

你看，她用一根可怕的直棍子把我的嘴做成了这样。

[aɪ] [kɑːnt] [bend] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ɔːl] . "
I can't bend it at all . "
我 不能 弯曲 它 在 全部 . "

我根本弯不动它。

" [juː; jʊ] [meɪk] [ˌem ˈiː] ['veri] [koʊld] , " [sed] ['piːtər] .
" You make me very cold , " said Peter .
" 你 制作 我 非常 寒冷的 , " 说 彼得 .

“你让我感觉很冷，”彼得说。

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][soʊ] [waɪt] .
" You are so white .
" 你 是 所以 白色的 .

你真是太白了。

[aɪ][wɑːnt][maɪ] ['mʌðər] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [tʌk] [ˌem ˈiː][ʌp] . "
I want my mother to come and tuck me up . "
我 想 我的 母亲 到 来 和 塞进 我 向上 . "

我想让妈妈来帮我盖被子。

" [aɪ] [wɪl] [traɪ] , " [ðə; ði] [snoʊ] [mæn] [sed] .
" I will try , " the snow man said .
" 我 将要 尝试 , " 这 雪 男人 说 .

“我会试试的，”雪人说。

[ænd; ənd] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['snoʊi] [ɑːrmz] , [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [pʊl] [ʌp] [ðə; ði] ['bedkloʊðz] .
And , with his snowy arms , he tried to pull up the bedclothes .
和 , 和 他的 下雪的 武器 , 他 尝试 到 拉 向上 这 床上用品 .

他用雪白的胳膊试图拉起被子。

[wʌn] [ɑːrm] [slɪpt] [ænd; ənd] [hɪt] ['piːtɝz] [nek] .
One arm slipped and hit Peter's neck .
一 手臂 滑倒了 和 打 彼得的 脖子 .

一只胳膊滑了一下，打到了彼得的脖子。

['piːtər] [wʌz; wəz] [soʊ] [sər'praɪzd] [ðæt] [hiː; hi] [skriːmd] .
Peter was so surprised that he screamed .
彼得 曾是 所以 惊讶 那 他 尖叫 .

彼得吓了一跳，尖叫起来。

[ɪn] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] ['mʌðər] [ræn] [ɪn] .
In just a minute mother ran in .
在 只是 一个 分钟 母亲 跑 在 .

母亲只用了一分钟就跑了进来。

" [wʌt] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] , [dɪr] ? " [ʃiː; ʃi] [æskt] .
" What is it , dear ? " she asked .
" 什么 是 它 , 亲爱的 ? " 她 问 .

“亲爱的，什么事？”她问。

['piːtər] [kʊd; kəd] ['oʊnli] [seɪ] , " [ðə; ði] [snoʊ] [mæn] , [ðə; ði] [snoʊ] [mæn] !
Peter could only say , " The snow man , the snow man !
彼得 可以 仅有的 说 , " 这 雪 男人 , 这 雪 男人 !

彼得只能说：“雪人，雪人！”

[hiː; hi] [hæz; həz] [bɪn] [ʌp] [hɪr] ! "
He has been up here ! "
他 有 到过 向上 这里 ! "

他来过这里！

" ['hiːz] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [jɑːrd] , [dɪr] .
" He's out in the yard , dear .
" 他是 出去 在 这 院子 , 亲爱的 .

“亲爱的，他在院子里。”

[aɪ] [kæn; kən] [siː] [hɪm; ɪm] .
I can see him .
我 能 看 他 .

我能看到他。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz][lɔːst][hɪz; ɪz][hæt] .

And	he	has	lost	his	hat	.
和	他	有	丢失的	他的	帽子	.

他的帽子丢了。

[ðə; ði][wɪnd][mʌst; məst][hæv; həv][bloʊn][ˌaɪ ˈtiː][ɔːf] .

The	wind	must	have	blown	it	off	.
这	风	必须	有	吹	它	离开	.

一定是风把它吹掉了。

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪn] ['reɪnɪŋ] [hɑːrd] .

It	has	been	raining	hard	.
它	有	到过	下雨	难的	.

雨下得很大。

[ðə; ði][reɪn][hæz; həz] [kʌm] [ɪn][æt; ət][ðə; ði] ['wɪndoʊ] .

The	rain	has	come	in	at	the	window	.
这	雨	有	来	在	在	这	窗户	.

雨水从窗户灌进来了。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][wet][ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] . "

It	is	wet	on	the	floor	.	"
它	是	湿的	在	这	地面	.	"

地板上是湿的。

" [hiː; hi] ['dɪdnt] [hæv; həv][hɪz; ɪz][hæt][ʌp] [hɪr] , " [sed] ['piːtər] .

"	He	didn't	have	his	hat	up	here	,	"	said	Peter	.
"	他	没有	有	他的	帽子	向上	这里	,	"	说	彼得	.

“他没把帽子戴在这里，”彼得说。

" [hiː; hi] [drɑːpt] [ˌaɪ ˈtiː] [wen] [hiː; hi] ['stɑːrtɪd] .

"	He	dropped	it	when	he	started	.
"	他	掉落	它	什么时候	他	开始	.

他一开始就把它扔掉了。

[hiː; hi] ['kudnt] [pʊt][ˌaɪ ˈtiː][ɑːn] .

He	couldn't	put	it	on	.
他	不能	放	它	在	.

他穿不上。

[ænd; ənd][hiː; hi] [meɪd] [ðoʊz] [spɑːts][ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] .

And	he	made	those	spots	on	the	floor	.
和	他	制成	那些	地点	在	这	地面	.

地板上的那些污渍都是他弄出来的。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði][reɪn] .

It	was	not	the	rain	.
它	曾是	不是	这	雨	.

不是因为下雨。

['piːsɪz] [ʌv; əv] [snoʊ] [drɑːpt] [ɔːf][hɪm; ɪm] [wen] [hiː; hi] [læft] .

Pieces	of	snow	dropped	off	him	when	he	laughed	.
件	的	雪	掉落	离开	他	什么时候	他	笑了	.

他笑的时候，雪花从他身上飘落下来。

" ['mʌðər] ['oʊnli] [sed] , " [aɪl] [tʌk] [juː; jʊ][ʌp] [ə'gen] , ['piːtər] .

"	Mother	only	said	,	"	I'll	tuck	you	up	again	,	Peter	.
"	母亲	仅有的	说	,	"	患病的	塞进	你	向上	再次	,	彼得	.

母亲只说：“我再给你盖好被子，彼得。”

[wiː; wi][kæn; kən] [siː] [ə'baʊt][ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .

We	can	see	about	it	in	the	morning	.
我们	能	看	关于	它	在	这	早晨	.

我们明天早上可以看看这件事。

[naʊ] [gʊd] [naɪt] .
Now good night .
现在 好的 夜晚 .

晚安。

" [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ðə; ði][reɪn][hæd; həd] [stɑːpt] .
" In the morning the rain had stopped .
" 在 这 早晨 这 雨 有 停止 .

早上雨停了。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [went] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [snoʊ] [mæn] .
The children went to look at the snow man .
这 孩子们 去 到 看 在 这 雪 男人 .

孩子们去看雪人了。

[hiː; hi][hæd; həd] [groʊn] [mʌtʃ] ['smɔːlər] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] .
He had grown much smaller in the night .
他 有 生长 很多 较小的 在 这 夜晚 .

夜里，他的身形变得越来越小。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kræk] [nɪr] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][legz] .
There was a crack near the bottom of his legs .
那里 曾是 一个 裂缝 靠近 这 底部 的 他的 腿 .

他腿根部附近有一道裂缝。

" [hiː; hi][dɪd] [wɔːk] , [hiː; hi][dɪd] , [aɪ] [noʊ] [hiː; hi][dɪd] ! " [kraɪd] ['piːtər] .
" He did walk , he did , I know he did ! " cried Peter .
" 他 做过 走 , 他 做过 , 我 知道 他 做过 ! " 哭 彼得 .

“他真的走了，他真的走了，我知道他真的走了！”彼得喊道。

" [ðæts] [wʌt] [meɪd] [ðə; ði] [kræk] .
" That's what made the crack .
" 那就是 什么 制成 这 裂缝 .

“就是那造成了裂缝。”

[ænd; ənd] , [oʊ] ['pɑːli] , [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] !
And , O Polly , look at this !
和 , 哦 波莉 , 看 在 这 !

哦，波莉，快看！

" ['stɪkɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [snoʊ] ['mænz] ['stʌmək] [wʌz; wəz][ðə; ði][end][ʌv; əv][ə; eɪ] [red] ['mɪtn] !
" Sticking out of the snow man's stomach was the end of a red mitten !
" 粘性 出去 的 这 雪 男人的 胃 曾是 这 结尾 的 一个 红色的 手套 !

“雪人的肚子上露出一截红色的手套！”

['kʌtɪŋ] [ðə; ði] ['krɪsməs] [triː]
CUTTING THE CHRISTMAS TREE
切割 这 圣诞节 树

砍伐圣诞树

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nɪrli] ['krɪsməs] .
It was nearly Christmas .
它 曾是 几乎 圣诞节 .

圣诞节快到了。

['piːtər][kʊd; kəd]['hɑːrdli] [weɪt][fɔːr; fər][ðə; ði][deɪ] [tuː; tə] [kʌm] .
Peter could hardly wait for the day to come .
彼得 可以 几乎 等待 为了 这 天 到 来 .

彼得迫不及待地盼望着这一天的到来。

[hiː; hi] [kept] ['seɪɪŋ] , " ['mʌðər] , [wɪl] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['krɪsməs] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] ?
He kept saying , " Mother , will it be Christmas to - morrow ?
他 保留 说 , " 母亲 , 将要 它 是 圣诞节 到 - 明天 ?

他不停地问：“妈妈，明天是圣诞节吗？”

['mʌðər] , [wɪl] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['krɪsməs] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] ?

Mother	**,**	**will**	**it**	**be**	**Christmas**	**to**	**-**	**morrow**	**?**
母亲	,	将要	它	是	圣诞节	到	-	明天	?

妈妈，明天是圣诞节吗?

" [æt; ət][læst] ['fɑːðər] [sed] , " [duː][juː; jʊ][wɑːnt] ['krɪsməs] [bɪ'fɔːr] [aɪ][get][ðə; ði] [triː] ? "

"	**At**	**last**	**father**	**said**	**,**	**"**	**Do**	**you**	**want**	**Christmas**	**before**	**I**	**get**	**the**	**tree**	**?**	**"**
"	在	最后的	父亲	说	,	"	做	你	想	圣诞节	前	我	得到	这	树	?	"

最后父亲问道："你想在我买到圣诞树之前过圣诞节吗？"

" [noʊ] , " [sed] ['piːtər] .

"	**No**	**,**	**"**	**said**	**Peter**	**.**
"	不	,	"	说	彼得	.

"不，"彼得说。

" [bʌt; bət] [wɪl] [juː; jʊ]['evər] [get] [ˌaɪ 'tiː] ? "

"	**But**	**will**	**you**	**ever**	**get**	**it**	**?**	**"**
"	但	将要	你	曾经	得到	它	?	"

但你最终会明白吗?

" [aɪ] [wɪl] [tuː; tə] - [deɪ] .

"	**I**	**will**	**to**	**-**	**day**	**.**
"	我	将要	到	-	天	.

"我今天会去。"

[juː; jʊ][ænd; ənd] ['pɑːli] [meɪ] [goʊ][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .

You	**and**	**Polly**	**may**	**go**	**with**	**me**	**.**
你	和	波莉	可能	去	和	我	.

你和波莉可以跟我一起去。

[wiː; wi] [wɪl] [tʃuːz] [ðə; ði] [p'rɪtɪɪst] [fɜːr] [triː] [wiː; wi][kæn; kən][faɪnd] .

We	**will**	**choose**	**the**	**prettiest**	**fir**	**tree**	**we**	**can**	**find**	**.**
我们	将要	选择	这	最漂亮的	冷杉	树	我们	能	寻找	.

我们将挑选我们能找到的最漂亮的杉树。

[pʊt] [ɑːn][jʊr; jər] [θɪŋz] , [ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [stɑːrt] [naʊ] . "

Put	**on**	**your**	**things**	**,**	**and**	**we**	**will**	**start**	**now**	**.**	**"**
放	在	你的	事物	,	和	我们	将要	开始	现在	.	"

收拾好东西，我们现在就开始。

" [oʊ] , ['gʊdi] , ['gʊdi] ! " [kraɪd] ['piːtər] , ['dʒʌmpɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] .

"	**Oh**	**,**	**goody**	**,**	**goody**	**!**	**"**	**cried**	**Peter**	**,**	**jumping**	**up**	**and**	**down**	**.**
"	哦	,	好东西	,	好东西	!	"	哭	彼得	,	跳	向上	和	向下	.

"哦，太好了，太好了！"彼得一边喊着，一边跳了起来。

" [naʊ] [aɪ] [noʊ] [ðæt] ['krɪsməs] [ɪz]['ɔːlmoʊst] [hɪr] . "

"	**Now**	**I**	**know**	**that**	**Christmas**	**is**	**almost**	**here**	**.**	**"**
"	现在	我	知道	那	圣诞节	是	几乎	这里	.	"

"现在我知道圣诞节快到了。"

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [hɪr] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] , " [sed] ['fɑːðər] .

"	**It**	**will**	**be**	**here**	**to**	**-**	**morrow**	**,**	**"**	**said**	**father**	**.**
"	它	将要	是	这里	到	-	明天	,	"	说	父亲	.

"明天就会送到，"父亲说。

" [rʌn] [ænd; ənd] [tel] ['pɑːli] .

"	**Run**	**and**	**tell**	**Polly**	**.**
"	跑步	和	告诉	波莉	.

快去告诉波莉。

" [ðeɪ] [went] [θruː] [ðə; ði] [fiːld] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði]

"	**They**	**went**	**through**	**the**	**field**	**back**	**of**	**the**
"	他们	去	通过	这	场地	后退	的	这

他们穿过了后面的田野

[haʊs] .
house .
房子 .

房子。

[ðeɪ] [klaɪmd] ['oʊvər][ðə; ði][stoʊn] - [wɔːl][poʊst] ['ɑːfɪs] .
They climbed over the stone - wall post office .
他们 攀登 超过 这 石头 - 墙 邮政 办公室 .

他们翻过了邮局的石墙。

['pɑːli] [lʊkt] ['ɪntuː][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][bɑːksɪz][fɔːr; fər][meɪl] .
Polly looked into some of the boxes for mail .
波莉 看起来 进入 一些 的 这 盒子 为了 邮件 .

波莉查看了一些信箱，看看有没有邮件。

[ʃiː; ʃi] [sed] , " ['fɑːðər] , [wʌn] [deɪ] ['piːtər] [toʊld][ˌem 'iː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ]['poʊni][ɪn][hɪz; ɪz][poʊst] -
She said , " Father , one day Peter told me that he had a pony in his post -
她 说 , " 父亲 , 一 天 彼得 讲述 我 那 他 有 一个 小马 在 他的 邮政 -
['ɑːfɪs] [bɑːks] . "
office box . "
办公室 盒子 . "

她说："父亲，有一天彼得告诉我，他的邮政信箱里有一匹小马。"

" [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] ['veri] [lɑːrdʒ][bɑːks] , ['pɑːli] .
" It must have been a very large box , Polly .
" 它 必须 有 到过 一个 非常 大的 盒子 , 波莉 .

"波莉，那一定是个很大的箱子。"

[wiː; wi][duː][nɑːt][hæv; həv] [sʌtʃ] [lɑːrdʒ][wʌnz][æt; ət][ðə; ði] [stɔːr] .
We do not have such large ones at the store .
我们 做 不是 有 这样的 大的 一个 在 这 店铺 .

我们店里没有这么大的。

[wɪtʃ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? "
Which is it ? "
哪个 是 它 ? "

到底是哪一个?

" [aɪ][dəunt] [ker] [ɪf] [aɪ] ['dɪdnt] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][ɪn][maɪ][bɑːks] , " [sed] ['piːtər] .
" I don't care if I didn't have it in my box , " said Peter .
" 我 不 关心 如果 我 没有 有 它 在 我的 盒子 , " 说 彼得 .

"就算我的盒子里没有它也无所谓，"彼得说。

" [aɪ] [θɪŋk] [aɪ][ʃæl; ʃəl][get][ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] [triː] .
" I think I shall get it on the tree .
" 我 思考 我 将 得到 它 在 这 树 .

"我想我能把它摘到树上。"

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ʌp][ɪn][ðə; ði][ˌtɪp'tɑːp] . "
It will be up in the tiptop . "
它 将要 是 向上 在 这 顶尖 . "

它会排在最前面。

" [ðen] [wiː; wi][mʌst; məst][faɪnd][ə; eɪ] [strɔːŋ] [triː] , [maɪ] [bɔɪ] .
" Then we must find a strong tree , my boy .
" 然后 我们 必须 寻找 一个 强的 树 , 我的 男生 .

"那么，孩子，我们必须找到一棵结实的大树。"

[kæn; kən][juː; jʊ] [siː] [wʌn][juː; jʊ][laɪk] ? "
Can you see one you like ? "
能 你 看 一 你 喜欢 ? "

有没有你喜欢的?

" [ðæt] [wʌn] , " [sed] ['piːtər] .
" That one , " said Peter .
" 那 一 , " 说 彼得 .

“就是那个，”彼得说。

['fɑːðər] [læft] .
Father laughed .
父亲 笑了 .

父亲笑了。

" [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [strɔːŋ] [triː] .
" That is a strong tree .
" 那 是 一个 强的 树 .

那是一棵非常强壮的树。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] [tɔːl] .
But it is too tall .
但 它 是 也 高的 .

但它太高了。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][tuː; tə] [kʌt] [ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn][ðə; ði] ['siːlɪŋ] [tuː; tə][stænd][ˌaɪ 'tiː][ʌp] .
We should have to cut a hole in the ceiling to stand it up .
我们 应该 有 到 切 一个 洞 在 这 天花板 到 站立 它 向上 .

我们得在天花板上开个洞才能把它立起来。

[faɪnd][ə; eɪ] ['smɔːlər] [wʌn] . "
Find a smaller one . "
寻找 一个 较小的 一 . "

找个小点的。

" [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [triː] , ['fɑːðər] .
" There is a good tree , father .
" 那里 是 一个 好的 树 , 父亲 .

“父亲，这里有一棵好树。”

[siː] [haʊ] ['prɪti] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
See how pretty it is .
看 如何 漂亮的 它 是 .

你看它多漂亮啊。

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] ['aʊər; ɑːr] ['lɪt(ə)l] ['fɝːz][æt; ət] [hoʊm] . "
It looks like our little firs at home . "
它 看起来 喜欢 我们的 小的 杉树 在 家 . "

它看起来像我们家的小杉树。

" [aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [ɪz][dʒʌst] [raɪt] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] , ['pɑːli] .
" I believe that is just right for us , Polly .
" 我 相信 那 是 只是 正确的 为了 我们 , 波莉 .

“我觉得这对我们来说刚刚好，波莉。”

[aɪ] [wɪl] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
I will cut it down .
我 将要 切 它 向下 .

我会把它砍掉。

[pliːz] [hoʊld][maɪ] [koʊt] .
Please hold my coat .
请 抓住 我的 外套 .

请帮我拿着外套。

" ['fɑːðər] [swʌŋ] [hɪz; ɪz][æks] .
" Father swung his ax .
" 父亲 摇摆 他的 斧头 .

父亲挥舞着斧头。

[hiː; hi] [geɪv] [θriː] [ʃɑːrp] [bloʊz] .

He	gave	three	sharp	blows	.
他	给予	三	锋利的	打击	.

他打了三记重拳。

[ɔːl] [æt; ət] [wʌns] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['tʃætər] [ˌoʊvər'hed] .

All	at	once	there	was	a	chatter	overhead	.
全部	在	一次	那里	曾是	一个	喋喋不休	开销	.

突然，头顶传来一阵嘈杂声。

[ɪn] [ðə; ði] [nekst] [triː] [ə; eɪ] [greɪ] ['skwɜːrəl] [wʌz; wəz] ['rʌnɪŋ]

In	the	next	tree	a	gray	squirrel	was	running
在	这	下一个	树	一个	灰色的	松鼠	曾是	跑步

旁边那棵树上，一只灰松鼠正在奔跑。

[ʌp] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [bræntʃ] .

up	a	large	branch	.
向上	一个	大的	分支	.

沿着粗壮的树枝向上爬。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['skoʊldɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [maɪt] .

He	was	scolding	with	all	his	might	.
他	曾是	责骂	和	全部	他的	可能	.

他用尽全力斥责。

[hɪz; ɪz] [teɪl] [wʌz; wəz] [dʒəːkiŋ] .

His	tail	was	jerking	.
他的	尾巴	曾是	抽搐	.

他的尾巴在抽搐。

[hiː; hi] [lʊkt] ['veri] [krɔːs] .

He	looked	very	cross	.
他	看起来	非常	又	.

他看起来很生气。

" [wel] , [oʊld] ['feloʊ] , " [sed] ['fɑːðər] , " [dɪd] [aɪ] [dɪ'stɜːrb] [juː; jʊ] ?

"	Well	,	old	fellow	,	"	said	father	,	"	did	I	disturb	you	?
"	出色地	,	老的	同伴	,	"	说	父亲	,	"	做过	我	打扰	你	?

“老伙计，”父亲说，“我打扰到你了吗？”

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['sɑːri] .

I	am	sorry	.
我	是	对不起	.

对不起。

[goʊ] [bæk] [tuː; tə] [sliːp] .

Go	back	to	sleep	.
去	后退	到	睡觉	.

回去睡觉吧。

[wiː; wi] [wɪl] [nɑːt] [teɪk] [jʊr; jər] [triː] . "

We	will	not	take	your	tree	.	"
我们	将要	不是	拿	你的	树	.	"

我们不会拿走你的树。

" [hɪz; ɪz] [ɪz] [tuː] [ber] , ['iznt] [ˌaɪ 'tiː] , ['fɑːðər] ?

"	His	is	too	bare	,	isn't	it	,	father	?
"	他的	是	也	裸	,	不是	它	,	父亲	?

“他太光鲜亮丽了，是不是，父亲？”

[ðə; ði] [liːvz] [hæv; həv] [ɔːl] [gɔːn] .

The	leaves	have	all	gone	.
这	树叶	有	全部	已消失	.

树叶都落光了。

[wiː; wi][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ][fɜːr] [triː] [fɔːr; fər]['aʊərz] .

We	must	have	a	fir	tree	for	ours	.
我们	必须	有	一个	冷杉	树	为了	我们的	.

我们必须要有一棵杉树。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [kwɪr] [liːvz] .

It	has	queer	leaves	.
它	有	酷儿	树叶	.

它的叶子很奇特。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [duː][nɑːt][fɔːl] [ɔːf] [ɪn][ðə; ði] ['wɪntər] . "

But	they	do	not	fall	off	in	the	winter	.	"
但	他们	做	不是	落下	离开	在	这	冬天	.	"

但它们冬天不会脱落。

" [ðæt] [ɪz] [waɪ] [wiː; wi] [kɔːl] [sʌtʃ] [triːz] ['evəgriːnz] , ['pɑːli] .

"	That	is	why	we	call	such	trees	evergreens	,	Polly	.
"	那	是	为什么	我们	称呼	这样的	树木	常绿植物	,	波莉	.

“这就是为什么我们称这类树为常绿树，波莉。”

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] [griːn] .

They	are	always	green	.
他们	是	总是	绿色的	.

它们总是绿色的。

[paɪn] [triːz] [ɑːr; ər] ['evəgriːnz] , [tuː] .

Pine	trees	are	evergreens	,	too	.
松树	树木	是	常绿植物	,	也	.

松树也是常绿植物。

[ðer; ðər] ['niːdlz] [ɑːr; ər] [lɔːŋgər] [ðæn; ðən] [fɜːr] ['niːdlz] . "

Their	needles	are	longer	than	fir	needles	.	"
他们的	针	是	更长	比	冷杉	针	.	"

它们的针叶比杉树的针叶长。

" [aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [ɪz] [wʌn] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['skwirəlz] , " [sed] ['piːtər] .

"	I	think	that	is	one	of	our	squirrels	,	"	said	Peter	.
"	我	思考	那	是	一	的	我们的	松鼠	,	"	说	彼得	.

“我想那是我们养的一只松鼠，”彼得说。

" [hiː; hi] [tʊk] ['aʊər; ɑːr] [nʌts] , ['pɑːli] .

"	He	took	our	nuts	,	Polly	.
"	他	采取	我们的	坚果	,	波莉	.

“他拿走了我们的坚果，波莉。”

[aɪ] ['wʌndər] [wer] [hiː; hi] [pʊt] [ðem; ðəm] . "

I	wonder	where	he	put	them	.	"
我	想知道	在哪里	他	放	他们	.	"

我想知道他把它们放在哪里了。

" [hiː; hi] [θɔːt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [hɪz; ɪz] , " [sed] ['pɑːli] .

"	He	thought	they	were	his	,	"	said	Polly	.
"	他	想法	他们	是	他的	,	"	说	波莉	.

“他以为那些东西是他的，”波莉说。

" [hiː; hi] ['niːdɪd] [ðem; ðəm] .

"	He	needed	them	.
"	他	需要	他们	.

他需要他们。

" [suːn] ['fɑːðər] [hæd; həd] [kʌt] [daʊn] [ðə; ði] [fɜːr] .

"	Soon	father	had	cut	down	the	fir	.
"	很快	父亲	有	切	向下	这	冷杉	.

不久，父亲就把那棵杉树砍倒了。

[hiː; hi] [pʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈoʊvər] [hɪz; ɪz] [ˈʃoʊldər] .

He	put	it	over	his	shoulder	.
他	放	它	超过	他的	肩膀	.

他把它扛在肩上。

[ðə; ði] [end] [ˈdrægd] [ɑːn] [ðə; ði] [snoʊ] .

The	end	dragged	on	the	snow	.
这	结尾	拖拽	在	这	雪	.

终点线拖在了雪地上。

" [naʊ] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [ˈredi] [fɔːr; fər] [hoʊm] , " [hiː; hi] [sed] .

"	Now	we	are	ready	for	home	,	"	he	said	.
"	现在	我们	是	准备好	为了	家	,	"	他	说	.

“现在我们已经准备好回家了，”他说。

" [tuː; tə] - [naɪt] [ˈmʌðər] [ænd; ənd] [aɪ] [wɪl] [dres] [ðɪs] [triː] .

"	To	-	night	mother	and	I	will	dress	this	tree	.
"	到	-	夜晚	母亲	和	我	将要	裙子	这	树	.

“今晚我和妈妈要来装饰这棵树。”

[tuː; tə] - [ˈmɔːroʊ] [juː; jʊ] [meɪ] [siː] [ˌaɪ ˈtiː] . "

To	-	morrow	you	may	see	it	.	"
到	-	明天	你	可能	看	它	.	"

明天你或许就能看到了。

" [hæv; həv] [juː; jʊ] [ˈriːəli] [ə; eɪ] [dres] [fɔːr; fər] [ˌaɪ ˈtiː] ? " [æskt] [ˈpiːtər] .

"	Have	you	really	a	dress	for	it	?	"	asked	Peter	.
"	有	你	真的	一个	裙子	为了	它	?	"	问	彼得	.

“你真的有合适的裙子吗？”彼得问道。

" [aɪ] [hoʊp] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [red] .

"	I	hope	it	is	red	.
"	我	希望	它	是	红色的	.

我希望它是红色的。

[huː] [meɪd] [ˌaɪ ˈtiː] ? "

Who	made	it	?	"
WHO	制成	它	?	"

谁做的?

" [oʊ] [ˈpiːtər] , [haʊ] [ˈsɪli] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] !

"	O	Peter	,	how	silly	you	are	!
"	哦	彼得	,	如何	愚蠢的	你	是	!

“哦，彼得，你真是太傻了！”

[ˈfɑːðər] [miːnz] [dres] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ˈkændi] [bægz] [ænd; ənd] [pɑːpt] [kɔːrn] [ænd; ənd] [ˈprez(ə)nts] . "

Father	means	dress	it	up	with	candy	bags	and	popped	corn	and	presents	.	"
父亲	方法	裙子	它	向上	和	糖果	包	和	爆裂	玉米	和	礼物	.	"

父亲的意思是，用糖果、爆米花和礼物来装饰它。

" [aɪ] [noʊ] [naʊ] , " [sed] [ˈpiːtər] .

"	I	know	now	,	"	said	Peter	.
"	我	知道	现在	,	"	说	彼得	.

“我现在明白了，”彼得说。

" [ˈpəuniz] [ænd; ənd] [ˈgʌnz] [ænd; ənd] [θɪŋz] . "

"	Ponies	and	guns	and	things	.	"
"	小马	和	枪支	和	事物	.	"

“小马、枪支之类的东西。”

" [siː] [ðə; ði] [snoʊ] [ˈspɑːrk(ə)l] , [ˈtʃɪldrən] .

"	See	the	snow	sparkle	,	children	.
"	看	这	雪	火花	,	孩子们	.

孩子们，看，雪闪闪发光。

[ðə; ði] [sʌn] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] [duː] [ðæt] .

The	sun	makes	it	do	that	.
这	太阳	制作	它	做	那	.

太阳使它发生这种情况。

[lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [bluː] [skaɪ] .

Look	at	the	blue	sky	.
看	在	这	蓝色的	天空	.

看看这蓝天。

['dʌznt] [ðə; ði] [er] [fiːl] [gʊd] [tuː; tə] [juː; jʊ] ? "

Doesn't	the	air	feel	good	to	you	?	"
不	这	空气	感觉	好的	到	你	?	"

你觉得这空气很舒服吗?

" [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ˌem 'iː] [fiːl] [laɪk] ['rʌnɪŋ] , " [sed] ['pɑːli] .

"	It	makes	me	feel	like	running	,	"	said	Polly	.
"	它	制作	我	感觉	喜欢	跑步	,	"	说	波莉	.

“这让我感觉想跑步,”波莉说。

" [ðen] [rʌn] [ə'lɔːŋ] , [tʃɪks] .

"	Then	run	along	,	chicks	.
"	然后	跑步	沿着	,	小鸡	.

“那就快跑吧，小家伙们。”

[juː; jʊ] [wɪl] [get] [hoʊm] [fɜːrst] .

You	will	get	home	first	.
你	将要	得到	家	第一的	.

你会先到家。

[tel] ['mʌðər] [ðæt] [ðə; ði] ['krɪsməs] [triː] [ɪz] ['riːəli] ['kʌmɪŋ] .

Tell	mother	that	the	Christmas	tree	is	really	coming	.
告诉	母亲	那	这	圣诞节	树	是	真的	未来	.

告诉妈妈，圣诞树真的要来了。

[juː; jʊ] [meɪ] [pɑːp] [ðə; ði] [kɔːrn] [ðɪs] [ˌæftər'nuːn] .

You	may	pop	the	corn	this	afternoon	.
你	可能	流行音乐	这	玉米	这	下午	.

今天下午你可以爆爆米花。

" [ðə; ði] [gɪv] - [ə'weɪ] [bɑːks]

"	THE	GIVE	-	AWAY	BOX
"	这	给	-	离开	盒子

“赠品箱”

[wen] ['piːtər] [ænd; ənd] ['pɑːli] [gɑːt] [hoʊm] , [ðeɪ] [ræn] ['ɪntuː] [ðə; ði] [haʊs] .

When	Peter	and	Polly	got	home	,	they	ran	into	the	house	.
什么时候	彼得	和	波莉	得到	家	,	他们	跑	进入	这	房子	.

彼得和波莉回到家后，跑进了房子。

" ['mʌðər] , ['mʌðər] !

"	Mother	,	mother	!
"	母亲	,	母亲	!

“妈妈，妈妈！”

" [ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] .

"	they	shouted	.
"	他们	喊叫	.

他们喊道。

" [ðə; ði] ['krɪsməs] [triː] [ɪz] ['kʌmɪŋ] .

"	The	Christmas	tree	is	coming	.
"	这	圣诞节	树	是	未来	.

圣诞树就要来了。

['fɑːðər] [hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] . "

Father	has	it	.	"
父亲	有	它	.	"

父亲有。

" [waɪ] , ['mʌðər] , " [sed] ['pɑːli] , " [wʌt] [meɪks] [ðə; ði] [haʊs] [smel] [soʊ] [swiːt] ?

"	Why	,	mother	,	"	said	Polly	,	"	what	makes	the	house	smell	so	sweet	?
"	为什么	,	母亲	,	"	说	波莉	,	"	什么	制作	这	房子	闻	所以	甜的	?

“妈妈，”波莉说，“为什么房子里闻起来这么香？”

[ˌaɪ 'tiː] [smelz] [dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [wʊdz] . "

It	smells	just	like	the	woods	.	"
它	气味	只是	喜欢	这	树林	.	"

闻起来就像森林的味道。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [griːn] [riθs] , ['pɑːli] .

"	It	is	the	green	wreaths	,	Polly	.
"	它	是	这	绿色的	花圈	,	波莉	.

“是绿色的花环，波莉。”

[aɪ][hæv; həv][ðem; ðəm][ɪn][ɔːl][ðə; ði][ruːmz; rʊmz] .

I	have	them	in	all	the	rooms	.
我	有	他们	在	全部	这	房间	.

我每个房间都放了它们。

[ðer; ðər][ɪz][wʌn][ɑːn][ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] , [tuː] .

There	is	one	on	the	front	door	,	too	.
那里	是	一	在	这	正面	门	,	也	.

前门上也有一个。

[ðiːz] [riθs] [smel] ['betər] [ðæn; ðən][ðə; ði][wʌnz] [ðæt] [wiː; wi] [bai] .

These	wreaths	smell	better	than	the	ones	that	we	buy	.
这些	花圈	闻	更好的	比	这	一个	那	我们	买	.

这些花环比我们买的那些闻起来更香。

[juː; jʊ] [meɪ] [help] [ˌem 'iː] [meɪk] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

You	may	help	me	make	the	rest	of	them	.
你	可能	帮助	我	制作	这	休息	的	他们	.

你可以帮我完成剩下的部分。

[wiː; wi] [niːd] [mɔːr] .

We	need	more	.
我们	需要	更多的	.

我们需要更多。

" [soʊ][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .

"	So	the	children	went	into	the	kitchen	.
"	所以	这	孩子们	去	进入	这	厨房	.

于是孩子们进了厨房。

[ɑːn][ə; eɪ] ['teɪbl] [wɜːr; wər] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['evərgriːn] [baʊz] .

On	a	table	were	pieces	of	evergreen	boughs	.
在	一个	桌子	是	件	的	常绿	树枝	.

桌子上放着几截常绿树枝。

[ðeɪ] [helpt] [ðer; ðər] ['mʌðər] [twɪst] [ðə; ði] ['piːsɪz] ['ɪntuː] ['sɜːrkl] .

They	helped	their	mother	twist	the	pieces	into	circles	.
他们	帮助	他们的	母亲	捻	这	件	进入	界	.

他们帮妈妈把这些碎片拧成圆圈。

[ɑːn] [iːtʃ] ['sɜːrk(ə)l][ʃiː; ʃi] [wuːnd] ['meni] [smɔːl] [twɪgz] .

On	each	circle	she	wound	many	small	twigs	.
在	每个	圆圈	她	伤口	许多	小的	树枝	.

她在每个圆圈上缠绕了许多小树枝。

[wen] [dʌn] , [ðə; ði] [riθs] [wɜːr; wər][fɜːrm][ænd; ənd] [θɪk] [ænd; ənd] [griːn] .

When	done	,	the	wreaths	were	firm	and	thick	and	green	.
什么时候	完毕	,	这	花圈	是	公司	和	厚的	和	绿色的	.

完成后，花环结实、厚实、翠绿。

" [haʊ] [gʊd] [ˌaɪ ˈtiː] [dʌz] [smel] , [ˈmʌðər] .

"	How	good	it	does	smell	,	mother	.
"	如何	好的	它	做	闻	,	母亲	.

“妈妈，这味道真好闻。”

[aɪ] [laɪk] [ˈkrɪsməs] [smelz] .

I	like	Christmas	smells	.
我	喜欢	圣诞节	气味	.

我喜欢圣诞节的味道。

[bʌt; bət] [siː] [maɪ][hændz] . "

But	see	my	hands	.	"
但	看	我的	双手	.	"

但请看看我的双手。

" [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [pɪtʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [griːnz] , [ˈpɑːli] .

"	That	is	the	pitch	from	the	greens	,	Polly	.
"	那	是	这	沥青	从	这	青菜	,	波莉	.

“那是果岭上的投球，波莉。”

[dʒʌst] [rʌb] [ɑːn][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈbʌtər] .

Just	rub	on	a	little	butter	.
只是	擦	在	一个	小的	黄油	.

抹上一点黄油就行了。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [teɪk] [ɔːf] [ðə; ði] [pɪtʃ] .

It	will	take	off	the	pitch	.
它	将要	拿	离开	这	沥青	.

它会离开球场。

[ðen] [wɑːʃ] [jʊr; jər][hændz][ɪn][wɔːrm] [ˈwɔːtər] .

Then	wash	your	hands	in	warm	water	.
然后	洗	你的	双手	在	温暖的	水	.

然后用温水洗手。

[aɪ] [wɪl] [kliːn] [ʌp] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [griːnz] .

I	will	clean	up	the	rest	of	the	greens	.
我	将要	干净的	向上	这	休息	的	这	青菜	.

我会把剩下的绿叶菜清理干净。

[wen] [ðɪs] [ɪz] [dʌn] , [wiː; wi] [wɪl] [pɑːp] [ˈaʊər; ɑːr][kɔːrn] .

When	this	is	done	,	we	will	pop	our	corn	.
什么时候	这	是	完毕	,	我们	将要	流行音乐	我们的	玉米	.

等这一切完成后，我们就可以爆爆米花了。

" [ðæt] [wʌz; wəz] [ˈɔːlweɪz] [fʌn] .

"	That	was	always	fun	.
"	那	曾是	总是	乐趣	.

“那总是很有趣。”

[ˈpɑːli] [laɪkt] [tuː; tə] [ʃeɪk] [ðə; ði] [ˈpɑːpər] .

Polly	liked	to	shake	the	popper	.
波莉	喜欢	到	摇	这	爆米花	.

波莉喜欢摇晃爆米花机。

[ʃiː; ʃi] [laɪkt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [waɪt] [ˈkəːnəlz][ʌv; əv][kɔːrn][hɑːp][ʌp][ænd; ənd] [daʊn] .

She	liked	to	see	the	white	kernels	of	corn	hop	up	and	down	.
她	喜欢	到	看	这	白色的	内核	的	玉米	跳	向上	和	向下	.

她喜欢看白色的玉米粒上下跳动。

[ʃiː; ʃi] [laɪkt] [ðə; ði] [gʊd] [smel] , [tuː] .

She	liked	the	good	smell	,	too	.
她	喜欢	这	好的	闻	,	也	.

她也很喜欢这种好闻的味道。

[suːn] [tuː] [lɑːrdʒ] ['pænfʊl] [wɜːr; wər] [pɑːpt] .

Soon	two	large	panfuls	were	popped	.
很快	二	大的	一盘盘	是	爆裂	.

很快，两大锅爆开了。

[ðen] [keɪm] [ə'nʌðər] [tæsk] .

Then	came	another	task	.
然后	来了	其他	任务	.

然后，又一项任务来了。

[ðə; ði][kɔːrn][mʌst; məst][biː; bi] [strʌŋ] .

The	corn	must	be	strung	.
这	玉米	必须	是	串	.

玉米必须捆扎起来。

['pɑːli] [ænd; ənd] ['piːtər] [bəuθ] [helpt] .

Polly	and	Peter	both	helped	.
波莉	和	彼得	两个都	帮助	.

波莉和彼得都帮了忙。

[bʌt; bət] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , ['mʌðər] [kʊd; kəd] [strɪŋ] ['fæstər][ðæn; ðən] [ðeɪ] .

But	,	of	course	,	mother	could	string	faster	than	they	.
但	,	的	课程	,	母亲	可以	细绳	快点	比	他们	.

当然，母亲的弦速肯定比他们快。

[ʃiː; ʃi][toʊld][ðem; ðəm] ['stɔːriz] [waɪl] [ðeɪ] [wɜːrkt] .

She	told	them	stories	while	they	worked	.
她	讲述	他们	故事	尽管	他们	工作	.

她一边给他们讲故事，一边看着他们干活。

" [wen] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːrl] , " [sed] ['mʌðər] , " [wiː; wi][dɪd][nɑːt][hæv; həv][ə; eɪ] ['krɪsməs]

"	When	I	was	a	little	girl	,	"	said	mother	,	"	we	did	not	have	a	Christmas
"	什么时候	我	曾是	一个	小的	女孩	,	"	说	母亲	,	"	我们	做过	不是	有	一个	圣诞节

[triː] .

tree	.
树	.

母亲说："我小时候，我们家没有圣诞树。"

[ɪn'sted] , [wiː; wi] [hʌŋ] [ʌp]['aʊər; ɑːr] ['stɑːkɪŋz] .

Instead	,	we	hung	up	our	stockings	.
反而	,	我们	悬挂	向上	我们的	长筒袜	.

相反，我们把长袜挂了起来。

[wiː; wi] [hʌŋ] [ðem; ðəm] [nɪr] [ðə; ði]['faɪərpleɪs] .

We	hung	them	near	the	fireplace	.
我们	悬挂	他们	靠近	这	壁炉	.

我们把它们挂在壁炉附近。

[wiː; wi] [θɔːt] ['sæntə] ['klɔz] [kʊd; kəd] [riːtʃ] [ðem; ðəm] ['betər] [ðer; ðər] .

We	thought	Santa	Claus	could	reach	them	better	there	.
我们	想法	圣诞老人	克劳斯	可以	抵达	他们	更好的	那里	.

我们认为圣诞老人在那里更容易接触到他们。

" [aɪ][wʌz; wəz][ðə; ði] [smɔːlɪst] [ɪn]['aʊər; ɑːr]['fæməli] .

"	I	was	the	smallest	in	our	family	.
"	我	曾是	这	最小	在	我们的	家庭	.

"我是家里个子最小的。"

[soʊ][maɪ] ['stɑːkɪŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [smɔːlɪst] .

So	my	stocking	was	the	smallest	.
所以	我的	袜	曾是	这	最小	.

所以我的袜子是最小的。

[maɪ]['prez(ə)nts] [wʊd] ['nevər] [goʊ]['ɪntuː][maɪ] ['stɑːkɪŋ] .

My	presents	would	never	go	into	my	stocking	.
我的	礼物	会	绝不	去	进入	我的	袜	.

我的礼物绝不会放进圣诞袜里。

[ðɪs] [juːst] [tuː; tə] [tiːz] [ˌem 'iː] .

This	used	to	tease	me	.
这	用过的	到	逗	我	.

这以前总让我很恼火。

" [maɪ] [dɪr] ['grænmʌðər] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .

"	My	dear	grandmother	found	it	out	.
"	我的	亲爱的	祖母	成立	它	出去	.

我亲爱的祖母发现了这件事。

[wʌn] [deɪ] [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə][ˌem 'iː] , - [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə]

One	day	she	said	to	me	,	'	I	am	going	to
一	天	她	说	到	我	,	-	我	是	去	到

有一天她对我说："我要去……"

[nɪt] [juː; jʊ][ə; eɪ] [nuː] [red] ['stɑːkɪŋ] .

knit	you	a	new	red	stocking	.
针织	你	一个	新的	红色的	袜	.

给你织一只新的红色长袜。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][tuː; tə] [wer] .

It	is	not	to	wear	.
它	是	不是	到	穿	.

它不能穿戴。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [hæŋ] [ʌp] . -

It	is	for	you	to	hang	up	.	'
它	是	为了	你	到	悬挂	向上	.	-

由你来挂断电话。

" [ænd; ənd][ðə; ði] ['veri] [nekst] ['krɪsməs] , [wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ?

"	And	the	very	next	Christmas	,	what	do	you	think	?
"	和	这	非常	下一个	圣诞节	,	什么	做	你	思考	?

"那么，你觉得第二年圣诞节会怎么样呢？"

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [nɪt] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['stɑːkɪŋ] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][aɪ][wʌz; wəz][tɔːl] !

She	had	knit	me	a	stocking	as	long	as	I	was	tall	!
她	有	针织	我	一个	袜	作为	长的	作为	我	曾是	高的	!

她给我织了一只和我一样高的长袜!

[haʊ] [pliːzd] [aɪ][wʌz; wəz][tuː; tə] [hæŋ] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] !

How	pleased	I	was	to	hang	it	up	!
如何	高兴	我	曾是	到	悬挂	它	向上	!

挂起来的时候我真是太高兴了!

" [naʊ] , ['tʃɪldrən] , [ðə; ði] [gɪv] - [ə'weɪ] [bɑːks][ɪz] ['redi] .

"	Now	,	children	,	the	Give	-	away	Box	is	ready	.
"	现在	,	孩子们	,	这	给	-	离开	盒子	是	准备好	.

"孩子们，赠品箱已经准备好了。"

[juː; jʊ] [meɪ] [tʃuːz] [jʊr; jər] [θɪŋz] [tuː; tə] [gɪv] [ə'weɪ] .

You	may	choose	your	things	to	give	away	.
你	可能	选择	你的	事物	到	给	离开	.

您可以选择要捐赠的物品。

" [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [ɪn][ðə; ði] ['daɪnɪŋ] [ruːm] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑːrdʒ][bɑːks] .

"	On	the	floor	in	the	dining	room	there	was	a	large	box	.
"	在	这	地面	在	这	用餐	房间	那里	曾是	一个	大的	盒子	.

“餐厅的地板上有一个大箱子。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [geɪmz] , ['dɑːlz] , [bægz][ʌv; əv]['kændi][ænd; ənd] [pɑːpt] [kɔːrn] , [ænd; ənd]

It	was	filled	with	games	,	dolls	,	bags	of	candy	and	popped	corn	,	and
它	曾是	已填	和	游戏	,	娃娃	,	包	的	糖果	和	爆裂	玉米	,	和

['meni] ['ʌðər] [θɪŋz] .

many	other	things	.
许多	其他	事物	.

里面摆满了游戏、玩偶、糖果、爆米花以及其他许多东西。

[ðiːz] [wɜːr; wər][fɔːr; fər]['piːtər][ænd; ənd]['pɑːli][tuː; tə] [gɪv] [ə'weɪ] .

These	were	for	Peter	and	Polly	to	give	away	.
这些	是	为了	彼得	和	波莉	到	给	离开	.

这些东西是给彼得和波莉准备的，用来送人的。

[ðeɪ] [wʊd] [meɪk] ['ʌðər] ['tʃɪldrən] ['hæpi] .

They	would	make	other	children	happy	.
他们	会	制作	其他	孩子们	快乐的	.

它们会让其他孩子开心。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʊd] [meɪk] ['piːtər][ænd; ənd]['pɑːli] ['hæpi] , [tuː] .

And	that	would	make	Peter	and	Polly	happy	,	too	.
和	那	会	制作	彼得	和	波莉	快乐的	,	也	.

这样彼得和波莉也会很高兴。

['piːtər] [tʃoʊz] [ə; eɪ] ['dʒʌmpɪŋ] [dʒæk][fɔːr; fər] [tɪm] .

Peter	chose	a	jumping	jack	for	Tim	.
彼得	选择	一个	跳	杰克	为了	蒂姆	.

彼得为蒂姆选了一个开合跳。

['pɑːli] [tʃoʊz] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['wɪs(ə)l] .

Polly	chose	to	give	him	a	whistle	.
波莉	选择	到	给	他	一个	哨	.

波莉选择送给他一个哨子。

" [hiː; hi] ['kænɑːt] ['wɪs(ə)l] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [maʊθ] [jet] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	He	cannot	whistle	with	his	mouth	yet	,	"	she	said	.
"	他	不能	哨	和	他的	嘴	然而	,	"	她	说	.

“他还不会用嘴吹口哨呢，”她说。

" [pər'hæps] ['kɑːli] [wɪl] [kʌm] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['wɪs(ə)l] .

"	Perhaps	Collie	will	come	for	this	whistle	.
"	也许	柯利犬	将要	来	为了	这	哨	.

“也许柯利会因为这个哨声而来。”

" [wen] ['pɑːli] [wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] , ['piːtər] [tʃoʊz] [ə; eɪ]['prez(ə)nt][fɔːr; fər][hɜːr; hər] .

"	When	Polly	was	out	of	the	room	,	Peter	chose	a	present	for	her	.
"	什么时候	波莉	曾是	出去	的	这	房间	,	彼得	选择	一个	展示	为了	她	.

“波莉离开房间后，彼得为她挑选了一份礼物。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [p'rɪtɪɪst] [dɑːl] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]['evər] [siːn] .

It	was	the	prettiest	doll	that	he	had	ever	seen	.
它	曾是	这	最漂亮的	玩具娃娃	那	他	有	曾经	已见	.

这是他见过的最漂亮的娃娃。

['pɑːli] [tʃoʊz] [ə; eɪ] [treɪn] [ʌv; əv][kɑːrz][fɔːr; fər] ['piːtər] .

Polly	chose	a	train	of	cars	for	Peter	.
波莉	选择	一个	火车	的	汽车	为了	彼得	.

波莉为彼得挑选了一列火车。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [ðæt] .

But	he	did	not	know	that	.
但	他	做过	不是	知道	那	.

但他对此并不知情。

" [wiː; wi][kæn; kən] [gɪv] [ðɪs] ['kændlstɪk] [tuː; tə]['mɪsɪz] . [waɪt] , " [sed] ['pɑːli] .

"	We	can	give	this	candlestick	to	Mrs	.	White	,	"	said	Polly	.
"	我们	能	给	这	烛台	到	太太	.	白色的	,	"	说	波莉	.

“我们可以把这个烛台送给怀特太太，”波莉说。

" [ʃiː; ʃi] [geɪv] [ˌjuː 'es] [bæk] ['aʊər; ɑːr][dʒæk] - [oʊ] - - ['læntərnz] .

"	She	gave	us	back	our	Jack	-	o	'	-	lanterns	.
"	她	给予	我们	后退	我们的	杰克	-	o	-	-	灯笼	.

她把我们的南瓜灯还给了我们。

[aɪ] [θɪŋk] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

I	think	she	would	like	it	.
我	思考	她	会	喜欢	它	.

我想她会喜欢的。

" ['mʌðər] [sed] , " [waɪ] [dəunt][juː; jʊ] [gɪv] [ðə; ði][hɑːt]['wɔːtər][bæg][tuː; tə] ['grænmʌðər] ?

"	Mother	said	,	"	Why	don't	you	give	the	hot	water	bag	to	grandmother	?
"	母亲	说	,	"	为什么	不	你	给	这	热的	水	包	到	祖母	?

母亲说：“你为什么不把热水袋给奶奶呢？”

[hɜːr; hər][bæg] [liːks] . "

Her	bag	leaks	.	"
她	包	泄漏	.	"

她的包漏水了。

" [oʊ] , [wiː; wi] [wɪl] , [wiː; wi] [wɪl] ! " [kraɪd] [bəuθ] ['tʃɪldrən] .

"	Oh	,	we	will	,	we	will	!	"	cried	both	children	.
"	哦	,	我们	将要	,	我们	将要	!	"	哭	两个都	孩子们	.

“哦，我们会的，我们会的！”两个孩子喊道。

" ['fɑːrmər] [braʊn] [ɪz]['aʊər; ɑːr] [frend] , " [sed] ['pɑːli] .

"	Farmer	Brown	is	our	friend	,	"	said	Polly	.
"	农民	棕色的	是	我们的	朋友	,	"	说	波莉	.

“布朗农夫是我们的朋友，”波莉说。

" [hiː; hi] [ʃoʊd] [ˌjuː 'es][hɪz; ɪz] [ʃiːp] .

"	He	showed	us	his	sheep	.
"	他	显示	我们	他的	羊	.

他带我们去看他的羊。

['mɪsɪz] . [braʊn] [ɪz]['aʊər; ɑːr] [frend] , [tuː] .

Mrs	.	Brown	is	our	friend	,	too	.
太太	.	棕色的	是	我们的	朋友	,	也	.

布朗太太也是我们的朋友。

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [ˌjuː 'es][ə; eɪ]

She	gave	us	a
她	给予	我们	一个

她给了我们一个

['pɑːrti] [læst] ['sʌmər] .

party	last	summer	.
派对	最后的	夏天	.

去年夏天的聚会。

[ðə; ði] [læmz] [keɪm] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

The	lambs	came	to	it	.
这	羔羊	来了	到	它	.

小羊羔们都过来了。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɑːn][hɜːr; hər] [steps] .

It	was	on	her	steps	.
它	曾是	在	她	步骤	.

它就在她家的台阶上。

[let] [ˌjuː ˈes] [gɪv] [ðem; ðəm] [tuː] [riθs] . "

Let	us	give	them	two	wreaths	.	"
让	我们	给	他们	二	花圈	.	"

让我们献上两束花圈。

" [ðer; ðər][ɪz][maɪ] ['tiːtʃər] , " [sed] ['piːtər] .

"	There	is	my	teacher	,	"	said	Peter	.
"	那里	是	我的	老师	,	"	说	彼得	.

“那是我的老师，”彼得说。

" [aɪ] [wɪl] [gɪv] [hɜːr; hər] [ðiːz] ['mɑːrblz] .

"	I	will	give	her	these	marbles	.
"	我	将要	给	她	这些	弹珠	.

我会把这些弹珠送给她。

" ['pɑːli] [sed] , " [jʊr; jər] ['tiːtʃər] !

"	Polly	said	,	"	Your	teacher	!
"	波莉	说	,	"	你的	老师	!

波莉说：“你的老师！”

[juː; jʊ][dəunt][goʊ][tuː; tə] [skuːl] , ['piːtər] . "

You	don't	go	to	school	,	Peter	.	"
你	不	去	到	学校	,	彼得	.	"

彼得，你没去上学。

" [aɪ][dɪd][wʌn] [deɪ] , " [sed] ['piːtər] .

"	I	did	one	day	,	"	said	Peter	.
"	我	做过	一	天	,	"	说	彼得	.

“我有一天这么做了，”彼得说。

" [aɪ] [laɪk] [hɜːr; hər] .

"	I	like	her	.
"	我	喜欢	她	.

我喜欢她。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [gʊd] [tuː; tə][ˌem ˈiː] .

She	was	good	to	me	.
她	曾是	好的	到	我	.

她对我很好。

[ʃiː; ʃi][ɪz][maɪ] ['tiːtʃər] .

She	is	my	teacher	.
她	是	我的	老师	.

她是我的老师。

[aɪ][dəunt] [ker] [wʌt] [juː; jʊ] [seɪ] . "

I	don't	care	what	you	say	.	"
我	不	关心	什么	你	说	.	"

我不在乎你说什么。

" ['nevər] [maɪnd] [əˈbaʊt] [ðæt] , [tʃɪks] , " [sed] ['mʌðər] .

"	Never	mind	about	that	,	chicks	,	"	said	mother	.
"	绝不	头脑	关于	那	,	小鸡	,	"	说	母亲	.

“别管那些事了，小家伙们，”母亲说道。

" [aɪm] [əˈfreɪd] [ʃiː; ʃi] ['hæznt] [ə; eɪ] ['pɑːkɪt] [fɔːr; fər][ðə; ðiˌ] ['mɑːrblz] .

"	I'm	afraid	she	hasn't	a	pocket	for	the	marbles	.
"	我是	害怕的	她	还没有	一个	口袋	为了	这	弹珠	.

“恐怕她没有口袋装弹珠。”

[waɪ] [nɑːt] [gɪv] [hɜːr; hər][ðə; ði][bɑːks][ʌv; əv]['hæŋkɜ-tʃəfs, 'hæŋkɜ-tʃiːfs] ?

Why	not	give	her	the	box	of	handkerchiefs	?
为什么	不是	给	她	这	盒子	的	手帕	?

为什么不送她那盒手帕呢?

" [bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] [ðə; ði] [gɪv] - [ə'weɪ] [bɑːks][wʌz; wəz] ['empti] .

"	Before	long	the	Give	-	away	Box	was	empty	.
"	前	长的	这	给	-	离开	盒子	曾是	空的	.

没过多久，赠品箱就空了。

[ðə; ði]['prez(ə)nts][wɜːr; wər][taɪd] [ʌp] .

The	presents	were	tied	up	.
这	礼物	是	系	向上	.

礼物都捆好了。

['evri] [frend] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hæd; həd] [bɪn] [rɪ'membər] .

Every	friend	in	the	village	had	been	remembered	.
每一个	朋友	在	这	村庄	有	到过	记得	.

村里的每一位朋友都被人想起了。

['piːtər][ænd; ənd] ['pɑːli] [wɜːr; wər]['taɪərd] .

Peter	and	Polly	were	tired	.
彼得	和	波莉	是	疲劳的	.

彼得和波莉都很累了。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][glæd] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['bedtaɪm] .

They	were	glad	when	it	was	bedtime	.
他们	是	高兴的	什么时候	它	曾是	就寝时间	.

他们很高兴终于到了睡觉时间。

[æz; əz] ['mʌðər] [tʌkt] [hɜːr; hər][ʌp] , ['pɑːli] [sed] , " [aɪ][laɪk][ðə; ði] [gɪv] - [ə'weɪ] [bɑːks] .

As	mother	tucked	her	up	,	Polly	said	,	"	I	like	the	Give	-	away	Box	.
作为	母亲	塞进去	她	向上	,	波莉	说	,	"	我	喜欢	这	给	-	离开	盒子	.

妈妈帮她盖好被子时，波莉说：“我喜欢赠品盒。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fʌn] .

It	is	fun	.
它	是	乐趣	.

很有趣。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz] [mʌtʃ] [fʌn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][get] [θɪŋz] .

It	is	as	much	fun	as	it	is	to	get	things	.
它	是	作为	很多	乐趣	作为	它	是	到	得到	事物	.

获得物品本身就充满乐趣。

[juː; jʊ] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌjuː 'es] , ['mʌðər] .

You	gave	it	to	us	,	mother	.
你	给予	它	到	我们	,	母亲	.

妈妈，是你把它给了我们。

[juː; jʊ] [gɪv] [ˌjuː 'es] ['evriθɪŋ] . "

You	give	us	everything	.	"
你	给	我们	一切	.	"

你们给了我们一切。

" ['fɑːðər] , [tuː] , " [sed] ['mʌðər] .

"	Father	,	too	,	"	said	mother	.
"	父亲	,	也	,	"	说	母亲	.

“父亲也是，”母亲说。

" [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [meɪks] ['fɑːðəz] [ænd; ənd] ['mʌðərz] ['hæpi] [tuː; tə][duː] [ðæt] .

"	And	it	makes	fathers	and	mothers	happy	to	do	that	.
"	和	它	制作	父亲们	和	母亲们	快乐的	到	做	那	.

“这样做会让父母感到高兴。”

" ['krɪsməs] ['mɔːrnɪŋ]
" **CHRISTMAS** **MORNING**
" 圣诞节 早晨

圣诞早晨

['ɜːrli] ['krɪsməs] ['mɔːrnɪŋ] ['piːtər] [ə'woʊk] .
Early **Christmas** **morning** **Peter** **awoke** **.**
早期的 圣诞节 早晨 彼得 醒来 .

圣诞节清晨，彼得醒了。

[hiː; hi] [hɜːrd] [ə; eɪ] [nɔɪz] [ɪn] ['mʌðɚz] [ruːm] .
He **heard** **a** **noise** **in** **mother's** **room** **.**
他 听到 一个 噪音 在 母亲的 房间 .

他听到母亲房间里有动静。

[soʊ][hiː; hi] [nuː] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [get] [ʌp] .
So **he** **knew** **that** **he** **might** **get** **up** **.**
所以 他 知道 那 他 可能 得到 向上 .

所以他知道自己可能会起床。

[hiː; hi] [pʊʃt] ['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] .
He **pushed** **open** **the** **door** **.**
他 推动 打开 这 门 .

他推开门。

" ['meri] ['krɪsməs] !
" **Merry** **Christmas** **!**
" 欢乐 圣诞节 !

圣诞快乐!

['meri] ['krɪsməs] !
Merry **Christmas** **!**
欢乐 圣诞节 !

圣诞快乐!

" [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] .
" **he** **shouted** **.**
" 他 喊叫 .

他喊道。

" ['meri] ['krɪsməs] , " [sed] ['mʌðər] , [hʌgɪŋ] [hɪm; ɪm] ['taɪtli] .
" **Merry** **Christmas** **,** " **said** **mother** **,** **hugging** **him** **tightly** **.**
" 欢乐 圣诞节 , " 说 母亲 , 拥抱 他 紧紧 .

“圣诞快乐，”母亲说着，紧紧地拥抱了他。

" ['meri] ['krɪsməs] , " [sed] ['fɑːðər] , ['tɔːsɪŋ] [hɪm; ɪm] [ʌp] ['ɪntuː][ðə; ði] [er] .
" **Merry** **Christmas** **,** " **said** **father** **,** **tossing** **him** **up** **into** **the** **air** **.**
" 欢乐 圣诞节 , " 说 父亲 , 抛掷 他 向上 进入 这 空气 .

“圣诞快乐！”父亲说着，把他抛向空中。

" [dɪd][juː; jʊ] [siː] ['sæntə] ['klɔz] [læst] [naɪt] ?
" **Did** **you** **see** **Santa** **Claus** **last** **night** **?**
" 做过 你 看 圣诞老人 克劳斯 最后的 夜晚 ?

你昨晚看到圣诞老人了吗?

" [dʒʌst] [ðen] ['pɑːli] [ræn][ɪn] .
" **Just** **then** **Polly** **ran** **in** **.**
" 只是 然后 波莉 跑 在 .

就在这时，波莉跑了进来。

" [oʊ] , [oʊ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['krɪsməs] !
" **Oh** **,** **oh** **,** **it** **is** **Christmas** **!**
" 哦 , 哦 , 它 是 圣诞节 !

“哦，哦，圣诞节到了！”

" [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .
" she cried .
" 她 哭 .

她哭了。

" ['meri] ['krɪsməs] !
" Merry Christmas !
" 欢乐 圣诞节 !

圣诞快乐!

['meri] ['krɪsməs] !
Merry Christmas !
欢乐 圣诞节 !

圣诞快乐!

[siː] [wʌt] [aɪ] [faʊnd] [ɪn][maɪ][bed] .
See what I found in my bed .
看 什么 我 成立 在 我的 床 .

看看我在床上发现了什么。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɑːks][ʌv; əv]['ænɪm(ə)l] ['krækərz] .
" It was a box of animal crackers .
" 它 曾是 一个 盒子 的 动物 饼干 .

那是一盒动物饼干。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [ʃiːp] .
They were all sheep .
他们 是 全部 羊 .

它们都是绵羊。

" [oʊ] ['fɑːðər] !
" O father !
" 哦 父亲 !

“哦，父亲!

[juː; jʊ][dɪd][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ə; eɪ][dʒoʊk] .
You did it for a joke .
你 做过 它 为了 一个 开玩笑 .

你这么做只是为了开玩笑。

[juː; jʊ] [noʊ] [aɪ][duː][nɑːt][laɪk] ['mʌt(ə)n] .
You know I do not like mutton .
你 知道 我 做 不是 喜欢 羊肉 .

你知道我不喜欢羊肉。

" ['piːtər][ræn][tuː; tə] [lʊk] [ɪn][hɪz; ɪz] [ruːm] .
" Peter ran to look in his room .
" 彼得 跑 到 看 在 他的 房间 .

彼得跑进他的房间查看。

[hiː; hi] [θɔːt] [ə; eɪ][dʒoʊk] [maɪt] [biː; bi][ðer; ðər] , [tuː] .
He thought a joke might be there , too .
他 想法 一个 开玩笑 可能 是 那里 , 也 .

他认为这里面可能也包含一个笑话。

" [siː] , [siː] !
" See , see !
" 看 , 看 !

“看，看！”

" [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] .
" he shouted .
" 他 喊叫 .

他喊道。

" [aɪ][hæv; həv] [faʊnd] [ə; eɪ] ['letər] [bɑːks] .

"	I	have	found	a	letter	box	.
"	我	有	成立	一个	信	盒子	.

我找到了一个信箱。

[ðæt] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ][dʒoʊk] . "

That	is	not	a	joke	.	"
那	是	不是	一个	开玩笑	.	"

这不是开玩笑。

" [lʊk] [ˌɪn'saɪd] , " [sed] ['fɑːðər] .

"	Look	inside	,	"	said	father	.
"	看	里面	,	"	说	父亲	.

“往里看看，”父亲说。

['piːtər] [lʊkt] .

Peter	looked	.
彼得	看起来	.

彼得看了看。

[ðer; ðər][hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] ['veri] [smɔːl] ['poʊni] .

There	he	saw	a	very	small	pony	.
那里	他	锯	一个	非常	小的	小马	.

他在那里看到了一匹很小的矮种马。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv] [klɔːθ] .

It	was	made	of	cloth	.
它	曾是	制成	的	布	.

它是用布料做的。

[ɑːn][ɪts] [bæk] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][ə; eɪ] [klɔːθ] ['mʌŋki] .

On	its	back	it	had	a	cloth	monkey	.
在	它是	后退	它	有	一个	布	猴	.

它背上背着一只布猴子。

" [ə; eɪ][dʒoʊk] , [ə; eɪ][dʒoʊk] ! " [kraɪd] ['pɑːli] .

"	A	joke	,	a	joke	!	"	cried	Polly	.
"	一个	开玩笑	,	一个	开玩笑	!	"	哭	波莉	.

“开玩笑吧，开玩笑吧！”波莉喊道。

" [jʊr; jər]['poʊni] [keɪm] [ɪn][jʊr; jər] ['letər] [bɑːks]['æftər][ɔːl] .

"	Your	pony	came	in	your	letter	box	after	all	.
"	你的	小马	来了	在	你的	信	盒子	后	全部	.

“你的小马最终还是送到了你的信箱。”

" [ðer; ðər][wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi][noʊ] [mɔːr] ['prez(ə)nts] [ʌn'tɪl] ['æftər] ['brekfəst] .

"	There	were	to	be	no	more	presents	until	after	breakfast	.
"	那里	是	到	是	不	更多的	礼物	直到	后	早餐	.

“早餐后之前，不得再赠送礼物。”

[soʊ][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [drest] ['kwɪkli] .

So	the	children	dressed	quickly	.
所以	这	孩子们	穿着	迅速地	.

孩子们赶紧穿好衣服。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɑːrd][fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] [iːt] ['eniθɪŋ] .

It	was	hard	for	them	to	eat	anything	.
它	曾是	难的	为了	他们	到	吃	任何事物	.

他们很难吃下任何东西。

[æt; ət] [læst] ['pɑːli] [sed] , " [aɪ] ['kænɑːt] [weɪt] [ə'nʌðər] ['sekənd] .

At	last	Polly	said	,	"	I	cannot	wait	another	second	.
在	最后的	波莉	说	,	"	我	不能	等待	其他	第二	.

最后波莉说：“我一秒钟都等不了了。”

[aɪ] [wɪl] [iːt] [maɪ] ['brekfəst] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['dɪnər] .

I	will	eat	my	breakfast	with	my	dinner	.
我	将要	吃	我的	早餐	和	我的	晚餐	.

我会把早餐和晚餐一起吃。

[hɪr] [kʌmz] ['grænmʌðər] .

Here	comes	grandmother	.
这里	来	祖母	.

奶奶来了。

[naʊ] [meɪ] [wiː; wi]['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] [triː] ? "

Now	may	we	open	the	door	and	see	the	tree	?	"
现在	可能	我们	打开	这	门	和	看	这	树	?	"

现在我们可以打开门看看那棵树了吗?

" [ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] ['mɪnɪt] , " [sed] ['fɑːðər] .

"	In	just	a	minute	,	"	said	father	.
"	在	只是	一个	分钟	,	"	说	父亲	.

“马上就好,”父亲说。

" [juː; jʊ] [seɪ] - ['meri] ['krɪsməs] - [tuː; tə] ['grænmʌðər] .

"	You	say	'	Merry	Christmas	'	to	grandmother	.
"	你	说	-	欢乐	圣诞节	-	到	祖母	.

你对奶奶说“圣诞快乐”。

[aɪ][hæv; həv][wʌn] [læst] [θɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [triː] .

I	have	one	last	thing	for	the	tree	.
我	有	一	最后的	事物	为了	这	树	.

我还有最后一件事要跟这棵树说。

[juː; jʊ] [meɪ] [kʌm] [ɪn] [wen] [aɪ] [kɔːl] .

You	may	come	in	when	I	call	.
你	可能	来	在	什么时候	我	称呼	.

我打电话的时候你可以进来。

" [ænd; ənd] [aʊt] [hiː; hi][ræn] .

"	And	out	he	ran	.
"	和	出去	他	跑	.

然后他就跑了出去。

" [aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , " [sed] ['pɑːli] .

"	I	wonder	what	it	is	,	"	said	Polly	.
"	我	想知道	什么	它	是	,	"	说	波莉	.

“我想知道那是什么,”波莉说。

" [aɪ][kæn; kən] [hɪr] [hɪm; ɪm] ['kʌmɪŋ] [bæk] [θruː] [ðə; ði][saɪd] [dɔːr] .

"	I	can	hear	him	coming	back	through	the	side	door	.
"	我	能	听到	他	未来	后退	通过	这	边	门	.

“我能听到他从侧门回来的声音。”

" [ðen] ['grænmʌðər] [keɪm] [ɪn] , [ænd; ənd] ['pɑːli] [fər'gɑːt][tuː; tə] ['wʌndər] ['eni] [mɔːr] .

"	Then	grandmother	came	in	,	and	Polly	forgot	to	wonder	any	more	.
"	然后	祖母	来了	在	,	和	波莉	忘了	到	想知道	任何	更多的	.

“然后奶奶进来了，波莉就忘了再胡思乱想了。”

[æt; ət][læst] [ðeɪ] [hɜːrd] ['fɑːðər] [ʃaʊt] , " [kʌm] !

At	last	they	heard	father	shout	,	"	Come	!
在	最后的	他们	听到	父亲	喊	,	"	来	!

最后，他们听到父亲喊道：“来！”

" ['pɑːli] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [rʌʃt] [ɪn] .

"	Polly	opened	the	door	,	and	the	children	rushed	in	.
"	波莉	打开	这	门	,	和	这	孩子们	匆忙	在	.

波莉打开门，孩子们冲了进去。

" [oʊ] ! [oʊ] ! " [sed] ['pɑːli] .

"	Oh	!	Oh	!	"	said	Polly	.
"	哦	!	哦	!	"	说	波莉	.

“哦！哦！”波莉说道。

" [oʊ] ! [oʊ] ! " [sed] ['piːtər] .

"	Oh	!	Oh	!	"	said	Peter	.
"	哦	!	哦	!	"	说	彼得	.

“哦！哦！”彼得说道。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [triː] [ðeɪ] [hæd; həd] ['nevər] [bɪ'fɔːr] [siːn] .

Such	a	beautiful	tree	they	had	never	before	seen	.
这样的	一个	美丽的	树	他们	有	绝不	前	已见	.

这是一棵他们从未见过的美丽树木。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [hʌŋ] [wɪð; wɪθ] [strɪŋz] [ʌv; əv] [pɑːpt] [kɔːrn][ænd; ənd] [red] ['krænberiz] .

It	was	hung	with	strings	of	popped	corn	and	red	cranberries	.
它	曾是	悬挂	和	字符串	的	爆裂	玉米	和	红色的	蔓越莓	.

上面挂满了爆米花和红蔓越莓串。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['kʌlərd] [bɔːlz] [ænd; ənd][bɪg][goʊld][stɑːrz] .

It	was	covered	with	colored	balls	and	big	gold	stars	.
它	曾是	涵盖	和	有色	球	和	大的	金子	明星	.

它上面布满了彩色球和金色大星星。

['oʊvər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [waɪt] , ['ʃaɪni] [stʌf] [ðæt] [lʊkt] [laɪk] [snoʊ] .

Over	it	was	white	,	shiny	stuff	that	looked	like	snow	.
超过	它	曾是	白色的	,	闪亮的	东西	那	看起来	喜欢	雪	.

上面覆盖着一层白色闪亮的东西，看起来像雪。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] ['kændi] [bægz][ænd; ənd] ['ɔːrɪndʒɪz] .

It	had	candy	bags	and	oranges	.
它	有	糖果	包	和	橙子	.

里面有糖果和橘子。

[æt; ət][ðə; ði][tɑːp] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɑːl] [wɪð; wɪθ] [wɪŋz] .

At	the	top	,	there	was	a	doll	with	wings	.
在	这	顶部	,	那里	曾是	一个	玩具娃娃	和	翅膀	.

最上面是一个长着翅膀的玩偶。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] [bɑːksɪz][ænd; ənd]['pækədʒəz, 'pækɪdʒɪz] .

And	there	were	many	boxes	and	packages	.
和	那里	是	许多	盒子	和	包裹	.

还有很多箱子和包裹。

" [oʊ] ! [oʊ] ! [oʊ] ! " [sed] [bəuθ] ['tʃɪldrən] [ə'gen] .

"	Oh	!	Oh	!	Oh	!	"	said	both	children	again	.
"	哦	!	哦	!	哦	!	"	说	两个都	孩子们	再次	.

“哦！哦！哦！”两个孩子又说道。

" [duː][juː; jʊ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] ? " [æskt] ['mʌðər] .

"	Do	you	like	it	?	"	asked	mother	.
"	做	你	喜欢	它	?	"	问	母亲	.

“你喜欢吗？”妈妈问。

" [aɪ] ['nevər] [sɔː] ['eniθɪŋ] [soʊ] ['prɪti] , " [sed] ['pɑːli] .

"	I	never	saw	anything	so	pretty	,	"	said	Polly	.
"	我	绝不	锯	任何事物	所以	漂亮的	,	"	说	波莉	.

“我从没见过这么漂亮的东西，”波莉说。

" [ɪz] [ðæt] [ə; eɪ] ['feri] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp] ? "

"	Is	that	a	fairy	at	the	top	?	"
"	是	那	一个	仙女	在	这	顶部	?	"

“顶上的是仙女吗？”

" [aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['sæntə] [klɔːsɪz] ['lɪt(ə)l][gɜːrl] , " [sed] ['piːtər] .

"	I	think	it	is	Santa	Claus's	little	girl	,	"	said	Peter	.
"	我	思考	它	是	圣诞老人	克劳斯的	小的	女孩	,	"	说	彼得	.

“我想她是圣诞老人的小女儿，”彼得说。

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə][hæv; həv][hɜːr; hər][fɔːr; fər][maɪ] [oʊn] . "

"	I	should	like	to	have	her	for	my	own	.	"
"	我	应该	喜欢	到	有	她	为了	我的	自己的	.	"

“我真想把她据为己有。”

" [ʃʊd; ʃəd] [juː; jʊ] ['ræðər] [hæv; həv] [ðæt] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [els] [hɪr] ? " [æskt] ['fɑːðər] .

"	Should	you	rather	have	that	than	anything	else	here	?	"	asked	father	.
"	应该	你	相当	有	那	比	任何事物	别的	这里	?	"	问	父亲	.

“你宁愿要那个也不要这里其他的东西吗？”父亲问道。

" [aɪ] [θɪŋk] [soʊ] , ['fɑːðər] .

"	I	think	so	,	father	.
"	我	思考	所以	,	父亲	.

“我想是这样，父亲。”

[meɪ] [aɪ] ? "

May	I	?	"
可能	我	?	"

我可以？ ”

" [wɔːk] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [triː] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ʃʊr] , [maɪ] [sʌn] .

"	Walk	around	the	tree	and	see	if	you	are	sure	,	my	son	.
"	走	大约	这	树	和	看	如果	你	是	当然	,	我的	儿子	.

“孩子，绕着树走一圈，看看你是否确定。”

" ['piːtər] [dɪd][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz][toʊld] .

"	Peter	did	as	he	was	told	.
"	彼得	做过	作为	他	曾是	讲述	.

彼得照做了。

[hiː; hi][hæd; həd][nɑːt]['teɪkən] ['meni] [steps] [wen] [hiː; hi] [dʒʌmpt] [bæk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][kraɪ] .

He	had	not	taken	many	steps	when	he	jumped	back	with	a	cry	.
他	有	不是	已采取	许多	步骤	什么时候	他	跳了起来	后退	和	一个	哭	.

他还没走几步，就叫一声跳了回去。

" [wʌt] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] ?

"	What	is	it	?
"	什么	是	它	?

那是什么?

[wʌt] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] ?

What	is	it	?
什么	是	它	?

那是什么?

" [hiː; hi] [æskt] .

"	he	asked	.
"	他	问	.

他问道。

['pɑːli] [ræn] ['fɔːrwərd] , [ænd; ənd] [wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ʃiː; ʃi] [sɔː] ?

Polly	ran	forward	,	and	what	do	you	think	she	saw	?
波莉	跑	向前	,	和	什么	做	你	思考	她	锯	?

波莉向前跑去，你觉得她看到了什么?

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [triː] ['sʌmθɪŋ] [muːvd] .

On	the	other	side	of	the	tree	something	moved	.
在	这	其他	边	的	这	树	某物	已搬	.

树的另一边有什么东西动了。

['pɑːli] [sɔː] [tuː] [lɑːrdʒ] [aɪz] , [tuː] [lɔːŋ] [ɪrz] , [ə; eɪ] [braʊn] [hed] ,

Polly	**saw**	**two**	**large**	**eyes**	**,**	**two**	**long**	**ears**	**,**	**a**	**brown**	**head**	**,**
波莉	锯	二	大的	眼睛	,	二	长的	耳朵	,	一个	棕色的	头	,

波莉看到两只大眼睛、两只长耳朵和一个棕色的脑袋。

[ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] [nuː] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['poʊni] .

and	**then**	**she**	**knew**	**that**	**it**	**was**	**a**	**pony**	**.**
和	然后	她	知道	那	它	曾是	一个	小马	.

然后她才知道那是一匹小马。

" ['piːtər] , ['piːtər] !

"	**Peter**	**,**	**Peter**	**!**
"	彼得	,	彼得	!

“彼得，彼得！”

" [ʃiː; ʃi] [kraɪd] , " [hɪr] [ɪz][ðə; ði]['poʊni] !

"	**she**	**cried**	**,**	**"**	**here**	**is**	**the**	**pony**	**!**
"	她	哭	,	"	这里	是	这	小马	!

她喊道：“小马来了！”

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɑːn][ðə; ði] ['krɪsməs] [triː] !

It	**is**	**on**	**the**	**Christmas**	**tree**	**!**
它	是	在	这	圣诞节	树	!

它在圣诞树上！

[oʊ]

O
哦

哦

['piːtər] , ['piːtər] , ['piːtər] ! "

Peter	**,**	**Peter**	**,**	**Peter**	**!**	**"**
彼得	,	彼得	,	彼得	!	"

彼得，彼得，彼得！

" [liːd] [hɜːr; hər] [aʊt] , " [sed] ['fɑːðər] .

"	**Lead**	**her**	**out**	**,**	**"**	**said**	**father**	**.**
"	带领	她	出去	,	"	说	父亲	.

“带她出去，”父亲说。

" [ʃiː; ʃi] [wɪl] [kʌm] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .

"	**She**	**will**	**come**	**with**	**you**	**.**
"	她	将要	来	和	你	.

她会和你一起去。

[ʃiː; ʃi] [laɪks] ['tʃɪldrən] .

She	**likes**	**children**	**.**
她	点赞	孩子们	.

她喜欢孩子。

" [soʊ] ['pɑːli] [tʊk] [hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [stræp] .

"	**So**	**Polly**	**took**	**hold**	**of**	**the**	**little**	**strap**	**.**
"	所以	波莉	采取	抓住	的	这	小的	带子	.

于是波莉抓住了那根小带子。

[ænd; ənd][ðə; ði]['poʊni] [wɔːkt] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] ['æftər][hɜːr; hər] .

And	**the**	**pony**	**walked**	**out**	**into**	**the**	**room**	**after**	**her**	**.**
和	这	小马	步行	出去	进入	这	房间	后	她	.

那匹小马也跟着她走进了房间。

" [hɜːr; hər] [neɪm] [ɪz] ['braʊni] , " [sed] ['fɑːðər] .

"	**Her**	**name**	**is**	**Brownie**	**,**	**"**	**said**	**father**	**.**
"	她	姓名	是	布朗尼	,	"	说	父亲	.

“她的名字叫布朗尼，”父亲说。

" [ʃiː; ʃi][ɪz] ['grænd,məðɚz] ['prez(ə)nt][tuː; tə][juː; jʊ][ænd; ənd]['piːtər] .

"	She	is	grandmother's	present	to	you	and	Peter	.
"	她	是	祖母的	展示	到	你	和	彼得	.

“她是奶奶送给你和彼得的礼物。”

[ʃiː; ʃi][ɪz][hæf] [jɔːrz] [ænd; ənd][hæf] ['piːtɚz] . "

She	is	half	yours	and	half	Peter's	.	"
她	是	一半	你的	和	一半	彼得的	.	"

她一半是你的，一半是彼得的。

" [oʊ] ['grænmʌðər] ! " [kraɪd] ['pɑːli] .

"	O	grandmother	!	"	cried	Polly	.
"	哦	祖母	!	"	哭	波莉	.

“哦，奶奶！”波莉喊道。

" [aɪ] [θæŋk] [juː; jʊ] [naʊ] , [bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [θæŋk] [juː; jʊ] ['betər] [baɪ][ænd; ənd][baɪ] . "

"	I	thank	you	now	,	but	I	will	thank	you	better	by	and	by	.	"
"	我	感谢	你	现在	,	但	我	将要	感谢	你	更好的	经过	和	经过	.	"

“我现在感谢你，但以后我会更加感激你。”

" [wɪtʃ] [hæf][ɪz][maɪn] , ['grænmʌðər] ? " [æskt] ['piːtər] .

"	Which	half	is	mine	,	grandmother	?	"	asked	Peter	.
"	哪个	一半	是	矿	,	祖母	?	"	问	彼得	.

“奶奶，哪一半是我的？”彼得问道。

" [hæf][ʌv; əv][bəuθ] [hævz] , " [sed] ['grænmʌðər] .

"	Half	of	both	halves	,	"	said	grandmother	.
"	一半	的	两个都	一半	,	"	说	祖母	.

“两半各一半，”奶奶说。

" [waɪ] ? "

"	Why	?	"
"	为什么	?	"

“为什么？ ”

" ['nʌθɪŋ] , " [sed] ['piːtər] .

"	Nothing	,	"	said	Peter	.
"	没有什么	,	"	说	彼得	.

“没什么，”彼得说。

" [aɪ] [lʌv] [bəuθ][hɜːr; hər] [hævz] .

"	I	love	both	her	halves	.
"	我	爱	两个都	她	一半	.

“我爱她的两面。”

[ænd; ənd][aɪ] [lʌv] [juː; jʊ] , [tuː] .

And	I	love	you	,	too	.
和	我	爱	你	,	也	.

我也爱你。

[ænd; ənd][aɪ] [lʌv] [ðə; ði] [triː] , [ænd; ənd] ['krɪsməs] , [ænd; ənd]['evribɑːdi; 'evribʌdi] . "

And	I	love	the	tree	,	and	Christmas	,	and	everybody	.	"
和	我	爱	这	树	,	和	圣诞节	,	和	大家	.	"

我喜欢圣诞树，喜欢圣诞节，喜欢所有人。

" [ænd; ənd][soʊ][juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] , " [sed] ['fɑːðər] .

"	And	so	you	should	,	"	said	father	.
"	和	所以	你	应该	,	"	说	父亲	.

“你当然应该这样做，”父亲说。

" [kʌm] [naʊ] , [wiː; wi] [wɪl] [teɪk] ['braʊni] [tuː; tə][hɜːr; hər]['steɪb(ə)l] .

"	Come	now	,	we	will	take	Brownie	to	her	stable	.
"	来	现在	,	我们	将要	拿	布朗尼	到	她	稳定的	.

“来吧，我们带布朗尼回她的马厩去。”

[ðen] [juː; jʊ] [meɪ] [get] [ðə; ði] ['prez(ə)nts] [ɔːf] [ðə; ði] [triː] .

Then	you	may	get	the	presents	off	the	tree	.
然后	你	可能	得到	这	礼物	离开	这	树	.

然后你就可以把礼物从树上取下来了。

" [ðə; ði] [snoʊ] [haʊs]

"	THE	SNOW	HOUSE
"	这	雪	房子

《雪屋》

[wʌn] [deɪ] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['hevi] ['snoʊstɔːrm] .

One	day	there	was	a	heavy	snowstorm	.
一	天	那里	曾是	一个	重的	暴风雪	.

有一天，下了一场暴雪。

[æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðə; ði] [wɪnd] [bluː] .

At	the	same	time	the	wind	blew	.
在	这	相同的	时间	这	风	吹	.

与此同时，风吹了起来。

[ˌaɪ 'tiː] [hiːpt] [ðə; ði] [snoʊ] ['oʊvər] [ðə; ði] [roʊd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['pɑːliːz] [haʊs] .

It	heaped	the	snow	over	the	road	in	front	of	Polly's	house	.
它	堆积如山	这	雪	超过	这	路	在	正面	的	波莉的	房子	.

积雪堆积在波莉家门前的道路上。

[ðə; ði] [snoʊ] [wʌz; wəz] [soʊ] [diːp] [ðæt] ['hɔːrsɪz] [kʊd; kəd] [nɑːt] [wɔːk] [θruː] .

The	snow	was	so	deep	that	horses	could	not	walk	through	.
这	雪	曾是	所以	深的	那	马匹	可以	不是	走	通过	.

积雪很深，马匹无法通行。

[men] [hæd; həd] [tuː; tə] [dɪg] [ðə; ði] [roʊd] [aʊt] .

Men	had	to	dig	the	road	out	.
男人	有	到	挖	这	路	出去	.

男人们不得不挖出这条路。

['mɪstər] . [haʊ] [helpt] [tuː; tə] [duː] [ðɪs] .

Mr	.	Howe	helped	to	do	this	.
先生	.	豪	帮助	到	做	这	.

豪先生也参与了这项工作。

['piːtər] [ænd; ənd] ['pɑːli] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [wɜːrk] .

Peter	and	Polly	watched	the	work	.
彼得	和	波莉	观看	这	工作	.

彼得和波莉观看了这项工作。

[ðeɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [greɪt] [fʌn] .

They	thought	it	great	fun	.
他们	想法	它	伟大的	乐趣	.

他们觉得这很有趣。

[ðə; ði] [men] [θruː] [ðə; ði] [snoʊ] [baɪ] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [roʊd] .

The	men	threw	the	snow	by	the	side	of	the	road	.
这	男人	扔	这	雪	经过	这	边	的	这	路	.

男人们把雪扔到路边。

[suːn] [ðə; ði] [paɪlz] [wɜːr; wər] ['veri] [haɪ] .

Soon	the	piles	were	very	high	.
很快	这	堆	是	非常	高的	.

很快，堆积如山的土堆就很高了。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [twaɪs] [æz; əz] [haɪ] [æz; əz] ['pɑːli] [kʊd; kəd] [riːtʃ] .

They	were	twice	as	high	as	Polly	could	reach	.
他们	是	两次	作为	高的	作为	波莉	可以	抵达	.

它们的高度是波莉能够到的高度的两倍。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['æftər] [ðɪs] ['pɑːli] [sed] , " [aɪ] [noʊ] [wʌt] [wiː; wi][kæn; kən][duː] . "

A	**few**	**days**	**after**	**this**	**Polly**	**said**	**,**	**"**	**I**	**know**	**what**	**we**	**can**	**do**	**.**	**"**
一个	很少	天	后	这	波莉	说	,	"	我	知道	什么	我们	能	做	.	"

几天后，波莉说："我知道我们可以做什么。"

" [wʌt] ? " [æskt] ['piːtər] .

"	**What**	**?**	**"**	**asked**	**Peter**	**.**
"	什么	?	"	问	彼得	.

"什么？"彼得问道。

" [lets] [pleɪ] ['eskəˌməʊz] . "

"	**Let's**	**play**	**Eskimos**	**.**	**"**
"	我们来吧	玩	爱斯基摩人	.	"

"我们来玩爱斯基摩人游戏吧。"

" [haʊ] [duː][juː; jʊ] [pleɪ] [ˌaɪ 'tiː] ? " [æskt] ['piːtər] .

"	**How**	**do**	**you**	**play**	**it**	**?**	**"**	**asked**	**Peter**	**.**
"	如何	做	你	玩	它	?	"	问	彼得	.

"这游戏怎么玩？"彼得问道。

" [wel] , " [sed] ['pɑːli] , " [fɜːrst][wiː; wi][mʌst; məst] [meɪk]

"	**Well**	**,**	**"**	**said**	**Polly**	**,**	**"**	**first**	**we**	**must**	**make**
"	出色地	,	"	说	波莉	,	"	第一的	我们	必须	制作

"嗯，"波莉说，"首先我们必须……"

[ə; eɪ] [snoʊ] [haʊs] .

a	**snow**	**house**	**.**
一个	雪	房子	.

雪屋。

[ðen] [wiː; wi][kæn; kən] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['ʌðər] [θɪŋz] [tuː; tə][duː] . "

Then	**we**	**can**	**think**	**of**	**other**	**things**	**to**	**do**	**.**	**"**
然后	我们	能	思考	的	其他	事物	到	做	.	"

然后我们就可以考虑其他事情要做了。

" [wiː; wi] [kɑːnt] , " [sed] ['piːtər] .

"	**We**	**can't**	**,**	**"**	**said**	**Peter**	**.**
"	我们	不能	,	"	说	彼得	.

"我们不能，"彼得说。

" [kɑːnt] [wʌt] ? " [æskt] ['pɑːli] .

"	**Can't**	**what**	**?**	**"**	**asked**	**Polly**	**.**
"	不能	什么	?	"	问	波莉	.

"什么不能？"波莉问道。

" [kɑːnt] [θɪŋk] [ʌv; əv] [θɪŋz] [tuː; tə][duː] ?

"	**Can't**	**think**	**of**	**things**	**to**	**do**	**?**
"	不能	思考	的	事物	到	做	?

"想不出该做什么吗？"

[aɪ][kæn; kən] , [ɪf] [juː; jʊ] [kɑːnt] . "

I	**can**	**,**	**if**	**you**	**can't**	**.**	**"**
我	能	,	如果	你	不能	.	"

我可以，如果你不行的话。

" [noʊ] , " [sed] ['piːtər] , " [wiː; wi] [kɑːnt] [meɪk] [ə; eɪ] [snoʊ] [haʊs] .

"	**No**	**,**	**"**	**said**	**Peter**	**,**	**"**	**we**	**can't**	**make**	**a**	**snow**	**house**	**.**
"	不	,	"	说	彼得	,	"	我们	不能	制作	一个	雪	房子	.

"不，"彼得说，"我们不能堆雪屋。"

[wiː; wi] [traɪd] .

We	**tried**	**.**
我们	尝试	.

我们尽力了。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈtʌmbld] [daʊn] .
It **tumbled** **down** **.**
它 翻滚 向下 .

它轰然倒塌。

[dəunt][juː; jʊ] [rɪˈembər] ? "
Don't **you** **remember** **?** **"**
不 你 记住 ? "

你不记得了吗?

" [aɪv] [θɔːt] [haʊ] [tuː; tə][duː][ˌaɪ ˈtiː] , [ˈpiːtər] .
" **I've** **thought** **how** **to** **do** **it** **,** **Peter** **.**
" 我已经 想法 如何 到 做 它 , 彼得 .

“我已经想好该怎么做了，彼得。”

[kʌm] [ɑːn] .
Come **on** **.**
来 在 .

快点。

[aɪ] [wɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ] .
I **will** **show** **you** **.**
我 将要 展示 你 .

我会给你看。

" ['pɑːli] [tʊk] ['piːtər][tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [paɪl][ʌv; əv] [snoʊ] [baɪ][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][roʊd] .
" **Polly** **took** **Peter** **to** **the** **great** **pile** **of** **snow** **by** **the** **side** **of** **the** **road** **.**
" 波莉 采取 彼得 到 这 伟大的 桩 的 雪 经过 这 边 的 这 路 .

波莉带着彼得来到路边的大雪堆旁。

" [ðer; ðər][ɪz]['aʊər; ɑːr] [haʊs] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .
" **There** **is** **our** **house** **,** **"** **she** **said** **.**
" 那里 是 我们的 房子 , " 她 说 .

“那就是我们的房子，”她说。

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɔːl] [meɪd] [fɔːr; fər][juː ˈes] . "
" **It** **is** **all** **made** **for** **us** **.** **"**
" 它 是 全部 制成 为了 我们 . "

“这一切都是为我们准备的。”

" [ðæt] ['iznt] ['eni] [haʊs] , ['pɑːli] .
" **That** **isn't** **any** **house** **,** **Polly** **.**
" 那 不是 任何 房子 , 波莉 .

“那不是普通的房子，波莉。”

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ][wəʊnt] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][tuː; tə] - [deɪ] .
I **think** **I** **won't** **play** **with** **you** **to** **-** **day** **.**
我 思考 我 惯于 玩 和 你 到 - 天 .

我今天可能不跟你玩了。

[juː; jʊ] [tiːz] [ˌem ˈiː] .
You **tease** **me** **.**
你 逗 我 .

你戏弄我。

[aɪ][ˌeɪ ˈem]['goʊɪŋ][tuː; tə] [siː] [tɪm] .
I **am** **going** **to** **see** **Tim** **.**
我 是 去 到 看 蒂姆 .

我要去见蒂姆。

[gʊd] - [baɪ] . "
Good **-** **by** **.** **"**
好的 - 经过 . "

再见。

" [oʊ]['piːtər] ! [weɪt] , [weɪt] !
" O Peter ! Wait , wait !
" 哦 彼得 ! 等待 , 等待 !

“哦，彼得！等等，等等！”

[aɪ][wəʊnt] [tiːz] .
I won't tease .
我 惯于 逗 .

我不会卖关子。

[aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .
I will tell you about it now .
我 将要 告诉 你 关于 它 现在 .

我现在就告诉你。

[ðæt] [ɪz]['aʊər; ɑːr] [haʊs] ['riːəli] [ænd; ənd]['truːli] .
That is our house really and truly .
那 是 我们的 房子 真的 和 真的 .

那才是我们真正的家。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][dʒʌst][ðə; ðiˌaʊt'saɪd] .
But it is just the outside .
但 它 是 只是 这 外部 .

但这只是外表而已。

" [wiː; wi][mʌst; məst] [meɪk] [ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn][ðə; ðiˌpaɪl][fɔːr; fər][ə; eɪ] [dɔːr] .
" We must make a hole in the pile for a door .
" 我们 必须 制作 一个 洞 在 这 桩 为了 一个 门 .

我们必须在这堆东西上开个洞，用来装门。

[ðen] [wiː; wi][mʌst; məst][dɪg] [aʊt] [ðə; ðiˌɪn'saɪd] .
Then we must dig out the inside .
然后 我们 必须 挖 出去 这 里面 .

然后我们必须挖出里面的东西。

[kɑːnt] [wiː; wi][duː] [ðæt] , ['piːtər] ?
Can't we do that , Peter ?
不能 我们 做 那 , 彼得 ?

彼得，我们不能那样做吗?

" ['piːtər] [sed] , " [oʊ] , [jes] .
" Peter said , " Oh , yes .
" 彼得 说 , " 哦 , 是的 .

彼得说：“哦，是的。”

[wiː; wi][kæn; kən][duː] [ðæt] .
We can do that .
我们 能 做 那 .

我们可以做到。

[aɪ] [siː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .
I see about it now .
我 看 关于 它 现在 .

我现在明白了。

[aɪ] [wɪl] [help] .
I will help .
我 将要 帮助 .

我会帮忙。

[wiː; wi][kæn; kən][dɪg] ['veri] [wel] .
We can dig very well .
我们 能 挖 非常 出色地 .

我们挖土能力很强。

" [wiː; wi] [dʌg] ['aʊər; ɑːr] ['saɪkloʊn] [hoʊl] [læst] ['sʌmər] .

"	We	dug	our	cyclone	hole	last	summer	.
"	我们	挖	我们的	气旋	洞	最后的	夏天	.

“我们去年夏天挖好了防飓风坑。”

[pər'hæps] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [faɪnd] [ə'nʌðər] [bɑːks] [wɪð; wɪθ] ['sɪlvər] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] . "

Perhaps	we	shall	find	another	box	with	silver	dollars	in	it	.	"
也许	我们	将	寻找	其他	盒子	和	银	美元	在	它	.	"

或许我们还能找到另一个装有银元的盒子。

" [pər'hæps] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [nɑːt] , [tuː] , " [sed] ['pɑːli] .

"	Perhaps	we	shall	not	,	too	,	"	said	Polly	.
"	也许	我们	将	不是	,	也	,	"	说	波莉	.

“或许我们也不会，”波莉说。

" [aɪ] [dəunt] [ɪk'spekt] [tuː; tə] [faɪnd] [θɪŋz] [ɪn] [ðə; ðɪ] [snoʊ] .

"	I	don't	expect	to	find	things	in	the	snow	.
"	我	不	预计	到	寻找	事物	在	这	雪	.

“我不指望在雪地里找到东西。”

['piːp(ə)l] [haɪd] [ðer; ðər] [goʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvər] [ɪn] [ðə; ðɪ] [graʊnd] .

People	hide	their	gold	and	silver	in	the	ground	.
人们	隐藏	他们的	金子	和	银	在	这	地面	.

人们把金银藏在地下。

" [ðə; ðɪ] [graʊnd] [dʌz] [nɑːt] [melt] .

"	The	ground	does	not	melt	.
"	这	地面	做	不是	熔化	.

“地面不会融化。”

[snoʊ] [dʌz] .

Snow	does	.
雪	做	.

下雪了。

[soʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt] [haɪd] [ðer; ðər] [goʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvər] ['veri] [lɔːŋ] . "

So	it	would	not	hide	their	gold	and	silver	very	long	.	"
所以	它	会	不是	隐藏	他们的	金子	和	银	非常	长的	.	"

所以，他们的金银藏不了多久。

" [waɪ] ['dʌznt] [ðə; ðɪ] [graʊnd] [melt] , ['pɑːli] ? "

"	Why	doesn't	the	ground	melt	,	Polly	?	"
"	为什么	不	这	地面	熔化	,	波莉	?	"

“波莉，为什么地面没有融化？”

" [wel] , [aɪ] [dəunt] [noʊ] .

"	Well	,	I	don't	know	.
"	出色地	,	我	不	知道	.

“嗯，我不知道。”

[juː; jʊ] [æsk] ['fɑːðər] .

You	ask	father	.
你	问	父亲	.

你去问父亲。

[snoʊ] [melts] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] ['wɔːtər] . "

Snow	melts	because	it	is	made	of	water	.	"
雪	融化	因为	它	是	制成	的	水	.	"

雪会融化，因为它是由水组成的。

" ['bʌtər] [melts] , ['ʃʊgər] [melts] , " [sed] ['piːtər] .

"	Butter	melts	,	sugar	melts	,	"	said	Peter	.
"	黄油	融化	,	糖	融化	,	"	说	彼得	.

“黄油会融化，糖也会融化，”彼得说。

" [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] [meɪd] [ʌv; əv]['wɔːtər] .

"	They	are	not	made	of	water	.
"	他们	是	不是	制成	的	水	.

它们不是由水构成的。

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [noʊ] [waɪ] [ðə; ði] [graʊnd] [dʌz] [nɑːt] [melt] , [tuː] .

I	wish	to	know	why	the	ground	does	not	melt	,	too	.
我	希望	到	知道	为什么	这	地面	做	不是	熔化	,	也	.

我也想知道为什么地面不会融化。

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [noʊ] [naʊ] . "

I	wish	to	know	now	.	"
我	希望	到	知道	现在	.	"

我现在想知道。

" ['piːtər] , [kɑːnt] [juː; jʊ][stɑːp] ['æskɪŋ] ['kwestʃənz] [ænd; ənd][goʊ][tuː; tə] [wɜːrk] ?

"	Peter	,	can't	you	stop	asking	questions	and	go	to	work	?
"	彼得	,	不能	你	停止	问	问题	和	去	到	工作	?

彼得，你能不能别问问题了，赶紧去工作?

[siː] , [fɜːrst][wiː; wi][mʌst; məst][dɪg][ə; eɪ] [pæθ] [hɪr] .

See	,	first	we	must	dig	a	path	here	.
看	,	第一的	我们	必须	挖	一个	小路	这里	.

首先，我们得在这里挖一条路。

[ðen] [wiː; wi] [wɪl] [bɪ'gɪn] ['aʊər; ɑːr] [dɔːr] .

Then	we	will	begin	our	door	.
然后	我们	将要	开始	我们的	门	.

然后我们将开始开门。

" [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [tuː; tə][dɪg][ðə; ði] [pæθ] .

"	It	took	a	long	time	to	dig	the	path	.
"	它	采取	一个	长的	时间	到	挖	这	小路	.

“挖这条路花了很长时间。”

[bʌt; bət][æt; ət][læst][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] .

But	at	last	it	was	finished	.
但	在	最后的	它	曾是	完成的	.

但最终还是完成了。

[ðen] [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ][hoʊl] .

Then	they	made	a	hole	.
然后	他们	制成	一个	洞	.

然后他们挖了个洞。

[ˌaɪ 'tiː] [went] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] [snoʊ] [paɪl] .

It	went	straight	into	the	side	of	the	big	snow	pile	.
它	去	直的	进入	这	边	的	这	大的	雪	桩	.

它径直撞进了大雪堆的侧面。

[ðæt] [wʌz; wəz][fɔːr; fər][ðə; ði] [dɔːr] .

That	was	for	the	door	.
那	曾是	为了	这	门	.

那是给门用的。

" [naʊ] [wiː; wi][mʌst; məst] ['hɑːloʊ] [aʊt][ə; eɪ] [pleɪs] , " [sed] ['pɑːli] .

"	Now	we	must	hollow	out	a	place	,	"	said	Polly	.
"	现在	我们	必须	空洞的	出去	一个	地方	,	"	说	波莉	.

“现在我们必须挖出一个地方，”波莉说。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['aʊər; ɑːr] [ruːm] .

"	It	will	be	our	room	.
"	它	将要	是	我们的	房间	.

“这将是我们的房间。”

[wiː; wi][mʌst; məst] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː][lɑːrdʒ] .

We	must	make	it	large	.
我们	必须	制作	它	大的	.

我们必须把它做大。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [sliːp] [ðer; ðər][ænd; ənd] [iːt] [ðer; ðər][ænd; ənd][lɪv; laɪv][ðer; ðər] .

We	shall	sleep	there	and	eat	there	and	live	there	.
我们	将	睡觉	那里	和	吃	那里	和	居住	那里	.

我们将在那里睡觉、吃饭、生活。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [wei]

That	is	the	way
那	是	这	方式

就是这样。

[ðə; ði]['eskəˌməʊz][duː] .

the	Eskimos	do	.
这	爱斯基摩人	做	.

爱斯基摩人确实如此。

[aɪ] [riːd] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ə; eɪ] [bʊk] [æt; ət] [skuːl] . "

I	read	it	in	a	book	at	school	.	"
我	读	它	在	一个	书	在	学校	.	"

我在学校的一本书里读到过。

" [aɪˈd] ['ræðər] [lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ] [haʊs] , " [sed] ['piːtər] .

"	I'd	rather	live	in	a	house	,	"	said	Peter	.
"	ID	相当	居住	在	一个	房子	,	"	说	彼得	.

“我宁愿住在房子里，”彼得说。

" [lets] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [pleɪ] [aʊt] [hɪr] . "

"	Let's	live	in	the	house	and	play	out	here	.	"
"	我们来吧	居住	在	这	房子	和	玩	出去	这里	.	"

“我们就住在房子里，在外面玩吧。”

" [ðen] [wiː; wi] [wɪl] , " [sed] ['pɑːli] .

"	Then	we	will	,	"	said	Polly	.
"	然后	我们	将要	,	"	说	波莉	.

“那我们就这么做，”波莉说。

" [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][koʊld] [hɪr] ['eniweɪ] .

"	It	would	be	cold	here	anyway	.
"	它	会	是	寒冷的	这里	反正	.

这里本来就会很冷。

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] ['eskəˌməʊz] [wʊd] [friːz] [ɪn] [snoʊ] ['haʊzɪz] .

I	should	think	Eskimos	would	freeze	in	snow	houses	.
我	应该	思考	爱斯基摩人	会	冻结	在	雪	房屋	.

我想爱斯基摩人住在雪房子里应该会被冻死吧。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [duː][nɑːt] .

But	they	do	not	.
但	他们	做	不是	.

但他们并没有这样做。

" [ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [skreɪpt] [aʊt] [mɔːr] [snoʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði][nekst][ænd; ənd][ðə; ði]

"	The	next	day	the	children	scraped	out	more	snow	,	and	the	next	and	the
"	这	下一个	天	这	孩子们	刮擦	出去	更多的	雪	,	和	这	下一个	和	这

[nekst] .

next	.
下一个	.

“第二天，孩子们又铲掉了更多的雪，第三天、第四天也是如此。”

[æt; ət] [læst] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [kwaɪt] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ruːm] .

At	last	they	had	made	quite	a	large	room	.
在	最后的	他们	有	制成	相当	一个	大的	房间	.

最后，他们建了一个相当大的房间。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] ['nɪrli] [raʊnd] .

It	was	nearly	round	.
它	曾是	几乎	圆形的	.

它几乎是圆形的。

[ðə; ði] [flɔːr] [wʌz; wəz] [pækt] [hɑːrd] .

The	floor	was	packed	hard	.
这	地面	曾是	包装	难的	.

地板夯实得很硬。

[ðə; ði] [waɪt] [wɔːlz] [wɜːr; wər] [smuːð] .

The	white	walls	were	smooth	.
这	白色的	墙壁	是	光滑的	.

白色的墙壁很光滑。

['pɑːli] [kʊd; kəd] [stænd] [ʌp] [streɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .

Polly	could	stand	up	straight	in	the	middle	.
波莉	可以	站立	向上	直的	在	这	中间	.

波莉可以笔直地站在中间。

['mʌðər] [geɪv] [ðem; ðəm] [æn; ən] [oʊld] [rʌg] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [flɔːr] .

Mother	gave	them	an	old	rug	for	the	floor	.
母亲	给予	他们	一个	老的	小地毯	为了	这	地面	.

母亲给了他们一块旧地毯铺在地上。

[ʃiː; ʃi] [sed] , " ['eskəˌməʊz] [hæv; həv] [fɜːr] [rʌgz] .

She	said	,	"	Eskimos	have	fur	rugs	.
她	说	,	"	爱斯基摩人	有	毛皮	地毯	.

她说："爱斯基摩人有毛皮地毯。"

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [pleɪ] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] ['berskɪn] .

You	must	play	that	this	is	bearskin	.
你	必须	玩	那	这	是	熊皮	.

你必须表现得像这是熊皮。

" ['fɑːðər] [sed] , " [duː] [juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] ['eskəˌməʊz] [kɔːl] [ə; eɪ] [snoʊ] [haʊs] ?

"	Father	said	,	"	Do	you	know	what	Eskimos	call	a	snow	house	?
"	父亲	说	,	"	做	你	知道	什么	爱斯基摩人	称呼	一个	雪	房子	?

父亲说："你知道爱斯基摩人把雪屋叫什么吗？"

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] ['ɪgluː] .

It	is	igloo	.
它	是	冰屋	.

这是冰屋。

[pərˈhæps] [sʌm; səm] [deɪ] [aɪ] [wɪl] [traɪ] [tuː; tə] [krɔːl] ['ɪntuː] [jʊr; jər] ['ɪgluː] .

Perhaps	some	day	I	will	try	to	crawl	into	your	igloo	.
也许	一些	天	我	将要	尝试	到	爬行	进入	你的	冰屋	.

也许有一天我会试着爬进你的冰屋。

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ ˈtiː] . "

I	should	like	to	see	it	.	"
我	应该	喜欢	到	看	它	.	"

我很想看看。

" [oʊ] , [duː] , ['fɑːðər] .

"	Oh	,	do	,	father	.
"	哦	,	做	,	父亲	.

"哦，是的，父亲。"

[ðen] [wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ]['pɑːrti] .

Then	**we**	**will**	**have**	**a**	**party**	**.**
然后	我们	将要	有	一个	派对	.

然后我们会举办一个派对。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kwaɪt] [wɔːrm] [ˌɪn'saɪd] .

It	**is**	**quite**	**warm**	**inside**	**.**
它	是	相当	温暖的	里面	.

里面很暖和。

[bʌt; bət][wiː; wi][kæn; kən] [meɪk] [ðə; ði] [dɔːr] [bɪgə(r)] [fɔːr; fər][juː; jʊ] . "

But	**we**	**can**	**make**	**the**	**door**	**bigger**	**for**	**you**	**.**	**"**
但	我们	能	制作	这	门	大	为了	你	.	"

但我们可以为您把门开大一些。”

" ['nevər] [maɪnd] [ə'baʊt] [ðæt] , " [sed] ['fɑːðər] .

"	**Never**	**mind**	**about**	**that**	**,**	**"**	**said**	**father**	**.**
"	绝不	头脑	关于	那	,	"	说	父亲	.

“别管那件事了，”父亲说。

" [pər'hæps][aɪ][kæn; kən][get][ə; eɪ] ['feri] [tuː; tə] [ʃrɪŋk] [ˌem 'iː] .

"	**Perhaps**	**I**	**can**	**get**	**a**	**fairy**	**to**	**shrink**	**me**	**.**
"	也许	我	能	得到	一个	仙女	到	收缩	我	.

“或许我可以找个仙女把我变小。”

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [siː] .

We	**shall**	**see**	**.**
我们	将	看	.

我们拭目以待。

" [ðə; ði] [fɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪgluː]

"	**THE**	**FALL**	**OF**	**THE**	**IGLOO**
"	这	落下	的	这	冰屋

《冰屋的倒塌》

[fɔːr; fər] ['meni] [deɪz] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [pleɪd] [ɪn][ðer; ðər] ['ɪgluː] .

For	**many**	**days**	**the**	**children**	**played**	**in**	**their**	**igloo**	**.**
为了	许多	天	这	孩子们	玩	在	他们的	冰屋	.

孩子们在冰屋里玩耍了好多天。

[mɔːr] [snoʊ] [fel] .

More	**snow**	**fell**	**.**
更多的	雪	跌倒	.

雪又下了。

[ðeɪ] [dʌg] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæθ] .

They	**dug**	**it**	**out**	**of**	**the**	**path**	**.**
他们	挖	它	出去	的	这	小路	.

他们把它从路上挖了出来。

[ðen] [ðeɪ] [kʊd; kəd][get][tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] .

Then	**they**	**could**	**get**	**to**	**the**	**door**	**.**
然后	他们	可以	得到	到	这	门	.

然后他们就能走到门口了。

" [ˌaɪ 'tiː]['oʊnli] [meɪks] ['aʊər; ɑːr] [haʊs] ['tɔːlər] , " [sed] ['pɑːli] .

"	**It**	**only**	**makes**	**our**	**house**	**taller**	**,**	**"**	**said**	**Polly**	**.**
"	它	仅有的	制作	我们的	房子	更高	,	"	说	波莉	.

“这只会让我们的房子更高，”波莉说。

" [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt][hɜːrt][ðə; ði][ˌɪn'saɪd] .

"	**It**	**does**	**not**	**hurt**	**the**	**inside**	**.**
"	它	做	不是	伤害	这	里面	.

它不会伤害内部。

[aɪ][duː][nɑːt] [ker] [haʊ] [mʌtʃ] [snoʊ] [kʌmz] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] . "

I	do	not	care	how	much	snow	comes	on	top	of	it	.	"
我	做	不是	关心	如何	很多	雪	来	在	顶部	的	它	.	"

我不在乎上面会积多少雪。

" [juː; jʊ] [meɪ] [ker] [sʌm; səm] [deɪ] , " [sed] ['fɑːðər] .

"	You	may	care	some	day	,	"	said	father	.
"	你	可能	关心	一些	天	,	"	说	父亲	.

“也许有一天你会在乎的，”父亲说。

" [snoʊ] [ɪz] ['hevi] .

"	Snow	is	heavy	.
"	雪	是	重的	.

雪很大。

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [breɪk] [daʊn] [jʊr; jər] [ruːf] . "

After	a	while	it	may	break	down	your	roof	.	"
后	一个	尽管	它	可能	休息	向下	你的	屋顶	.	"

过一段时间，它可能会把你的屋顶压塌。

" [wʌt] [ɪf] [wiː; wi][ɑːr; ər][ˌɪn'saɪd] [wen] [ðə; ði] [ruːf] [breɪks] , ['piːtər] ?

"	What	if	we	are	inside	when	the	roof	breaks	,	Peter	?
"	什么	如果	我们	是	里面	什么时候	这	屋顶	休息	,	彼得	?

“彼得，如果我们在屋里，屋顶突然塌了怎么办？”

[ðə; ði] [snoʊ] [wɪl] [get] [daʊn] ['aʊər; ɑːr] [neks] . "

The	snow	will	get	down	our	necks	.	"
这	雪	将要	得到	向下	我们的	脖子	.	"

雪会没过我们的脖子。

" [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [duː] [mɔːr] , " [sed] ['fɑːðər] .

"	It	will	do	more	,	"	said	father	.
"	它	将要	做	更多的	,	"	说	父亲	.

“它还能做得更多，”父亲说。

" [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] ['beri] [juː; jʊ] . "

"	It	will	bury	you	.	"
"	它	将要	埋葬	你	.	"

“它会把你埋葬。”

" [wɪl] [ˌaɪ ˈtiː][hɜːrt][ˌjuː 'es] , ['fɑːðər] ? "

"	Will	it	hurt	us	,	father	?	"
"	将要	它	伤害	我们	,	父亲	?	"

“父亲，这会伤害我们吗？”

" [aɪ] [θɪŋk] [nɑːt] .

"	I	think	not	.
"	我	思考	不是	.

我不这么认为。

[bʌt; bət][juː; jʊ] [wɪl] [lʊk] [laɪk] [snoʊ] [men] ['æftərwərd] .

But	you	will	look	like	snow	men	afterward	.
但	你	将要	看	喜欢	雪	男人	之后	.

但之后你们看起来会像雪人一样。

" [wʌn] [deɪ] [tɪm] [wʌz; wəz] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ]['piːtər][ænd; ənd] ['pɑːli] .

"	One	day	Tim	was	playing	with	Peter	and	Polly	.
"	一	天	蒂姆	曾是	玩耍	和	彼得	和	波莉	.

有一天，蒂姆和彼得、波莉一起玩耍。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

冬日里的彼得和波莉(Peter and Polly in Winter)
第4/7页

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] ['ɪgluː] .

They	were	in	the	igloo	.
他们	是	在	这	冰屋	.

他们当时在冰屋里。

['kɑːli] [wʌz; wəz] [ˌaʊt'saɪd] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][wæg] - [wæg] .

Collie	was	outside	playing	with	Wag	-	wag	.
柯利犬	曾是	外部	玩耍	和	摇摆	-	摇摆	.

柯利在外面和瓦格瓦格玩耍。

[wæg] - [wæg][kʊd; kəd][goʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪgluː] .

Wag	-	wag	could	go	into	the	igloo	.
摇摆	-	摇摆	可以	去	进入	这	冰屋	.

摇尾巴的狗可以进冰屋。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [dɪd][nɑːt][laɪk][tuː; tə][hæv; həv] ['kɑːli] [ðer; ðər] .

But	the	children	did	not	like	to	have	Collie	there	.
但	这	孩子们	做过	不是	喜欢	到	有	柯利犬	那里	.

但孩子们不喜欢柯利在那里。

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ][lɑːrdʒ] [ðæt] [hiː; hi] [tʊk] [ʌp] [tuː] [mʌtʃ] [ruːm] .

He	was	so	large	that	he	took	up	too	much	room	.
他	曾是	所以	大的	那	他	采取	向上	也	很多	房间	.

他体型太大，占了太多空间。

['pɑːli] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['mʌðər] ['eskɪmoʊ] .

Polly	was	the	mother	Eskimo	.
波莉	曾是	这	母亲	爱斯基摩人	.

波莉是爱斯基摩母亲。

['piːtər] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['fɑːðər] ['eskɪmoʊ] .

Peter	was	the	father	Eskimo	.
彼得	曾是	这	父亲	爱斯基摩人	.

彼得是父亲爱斯基摩人。

[tɪm] [wʌz; wəz][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ['eskɪmoʊ] .

Tim	was	the	little	boy	Eskimo	.
蒂姆	曾是	这	小的	男生	爱斯基摩人	.

蒂姆是那个爱斯基摩小男孩。

['mʌðər] ['eskɪmoʊ] .

Mother	Eskimo	.
母亲	爱斯基摩人	.

爱斯基摩母亲。

" [aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi] [niːd] [sʌm; səm] [miːt] .

"	I	think	we	need	some	meat	.
"	我	思考	我们	需要	一些	肉	.

“我觉得我们需要一些肉。”

[wiː; wi] [niːd] [ə; eɪ] [siːl] .

We	need	a	seal	.
我们	需要	一个	海豹	.

我们需要密封件。

[aɪ][kæn; kən][juːz][ɪts][skɪn] .
I **can** **use** **its** **skin** **.**
我 能 使用 它是 皮肤 .

我可以利用它的皮。

[aɪ] [wɪl] [meɪk] [buːts] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] .
I **will** **make** **boots** **of** **it** **.**
我 将要 制作 靴子 的 它 .

我将用它来做靴子。

" ['fɑːðər] ['eskɪmoʊ] .
" **Father** **Eskimo** **.**
" 父亲 爱斯基摩人 .

“爱斯基摩神父。”

" [aɪ] [kɪld] [ə; eɪ] [ber] ['jestərdeɪ] .
" **I** **killed** **a** **bear** **yesterday** **.**
" 我 被杀 一个 熊 昨天 .

我昨天杀了一头熊。

[juːz][ðə; ði] ['berskɪn] [fɔːr; fər] [buːts] .
Use **the** **bearskin** **for** **boots** **.**
使用 这 熊皮 为了 靴子 .

用熊皮做靴子。

" ['mʌðər] ['eskɪmoʊ] .
" **Mother** **Eskimo** **.**
" 母亲 爱斯基摩人 .

“爱斯基摩母亲。”

" [oʊ] , [noʊ] .
" **Oh** **,** **no** **.**
" 哦 , 不 .

“哦，不。”

[ðæt] [wʊd] [nɑːt] [meɪk] [gʊd] [buːts] .
That **would** **not** **make** **good** **boots** **.**
那 会 不是 制作 好的 靴子 .

那做出来的靴子肯定不好。

[aɪ] [niːd] ['siːlskɪn] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
I **need** **sealskin** **for** **them** **.**
我 需要 海豹皮 为了 他们 .

我需要海豹皮来做它们。

[bɪ'saɪdz] [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][juːz][ðə; ði] ['berskɪn] [tuː; tə] [meɪk] [sʌm; səm] ['traʊzərz] .
Besides **I** **wish** **to** **use** **the** **bearskin** **to** **make** **some** **trousers** **.**
除了 我 希望 到 使用 这 熊皮 到 制作 一些 裤子 .

此外，我还想用熊皮做几条裤子。

[aɪ][mʌst; məst][hæv; həv] [nuː] [wʌnz] . "
I **must** **have** **new** **ones** **.** **"**
我 必须 有 新的 一个 . "

我必须得买新的了。

" [oʊ] ['paːli] , " [sed] ['piːtər] , " ['wɪmɪn] [duː][nɑːt] [wer] ['traʊzərz] . "
" **O** **Polly** **,** **"** **said** **Peter** **,** **"** **women** **do** **not** **wear** **trousers** **.** **"**
" 哦 波莉 , " 说 彼得 , " 女性 做 不是 穿 裤子 . "

“哦，波莉，”彼得说，“女人不穿裤子。”

" ['eskɪmoʊ] ['wɪmɪn] [duː] , ['piːtər] .
" **Eskimo** **women** **do** **,** **Peter** **.**
" 爱斯基摩人 女性 做 , 彼得 .

“爱斯基摩妇女确实有这种行为，彼得。”

[naʊ] [juː; jʊ][goʊ][ænd; ənd] [kætʃ] [ˌem ˈiː][ə; eɪ] [siːl] .

Now	you	go	and	catch	me	a	seal	.
现在	你	去	和	抓住	我	一个	海豹	.

现在你去帮我抓一只海豹。

" [ˈfɑːðər] [ˈeskɪmoʊ] .

"	Father	Eskimo	.
"	父亲	爱斯基摩人	.

“爱斯基摩神父。”

" [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][koʊld] .

"	But	it	is	cold	.
"	但	它	是	寒冷的	.

但是天气很冷。

[aɪ] [meɪ] [hæv; həv][tuː; tə] [wɑːtʃ] [ˈmeni] [ˈaʊərz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [siːl] .

I	may	have	to	watch	many	hours	for	a	seal	.
我	可能	有	到	手表	许多	小时	为了	一个	海豹	.

我可能要花好几个小时才能看到海豹。

[aɪ][mʌst; məst][sɪt] [ˈveri] [stɪl] [bɪˈsaɪd] [hɪz; ɪz] [hoʊl] [ɪn][ðə; ðiˈ][aɪs] .

I	must	sit	very	still	beside	his	hole	in	the	ice	.
我	必须	坐	非常	仍然	旁	他的	洞	在	这	冰	.

我必须一动不动地坐在他冰洞旁边。

[ɪf] [aɪ] [muːv] , [hiː; hi] [wɪl] [nɑːt] [kʌm] [ʌp] [ðer; ðər][tuː; tə] [briːð] .

If	I	move	,	he	will	not	come	up	there	to	breathe	.
如果	我	移动	,	他	将要	不是	来	向上	那里	到	呼吸	.

如果我动了，他就没法上来呼吸了。

[pərˈhæps][aɪ][ʃæl; ʃəl] [friːz] , [ˈsɪtɪŋ] [soʊ] [stɪl] .

Perhaps	I	shall	freeze	,	sitting	so	still	.
也许	我	将	冻结	,	坐着	所以	仍然	.

我或许会因为一直静静地坐着而冻僵。

" [ˈmʌðər] [ˈeskɪmoʊ] .

"	Mother	Eskimo	.
"	母亲	爱斯基摩人	.

“爱斯基摩母亲。”

" [noʊ] , [juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt] .

"	No	,	you	will	not	.
"	不	,	你	将要	不是	.

“不，你不会的。”

[duː][aɪ][nɑːt] [meɪk] [juː; jʊ] [gʊd] [fɜːr] [kloʊðz] ?

Do	I	not	make	you	good	fur	clothes	?
做	我	不是	制作	你	好的	毛皮	衣服	?

我做的皮草衣服不够好吗?

[duː][aɪ][nɑːt] [soʊ] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][maɪ] [gʊd] [boʊn] [ˈniːd(ə)l] ?

Do	I	not	sew	them	with	my	good	bone	needle	?
做	我	不是	缝	他们	和	我的	好的	骨	针	?

难道我不用我的好骨针来缝它们吗?

[ðeɪ] [wɪl] [kiːp] [juː; jʊ][wɔːrm] .

They	will	keep	you	warm	.
他们	将要	保持	你	温暖的	.

它们会让你感到温暖。

" [ˈfɑːðər] [ˈeskɪmoʊ] .

"	Father	Eskimo	.
"	父亲	爱斯基摩人	.

“爱斯基摩神父。”

" [jes] , [bʌt; bət][dəunt][aɪ][hæv; həv][tuː; tə][get][ðə; ði][fɜːr][fɔːr; fər][ðem; ðəm] ?

"	Yes	,	but	don't	I	have	to	get	the	fur	for	them	?
"	是的	,	但	不	我	有	到	得到	这	毛皮	为了	他们	?

“是啊，但我难道不需要去弄它们的毛皮吗？”

[ðæt] [ɪz]['hɑːrdər][ðæn; ðən] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [kloʊðz] .

That	is	harder	than	making	the	clothes	.
那	是	更难	比	制作	这	衣服	.

那比做衣服还难。

" ['mʌðər] ['eskɪmoʊ] .

"	Mother	Eskimo	.
"	母亲	爱斯基摩人	.

“爱斯基摩母亲。”

" [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][soʊ] [ʃʊr] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .

"	I	am	not	so	sure	that	it	is	.
"	我	是	不是	所以	当然	那	它	是	.

我不太确定是否如此。

[ʃʊd; ʃəd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [skreɪp] [ðə; ði] [skɪnz] [tuː; tə] [kliːn] [ðem; ðəm] ?

Should	you	like	to	scrape	the	skins	to	clean	them	?
应该	你	喜欢	到	刮	这	皮肤	到	干净的	他们	?

你喜欢刮掉果皮来清洁它们吗?

[ʃʊd; ʃəd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [tʃuː] [ðem; ðəm][tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [sɔːft] ?

Should	you	like	to	chew	them	to	make	them	soft	?
应该	你	喜欢	到	嚼	他们	到	制作	他们	柔软的	?

你喜欢把它们嚼软吗?

" ['fɑːðər] ['eskɪmoʊ] .

"	Father	Eskimo	.
"	父亲	爱斯基摩人	.

“爱斯基摩神父。”

" [noʊ] , [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['ræðər] [hʌnt] [ðæn; ðən] [tʃuː] [skɪnz] .

"	No	,	I	should	rather	hunt	than	chew	skins	.
"	不	,	我	应该	相当	打猎	比	嚼	皮肤	.

“不，我宁愿去打猎也不愿啃兽皮。”

[soʊ][aɪ] [wɪl] [goʊ] [naʊ] .

So	I	will	go	now	.
所以	我	将要	去	现在	.

那我先走了。

" ['fɑːðər] ['eskɪmoʊ] [krɔːld] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪgluː] .

"	Father	Eskimo	crawled	out	of	the	igloo	.
"	父亲	爱斯基摩人	爬行	出去	的	这	冰屋	.

“爱斯基摩神父从冰屋里爬了出来。”

[hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði][dɔːgz] .

He	called	to	the	dogs	.
他	称为	到	这	狗	.

他呼唤着狗。

" [kʌm] [hɪr] , [dɔːgz] .

"	Come	here	,	dogs	.
"	来	这里	,	狗	.

“过来，狗狗们。”

[juː; jʊ][mʌst; məst][dræg][maɪ] [sledʒ] .

You	must	drag	my	sledge	.
你	必须	拖	我的	雪橇	.

你必须拖着我的雪橇。

[aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] [kætʃ] [ə; eɪ] [siːl] .

I	am	going	out	to	catch	a	seal	.
我	是	去	出去	到	抓住	一个	海豹	.

我要出去抓海豹。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [drɔː] [ˌaɪ 'tiː] [hoʊm] [ɑːn][ðə; ði] [sledʒ] .

You	must	draw	it	home	on	the	sledge	.
你	必须	画	它	家	在	这	雪橇	.

你必须用雪橇把它拉回家。

" [ðə; ði][dɔːgz][wɜːr; wər] ['dʒʌmpɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ænd; ənd] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] .

"	The	dogs	were	jumping	up	and	down	and	playing	with	each	other	.
"	这	狗	是	跳	向上	和	向下	和	玩耍	和	每个	其他	.

“狗狗们跳来跳去，互相玩耍。”

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['eskɪmoʊ][dɔːgz] .

They	did	not	know	that	they	were	Eskimo	dogs	.
他们	做过	不是	知道	那	他们	是	爱斯基摩人	狗	.

他们并不知道自己是爱斯基摩犬。

['piːtər] [kʊd; kəd][nɑːt][get][ðem; ðəm] .

Peter	could	not	get	them	.
彼得	可以	不是	得到	他们	.

彼得没能拿到它们。

[hiː; hi] [gruː] [kwaɪt] [krɔːs] .

He	grew	quite	cross	.
他	生长	相当	叉	.

他变得非常生气。

[hiː; hi] [krɔːld] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪgluː] .

He	crawled	back	into	the	igloo	.
他	爬行	后退	进入	这	冰屋	.

他爬回了冰屋。

" [aɪ] ['kænɑːt] [kætʃ] [ðə; ði][dɔːgz] , " [hiː; hi] [sed] .

"	I	cannot	catch	the	dogs	,	"	he	said	.
"	我	不能	抓住	这	狗	,	"	他	说	.

“我抓不到这些狗，”他说。

" [aɪ][ʃæl; ʃəl][nɑːt][goʊ] ['hʌntɪŋ] .

"	I	shall	not	go	hunting	.
"	我	将	不是	去	打猎	.

我不去打猎。

[aɪ][ʃæl; ʃəl][nɑːt] [pleɪ] ['eskɪmoʊ] ['eni] [mɔːr] [tuː; tə] - [deɪ] .

I	shall	not	play	Eskimo	any	more	to	-	day	.
我	将	不是	玩	爱斯基摩人	任何	更多的	到	-	天	.

我今天不再玩爱斯基摩人游戏了。

" ['pɑːli] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [spiːk] .

"	Polly	started	to	speak	.
"	波莉	开始	到	说话	.

波莉开始说话了。

[bʌt; bət] [ɪn'sted] [ʃiː; ʃi] [skriːmd] .

But	instead	she	screamed	.
但	反而	她	尖叫	.

但她却尖叫起来。

['sʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] ['hæpənɪŋ] .

Something	was	happening	.
某物	曾是	发生	.

有什么事要发生了。

[wʌt] [wɜːr; wər][ðə; ði][dɔːgz] ['duːɪŋ] ?

What	were	the	dogs	doing	?
什么	是	这	狗	正在做	?

这些狗在做什么?

[wɜːr; wər] [ðeɪ] [ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪgluː] ?

Were	they	on	the	top	of	the	igloo	?
是	他们	在	这	顶部	的	这	冰屋	?

他们当时在冰屋顶上吗?

[ðə; ði] [ruːf] [wʌz; wəz] ['breɪkɪŋ] .

The	roof	was	breaking	.
这	屋顶	曾是	打破	.

屋顶要塌了。

[ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði][leg][ʌv; əv][wʌn][dɔːg] ['stɪkɪŋ] [θruː] .

She	could	see	the	leg	of	one	dog	sticking	through	.
她	可以	看	这	腿	的	一	狗	粘性	通过	.

她能看到一条狗的腿从缝隙里伸了出来。

[ðen] ['sʌmθɪŋ] [fel] [ɑːn][ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

Then	something	fell	on	the	children	.
然后	某物	跌倒	在	这	孩子们	.

然后有什么东西掉到了孩子们身上。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [snoʊ] [ruːf] .

It	was	the	snow	roof	.
它	曾是	这	雪	屋顶	.

那是屋顶上的积雪。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [tuː] [dɔːgz] .

It	was	also	two	dogs	.
它	曾是	还	二	狗	.

还有两只狗。

['kɑːli] [ænd; ənd][wæg] - [wæg][hæd; həd]['broʊkən] [daʊn] [ðə; ði] ['ɪgluː] .

Collie	and	Wag	-	wag	had	broken	down	the	igloo	.
柯利犬	和	摇摆	-	摇摆	有	破碎的	向下	这	冰屋	.

柯利和瓦格瓦格把冰屋弄坏了。

['fɑːðər] [wʌz; wəz][dʒʌst] ['kʌmɪŋ] [hoʊm] .

Father	was	just	coming	home	.
父亲	曾是	只是	未来	家	.

父亲刚好回家。

[haʊ] [hiː; hi] [læft] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd][ðə; ði][dɔːgz] .

How	he	laughed	when	he	saw	the	children	and	the	dogs	.
如何	他	笑了	什么时候	他	锯	这	孩子们	和	这	狗	.

他看到孩子们和狗狗们时，笑得合不拢嘴。

[hiː; hi] [pʊld] [ðem; ðəm] [aʊt] [frʌm; frəm] ['ʌndər] [ðə; ði] [snoʊ] .

He	pulled	them	out	from	under	the	snow	.
他	拉	他们	出去	从	在下面	这	雪	.

他把它们从雪下拽了出来。

[hiː; hi] [sed] , " [ɑːnt] [juː; jʊ][glæd][juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] ['riːəl] ['eskəˌməʊz] ?

He	said	,	"	Aren't	you	glad	you	are	not	real	Eskimos	?
他	说	,	"	不是	你	高兴的	你	是	不是	真实的	爱斯基摩人	?

他说："你们难道不庆幸自己不是真正的爱斯基摩人吗？"

[ɑːnt] [juː; jʊ][glæd][juː; jʊ][lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ] [strɔːŋ] [haʊs] ?

Aren't	you	glad	you	live	in	a	strong	house	?
不是	你	高兴的	你	居住	在	一个	强的	房子	?

你是不是很庆幸自己住在一栋坚固的房子里?

[lets] [ɔːl][goʊ][ɪn][ænd; ənd] [siː] [wʌt] ['mʌðər] [ɪz] ['kʊkɪŋ] [fɔːr; fər] ['sʌpər] .

Let's	all	go	in	and	see	what	mother	is	cooking	for	supper	.
我们来吧全部	去	在	和	看	什么	母亲	是	烹饪	为了	晚餐	.

咱们都进去看看妈妈晚饭做什么吧。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [siːl] [miːt] .

It	will	not	be	seal	meat	.
它	将要	不是	是	海豹	肉	.

那不会是海豹肉。

[tɪm] [mʌst; məst] [kʌm] , [tuː] .

Tim	must	come	,	too	.
蒂姆	必须	来	,	也	.

蒂姆也必须来。

" ['pʊlɪŋ] ['piːtɚz] [tuːθ]

"	PULLING	PETER'S	TOOTH
"	拉	彼得的	齿

“拔彼得的牙”

['piːtər] [hæd; həd][ə; eɪ] [luːs] [tuːθ] .

Peter	had	a	loose	tooth	.
彼得	有	一个	松动的	齿	.

彼得的牙齿松动了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['loʊər] [frʌnt] [tuːθ] .

It	was	a	lower	front	tooth	.
它	曾是	一个	降低	正面	齿	.

那是一颗下门牙。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz][fɜːrst] [luːs] [tuːθ] .

It	was	his	first	loose	tooth	.
它	曾是	他的	第一的	松动的	齿	.

这是他第一颗松动的牙齿。

[hiː; hi][hæd; həd] ['ɔːlweɪz] ['wɑːntɪd] [wʌn] .

He	had	always	wanted	one	.
他	有	总是	通缉	一	.

他一直想要一个。

[wen] ['pɑːliːz] [tiːθ] [bɪ'keɪm] [luːs] , [hiː; hi] [wʊd] [fiːl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] .

When	Polly's	teeth	became	loose	,	he	would	feel	of	his	.
什么时候	波莉的	牙齿	成为	松动的	,	他	会	感觉	的	他的	.

当波莉的牙齿松动时，他就会摸摸自己的牙齿。

[hiː; hi] [wʊd] [seɪ] , " [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] ['wɪg(ə)l] [maɪn] , [tuː] .

He	would	say	,	"	I	wish	I	could	wiggle	mine	,	too	.
他	会	说	,	"	我	希望	我	可以	扭动	矿	,	也	.

他会说：“我也希望我的也能扭动起来。”

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [pʊl] [maɪn] [aʊt] .

I	wish	I	could	pull	mine	out	.
我	希望	我	可以	拉	矿	出去	.

我真希望我也能把我的拔出来。

" ['mʌðər] [sed] , " [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] [jet] [oʊld] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [luːz] [jʊr; jər] [tiːθ] .

"	Mother	said	,	"	You	are	not	yet	old	enough	to	lose	your	teeth	.
"	母亲	说	,	"	你	是	不是	然而	老的	足够的	到	失去	你的	牙齿	.

母亲说：“你还没到换牙的年纪。”

[aɪ][ˌeɪ 'em][glæd] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] .

I	am	glad	that	you	are	not	.
我	是	高兴的	那	你	是	不是	.

我很高兴你不是。

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [luːs] [tuːθ] ? "

Why	do	you	wish	to	have	a	loose	tooth	?	"
为什么	做	你	希望	到	有	一个	松动的	齿	?	"

你为什么希望牙齿松动?

" [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðeɪ] [ɑːr; ər][naɪs][tuː; tə]['wɪg(ə)l] , " [sed] ['piːtər] .

"	Because	they	are	nice	to	wiggle	,	"	said	Peter	.
"	因为	他们	是	好的	到	扭动	,	"	说	彼得	.

“因为它们扭来扭去很舒服,”彼得说。

" [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] ['pɑːli] [ɪz]['fæstər][ðæn; ðən][aɪ][ˌeɪ 'em] .

"	Because	Polly	is	faster	than	I	am	.
"	因为	波莉	是	快点	比	我	是	.

因为波莉比我跑得快。

[ʃiː; ʃi][hæz; həz][hæd; həd] [fɔːr] .

She	has	had	four	.
她	有	有	四	.

她已经有四个孩子了。

[aɪ] [laɪk] [ðə; ði] [hoʊlz] [ɪn][hɜːr; hər] [feɪs] , [tuː] .

I	like	the	holes	in	her	face	,	too	.
我	喜欢	这	孔	在	她	脸	,	也	.

我也喜欢她脸上的洞。

[ʃiː; ʃi][kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ] ['fʌni] [nɔɪz] [θruː] [ðem; ðəm] .

She	can	make	a	funny	noise	through	them	.
她	能	制作	一个	有趣的	噪音	通过	他们	.

她能通过它们发出有趣的声音。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['wɪs(ə)l] . "

It	is	a	whistle	.	"
它	是	一个	哨	.	"

这是哨子。

" [jʊr; jər][tɜːrn] [wɪl] [kʌm] [baɪ][ænd; ənd][baɪ] , " [sed] ['mʌðər] .

"	Your	turn	will	come	by	and	by	,	"	said	mother	.
"	你的	转动	将要	来	经过	和	经过	,	"	说	母亲	.

“总有一天会轮到你的,”母亲说。

" [aɪ] [səˈpoʊz] [juː; jʊ] [wɪl] [luːz] [jʊr; jər] ['ʌpər] [frʌnt] [tiːθ] [fɜːrst] .

"	I	suppose	you	will	lose	your	upper	front	teeth	first	.
"	我	认为	你	将要	失去	你的	上	正面	牙齿	第一的	.

“我猜你最先会失去的是上门牙。”

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [wʌn] [deɪ] [ðæt] ['piːtər] [fel] [daʊn] .

"	But	it	happened	one	day	that	Peter	fell	down	.
"	但	它	发生	一	天	那	彼得	跌倒	向下	.

但有一天，彼得摔倒了。

[hiː; hi] [bʌmpt] [hɪz; ɪz][noʊz] .

He	bumped	his	nose	.
他	撞	他的	鼻子	.

他撞到了鼻子。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [kʌt] [hɪz; ɪz][lɪp][ɑːn][ə; eɪ] [tuːθ] .

He	also	cut	his	lip	on	a	tooth	.
他	还	切	他的	唇	在	一个	齿	.

他的嘴唇也被牙齿划破了。

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [bʌmpt] [ðæt] [tuːθ] [kwaɪt][hɑːrd] , [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [bɪˈkeɪm] [luːs] .

He	must	have	bumped	that	tooth	quite	hard	,	for	it	became	loose	.
他	必须	有	撞	那	齿	相当	难的	,	为了	它	成为	松动的	.

他一定是撞到了那颗牙齿，而且撞得很厉害，因为它松动了。

['piːtər] [wʌz; wəz] [mʌtʃ] [pliːzd] .
Peter **was** **much** **pleased** **.**
彼得 曾是 很多 高兴 .

彼得非常高兴。

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [let] [ˌaɪ 'tiː] [ə'loʊn] , " [sed] ['mʌðər] .
" **I** **should** **let** **it** **alone** **,** **"** **said** **mother** **.**
" 我 应该 让 它 独自的 , " 说 母亲 .

“我应该顺其自然，”母亲说。

" [pər'hæps] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [groʊ] [taɪt] [ə'gen] .
" **Perhaps** **it** **will** **grow** **tight** **again** **.**
" 也许 它 将要 生长 紧的 再次 .

“或许它会再次变得紧绷。”

" [bʌt; bət] ['piːtər] [kʊd; kəd] [nɑːt] [siːm] [tuː; tə] [let] [ˌaɪ 'tiː] [ə'loʊn] .
" **But** **Peter** **could** **not** **seem** **to** **let** **it** **alone** **.**
" 但 彼得 可以 不是 似乎 到 让 它 独自的 .

但彼得似乎无法就此罢休。

[hiː; hi] ['wɪg(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] .
He **wiggled** **it** **with** **his** **tongue** **.**
他 扭动 它 和 他的 舌头 .

他用舌头扭动了一下。

[hiː; hi] ['wɪg(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgərz] .
He **wiggled** **it** **with** **his** **fingers** **.**
他 扭动 它 和 他的 手指 .

他用手指晃动了一下。

[æt; ət] [læst] [hiː; hi] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [luːs] .
At **last** **he** **made** **it** **very** **loose** **.**
在 最后的 他 制成 它 非常 松动的 .

最后他把它弄得很松。

[ðen] [hiː; hi] [sed] , " ['pɑːli] , [aɪ] [mʌst; məst] [pʊl] [maɪ] [tuːθ] . "
Then **he** **said** **,** **"** **Polly** **,** **I** **must** **pull** **my** **tooth** **.** **"**
然后 他 说 , " 波莉 , 我 必须 拉 我的 齿 . "

然后他说：“波莉，我得拔牙了。”

" [oʊ] , [let] [ˌaɪ 'tiː] [kʌm] [aʊt] , " [sed] ['pɑːli] .
" **Oh** **,** **let** **it** **come** **out** **,** **"** **said** **Polly** **.**
" 哦 , 让 它 来 出去 , " 说 波莉 .

“哦，让它说出来吧，”波莉说。

" [tuː] [ʌv; əv] [maɪn] [dɪd] . "
" **Two** **of** **mine** **did** **.** **"**
" 二 的 矿 做过 . "

“我的两个孩子就是这样。”

" [noʊ] , " [sed] ['piːtər] .
" **No** **,** **"** **said** **Peter** **.**
" 不 , " 说 彼得 .

“不，”彼得说。

" [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [pʊl] [ˌaɪ 'tiː] .
" **I** **shall** **pull** **it** **.**
" 我 将 拉 它 .

我会把它拉出来。

[juː; jʊ] [pʊld] [wʌn] [ʌv; əv] [jɔːrz] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] ['fɪŋgərz] .
You **pulled** **one** **of** **yours** **with** **your** **fingers** **.**
你 拉 一 的 你的 和 你的 手指 .

你用手指抽出了一个。

[aɪ][ʃæl; ʃəl][duː] [ðæt] .

I	shall	do	that	.
我	将	做	那	.

我会这么做。

" [bʌt; bət][ðə; ði] [luːs] [tuːθ] [wʊd] [nɑːt] [kʌm] [aʊt] .

"	But	the	loose	tooth	would	not	come	out	.
"	但	这	松动的	齿	会	不是	来	出去	.

但是那颗松动的牙齿却取不出来。

" [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [nɑːt] [pʊl] , " [sed] [ˈpiːtər] .

"	It	will	not	pull	,	"	said	Peter	.
"	它	将要	不是	拉	,	"	说	彼得	.

“它拉不动，”彼得说。

" [aɪ][ʃæl; ʃəl][pʊt][ə; eɪ] [strɪŋ] [ɑːn][ˌaɪ ˈtiː] .

"	I	shall	put	a	string	on	it	.
"	我	将	放	一个	细绳	在	它	.

“我会给它系上绳子。”

[aɪ][ʃæl; ʃəl][taɪ][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [strɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] .

I	shall	tie	the	end	of	the	string	to	the	door	.
我	将	领带	这	结尾	的	这	细绳	到	这	门	.

我会把绳子的一端系在门上。

[ðen] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [ʃʌt] [ðə; ði] [dɔːr] [hɑːrd] .

Then	I	shall	shut	the	door	hard	.
然后	我	将	关闭	这	门	难的	.

然后我会用力关上门。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [pʊl] [maɪ] [tuːθ] .

It	will	pull	my	tooth	.
它	将要	拉	我的	齿	.

它会把我的牙拔掉。

[juː; jʊ][dɪd] [ðæt] . "

You	did	that	.	"
你	做过	那	.	"

你干的。

" [jes] , " [sed] [ˈpɑːli] .

"	Yes	,	"	said	Polly	.
"	是的	,	"	说	波莉	.

“是的，”波莉说。

" [ðæt] [wʌz; wəz] [fʌn] .

"	That	was	fun	.
"	那	曾是	乐趣	.

“那真有趣。”

[bʌt; bət][aɪ] [noʊ] [ə; eɪ] [ˈbetər] [weɪ] [naʊ] .

But	I	know	a	better	way	now	.
但	我	知道	一个	更好的	方式	现在	.

但我现在知道了更好的方法。

[aɪ] [wɪl] [ʃoʊ] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][juː; jʊ] .

I	will	show	it	to	you	.
我	将要	展示	它	到	你	.

我会把它展示给你看。

" [ʃiː; ʃi] [tʊk] [ə; eɪ][ˈflætaɪərn] .

"	She	took	a	flatiron	.
"	她	采取	一个	烙铁	.

她拿起了熨斗。

[ʃiː; ʃi] [taɪd] [ə; eɪ] [strɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

She	tied	a	string	to	it	.
她	系	一个	细绳	到	它	.

她把一根绳子系在上面。

[ʃiː; ʃi] [set] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ['teɪbl] .

She	set	it	on	the	kitchen	table	.
她	放	它	在	这	厨房	桌子	.

她把它放在厨房的桌子上。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [taɪd] [ðə; ði] ['ʌðər] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [strɪŋ] [tuː; tə] ['piːtɚz] [luːs] [tuːθ] .

Then	she	tied	the	other	end	of	the	string	to	Peter's	loose	tooth	.
然后	她	系	这	其他	结尾	的	这	细绳	到	彼得的	松动的	齿	.

然后她把绳子的另一端系在彼得松动的牙齿上。

[ʃiː; ʃi] [sed] , " [ðɪs] [strɪŋ] [ɪz] [tuː] [ʃɔːrt] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [flɔːr] .

She	said	,	"	This	string	is	too	short	to	reach	the	floor	.
她	说	,	"	这	细绳	是	也	短的	到	抵达	这	地面	.

她说："这根绳子太短了，够不到地面。"

[juː; jʊ] [pʊʃ] [ðə; ði]['flætaɪərn] [ɔːf] [ðə; ði] ['teɪbl] .

You	push	the	flatiron	off	the	table	.
你	推	这	烙铁	离开	这	桌子	.

你把熨斗从桌子上推了下去。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [fɔːl] [daʊn] [ænd; ənd][dʒɜːrk] [aʊt] [jʊr; jər] [tuːθ] . "

It	will	fall	down	and	jerk	out	your	tooth	.	"
它	将要	落下	向下	和	混蛋	出去	你的	齿	.	"

它会掉下来，把你的牙齿拽出来。

" [ʃæl; ʃəl][aɪ] [naʊ] ? " [æskt] ['piːtər] .

"	Shall	I	now	?	"	asked	Peter	.
"	将	我	现在	?	"	问	彼得	.

"我现在可以吗？"彼得问道。

" [jes] , [naʊ] .

"	Yes	,	now	.
"	是的	,	现在	.

"是的，现在。"

" [soʊ] ['piːtər] [pʊʃt] [ðə; ði]['flætaɪərn] .

"	So	Peter	pushed	the	flatiron	.
"	所以	彼得	推动	这	烙铁	.

于是彼得推了推熨斗。

[bʌt; bət] ['pɑːli] [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [raɪt] .

But	Polly	had	not	been	right	.
但	波莉	有	不是	到过	正确的	.

但波莉的判断并不正确。

[ðə; ði] [strɪŋ] [wʌz; wəz] [tuː] [lɔːŋ] .

The	string	was	too	long	.
这	细绳	曾是	也	长的	.

绳子太长了。

[ˌaɪ 'tiː] [riːtʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [flɔːr] .

It	reached	to	the	floor	.
它	达到	到	这	地面	.

它垂到了地板上。

[daʊn] [went] [ðə; ði]['flætaɪərn] , [bæŋ] !

Down	went	the	flatiron	,	bang	!
向下	去	这	烙铁	,	砰	!

熨斗倒了，砰！

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈlændɪd] [ɑːn] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ˈpiːtɚz] [buːt] .

It	landed	on	the	edge	of	Peter's	boot	.
它	登陆	在	这	边缘	的	彼得的	启动	.

它落在了彼得的靴子边缘。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈlændɪd] [ɑːn] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ˈpiːtɚz] [toʊ] , [tuː] .

It	landed	on	the	edge	of	Peter's	toe	,	too	.
它	登陆	在	这	边缘	的	彼得的	脚趾	,	也	.

它也落在了彼得的脚趾边缘。

[ˌaɪ ˈtiː] [hɜːrt] [hɪm; ɪm] , [bʌt; bət] [nɑːt] [mʌtʃ] .

It	hurt	him	,	but	not	much	.
它	伤害	他	,	但	不是	很多	.

他感到疼痛，但并不严重。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [tuːθ] [dɪd] [nɑːt] [kʌm] [aʊt] .

And	the	tooth	did	not	come	out	.
和	这	齿	做过	不是	来	出去	.

牙齿没有脱落。

" [oʊ] ! [oʊ] ! " [kraɪd] [ˈpiːtər] .

"	Oh	!	Oh	!	"	cried	Peter	.
"	哦	!	哦	!	"	哭	彼得	.

“哦！哦！”彼得喊道。

" [ˌaɪ ˈtiː] [hɜːrt] [maɪ] [fʊt] , [ˌaɪ ˈtiː] [hɜːrt] [maɪ] [fʊt] !

"	It	hurt	my	foot	,	it	hurt	my	foot	!
"	它	伤害	我的	脚	,	它	伤害	我的	脚	!

“我的脚好痛，我的脚好痛！”

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈdɪdnt] [pʊl] [aʊt] [maɪ] [tuːθ] [æt; ət] [ɔːl] .

It	didn't	pull	out	my	tooth	at	all	.
它	没有	拉	出去	我的	齿	在	全部	.

它根本没把我的牙拔掉。

" [ænd; ənd] [hiː; hi] [ˈstɑːrtɪd] [tuː; tə] [dʒʌmp] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] .

"	And	he	started	to	jump	up	and	down	.
"	和	他	开始	到	跳	向上	和	向下	.

“然后他开始上蹿下跳。”

[ðə; ði] [ˈveri] [fɜːrst] [dʒʌmp] [sərˈpraɪzd] [hɪm; ɪm] .

The	very	first	jump	surprised	him	.
这	非常	第一的	跳	惊讶	他	.

第一次跳跃就让他自己都感到惊讶。

[ˈsʌmθɪŋ] [pʊld] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [ðen] [siːmd] [tuː; tə] [let] [goʊ] .

Something	pulled	at	his	mouth	and	then	seemed	to	let	go	.
某物	拉	在	他的	嘴	和	然后	似乎	到	让	去	.

有什么东西拉扯着他的嘴，然后又似乎松开了。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [strɪŋ] [əˈraʊnd] [hɪz; ɪz] [tuːθ] .

It	was	the	string	around	his	tooth	.
它	曾是	这	细绳	大约	他的	齿	.

那是他牙齿上的绳子。

[hiː; hi] [hæd; həd] [dʒʌmpt] [ʌp] [fɑːr] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [pʊl] [ðə; ði] [tuːθ] [aʊt] [hɪmˈself] .

He	had	jumped	up	far	enough	to	pull	the	tooth	out	himself	.
他	有	跳了起来	向上	远的	足够的	到	拉	这	齿	出去	他自己	.

他跳得很高，自己把牙齿拔了出来。

[haʊ] [ˈpɑːli] [dɪd] [læf] [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðɪs] !

How	Polly	did	laugh	when	she	saw	this	!
如何	波莉	做过	笑	什么时候	她	锯	这	!

波莉看到这一幕时笑得合不拢嘴！

['piːtər] [kraɪd] , " [its] [aʊt] , [its] [aʊt] !

Peter	**cried**	**,**	**"**	**It's**	**out**	**,**	**it's**	**out**	**!**
彼得	哭	,	"	它是	出去	,	它是	出去	!

彼得喊道："出来了，出来了！"

[wiː; wi][hæv; həv] [faʊnd] [ə; eɪ] [nuː] [weɪ] !

We	**have**	**found**	**a**	**new**	**way**	**!**
我们	有	成立	一个	新的	方式	!

我们找到了一种新方法！

[aɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] !

I	**found**	**it**	**!**
我	成立	它	!

我找到了！

" [ænd; ənd][hiː; hi][gɑːt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp][hɪz; ɪz] [tuːθ] .

"	**And**	**he**	**got**	**down**	**on**	**the**	**floor**	**to**	**pick**	**up**	**his**	**tooth**	**.**
"	和	他	得到	向下	在	这	地面	到	挑选	向上	他的	齿	.

"然后他蹲下身子去捡他的牙齿。"

" [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [seɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][plænt][ɪn][maɪ] ['gɑːrdn] , " [hiː; hi] [sed] .

"	**I**	**am**	**going**	**to**	**save**	**it**	**to**	**plant**	**in**	**my**	**garden**	**,**	**"**	**he**	**said**	**.**
"	我	是	去	到	节省	它	到	植物	在	我的	花园	,	"	他	说	.

"我要把它保存下来，种在我的花园里，"他说。

" [tuː; tə][plænt] ! " [sed] ['pɑːli] .

"	**To**	**plant**	**!**	**"**	**said**	**Polly**	**.**
"	到	植物	!	"	说	波莉	.

"去种东西！"波莉说。

" [wʌt] [fɔːr; fər] ? "

"	**What**	**for**	**?**	**"**
"	什么	为了	?	"

"做什么的？"

" [soʊ][aɪ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [mɔːr] , " [sed] ['piːtər] .

"	**So**	**I**	**shall**	**have**	**more**	**,**	**"**	**said**	**Peter**	**.**
"	所以	我	将	有	更多的	,	"	说	彼得	.

"那我还要更多，"彼得说。

[ðen] ['pɑːli] [læft] [ə'gen] .

Then	**Polly**	**laughed**	**again**	**.**
然后	波莉	笑了	再次	.

然后波莉又笑了。

[ʃiː; ʃi][ræn][tuː; tə] [tel] ['mʌðər] [ə'baʊt] ['piːtɚz] ['gɑːrdn] .

She	**ran**	**to**	**tell**	**mother**	**about**	**Peter's**	**garden**	**.**
她	跑	到	告诉	母亲	关于	彼得的	花园	.

她跑去告诉妈妈彼得的花园的事。

['draɪvɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['fɑːðər]

DRIVING	**WITH**	**FATHER**
驾驶	和	父亲

和父亲一起开车

[wʌn] ['mɔːrnɪŋ] ['fɑːðər] [sed] , " [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [lɑːrdʒ] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] - [deɪ] .

One	**morning**	**father**	**said**	**,**	**"**	**I**	**am**	**going**	**to**	**Large**	**Village**	**to**	**-**	**day**	**.**
一	早晨	父亲	说	,	"	我	是	去	到	大的	村庄	到	-	天	.

一天早晨，父亲说："我今天要去大村。"

[juː; jʊ] ['tʃɪldrən] [meɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [raɪd] .

You	**children**	**may**	**have**	**a**	**ride**	**.**
你	孩子们	可能	有	一个	骑	.

你们的孩子可以搭车了。

[juː; jʊ] [meɪ] [goʊ][æz; əz][fɑːr][æz; əz]['fɑːrmər] ['braʊnz] .

You	may	go	as	far	as	Farmer	Brown's	.
你	可能	去	作为	远的	作为	农民	布朗的	.

你甚至可以去布朗农夫家。

[aɪ] [wɪl] [liːv] [juː; jʊ][ðer; ðər] . "

I	will	leave	you	there	.	"
我	将要	离开	你	那里	.	"

我就先离开这里了。

" [oʊ] , ['gʊdi] , ['gʊdi] ! " [kraɪd] ['pɑːli] .

"	Oh	,	goody	,	goody	!	"	cried	Polly	.
"	哦	,	好东西	,	好东西	!	"	哭	波莉	.

“哦，太好了，太好了！”波莉喊道。

" [oʊ] , ['gʊdi] , ['gʊdi] ! " [kraɪd] ['piːtər] .

"	Oh	,	goody	,	goody	!	"	cried	Peter	.
"	哦	,	好东西	,	好东西	!	"	哭	彼得	.

“哦，太好了，太好了！”彼得喊道。

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][tuː; tə] [steɪ] [tuː; tə] ['dɪnər] .

"	You	are	to	stay	to	dinner	.
"	你	是	到	停留	到	晚餐	.

“你留下来吃晚饭。”

[aɪ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][maɪ] ['dɪnər] [æt; ət] [lɑːrdʒ] ['vɪlɪdʒ] .

I	shall	have	my	dinner	at	Large	Village	.
我	将	有	我的	晚餐	在	大的	村庄	.

我将在大村餐厅用餐。

[rʌn] [ænd; ənd] [get] ['redi] . "

Run	and	get	ready	.	"
跑步	和	得到	准备好	.	"

快跑，做好准备。

" [oʊ] , [oʊ] , [oʊ] ! " [kraɪd] [bəuθ] ['tʃɪldrən] [æt; ət] [wʌns] .

"	Oh	,	oh	,	oh	!	"	cried	both	children	at	once	.
"	哦	,	哦	,	哦	!	"	哭	两个都	孩子们	在	一次	.

“哦，哦，哦！”两个孩子同时喊道。

['fɑːrmər] [braʊn] [lɪvd] [tuː] [ænd; ənd] [wʌn] [hæf] [maɪlz] [ə'weɪ] .

Farmer	Brown	lived	two	and	one	half	miles	away	.
农民	棕色的	居住地	二	和	一	一半	英里	离开	.

布朗农夫住在两英里半外的地方。

[juː; jʊ][mʌst; məst] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [roʊd] [pæst] ['mɪstər] . ['haʊz] [stɔːr] [tuː; tə][faɪnd][hɪz; ɪz] [haʊs] .

You	must	follow	the	road	past	Mr	.	Howe's	store	to	find	his	house	.
你	必须	跟随	这	路	过去的	先生	.	豪氏	店铺	到	寻找	他的	房子	.

你必须沿着路经过豪先生的商店才能找到他的房子。

['piːtər] [ænd; ənd] ['pɑːli] [laɪkt] [tuː; tə][goʊ][ðer; ðər] .

Peter	and	Polly	liked	to	go	there	.
彼得	和	波莉	喜欢	到	去	那里	.

彼得和波莉喜欢去那里。

[ðeɪ] [laɪkt] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] ['hɔːrsɪz] , [kaʊz] , [ʃiːp] , [pɪgz] , [ænd; ənd] [henz] .

They	liked	to	see	his	horses	,	cows	,	sheep	,	pigs	,	and	hens	.
他们	喜欢	到	看	他的	马匹	,	牛	,	羊	,	猪	,	和	母鸡	.

他们喜欢看他的马、牛、羊、猪和鸡。

" [wiː; wi][kæn; kən] [siː] [ðə; ði] [ʃiːp] , " [sed] ['pɑːli] .

"	We	can	see	the	sheep	,	"	said	Polly	.
"	我们	能	看	这	羊	,	"	说	波莉	.

“我们能看到羊，”波莉说。

" [ðeɪ] [wɪl] [nɑːt][biː; bi][ɪn][ðə; ði] ['pæstʃər] .

"	They	will	not	be	in	the	pasture	.
"	他们	将要	不是	是	在	这	牧场	.

它们不会出现在牧场上。

[ðə; ði] [snoʊ] [hæz; həz] ['kʌvərd] [ðə; ði] [græs] .

The	snow	has	covered	the	grass	.
这	雪	有	涵盖	这	草	.

草地上覆盖着积雪。

[ðer; ðər] [wʊl] [wɪl] [biː; bi] ['θɪkər] [naʊ] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][læst] ['sʌmər] . "

Their	wool	will	be	thicker	now	than	it	was	last	summer	.	"
他们的	羊毛	将要	是	较厚	现在	比	它	曾是	最后的	夏天	.	"

它们的羊毛现在比去年夏天要厚实得多。

" [wiː; wi][kæn; kən] [siː] [ðə; ði][pɪgz] , " [sed] ['piːtər] .

"	We	can	see	the	pigs	,	"	said	Peter	.
"	我们	能	看	这	猪	,	"	说	彼得	.

“我们可以看到猪，”彼得说。

" [pərˈhæps] [ðeɪ] [wɪl] [grʌnt] [æt; ət][ˌjuː 'es] .

"	Perhaps	they	will	grunt	at	us	.
"	也许	他们	将要	咕哝	在	我们	.

“或许他们会朝我们发出咕哝声。”

" [ðeɪ] [droʊv] [tuː; tə][ðə; ði][fɑːrm][ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [sled] .

"	They	drove	to	the	farm	in	a	low	sled	.
"	他们	驾驶	到	这	农场	在	一个	低的	雪橇	.

他们乘坐一辆低矮的雪橇前往农场。

[wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] , ['mɪstər] . [haʊ] [stɑːpt] .

When	they	were	out	of	the	village	,	Mr	.	Howe	stopped	.
什么时候	他们	是	出去	的	这	村庄	,	先生	.	豪	停止	.

他们离开村子后，豪先生停了下来。

" [duː][juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [raɪd] [ɑːn][ðə; ði] [rʌnəːz] ? " [hiː; hi] [æskt] .

"	Do	you	wish	to	ride	on	the	runners	?	"	he	asked	.
"	做	你	希望	到	骑	在	这	跑步者	?	"	他	问	.

“你想坐上滑行者吗？”他问道。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [triːt] .

This	was	a	great	treat	.
这	曾是	一个	伟大的	对待	.

这真是一次很棒的享受。

['piːtər] [ænd; ənd] ['pɑːli] [kʊd; kəd] ['nevər] " [kætʃ] [raɪdz] " [ɑːn] ['piːpəlz] [sled] .

Peter	and	Polly	could	never	"	catch	rides	"	on	people's	sleds	.
彼得	和	波莉	可以	绝不	"	抓住	骑行	"	在	人们的	雪橇	.

彼得和波莉永远也搭不到别人的雪橇上。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] [əˈlaʊd] [tuː; tə][duː] [ðɪs] .

Some	of	the	other	children	were	allowed	to	do	this	.
一些	的	这	其他	孩子们	是	允许	到	做	这	.

其他一些孩子也被允许这样做。

[bʌt; bət] ['fɑːðər] [ʃoʊd] ['piːtər] [ænd; ənd] ['pɑːli] [haʊ] [ðeɪ] [maɪt] [get] [hɜːrt] .

But	father	showed	Peter	and	Polly	how	they	might	get	hurt	.
但	父亲	显示	彼得	和	波莉	如何	他们	可能	得到	伤害	.

但父亲向彼得和波莉展示了他们可能会受到的伤害。

[hiː; hi] [sed] , " [ɪf] [juː; jʊ] - [kætʃ] [raɪdz] , - [aɪ][ʃæl; ʃəl] ['wɜːri] .

He	said	,	"	If	you	'	catch	rides	,	'	I	shall	worry	.
他	说	,	"	如果	你	-	抓住	骑行	,	-	我	将	担心	.

他说：“如果你搭便车，我会担心的。”

[aɪ][ʃæl; ʃəl] ['wɜːri] [ɔːl][ðə; ði] [taɪm] .

I	shall	worry	all	the	time	.
我	将	担心	全部	这	时间	.

我会一直忧心忡忡。

[soʊ][aɪ][æsk][juː; jʊ][nɑːt][tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] .

So	I	ask	you	not	to	do	it	.
所以	我	问	你	不是	到	做	它	.

所以我请求你不要这样做。

[wen] [juː; jʊ] [draɪv] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] , [juː; jʊ] [meɪ] - [kætʃ] [raɪdz] - [ɔːl][juː; jʊ] [pliːz] .

When	you	drive	with	me	,	you	may	'	catch	rides	'	all	you	please	.
什么时候	你	驾驶	和	我	,	你	可能	-	抓住	骑行	-	全部	你	请	.

当你跟我一起开车时，你可以随意搭车。

" [soʊ] , [ɑːn][ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə]['fɑːrmər] ['braʊnz] , [hiː; hi] [droʊv] ['sloʊli] .

"	So	,	on	the	way	to	Farmer	Brown's	,	he	drove	slowly	.
"	所以	,	在	这	方式	到	农民	布朗的	,	他	驾驶	缓慢地	.

“所以，在去布朗农夫家的路上，他开得很慢。”

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [dʒʌmpt] [ɑːn][ænd; ənd][ɔːf][ðə; ði][sled][æt; ət]['eni] [taɪm] [ðeɪ] [wɪʃt] .

And	the	children	jumped	on	and	off	the	sled	at	any	time	they	wished	.
和	这	孩子们	跳了起来	在	和	离开	这	雪橇	在	任何	时间	他们	希望	.

孩子们可以随时跳上或跳下雪橇。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [fʌn] .

It	was	fun	.
它	曾是	乐趣	.

很有趣。

[ðə; ði] [roʊd] ['fɑːloʊd] [ðə; ði]['rɪvər] [ɔːl][ðə; ði] [weɪ] .

The	road	followed	the	river	all	the	way	.
这	路	随后	这	河	全部	这	方式	.

这条路一直沿着河延伸。

[bʌt; bət][ðə; ði]['rɪvər][kʊd; kəd][nɑːt] [sɪŋ] [naʊ] .

But	the	river	could	not	sing	now	.
但	这	河	可以	不是	唱歌	现在	.

但如今河流已无法歌唱。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][aɪs] .

It	was	covered	with	ice	.
它	曾是	涵盖	和	冰	.

它上面覆盖着冰。

[ðeɪ] [pæst] [θruː] [θɪk] [wʊdz] .

They	passed	through	thick	woods	.
他们	通过了	通过	厚的	树林	.

他们穿过了茂密的树林。

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [triːz] [wɜːr; wər]['siːdər] .

Many	of	the	trees	were	cedar	.
许多	的	这	树木	是	雪松	.

许多树木都是雪松。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['evəgriːnz] .

They	are	evergreens	.
他们	是	常绿植物	.

它们是常绿植物。

[soʊ] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt][lɔːst][ðer; ðər] [liːvz] .

So	they	had	not	lost	their	leaves	.
所以	他们	有	不是	丢失的	他们的	树叶	.

所以它们并没有落叶。

" [lʊk] [ðer; ðər] , " [sed] ['fɑːðər] , ['stɑːpɪŋ] [ðə; ði] [hɔːrs] .

"	Look	there	,	"	said	father	,	stopping	the	horse	.
"	看	那里	,	"	说	父亲	,	停止	这	马	.

“看那边，”父亲说着，勒住了马。

[ɑːn][wʌn] [triː] [wɜːr; wər] ['meni] ['lɪt(ə)l][bɜːrdz] .

On	one	tree	were	many	little	birds	.
在	一	树	是	许多	小的	鸟类	.

树上有很多小鸟。

[ðeɪ] [lʊkt] [blæk] [ænd; ənd] [greɪ] .

They	looked	black	and	gray	.
他们	看起来	黑色的	和	灰色的	.

它们看起来是黑灰色的。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hɑːpɪŋ] [ə'baʊt] [frʌm; frəm] [twɪg] [tuː; tə] [twɪg] .

They	were	hopping	about	from	twig	to	twig	.
他们	是	跳跃	关于	从	枝条	到	枝条	.

它们在树枝间跳来跳去。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kɔːlɪŋ] , " [tʃɪk] - [ə; eɪ] - [diː] , [tʃɪk] - [ə; eɪ] - [diː] . "

They	were	calling	,	"	Chick	-	a	-	dee	,	chick	-	a	-	dee	.	"
他们	是	呼叫	,	"	小鸡	-	一个	-	迪	,	小鸡	-	一个	-	迪	.	"

他们喊着：“Chick-a-dee，chick-a-dee。”

" [aɪ] [noʊ] [ðem; ðəm] , " [sed] ['pɑːli] .

"	I	know	them	,	"	said	Polly	.
"	我	知道	他们	,	"	说	波莉	.

“我认识他们，”波莉说。

" [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['seɪɪŋ] [ðer; ðər] [oʊn] [neɪmz] ['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] .

"	They	are	saying	their	own	names	over	and	over	.
"	他们	是	说	他们的	自己的	姓名	超过	和	超过	.

他们一遍又一遍地念着自己的名字。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['getɪŋ] [ðer; ðər] ['brekfəst] .

They	are	getting	their	breakfast	.
他们	是	获得	他们的	早餐	.

他们正在吃早餐。

[ɑːnt] [ðeɪ] [koʊld][æt; ət] [naɪt] , ['fɑːðər] ?

Aren't	they	cold	at	night	,	father	?
不是	他们	寒冷的	在	夜晚	,	父亲	?

父亲，晚上它们不冷吗?

[wer] [duː] [ðeɪ] [sliːp] ?

Where	do	they	sleep	?
在哪里	做	他们	睡觉	?

他们睡在哪里?

[aɪ] [wɪʃ] [ðeɪ] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [haʊs] . "

I	wish	they	would	come	to	our	house	.	"
我	希望	他们	会	来	到	我们的	房子	.	"

我希望他们能来我们家。

" [aɪ][hoʊp] [ðeɪ] [sliːp] [ɪn][sʌm; səm][oʊld][hoʊl] , ['pɑːli] .

"	I	hope	they	sleep	in	some	old	hole	,	Polly	.
"	我	希望	他们	睡觉	在	一些	老的	洞	,	波莉	.

“我希望他们睡在某个废弃的洞穴里，波莉。”

[ðen] [ðeɪ] [kæn; kən] [kiːp] [wʌn] [ə'nʌðər] [wɔːrm] .

Then	they	can	keep	one	another	warm	.
然后	他们	能	保持	一	其他	温暖的	.

这样它们就可以互相取暖了。

[pər'hæps] [ðeɪ] [rent] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['wʊdˌpɛkərz] [hoʊl] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['wɪntər] .

Perhaps	**they**	**rent**	**part**	**of**	**a**	**woodpecker's**	**hole**	**for**	**the**	**winter**	**.**
也许	他们	租	部分	的	一个	啄木鸟的	洞	为了	这	冬天	.

或许它们会租用啄木鸟洞穴的一部分过冬。

" [wiː; wi] [mʌst; məst] [pʊt] [aʊt] [sʌm; səm] [fuːd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [bɜːrdz] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] .

"	**We**	**must**	**put**	**out**	**some**	**food**	**for**	**the**	**birds**	**to**	**-**	**morrow**	**.**
"	我们	必须	放	出去	一些	食物	为了	这	鸟类	到	-	明天	.

“我们明天必须给鸟儿们放些食物。”

[duː] [nɑːt] [let] [ˌem 'iː] [fər'get] .

Do	**not**	**let**	**me**	**forget**	**.**
做	不是	让	我	忘记	.

别让我忘记。

" [æt; ət] [læst] ['mɪstər] . ['braʊnz] [haʊs] [wʌz; wəz] [ɪn] [saɪt] .

"	**At**	**last**	**Mr**	**.**	**Brown's**	**house**	**was**	**in**	**sight**	**.**
"	在	最后的	先生	.	布朗的	房子	曾是	在	视线	.

“终于看到了布朗先生的房子。”

[ðə; ði] ['fɑːrmər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔːr] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .

The	**farmer**	**and**	**his**	**wife**	**came**	**to**	**the**	**door**	**to**	**meet**	**them**	**.**
这	农民	和	他的	妻子	来了	到	这	门	到	见面	他们	.

农夫夫妇来到门口迎接他们。

" [wel] , [wel] , " [sed] ['mɪstər] . [braʊn] , " [hɪr] [ɑːr; ər] ['aʊər; ɑːr] ['lɪt(ə)l] [frendz] .

"	**Well**	**,**	**well**	**,**	**"**	**said**	**Mr**	**.**	**Brown**	**,**	**"**	**here**	**are**	**our**	**little**	**friends**	**.**
"	出色地	,	出色地	,	"	说	先生	.	棕色的	,	"	这里	是	我们的	小的	朋友们	.

“瞧，瞧，”布朗先生说，“这就是我们的小伙伴们。”

[jʊr; jər] [tʃiːks] [ɑːr; ər] [red] .

Your	**cheeks**	**are**	**red**	**.**
你的	脸颊	是	红色的	.

你的脸颊发红了。

[juː; jʊ] [lʊk] [æz; əz] [ɪf] [juː; jʊ] [hæd; həd] [bɪn] ['rʌnɪŋ] .

You	**look**	**as**	**if**	**you**	**had**	**been**	**running**	**.**
你	看	作为	如果	你	有	到过	跑步	.

你看上去好像刚跑过步。

['dɪdnt] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [gɪv] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [raɪd] ? "

Didn't	**your**	**father**	**give**	**you**	**a**	**ride**	**?**	**"**
没有	你的	父亲	给	你	一个	骑	?	"

你爸爸没开车送你吗?

" [oʊ] , [jes] , " [sed] ['pɑːli] .

"	**Oh**	**,**	**yes**	**,**	**"**	**said**	**Polly**	**.**
"	哦	,	是的	,	"	说	波莉	.

“哦，是的，”波莉说。

" [bʌt; bət] [wiː; wi] [hæv; həv] [bɪn] ['rʌnɪŋ] [bɪ'haɪnd] .

"	**But**	**we**	**have**	**been**	**running**	**behind**	**.**
"	但	我们	有	到过	跑步	在后面	.

但我们一直落后于进度。

[wiː; wi] [hæv; həv] [bɪn] ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] [raɪdz] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [sled] .

We	**have**	**been**	**catching**	**rides**	**on**	**his**	**sled**	**.**
我们	有	到过	捕捉	骑行	在	他的	雪橇	.

我们经常搭他的雪橇。

[hiː; hi] [lets] [ˌjuː 'es] .

He	**lets**	**us**	**.**
他	让我们	我们	.

他允许我们这么做。

" [hiː; hi] [lets] [ˌjuː 'es] [raɪd] [ɑːn] [ðə; ði] [rʌnəːz] , [tuː] .

"	He	lets	us	ride	on	the	runners	,	too	.
"	他	让我们	我们	骑	在	这	跑步者	,	也	.

“他还让我们骑在滑轨上。”

[hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [wɪʃ] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [duː] [ˌaɪ 'tiː] [ɪk'sept] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [sled] . "

He	does	not	wish	us	to	do	it	except	on	his	sled	.	"
他	做	不是	希望	我们	到	做	它	除了	在	他的	雪橇	.	"

他只希望我们用他的雪橇去做这件事。

" [aɪ] [hoʊp] [ðæt] [juː; jʊ] [maɪnd] [hɪm; ɪm] , " [sed] ['mɪstər] . [braʊn] .

"	I	hope	that	you	mind	him	,	"	said	Mr	.	Brown	.
"	我	希望	那	你	头脑	他	,	"	说	先生	.	棕色的	.

“我希望你能照顾好他，”布朗先生说。

" [wiː; wi] [duː] , " [sed] ['pɑːli] .

"	We	do	,	"	said	Polly	.
"	我们	做	,	"	说	波莉	.

“我们确实有，”波莉说。

" [ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] [goʊ] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɑːrn] ? " [æskt] [ðə; ði] ['fɑːrmər] .

"	Shall	we	go	out	to	the	barn	?	"	asked	the	farmer	.
"	将	我们	去	出去	到	这	谷仓	?	"	问	这	农民	.

“我们去谷仓看看吧？”农夫问道。

" [wer] [ɪz] [wæg] - [wæg] ?

"	Where	is	Wag	-	wag	?
"	在哪里	是	摇摆	-	摇摆	?

Wag-wag在哪里?

['dɪdnt] [juː; jʊ] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] ?

Didn't	you	bring	him	?
没有	你	带来	他	?

你没把他带来吗?

[hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [kʌm] . "

He	might	have	come	.	"
他	可能	有	来	.	"

他可能来过。

" [aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪn'vaɪtɪd] , " [sed] ['pɑːli] .

"	I	didn't	know	he	was	invited	,	"	said	Polly	.
"	我	没有	知道	他	曾是	受邀	,	"	说	波莉	.

“我不知道他被邀请了，”波莉说。

" [jes] , [lets] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɑːrn] .

"	Yes	,	let's	go	to	the	barn	.
"	是的	,	我们来吧	去	到	这	谷仓	.

“好的，我们去谷仓吧。”

[lets] [siː] ['evriθɪŋ] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ðer; ðər] .

Let's	see	everything	you	have	there	.
我们来吧	看	一切	你	有	那里	.

让我看看你都带了些什么。

[hæv; həv] [juː; jʊ] ['eni] ['lɪt(ə)l] [læmz] ? "

Have	you	any	little	lambs	?	"
有	你	任何	小的	羔羊	?	"

你们有小羊羔吗?

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [kwaɪt] [taɪm] [fɔːr; fər] ['lɪt(ə)l] [læmz] [jet] .

"	It	is	not	quite	time	for	little	lambs	yet	.
"	它	是	不是	相当	时间	为了	小的	羔羊	然而	.

现在还不是迎接小羊羔的时候。

[bʌt; bət][juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [ɔːl][ðə; ði] [ʃiːp] .

But	you	can	see	all	the	sheep	.
但	你	能	看	全部	这	羊	.

但是你可以看到所有的羊。

[ðeɪ] [lʊk] ['fætə] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [dɪd] [læst] ['sʌmər] .

They	look	fatter	than	they	did	last	summer	.
他们	看	更胖	比	他们	做过	最后的	夏天	.

他们看起来比去年夏天胖了。

[ðæt] [ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər] [wʊl] [hæz; həz] [groʊn] [lɔːŋgər] .

That	is	because	their	wool	has	grown	longer	.
那	是	因为	他们的	羊毛	有	生长	更长	.

那是因为它们的羊毛长长了。

[wen] [wiː; wi][get] [bæk] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['dɪnər] [taɪm] .

When	we	get	back	,	it	will	be	dinner	time	.
什么时候	我们	得到	后退	,	它	将要	是	晚餐	时间	.

我们回去的时候就到晚饭时间了。

" [ðə; ði] [stæg]

"	THE	STAG
"	这	麀

《雄鹿》

" [ðer; ðər][ɪz][wʌn] [hen] [ðæt] [goʊz] [ʌp]['ɪntuː][ðə; ði] [heɪ] , " [sed] ['fɑːrmər] [braʊn] .

"	There	is	one	hen	that	goes	up	into	the	hay	,	"	said	Farmer	Brown	.
"	那里	是	一	母鸡	那	去	向上	进入	这	干草	,	"	说	农民	棕色的	.

“有一只母鸡会飞到干草堆里去，”布朗农夫说。

" [aɪ] [θɪŋk] [ʃiː; ʃi] [leɪz] [hɜːr; hər] [egz] [ðer; ðər] .

"	I	think	she	lays	her	eggs	there	.
"	我	思考	她	躺下	她	鸡蛋	那里	.

“我觉得她会在那里产卵。”

[bʌt; bət][aɪ] ['kænɑːt] [faɪnd][ðem; ðəm] . "

But	I	cannot	find	them	.	"
但	我	不能	寻找	他们	.	"

但我找不到它们。

" [let] [ˌjuː 'es][goʊ] [ʌp] ['ɪntuː][ðə; ði] [heɪ] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] , " [sed] ['pɑːli] .

"	Let	us	go	up	into	the	hay	to	look	for	them	,	"	said	Polly	.
"	让	我们	去	向上	进入	这	干草	到	看	为了	他们	,	"	说	波莉	.

“我们到干草堆里去找找他们吧，”波莉说。

[soʊ][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['hʌntɪd] .

So	the	children	hunted	.
所以	这	孩子们	猎杀	.

于是孩子们就去打猎了。

[ðə; ði][bɑːrn][wʌz; wəz][nɑːt] ['veri] [koʊld] .

The	barn	was	not	very	cold	.
这	谷仓	曾是	不是	非常	寒冷的	.

谷仓里不是很冷。

[stɪl] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][soʊ] [naɪs] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] [taɪm] .

Still	it	was	not	so	nice	as	in	the	summer	time	.
仍然	它	曾是	不是	所以	好的	作为	在	这	夏天	时间	.

不过，还是不如夏天那么美好。

[æt; ət] [læst] ['pɑːli] ['nɪrli] ['tʌmbld] ['oʊvər] ['sʌmθɪŋ] .

At	last	Polly	nearly	tumbled	over	something	.
在	最后的	波莉	几乎	翻滚	超过	某物	.

最后波莉差点被什么东西绊倒。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [braʊn] [hen] .

It	was	the	brown	hen	.
它	曾是	这	棕色的	母鸡	.

那是一只棕色的母鸡。

[ʃiː; ʃi] [fluː] [əˈweɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laʊd] [ˈkækl] .

She	flew	away	with	a	loud	cackle	.
她	飞翔	离开	和	一个	大声	咯咯笑	.

她咯咯地笑着飞走了。

[ðen] [ˈpɑːli] [sɔː] [fɔːr] [egz] [ˈlaɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [heɪ] .

Then	Polly	saw	four	eggs	lying	in	the	hay	.
然后	波莉	锯	四	鸡蛋	说谎	在	这	干草	.

然后波莉看到干草堆里躺着四个鸡蛋。

" [aɪv] [faʊnd] [ðem; ðəm] , [aɪv] [faʊnd] [ðem; ðəm] !

"	I've	found	them	,	I've	found	them	!
"	我已经	成立	他们	,	我已经	成立	他们	!

“我找到他们了，我找到他们了！”

" [ʃiː; ʃi] [ˈʃaʊtɪd] .

"	she	shouted	.
"	她	喊叫	.

她喊道。

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [ˈpiːtər] [tuː] [ænd; ənd] [tʊk] [tuː] [hɜːrˈself] .

She	gave	Peter	two	and	took	two	herself	.
她	给予	彼得	二	和	采取	二	她自己	.

她给了彼得两个，自己拿了两个。

[ðen] [ðeɪ] [went] [daʊn] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ˈmɪstər] . [braʊn] .

Then	they	went	down	to	show	Mr	.	Brown	.
然后	他们	去	向下	到	展示	先生	.	棕色的	.

然后他们下去给布朗先生看。

" [juː; jʊ][hæv; həv] [ʃɑːrp] [aɪz] , " [hiː; hi] [sed] .

"	You	have	sharp	eyes	,	"	he	said	.
"	你	有	锋利的	眼睛	,	"	他	说	.

“你的眼光真敏锐，”他说。

" [aɪ] [juːst] [tuː; tə] [θɪŋk] [aɪ][kʊd; kəd] [siː] [ˈbetər] [ɪf] [aɪ][hæd; həd] [ˈspektəklz] , " [sed] [ˈpɑːli] .

"	I	used	to	think	I	could	see	better	if	I	had	spectacles	,	"	said	Polly	.
"	我	用过的	到	思考	我	可以	看	更好的	如果	我	有	眼镜	,	"	说	波莉	.

“我以前总觉得戴眼镜能看得更清楚，”波莉说。

" [aɪ] [juːst] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [fɔːr] [aɪz] [ðen] . "

"	I	used	to	think	that	I	should	have	four	eyes	then	.	"
"	我	用过的	到	思考	那	我	应该	有	四	眼睛	然后	.	"

“我以前总觉得我应该长四只眼睛。”

" [aɪ][ˌeɪ ˈem][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [fiːd] [ðə; ði] [ˈhɔːrsɪz] [naʊ] , " [sed] [ˈmɪstər] . [braʊn] .

"	I	am	going	to	feed	the	horses	now	,	"	said	Mr	.	Brown	.
"	我	是	去	到	喂养	这	马匹	现在	,	"	说	先生	.	棕色的	.

“我现在要去喂马了，”布朗先生说。

" [juː; jʊ] [meɪ] [kʌm] .

"	You	may	come	.
"	你	可能	来	.

你可以来。

" [waɪl] [ˈmɪstər] . [braʊn] [dɪd] [ðɪs] , [ˈpiːtər] [ænd; ənd] [ˈpɑːli] [lʊkt] [ˈkerfəli] [æt; ət] [iːtʃ] [hɔːrs] .

"	While	Mr	.	Brown	did	this	,	Peter	and	Polly	looked	carefully	at	each	horse	.
"	尽管	先生	.	棕色的	做过	这	,	彼得	和	波莉	看起来	小心	在	每个	马	.

“布朗先生这样做的时候，彼得和波莉仔细地观察着每一匹马。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hʌntɪŋ] [fɔːr; fər][wʌn] [ðæt] [ðeɪ] [nuː] .

They	**were**	**hunting**	**for**	**one**	**that**	**they**	**knew**	**.**
他们	是	打猎	为了	一	那	他们	知道	.

他们正在寻找一个他们认识的人。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][oʊld] [braʊn] [mer] .

It	**was**	**the**	**old**	**brown**	**mare**	**.**
它	曾是	这	老的	棕色的	母马	.

那是一匹老棕色母马。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['rɪdn] ['hɔːrsbæk] [ɑːn][hɜːr; hər][læst] ['sʌmər] .

They	**had**	**ridden**	**horseback**	**on**	**her**	**last**	**summer**	**.**
他们	有	骑	马背	在	她	最后的	夏天	.

去年夏天他们曾骑马骑过她。

[ðæt] [wʌz; wəz] [wen] [ðeɪ] [went] [wɪð; wɪθ][dʒɑːn][tuː; tə] [hʌnt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['tɝːtəlz] [egz] .

That	**was**	**when**	**they**	**went**	**with**	**John**	**to**	**hunt**	**for**	**the**	**turtle's**	**eggs**	**.**
那	曾是	什么时候	他们	去	和	约翰	到	打猎	为了	这	乌龟的	鸡蛋	.

那时他们和约翰一起去寻找海龟蛋。

" [ðer; ðər][ʃiː; ʃi][ɪz] , [aɪ] [θɪŋk] , " [sed] ['pɑːli] .

"	**There**	**she**	**is**	**,**	**I**	**think**	**,**	**"**	**said**	**Polly**	**.**
"	那里	她	是	,	我	思考	,	"	说	波莉	.

“我想，她就在那儿，”波莉说。

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər]['dʒɑːnz] [mer] ?

"	**Are**	**you**	**looking**	**for**	**John's**	**mare**	**?**
"	是	你	寻找	为了	约翰的	母马	?

你在找约翰的母马吗?

[jes] , [ðæt] [ɪz][ðə; ði][wʌn] , " [sed] ['fɑːrmər] [braʊn] .

Yes	**,**	**that**	**is**	**the**	**one**	**,**	**"**	**said**	**Farmer**	**Brown**	**.**
是的	,	那	是	这	一	,	"	说	农民	棕色的	.

“没错，就是那一个，”布朗农夫说道。

" [juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt] [niːd] [hɜːr; hər][tuː; tə] [raɪd] ['eni] [mɔːr] .

"	**You**	**will**	**not**	**need**	**her**	**to**	**ride**	**any**	**more**	**.**
"	你	将要	不是	需要	她	到	骑	任何	更多的	.

你不再需要她骑马了。

[aɪ] [hɪr] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ]['poʊni][ʌv; əv][jʊr; jər] [oʊn] .

I	**hear**	**you**	**have**	**a**	**pony**	**of**	**your**	**own**	**.**
我	听到	你	有	一个	小马	的	你的	自己的	.

听说你也有一匹自己的小马。

" [ðen] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [toʊld][hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ðer; ðər]['poʊni] .

"	**Then**	**the**	**children**	**told**	**him**	**about**	**their**	**pony**	**.**
"	然后	这	孩子们	讲述	他	关于	他们的	小马	.

“然后孩子们告诉他关于他们的小马的故事。”

[ðeɪ] [toʊld][hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['krɪsməs] [triː] .

They	**told**	**him**	**about**	**the**	**Christmas**	**tree**	**.**
他们	讲述	他	关于	这	圣诞节	树	.

他们跟他讲了圣诞树的事。

" [hoʊ] , [hoʊ] ! " [læft] ['fɑːrmər] [braʊn] .

"	**Ho**	**,**	**ho**	**!**	**"**	**laughed**	**Farmer**	**Brown**	**.**
"	何	,	何	!	"	笑了	农民	棕色的	.

“嗬，嗬！”农夫布朗笑道。

" [huː] ['evər] [hɜːrd] [ʌv; əv][ə; eɪ]['poʊni][ɑːn][ə; eɪ] ['krɪsməs] [triː] ? "

"	**Who**	**ever**	**heard**	**of**	**a**	**pony**	**on**	**a**	**Christmas**	**tree**	**?**	**"**
"	WHO	曾经	听到	的	一个	小马	在	一个	圣诞节	树	?	"

谁听说过圣诞树上挂着小马驹的?

" [bʌt; bət] [θɪŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ]['poʊni][ɪn][ə; eɪ] ['letər] [bɑ:ks] , " [sed] ['pɑ:li] .

"	But	think	of	a	pony	in	a	letter	box	,	"	said	Polly	.
"	但	思考	的	一个	小马	在	一个	信	盒子	,	"	说	波莉	.

“但想象一下信箱里的一匹小马，”波莉说。

[ænd; ənd] ['fɑ:rmər] [braʊn] [læft] [stɪl] [mɔ:r] .

And	Farmer	Brown	laughed	still	more	.
和	农民	棕色的	笑了	仍然	更多的	.

布朗农夫笑得更厉害了。

[haʊ] [wɔ:rm] [ðə; ði] [kaʊ] ['steɪb(ə)l][wʌz; wəz] !

How	warm	the	cow	stable	was	!
如何	温暖的	这	奶牛	稳定的	曾是	!

牛棚里真暖和！

['pɑ:li] [sed] , " [haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ 'ti:][bi:; bi][soʊ][wɔ:rm] ?

Polly	said	,	"	How	can	it	be	so	warm	?
波莉	说	,	"	如何	能	它	是	所以	温暖的	?

波莉说：“怎么会这么暖和呢？”

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [stoʊv] . "

There	is	no	stove	.	"
那里	是	不	火炉	.	"

没有炉灶。

" [ðə; ði] [kaʊz] [ðəm'selvz] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:][wɔ:rm] , " [sed] ['mɪstər] . [braʊn] .

"	The	cows	themselves	make	it	warm	,	"	said	Mr	.	Brown	.
"	这	牛	他们自己	制作	它	温暖的	,	"	说	先生	.	棕色的	.

布朗先生说：“牛本身就使这里变暖了。”

" [si:] , [hɪr] [ɪz][wʌn][dʒʌst][ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dɪr] .

"	See	,	here	is	one	just	the	color	of	a	deer	.
"	看	,	这里	是	一	只是	这	颜色	的	一个	鹿	.

“你看，这里有一只颜色和鹿一样的。”

['ɪznt] [ʃi:; ʃi] ['prɪti] ? "

Isn't	she	pretty	?	"
不是	她	漂亮的	?	"

她是不是很漂亮?

" [aɪ] [ges] [ðə; ði] [dɪr] [wʊd] [bi:; bi][glæd] , [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [naɪs] , [wɔ:rm] [haʊs] ,

"	I	guess	the	deer	would	be	glad	,	if	they	had	such	a	nice	,	warm	house	,
"	我	猜测	这	鹿	会	是	高兴的	,	如果	他们	有	这样的	一个	好的	,	温暖的	房子	,

“我想如果鹿能拥有这样舒适温暖的房子，它们一定会很高兴的。”

" [sed] ['pɑ:li] .

"	said	Polly	.
"	说	波莉	.

波莉说道。

" [jes] , [ðə; ði] ['wɪntər] [ɪz][hɑ:rd][fɔ:r; fər][ðem; ðəm] .

"	Yes	,	the	winter	is	hard	for	them	.
"	是的	,	这	冬天	是	难的	为了	他们	.

“是的，他们的冬天很艰难。”

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][koʊld] , [ænd; ənd] [fu:d] [ɪz][nɑ:t] ['i:zi] [tu:; tə][faɪnd] .

It	is	cold	,	and	food	is	not	easy	to	find	.
它	是	寒冷的	,	和	食物	是	不是	简单的	到	寻找	.

天气寒冷，食物不易获得。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] [ðæt] ['sʌmtaɪmz] [kʌm] [tu:; tə]['aʊər; ɑ:r]['bɑ:rnjɑ:rd] .

There	are	two	that	sometimes	come	to	our	barnyard	.
那里	是	二	那	有时	来	到	我们的	农场	.

有两只动物有时会来到我们的农场。

[aɪ] [gɪv] [ðem; ðəm] [greɪn] [ænd; ənd] [heɪ] [ænd; ənd] [sɔːlt] . "

I	give	them	grain	and	hay	and	salt	.	"
我	给	他们	粮食	和	干草	和	盐	.	"

我给它们喂谷物、干草和盐。

" [aɪ] [wɪʃ] [aɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ə; eɪ] [dɪr] [tuː; tə] - [deɪ] , " [sed] ['pɑːli] .

"	I	wish	I	could	see	a	deer	to	-	day	,	"	said	Polly	.
"	我	希望	我	可以	看	一个	鹿	到	-	天	,	"	说	波莉	.

“我真希望今天能看到一只鹿，”波莉说。

" [let] [ˌjuː 'es] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɑːrnjɑːrd] [ænd; ənd] [lʊk] . "

"	Let	us	go	to	the	barnyard	and	look	.	"
"	让	我们	去	到	这	农场	和	看	.	"

“我们去牲畜棚看看吧。”

" [wiː; wi] [wɪl] [fiːd] [ðə; ði] [ʃiːp] [naʊ] , ['pɑːli] .

"	We	will	feed	the	sheep	now	,	Polly	.
"	我们	将要	喂养	这	羊	现在	,	波莉	.

“波莉，我们现在去喂羊吧。”

[juː; jʊ] [kæn; kən] [wɑːtʃ] [fɔːr; fər] [wʌn] [waɪl] [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['duːɪŋ] [ðæt] .

You	can	watch	for	one	while	I	am	doing	that	.
你	能	手表	为了	一	尽管	我	是	正在做	那	.

趁我做这件事的时候，你可以看看其中一个。

" [wen] [ðə; ði] [ʃiːp] [wɜːr; wər] [fed] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['dɪnər] [taɪm] .

"	When	the	sheep	were	fed	,	it	was	dinner	time	.
"	什么时候	这	羊	是	美联储	,	它	曾是	晚餐	时间	.

“喂完羊之后，就到了晚餐时间。”

['æftər] ['dɪnər] ['mɪsɪz] . [braʊn] [let] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [pleɪ] [ɑːn] [ðə; ði] [piˈɑːzə] .

After	dinner	Mrs	.	Brown	let	the	children	play	on	the	piazza	.
后	晚餐	太太	.	棕色的	让	这	孩子们	玩	在	这	广场	.

晚饭后，布朗太太让孩子们在广场上玩耍。

[ɔːl] [æt; ət] [wʌns] ['piːtər] [sed] , " [siː] [ðə; ði] ['prɪti] [kaʊ] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [wʊdz] .

All	at	once	Peter	said	,	"	See	the	pretty	cow	coming	down	from	the	woods	.
全部	在	一次	彼得	说	,	"	看	这	漂亮的	奶牛	未来	向下	从	这	树林	.

彼得突然说道：“看，那头漂亮的母牛正从树林里走下来。”

[huːz] [ɪz] [ʃiː; ʃi] ?

Whose	is	she	?
谁	是	她	?

她是谁的?

[pərˈhæps] [ʃiː; ʃi] [ɪz] [lɔːst] . "

Perhaps	she	is	lost	.	"
也许	她	是	丢失的	.	"

她或许迷路了。

" [wer] , ['piːtər] ? " [æskt] ['pɑːli] .

"	Where	,	Peter	?	"	asked	Polly	.
"	在哪里	,	彼得	?	"	问	波莉	.

“彼得，你在哪儿？”波莉问道。

" ['kʌmɪŋ] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [fiːld] .

"	Coming	across	the	field	.
"	未来	穿过	这	场地	.

“穿过田野。”

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [raɪt] [ðer; ðər] [nɪr] [ðə; ði] [fens] . "

Now	it	is	right	there	near	the	fence	.	"
现在	它	是	正确的	那里	靠近	这	栅栏	.	"

现在它就在围栏旁边。

" [oʊ] , [oʊ] ! " [kraɪd] ['pɑːli] .
" Oh , oh ! " cried Polly .
" 哦 , 哦 ! " 哭 波莉 .

“哦，哦！”波莉喊道。

" [ðæt] ['ɪznt] [ə; eɪ] [kaʊ] .
" That isn't a cow .
" 那 不是 一个 奶牛 .

“那不是牛。”

[aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [dɪr] .
I think it is a deer .
我 思考 它 是 一个 鹿 .

我觉得那是一只鹿。

[siː] [ɪts] [hɔːrnz] .
See its horns .
看 它是 角 .

看看它的角。

" [ʃiː; ʃi] [kɔːld] [tuː; tə]['mɪstər] . [braʊn] .
" She called to Mr . Brown .
" 她 称为 到 先生 . 棕色的 .

她叫住了布朗先生。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] , [ðə; ði] [dɪr] [riːtʃt] [ðə; ði] [fens] .
Just as he came out of the house , the deer reached the fence .
只是 作为 他 来了 出去 的 这 房子 , 这 鹿 达到 这 栅栏 .

他刚走出房子，鹿就到了栅栏边。

[hiː; hi] [wɔːkt] [kwaɪt] [kloʊz] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
He walked quite close to it .
他 步行 相当 关闭 到 它 .

他走得很近。

[ðen] [hiː; hi] [dʒʌmpt] ['oʊvər][ˌaɪ 'tiː] .
Then he jumped over it .
然后 他 跳了起来 超过 它 .

然后他跳过去了。

" [ə; eɪ] ['prɪti] [dʒʌmp] , " [sed] ['mɪstər] . [braʊn] .
" A pretty jump , " said Mr . Brown .
" 一个 漂亮的 跳 , " 说 先生 . 棕色的 .

“跳得真高，”布朗先生说。

" [ðə; ði] [fens] [ɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən] [fɔːr] [fiːt] [haɪ] .
" The fence is more than four feet high .
" 这 栅栏 是 更多的 比 四 脚 高的 .

“这道围栏超过四英尺高。”

[ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [faɪn] [stæg] .
That is a fine stag .
那 是 一个 美好的 麀 .

那是一头漂亮的雄鹿。

[ə; eɪ][stæg][ɪz][ə; eɪ] ['fɑːðər] [dɪr] , [juː; jʊ] [noʊ] .
A stag is a father deer , you know .
一个 麀 是 一个 父亲 鹿 , 你 知道 .

你知道，雄鹿是鹿的父亲。

" [ðə; ði][stæg] [wɔːkt] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [roʊd] .
" The stag walked across the road .
" 这 麀 步行 穿过 这 路 .

“雄鹿穿过了马路。”

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [əˈnʌðər] [haɪ] [fens] .

He	jumped	another	high	fence	.
他	跳了起来	其他	高的	栅栏	.

他又跳过了一道高高的栅栏。

[ðen] [hiː; hi] [went] [ɔːf] [ʌp] [ðə; ði] [ˈreɪlroʊd] [træk] .

Then	he	went	off	up	the	railroad	track	.
然后	他	去	离开	向上	这	铁路	追踪	.

然后他沿着铁轨走了。

" [oʊ] , " [sed] [ˈpɑːli] , " [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd][dʒʌmp] [laɪk] [ðæt] .

"	Oh	,	"	said	Polly	,	"	I	wish	I	could	jump	like	that	.
"	哦	,	"	说	波莉	,	"	我	希望	我	可以	跳	喜欢	那	.

“哦，”波莉说，“我真希望我能像那样跳得那么高。”

[hiː; hi] [ˈdɪdnt] [rʌn] [æt; ət] [ɔːl] . "

He	didn't	run	at	all	.	"
他	没有	跑步	在	全部	.	"

他根本没跑。

" [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈprɪti] [saɪt] , " [sed] [ˈmɪstər] . [braʊn] .

"	It	was	a	pretty	sight	,	"	said	Mr	.	Brown	.
"	它	曾是	一个	漂亮的	视线	,	"	说	先生	.	棕色的	.

“那真是一幅美丽的景象，”布朗先生说。

" [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈsɑːri] [ðə; ði][oʊld] [ˈfeloʊ] [dɪd][nɑːt][stɑːp][fɔːr; fər] [ˈdɪnər] .

"	I	am	sorry	the	old	fellow	did	not	stop	for	dinner	.
"	我	是	对不起	这	老的	同伴	做过	不是	停止	为了	晚餐	.

“我很遗憾这位老人家没能停下来吃晚饭。”

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [əˈfreɪd] [hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv] [ˈnʌθɪŋ] [ˈbetər] [ðæn; ðən][bɑːrk][ænd; ənd] [twɪgz] , [naʊ] . "

I	am	afraid	he	will	have	nothing	better	than	bark	and	twigs	,	now	.	"
我	是	害怕的	他	将要	有	没有什么	更好的	比	吠	和	树枝	,	现在	.	"

恐怕他现在只能吃到树皮和树枝了。

" [ˌaɪ ˈtiː] [ˈwɔznt] [ə; eɪ] [kaʊ] , [wʌz; wəz][ˌaɪ ˈtiː] ? " [æskt] [ˈpiːtər] .

"	It	wasn't	a	cow	,	was	it	?	"	asked	Peter	.
"	它	不是	一个	奶牛	,	曾是	它	?	"	问	彼得	.

“那不是牛吧？”彼得问道。

" [kaʊz] [kɑːnt][dʒʌmp][laɪk] [ðæt] , [ˈpiːtər] .

"	Cows	can't	jump	like	that	,	Peter	.
"	牛	不能	跳	喜欢	那	,	彼得	.

“彼得，牛不可能那样跳。”

[ðoʊ] [pərˈhæps][wʌn][dɪd] .

Though	perhaps	one	did	.
尽管	也许	一	做过	.

或许确实有人这么做过。

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kaʊ] [ðæt] [dʒʌmpt] [ˈoʊvər][ðə; ði] [muːn] .

I	have	heard	of	a	cow	that	jumped	over	the	moon	.
我	有	听到	的	一个	奶牛	那	跳了起来	超过	这	月亮	.

我听说过一头跳过月亮的牛。

[hæv; həv][juː; jʊ] ? "

Have	you	?	"
有	你	?	"

你？ ”

" [jes] , [aɪ][hæv; həv] .

"	Yes	,	I	have	.
"	是的	,	我	有	.

是的，我有。

[bʌt; bət][aɪ] [noʊ] [ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] ['riːəli] .

But	I	know	she	didn't	really	.
但	我	知道	她	没有	真的	.

但我知道她其实并没有。

[oʊ] , [hɪr] [ɪz] ['fɑːðər] .

Oh	,	here	is	father	.
哦	,	这里	是	父亲	.

哦，父亲来了。

[wiː; wi] [wɪl] [tel] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [maɪ] ['prɪti] [kaʊ] .

We	will	tell	him	about	my	pretty	cow	.
我们	将要	告诉	他	关于	我的	漂亮的	奶牛	.

我们会告诉他我那头漂亮的母牛。

" ['pɑːliːz] [bɜːrd] ['pɑːrti]

"	POLLY'S	BIRD	PARTY
"	波莉的	鸟	派对

波莉的鸟儿派对

" [duː][juː; jʊ] [rɪ'membər] ['sʌmθɪŋ] , ['fɑːðər] ? " [æskt] ['pɑːli] .

"	Do	you	remember	something	,	father	?	"	asked	Polly	.
"	做	你	记住	某物	,	父亲	?	"	问	波莉	.

“爸爸，您还记得什么吗？”波莉问道。

" [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] , [tʃɪk] ? "

"	What	is	it	,	chick	?	"
"	什么	是	它	,	小鸡	?	"

“什么事，小妞？”

" ['sʌmθɪŋ] [juː; jʊ][toʊld][ˌem 'iː][nɑːt][tuː; tə] [fər'get] , ['fɑːðər] . "

"	Something	you	told	me	not	to	forget	,	father	.	"
"	某物	你	讲述	我	不是	到	忘记	,	父亲	.	"

“父亲，您曾叮嘱我不要忘记这件事。”

" [let] [ˌem 'iː] [θɪŋk] .

"	Let	me	think	.
"	让	我	思考	.

让我想想。

[wʌt] [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] ?

What	was	it	?
什么	曾是	它	?

那是什么?

[jes] , [aɪ] [rɪ'membər] [naʊ] .

Yes	,	I	remember	now	.
是的	,	我	记住	现在	.

是的，我想起来了。

[wiː; wi][wɜːr; wər][tuː; tə] [pʊt] [aʊt] [sʌm; səm] [fuːd] [fɔːr; fər][ðə; ði][bɜːrdz] .

We	were	to	put	out	some	food	for	the	birds	.
我们	是	到	放	出去	一些	食物	为了	这	鸟类	.

我们要给鸟儿们放些食物。

[ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ? "

Is	that	it	?	"
是	那	它	?	"

就这样吗?

" [ðæt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] .

"	That	is	it	.
"	那	是	它	.

就是这样。

[soʊ] , [let] [ˌjuː ˈes] [duː] [ˌaɪ ˈtiː] [naʊ] . "

So	,	let	us	do	it	now	.	"
所以	,	让	我们	做	它	现在	.	"

那么，我们现在就开始吧。

" ['veri] [wel] , " [sed] ['fɑːðər] .

"	Very	well	,	"	said	father	.
"	非常	出色地	,	"	说	父亲	.

“很好，”父亲说。

" [wiː; wi] [wɪl] .

"	We	will	.
"	我们	将要	.

“我们将。

[bʌt; bət] ['mʌðər] [mʌst; məst] [help] .

But	mother	must	help	.
但	母亲	必须	帮助	.

但母亲必须帮忙。

[ʃiː; ʃi] [mʌst; məst] [gɪv] [ˌjuː ˈes] [boʊnz] . "

She	must	give	us	bones	.	"
她	必须	给	我们	骨头	.	"

她必须给我们骨头。

" [boʊnz] ! " [sed] ['pɑːli] .

"	Bones	!	"	said	Polly	.
"	骨头	!	"	说	波莉	.

“骨头！”波莉说道。

" [bɜːrdz] [dəunt] [iːt] [boʊnz] .

"	Birds	don't	eat	bones	.
"	鸟类	不	吃	骨头	.

鸟类不吃骨头。

[bʌt; bət] [dɔːgz] [duː] .

But	dogs	do	.
但	狗	做	.

但狗会。

[ɪf] [wiː; wi] [pʊt] [aʊt] [boʊnz] , [wæg] - [wæg] [wɪl] [get] [ðem; ðəm] . "

If	we	put	out	bones	,	Wag	-	wag	will	get	them	.	"
如果	我们	放	出去	骨头	,	摇摆	-	摇摆	将要	得到	他们	.	"

如果我们放些骨头，Wag-wag 就会来叼回来。

" [wæg] - [wæg] [wɪl] [nɑːt] [get] [ðiːz] , " [sed] ['fɑːðər] .

"	Wag	-	wag	will	not	get	these	,	"	said	father	.
"	摇摆	-	摇摆	将要	不是	得到	这些	,	"	说	父亲	.

“Wag-wag 收不到这些，”父亲说。

" [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [taɪ] [ðem; ðəm] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [triːz] .

"	I	shall	tie	them	up	in	the	trees	.
"	我	将	领带	他们	向上	在	这	树木	.

“我要把他们绑在树上。”

[wæg] - [wæg] [hæz; həz] [nɑːt] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [klaɪm] [triːz] . "

Wag	-	wag	has	not	learned	to	climb	trees	.	"
摇摆	-	摇摆	有	不是	学习	到	爬	树木	.	"

摇尾狗还没学会爬树。

" [aɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] ['traɪɪŋ] [wʌn] [deɪ] , " [sed] ['pɑːli] .

"	I	saw	him	trying	one	day	,	"	said	Polly	.
"	我	锯	他	尝试	一	天	,	"	说	波莉	.

“有一天我看到他尝试了一下，”波莉说。

" [hiː; hi][wʌz; wəz]['æftər][ə; eɪ] ['tʃɪpmʌŋk] .

"	He	was	after	a	chipmunk	.
"	他	曾是	后	一个	花栗鼠	.

他当时在追一只花栗鼠。

[ðə; ði] ['tʃɪpmʌŋk] [ræn][ʌp][ə; eɪ] [triː] .

The	chipmunk	ran	up	a	tree	.
这	花栗鼠	跑	向上	一个	树	.

花栗鼠爬上了树。

[wæg] - [wæg][pʊt][hɪz; ɪz] [fɔːr] [pɔːz]

Wag	-	wag	put	his	fore	paws
摇摆	-	摇摆	放	他的	前	爪子

摇摇晃晃地伸出前爪

[ɑːn][ðə; ði] [trʌŋk] .

on	the	trunk	.
在	这	树干	.

在树干上。

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp][ɑːn][hɪz; ɪz][haɪnd] [fiːt] .

He	stood	up	on	his	hind	feet	.
他	站立	向上	在	他的	后	脚	.

他用后腿站了起来。

[hiː; hi] [traɪd] [hɑːrd][tuː; tə] [get] [ʌp] [ðæt] [trʌŋk] .

He	tried	hard	to	get	up	that	trunk	.
他	尝试	难的	到	得到	向上	那	树干	.

他费了好大劲才爬上那个树干。

[hiː; hi] [bɑːrkt] [ænd; ənd] [bɑːrkt] . "

He	barked	and	barked	.	"
他	吠叫	和	吠叫	.	"

他不停地吠叫。

" [wʌt] [dɪd][ðə; ði] ['tʃɪpmʌŋk] [duː] ? " [æskt] ['fɑːðər] .

"	What	did	the	chipmunk	do	?	"	asked	father	.
"	什么	做过	这	花栗鼠	做	?	"	问	父亲	.

“花栗鼠做了什么？”父亲问道。

" [ðə; ði] ['tʃɪpmʌŋk] [stɑːpt] [ɑːn][ə; eɪ] [bræntʃ] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [hed] .

"	The	chipmunk	stopped	on	a	branch	over	his	head	.
"	这	花栗鼠	停止	在	一个	分支	超过	他的	头	.

花栗鼠停在了头顶的树枝上。

[hiː; hi][sæt][ðer; ðər][ænd; ənd] ['tʃætəd] .

He	sat	there	and	chattered	.
他	卫星	那里	和	喋喋不休	.

他坐在那里喋喋不休。

['grænmʌðər] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['læfɪŋ] .

Grandmother	said	he	was	laughing	.
祖母	说	他	曾是	笑	.

奶奶说他当时在笑。

" [ʃiː; ʃi][toʊld][ˌem 'iː][hiː; hi][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] , - [juː; jʊ][kɑːnt] [kʌm] [ʌp] , [wæg] - [wæg] .

"	She	told	me	he	was	saying	,	'	You	can't	come	up	,	Wag	-	wag	.
"	她	讲述	我	他	曾是	说	,	-	你	不能	来	向上	,	摇摆	-	摇摆	.

“她告诉我，他说的是，‘你不能上来，Wag-wag。’

[juː; jʊ][kɑːnt] [kʌm] [ʌp] .

You	can't	come	up	.
你	不能	来	向上	.

你不能上来。

[juː; jʊ][dəunt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [klaɪm] .

You	don't	know	how	to	climb	.
你	不	知道	如何	到	爬	.

你不会爬山。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [seɪf] ！ - "

I	am	safe	!	'	"
我	是	安全的	！	-	"

我安全了！

" [pər'hæps][hiː; hi][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] [ðæt] , " [sed] ['fɑːðər] .

"	Perhaps	he	was	saying	that	,	"	said	father	.
"	也许	他	曾是	说	那	,	"	说	父亲	.

“也许他是那个意思，”父亲说。

" [naʊ] [hɪr] [ɑːr; ər][ðə; ði] [boʊnz] . "

"	Now	here	are	the	bones	.	"
"	现在	这里	是	这	骨头	.	"

“现在，这些是骨头。”

" [oʊ] , [aɪ] [siː] , " [sed] ['pɑːli] .

"	Oh	,	I	see	,	"	said	Polly	.
"	哦	,	我	看	,	"	说	波莉	.

“哦，我明白了，”波莉说。

" [ðeɪ] [hæv; həv] [miːt] [ænd; ənd][fæt][ɑːn][ðem; ðəm] .

"	They	have	meat	and	fat	on	them	.
"	他们	有	肉	和	胖的	在	他们	.

它们身上有肉和脂肪。

[ðæt] [ɪz][fɔːr; fər][ðə; ði][bɜːrdz] .

That	is	for	the	birds	.
那	是	为了	这	鸟类	.

那简直是胡说八道。

[ðeɪ] [niːd] [nɑːt][traɪ][tuː; tə] [iːt] [boʊnz] . "

They	need	not	try	to	eat	bones	.	"
他们	需要	不是	尝试	到	吃	骨头	.	"

他们不必尝试啃骨头。

" [jes] , [ænd; ənd] [hɪr] [ɪz] [græs] [siːd] .

"	Yes	,	and	here	is	grass	seed	.
"	是的	,	和	这里	是	草	种子	.

“是的，这是草籽。”

[sʌm; səm][bɜːrdz] [wʊd] ['ræðər] [hæv; həv] [ðæt] .

Some	birds	would	rather	have	that	.
一些	鸟类	会	相当	有	那	.

有些鸟更喜欢那样。

[ænd; ənd] [hɪr] [ɪz] [krækt] [kɔːrn] , [tuː] .

And	here	is	cracked	corn	,	too	.
和	这里	是	裂纹	玉米	,	也	.

这里还有碎玉米。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔːr; fər][ðə; ði]['lɑːrdʒər][bɜːrdz] .

It	is	for	the	larger	birds	.
它	是	为了	这	更大的	鸟类	.

这是给体型较大的鸟类用的。

" [hiː; hi] [pʊt] [ðə; ði] [græs] [siːd] ['ɪntuː] [smɔːl] ['bæskəts] .

"	He	put	the	grass	seed	into	small	baskets	.
"	他	放	这	草	种子	进入	小的	篮子	.

他把草籽装进小篮子里。

[hiː; hi][dɪd][ðə; ði] [seɪm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][kɔːrn] .

He	did	the	same	with	the	corn	.
他	做过	这	相同的	和	这	玉米	.

他对玉米也做了同样的处理。

" [naʊ] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['redi] , " [hiː; hi] [sed] .

"	Now	we	are	ready	,	"	he	said	.
"	现在	我们	是	准备好	,	"	他	说	.

“现在我们准备好了，”他说。

" [juː; jʊ] [help] [ˌem 'iː] ['kæri] [ðiːz] [θɪŋz] [aʊt] .

"	You	help	me	carry	these	things	out	.
"	你	帮助	我	携带	这些	事物	出去	.

你帮我完成这些事情。

[aɪ] [wɪl] [kʌm] [bæk] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['steplædər] .

I	will	come	back	for	the	stepladder	.
我	将要	来	后退	为了	这	梯子	.

我稍后会回来取梯子。

" [suːn] ['fɑːðər] [hæd; həd] [taɪd] [ðə; ði] [boʊnz] [tuː; tə][ðə; ði]

"	Soon	father	had	tied	the	bones	to	the
"	很快	父亲	有	系	这	骨头	到	这

很快，父亲就把骨头绑在了.....

[triːz] .

trees	.
树木	.

树。

[hiː; hi] [pʊt] [ðem; ðəm][ɑːn][ðə; ði] [smɔːl] ['bræntʃɪz] .

He	put	them	on	the	small	branches	.
他	放	他们	在	这	小的	分支	.

他把它们放在小树枝上。

[hiː; hi] [taɪd] [ðem; ðəm][soʊ] [ðæt] [ðə; ði][bɜːrdz][kʊd; kəd][get][æt; ət][ðem; ðəm] ['iːzəli] .

He	tied	them	so	that	the	birds	could	get	at	them	easily	.
他	系	他们	所以	那	这	鸟类	可以	得到	在	他们	容易地	.

他把它们绑起来，以便鸟儿可以轻易地吃到它们。

[ðə; ði][bɜːrdz][kʊd; kəd] [pɜːrtʃ] [ɑːn][ðə; ði] ['bræntʃɪz] [ænd; ənd] [pek] [æt; ət][ðə; ði] [miːt] .

The	birds	could	perch	on	the	branches	and	peck	at	the	meat	.
这	鸟类	可以	栖息	在	这	分支	和	啄	在	这	肉	.

鸟儿可以栖息在树枝上啄食肉。

[hiː; hi] [sed] , " [aɪ] [wɪl] [nɑːt][taɪ][ðem; ðəm][tuː; tə][lɑːrdʒ] ['bræntʃɪz] .

He	said	,	"	I	will	not	tie	them	to	large	branches	.
他	说	,	"	我	将要	不是	领带	他们	到	大的	分支	.

他说：“我不会把它们绑在粗大的树枝上。”

[sʌm; səm][kæt] [maɪt] [wɔːk] [aʊt][ænd; ənd] [kætʃ] ['aʊər; ɑːr][bɜːrdz] .

Some	cat	might	walk	out	and	catch	our	birds	.
一些	猫	可能	走	出去	和	抓住	我们的	鸟类	.

可能会有猫走出去抓我们的鸟。

" [ðen] [hiː; hi] ['fɑːsənd] [ʌp][ðə; ði]['bæskəts] .

"	Then	he	fastened	up	the	baskets	.
"	然后	他	系紧	向上	这	篮子	.

然后他把篮子系好。

[hiː; hi] ['fɑːsənd] [ðem; ðəm] ['taɪtli] .

He	fastened	them	tightly	.
他	系紧	他们	紧紧	.

他把它们系得紧紧的。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [swɪŋ] .
They could not swing .
他们 可以 不是 摇摆 .

他们无法挥动球。

[ðə; ði][bɜːrdz][kʊd; kəd] [pɜːrtʃ] [əˈpɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ænd; ənd] [iːt] [ðə; ði] [siːdz] [ænd; ənd][ðə; ði][kɔːrn] .
The birds could perch upon the edge and eat the seeds and the corn .
这 鸟类 可以 栖息 之上 这 边缘 和 吃 这 种子 和 这 玉米 .

鸟儿们可以栖息在边缘，吃掉种子和玉米。

" [naʊ] [ˈaʊər; ɑːr][ˈpɑːrti][ɪz] [ˈredi] , " [sed] [ˈfɑːðər] .
" Now our party is ready , " said father .
" 现在 我们的 派对 是 准备好 , " 说 父亲 .

“现在我们这边准备就绪了，”父亲说道。

" [duː][juː; jʊ] [səˈpoʊz] [ˈeniθɪŋ] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] ?
" Do you suppose anything will come to it ?
" 做 你 认为 任何事物 将要 来 到 它 ?

你认为这件事会发展成什么样子吗?

[wiː; wi] [wɪl] [kiːp] [fuːd] [hɪr] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɪntər] .
We will keep food here the rest of the winter .
我们 将要 保持 食物 这里 这 休息 的 这 冬天 .

我们会在这里储备食物，以备过冬。

" [haʊ] [ˈpiːtər] [ænd; ənd] [ˈpɑːli] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [fuːd] !
" How Peter and Polly watched the food !
" 如何 彼得 和 波莉 观看 这 食物 !

“彼得和波莉是如何观察食物的！”

[ˌaɪ ˈtiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði][bɜːrdz] [wʊd] [ˈnevər] [kʌm] .
It seemed as if the birds would never come .
它 似乎 作为 如果 这 鸟类 会 绝不 来 .

鸟儿们似乎永远不会来了。

[bʌt; bət][æt; ət][læst] [ðeɪ] [faʊnd] [ˌaɪ ˈtiː] .
But at last they found it .
但 在 最后的 他们 成立 它 .

但最终他们还是找到了。

[ðə; ði] [ˈveri] [nekst] [ˈmɔːrnɪŋ] [ˈpɑːli] [sɔː] [tuː] [bɜːrdz] [ˈiːtɪŋ] [ðer; ðər] .
The very next morning Polly saw two birds eating there .
这 非常 下一个 早晨 波莉 锯 二 鸟类 吃 那里 .

第二天一大早，波莉就看到两只鸟在那里吃东西。

[ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] .
She did not know what they were .
她 做过 不是 知道 什么 他们 是 .

她不知道它们是什么。

[ʃiː; ʃi][ræn][tuː; tə] [tel] [ˈmʌðər] .
She ran to tell mother .
她 跑 到 告诉 母亲 .

她跑去告诉妈妈。

" [siː] [ˈaʊər; ɑːr][bɜːrdz] !
" See our birds !
" 看 我们的 鸟类 !

看看我们的鸟!

" [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .
" she cried .
" 她 哭 .

她哭了。

" [wiː; wi][hæv; həv] [tuː] .
" We have two .
" 我们 有 二 .

我们有两个。

[wʌt] [ɑːr; ər] [ðeɪ] , [oʊ] , [wʌt] [ɑːr; ər] [ðeɪ] ? "
What are they , oh , what are they ? "
什么 是 他们 , 哦 , 什么 是 他们 ? "

它们是什么？哦，它们是什么？

" [juː; jʊ] [noʊ] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] , " [sed] ['mʌðər] .
" You know them in the summer , " said mother .
" 你 知道 他们 在 这 夏天 , " 说 母亲 .

“夏天的时候你就能认出他们了，”母亲说。

" [ðen] [ðə; ði] ['fɑːðər] [bɜːrd][ɪz] ['jeloʊ] [ænd; ənd] [blæk] .
" Then the father bird is yellow and black .
" 然后 这 父亲 鸟 是 黄色的 和 黑色的 .

“那么，雄鸟就是黄黑相间的。”

[juː; jʊ][kɔːl][ðem; ðəm][jʊr; jər][kə'nɛəriz] . "
You call them your canaries . "
你 称呼 他们 你的 金丝雀 . "

你称它们为金丝雀。

" [bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] [ðer; ðər] [kloʊðz] ,
" But they have changed their clothes ,
" 但 他们 有 已更改 他们的 衣服 ,

但他们已经换了衣服，

" [sed] ['pɑːli] .
" said Polly .
" 说 波莉 .

波莉说道。

" [ðeɪ] [duː][nɑːt] [lʊk] [ðə; ði] [seɪm] .
" They do not look the same .
" 他们 做 不是 看 这 相同的 .

它们看起来不一样。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][soʊ] ['prɪti] . "
They are not so pretty . "
他们 是 不是 所以 漂亮的 . "

它们并不漂亮。

" ['meni] [bɜːrdz] [tʃeɪndʒ] [ðer; ðər] ['kʌlər] , " [sed] ['mʌðər] .
" Many birds change their color , " said mother .
" 许多 鸟类 改变 他们的 颜色 , " 说 母亲 .

“很多鸟都会改变羽毛颜色，”母亲说。

" [duː][juː; jʊ] [dres] [ɪn][ðə; ði] ['wɪntər] [dʒʌst][æz; əz][juː; jʊ][duː][ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] ?
" Do you dress in the winter just as you do in the summer ?
" 做 你 裙子 在 这 冬天 只是 作为 你 做 在 这 夏天 ?

“你冬天穿的衣服和夏天穿的衣服一样吗？”

[haʊ] [ðoʊz] [bɜːrdz] [laɪk] [ðə; ði] [siːdz] ! "
How those birds like the seeds ! "
如何 那些 鸟类 喜欢 这 种子 ! "

这些鸟儿真爱吃种子！

" [ðer; ðər] , [ðer; ðər] ! " [kraɪd] ['pɑːli] .
" There , there ! " cried Polly .
" 那里 , 那里 ! " 哭 波莉 .

“好了好了！”波莉喊道。

" [siː] [ðæt] [bɪg][bɜːrd] .
" See that big bird .
" 看 那 大的 鸟 .

“看那只大鸟。”

[hiː; hi][ɪz]['æftər][ðə; ði] [miːt] .
He is after the meat .
他 是 后 这 肉 .

他想要的是肉。

[aɪ] [noʊ] [hɪm; ɪm] .
I know him .
我 知道 他 .

我认识他。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [bluː] [dʒeɪ] .
He is a blue jay .
他 是 一个 蓝色的 杰伊 .

他是一只蓝鸟。

[dəunt][juː; jʊ] ['fraɪt(ə)n] [ə'weɪ] [maɪ] ['ʌðər] [bɜːrdz] , ['mɪstər] . [bluː] [dʒeɪ] .
Don't you frighten away my other birds , Mr . Blue Jay .
不 你 吓唬 离开 我的 其他 鸟类 , 先生 . 蓝色的 杰伊 .

蓝鸟先生，请不要吓跑我的其他鸟儿。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] ['meni] [bɜːrdz] [faʊnd] [ðə; ði] [fuːd] .
" It was not long before many birds found the food .
" 它 曾是 不是 长的 前 许多 鸟类 成立 这 食物 .

不久之后，许多鸟儿就找到了食物。

[deɪ] ['æftər] [deɪ] [ðə; ði] [tʃɪk] - [ə; eɪ] - ['diːz] [fiːst] .
Day after day the chick - a - dees feasted .
天 后 天 这 小鸡 - 一个 - 迪斯 盛宴 .

日复一日，小鸡们饱餐了一顿。

[ə; eɪ] [fjuː] [krəuz] [keɪm] .
A few crows came .
一个 很少 乌鸦 来了 .

几只乌鸦飞来了。

[wʌns] [ə; eɪ] [flɑːk]
Once a flock
一次 一个 群

曾经是一群

[ʌv; əv] ['snoʊbɜːrd] [stɑːpt] [æt; ət][ðə; ði]['pɑːrti] .
of snowbirds stopped at the party .
的 候鸟族 停止 在 这 派对 .

许多候鸟族都来参加了聚会。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] [ðæt] ['piːtər] [ænd; ənd] ['pɑːli] [dɪd][nɑːt] [noʊ] .
And there were many that Peter and Polly did not know .
和 那里 是 许多 那 彼得 和 波莉 做过 不是 知道 .

还有许多彼得和波莉不认识的人。

[wʌn] [deɪ] ['pɑːli] [sɔː] [ə; eɪ][bɜːrd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [laɪkt] ['veri] [mʌtʃ] .
One day Polly saw a bird that she liked very much .
一 天 波莉 锯 一个 鸟 那 她 喜欢 非常 很多 .

有一天，波莉看到了一只她非常喜欢的鸟。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['rɑːbɪn] .
It was a robin .
它 曾是 一个 罗宾 .

那是一只知更鸟。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [sərˈpraɪzd] [ænd; ənd] [pliːzd] .

She	was	surprised	and	pleased	.
她	曾是	惊讶	和	高兴	.

她既惊讶又高兴。

" [aɪ][dɪd][nɑːt] [noʊ] [ðæt] [ˈrəubinz][wɜːr; wər] [hɪr] [ɪn][koʊld] ['weðər] , " [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

"	I	did	not	know	that	robins	were	here	in	cold	weather	,	"	she	said	to	him	.
"	我	做过	不是	知道	那	知更鸟	是	这里	在	寒冷的	天气	,	"	她	说	到	他	.

“我不知道这么冷的天气里这里还有知更鸟，”她对他说。

" [aɪ] [laɪk] [juː; jʊ] [best] [ʌv; əv] [ɔːl] .

"	I	like	you	best	of	all	.
"	我	喜欢	你	最好的	的	全部	.

“我最喜欢你。”

[juː; jʊ] [meɪk] [ˌem ˈiː] [θɪŋk] [ʌv; əv] [sprɪŋ] .

You	make	me	think	of	spring	.
你	制作	我	思考	的	春天	.

你让我想起了春天。

['piːtər] [laɪks] ['wɪntər] [best] .

Peter	likes	winter	best	.
彼得	点赞	冬天	最好的	.

彼得最喜欢冬天。

[bʌt; bət][aɪ] [laɪk] [juː; jʊ][ænd; ənd] [sprɪŋ] .

But	I	like	you	and	spring	.
但	我	喜欢	你	和	春天	.

但我喜欢你和春天。

[pliːz] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ˌem ˈiː] ['evri] [deɪ] .

Please	come	to	see	me	every	day	.
请	来	到	看	我	每一个	天	.

请每天都来看我。

" [ænd; ənd][ðə; ði]['rɑːbɪn][dɪd][fɔːr; fər] ['nɪrli] [ə; eɪ] [mʌnθ] .

"	And	the	robin	did	for	nearly	a	month	.
"	和	这	罗宾	做过	为了	几乎	一个	月	.

“那只知更鸟就这样待了将近一个月。”

[ðen] [hiː; hi] [keɪm] [noʊ] [mɔːr] .

Then	he	came	no	more	.
然后	他	来了	不	更多的	.

之后他就再也没来过。

[pərˈhæps][hiː; hi] [gruː] ['taɪərd][ʌv; əv] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [sprɪŋ] .

Perhaps	he	grew	tired	of	waiting	for	spring	.
也许	他	生长	疲劳的	的	等待	为了	春天	.

或许他已经厌倦了等待春天。

[pərˈhæps][hiː; hi] [fluː] [saʊθ] [tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ ˈtiː] .

Perhaps	he	flew	south	to	find	it	.
也许	他	飞翔	南	到	寻找	它	.

或许他是飞往南方去寻找的。

['pɑːli] ['nevər] [nuː] .

Polly	never	knew	.
波莉	绝不	知道	.

波莉对此一无所知。

[ðə; ði] [nuː] [sled]

THE	NEW	SLED
这	新的	雪橇

新型雪橇

" [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə][bɪ'gɪn][tuː; tə][meɪk] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] - [deɪ] , " [sed] ['fɑːðər] .
" I am going to begin to make something to - day , " said father .
" 我 是 去 到 开始 到 制作 某物 到 - 天 , " 说 父亲 .

“我今天打算开始做点什么，”父亲说。

" [ðə; ði] [stoʊv] [ɪz] ['laɪtɪd] .
" The stove is lighted .
" 这 火炉 是 照明 .

炉子点着了。

[ðə; ði] ['wɜːrkʃɑːp] [ɪz][wɔːrm] .
The workshop is warm .
这 车间 是 温暖的 .

工作室里很暖和。

[huː] [wɪl] [biː; bi][maɪ]['helpər] ? "
Who will be my helper ? "
WHO 将要 是 我的 帮手 ? "

谁能帮我?

" [aɪ] [wɪl] , " [sed] ['pɑːli] .
" I will , " said Polly .
" 我 将要 , " 说 波莉 .

“我会的，”波莉说。

" [aɪ] [wɪl] , " [sed] ['piːtər] .
" I will , " said Peter .
" 我 将要 , " 说 彼得 .

“我会的，”彼得说。

" ['veri] [wel] .
" Very well .
" 非常 出色地 .

很好。

[juː; jʊ] [meɪ] [bəuθ] [help] .
You may both help .
你 可能 两个都 帮助 .

你们俩或许都能帮上忙。

[kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɑːp] [ænd; ənd] [ges] [wʌt] [wiː; wi][ɑːr; ər][tuː; tə] [meɪk] .
Come to the shop and guess what we are to make .
来 到 这 店铺 和 猜测 什么 我们 是 到 制作 .

来店里猜猜我们要做什么。

" [ðə; ði] ['wɜːrkʃɑːp] [wʌz; wəz][ɪn]['mɪstər] . ['haʊz] [bɑːrn] .
" The workshop was in Mr . Howe's barn .
" 这 车间 曾是 在 先生 . 豪氏 谷仓 .

“工作室设在豪先生的谷仓里。”

[ɪn][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['wɜːrkbentʃ] .
In it was a large workbench .
在 它 曾是 一个 大的 工作台 .

里面有一张大型工作台。

[tuːlz] [hʌŋ] [ɑːn][ðə; ði] [wɔːlz] .
Tools hung on the walls .
工具 悬挂 在 这 墙壁 .

工具挂在墙上。

[ə; eɪ][bɑːks][ʌv; əv] [tuːlz] [wʌz; wəz] [nɪr] [ðə; ði] [bentʃ] .
A box of tools was near the bench .
一个 盒子 的 工具 曾是 靠近 这 长椅 .

工作台旁边放着一箱工具。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɑːp] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [loʊ] ['wɜːrkbentʃ] .

On	the	other	side	of	the	shop	there	was	a	very	low	workbench	.
在	这	其他	边	的	这	店铺	那里	曾是	一个	非常	低的	工作台	.

商店的另一侧有一个很矮的工作台。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [tuː] [drɔːrz] .

It	had	two	drawers	.
它	有	二	抽屉	.

它有两个抽屉。

[ɪn][ðə; ði] [drɔːrz] [wɜːr; wər] [tuːlz] .

In	the	drawers	were	tools	.
在	这	抽屉	是	工具	.

抽屉里装着工具。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] [smɔːl] ['hæmərz] .

There	were	two	small	hammers	.
那里	是	二	小的	锤子	.

有两把小锤子。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] [smɔːl] [sɔːz] .

There	were	two	small	saws	.
那里	是	二	小的	锯子	.

那里有两把小锯子。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] [smɔːl] [skruː] ['draɪvər] .

There	were	two	small	screw	drivers	.
那里	是	二	小的	拧紧	司机	.

里面有两把小型螺丝刀。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] [pɔts][ʌv; əv] [gluː] .

There	were	two	pots	of	glue	.
那里	是	二	锅	的	胶水	.

有两罐胶水。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [neɪlz] , [tæks] , [ænd; ənd] [skruːz] .

There	were	nails	,	tacks	,	and	screws	.
那里	是	指甲	,	图钉	,	和	螺丝	.

那里有钉子、图钉和螺丝。

[ðə; ði][bɪg] [bentʃ] [ænd; ənd][ðə; ði][bɪg] [tuːlz] [wɜːr; wər][fɔːr; fər]['mɪstər] . [haʊ] .

The	big	bench	and	the	big	tools	were	for	Mr	.	Howe	.
这	大的	长椅	和	这	大的	工具	是	为了	先生	.	豪	.

那张大工作台和那些大型工具是给豪先生用的。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bentʃ] [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [tuːlz] [wɜːr; wər][fɔːr; fər]['piːtər] [ænd; ənd] ['pɑːli] .

The	little	bench	and	the	little	tools	were	for	Peter	and	Polly	.
这	小的	长椅	和	这	小的	工具	是	为了	彼得	和	波莉	.

小工作台和小工具是给彼得和波莉准备的。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][hɑːrd][tuː; tə] [ges] [wʌt] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] .

It	was	not	hard	to	guess	what	was	to	be	made	.
它	曾是	不是	难的	到	猜测	什么	曾是	到	是	制成	.

不难猜到要制作什么。

['fɑːðər] [hæd; həd][leɪd][ðə; ði] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [wʊd] [tə'geðər] .

Father	had	laid	the	pieces	of	wood	together	.
父亲	有	铺设	这	件	的	木头	一起	.

父亲把木头拼到了一起。

['eni] [wʌn][kʊd; kəd] [tel] [wʌt] [ðeɪ] [wʊd] [meɪk] .

Any	one	could	tell	what	they	would	make	.
任何	一	可以	告诉	什么	他们	会	制作	.

任何人都能猜到他们会做出什么。

" [its] [ə; eɪ] [sled] [laɪk] [jʊr; jər] [loʊ] [wʌn] , " [sed] ['pɑːli] .

"	It's	a	sled	like	your	low	one	,	"	said	Polly	.
"	它是	一个	雪橇	喜欢	你的	低的	一	,	"	说	波莉	.

“它跟你那辆矮雪橇一样，”波莉说。

" [aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [fɔːr; fər] ['braʊni] .

"	I	think	it	must	be	for	Brownie	.
"	我	思考	它	必须	是	为了	布朗尼	.

我想这一定是给布朗尼的。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː] [smɔːl] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [bɪg] [hɔːrs] . "

It	is	too	small	for	a	big	horse	.	"
它	是	也	小的	为了	一个	大的	马	.	"

它太小了，不适合一匹大马。

" [ðæt] [ɪz] [dʒʌst] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] , ['pɑːli] .

"	That	is	just	what	it	is	,	Polly	.
"	那	是	只是	什么	它	是	,	波莉	.

“事实就是这样，波莉。”

['grænmʌðər] [wɪʃt] [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [sleɪ] .

Grandmother	wished	to	give	you	a	sleigh	.
祖母	希望	到	给	你	一个	雪橇	.

奶奶想送你一辆雪橇。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wɪl] [biː; bi] ['betər] .

But	this	will	be	better	.
但	这	将要	是	更好的	.

但这样会更好。

[ɪf] [juː; jʊ] [tɪp] ['oʊvər] , [juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt] [fɔːl] [fɑːr] .

If	you	tip	over	,	you	will	not	fall	far	.
如果	你	提示	超过	,	你	将要	不是	落下	远的	.

即使你翻倒，也不会摔得很远。

" [aɪ] [ˌaɪ 'em] [glæd] [tuː; tə] [hæv; həv] [juː; jʊ] [lɜːrn] [tuː; tə] [juːz] ['braʊni] [ɪn] [ðə; ði] ['wɪntər] , [tuː] .

"	I	am	glad	to	have	you	learn	to	use	Brownie	in	the	winter	,	too	.
"	我	是	高兴的	到	有	你	学习	到	使用	布朗尼	在	这	冬天	,	也	.

“我很高兴你也能在冬天学会使用 Brownie。”

[ðə; ði] [snoʊ] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [sɔːft] ['kʊʃ(ə)n] , [ɪf] [juː; jʊ] [fɔːl] [ɔːf] [jʊr; jər] [sled] .

The	snow	will	make	a	soft	cushion	,	if	you	fall	off	your	sled	.
这	雪	将要	制作	一个	柔软的	软垫	,	如果	你	落下	离开	你的	雪橇	.

如果你从雪橇上摔下来，雪会形成一个柔软的缓冲垫。

" [ðə; ði] [pɑːrts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sled] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] [fɔːr; fər] ['fɑːðər] .

"	The	parts	of	the	sled	had	been	made	for	father	.
"	这	部分	的	这	雪橇	有	到过	制成	为了	父亲	.

“雪橇的零件是为父亲制作的。”

[hiː; hi] ['niːdɪd] ['oʊnli] [tuː; tə] [pʊt] [ðem; ðəm] [tə'geðər] .

He	needed	only	to	put	them	together	.
他	需要	仅有的	到	放	他们	一起	.

他只需要把它们放在一起就行了。

[ðɪs] [dɪd] [nɑːt] [teɪk] ['veri] [lɔːŋ] .

This	did	not	take	very	long	.
这	做过	不是	拿	非常	长的	.

这并没有花费很长时间。

" [naʊ] , " [sed] ['fɑːðər] , " [ðə; ði] ['kɑːpintəz] [hæv; həv] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] [wɜːrk] .

"	Now	,	"	said	father	,	"	the	carpenters	have	finished	their	work	.
"	现在	,	"	说	父亲	,	"	这	木匠	有	完成的	他们的	工作	.

“现在，”父亲说，“木匠们已经完成了他们的工作。”

[wiː; wi][mʌst; məst] [drɔː] ['aʊər; ɑːr][sled][tuː; tə][ðə; ði] ['blækˌsmɪθs] [ʃɑːp] . "

We	must	draw	our	sled	to	the	blacksmith's	shop	.	"
我们	必须	画	我们的	雪橇	到	这	铁匠	店铺	.	"

我们必须把雪橇拉到铁匠铺去。

" [wʌt] [fɔːr; fər] ? " [æskt] ['piːtər] .

"	What	for	?	"	asked	Peter	.
"	什么	为了	?	"	问	彼得	.

“为什么？”彼得问道。

" [fɔːr; fər][ðə; ði]['aɪərn] [rʌnəːz] , [maɪ] [bɔɪ] .

"	For	the	iron	runners	,	my	boy	.
"	为了	这	铁	跑步者	,	我的	男生	.

“为了铁人，我的孩子。”

[ðeɪ] [wɪl] [meɪk] [jʊr; jər][sled] [slɪp] ['iːzəli] .

They	will	make	your	sled	slip	easily	.
他们	将要	制作	你的	雪橇	滑	容易地	.

它们会让你的雪橇更容易打滑。

[ðə; ði] ['blæksmɪθ]

The	blacksmith
这	铁匠

铁匠

[hæz; həz] [bɪn] ['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm] .

has	been	making	them	.
有	到过	制作	他们	.

一直在制作它们。

[hiː; hi] [sez] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [fɪt] [ðem; ðəm][ɑːn][tuː; tə] - ['mɔːroʊ] .

He	says	that	he	will	fit	them	on	to	-	morrow	.
他	说道	那	他	将要	合身	他们	在	到	-	明天	.

他说他明天会把它们装上去。

" [soʊ][ðə; ði] [θriː] [tʊk] [ðə; ði][sled][tuː; tə][ðə; ði] ['blæksmɪθ] .

"	So	the	three	took	the	sled	to	the	blacksmith	.
"	所以	这	三	采取	这	雪橇	到	这	铁匠	.

于是，三人拉着雪橇去了铁匠铺。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

冬日里的彼得和波莉(Peter and Polly in Winter)
第5/7页

[ɑːn][ðə; ði] [wei] ['pɑːli] [roʊd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .

On	the	way	Polly	rode	a	little	.
在	这	方式	波莉	骑	一个	小的	.

途中波莉骑了一小段路。

[ðen] ['piːtər] [roʊd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .

Then	Peter	rode	a	little	.
然后	彼得	骑	一个	小的	.

然后彼得骑了一小段路。

['fɑːðər] [wʌz; wəz][ðə; ði] [hɔːrs] .

Father	was	the	horse	.
父亲	曾是	这	马	.

父亲是那匹马。

[wʌns] [hiː; hi] [pleɪd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] .

Once	he	played	that	he	was	running	away	.
一次	他	玩	那	他	曾是	跑步	离开	.

他一玩那个游戏就想逃跑。

[hiː; hi] ['tʌmbld] ['pɑːli] [ɔːf] ['ɪntuː][ðə; ði][sɔːft] [snoʊ] .

He	tumbled	Polly	off	into	the	soft	snow	.
他	翻滚	波莉	离开	进入	这	柔软的	雪	.

他把波莉摔倒在柔软的雪地里。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [θɔːt] [ðɪs] [greɪt] [fʌn] .

The	children	thought	this	great	fun	.
这	孩子们	想法	这	伟大的	乐趣	.

孩子们觉得这很有趣。

[æt; ət][ðə; ði] ['blæksˌsmɪθs] [ʃɑːp] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] [rʌnəːz] .

At	the	blacksmith's	shop	they	saw	the	runners	.
在	这	铁匠	店铺	他们	锯	这	跑步者	.

在铁匠铺，他们看到了跑步者。

[ðiːz] [dɪd][nɑːt][kwaɪt] [fɪt][ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [rʌnəːz] .

These	did	not	quite	fit	the	wooden	runners	.
这些	做过	不是	相当	合身	这	木制的	跑步者	.

这些配件与木制滑轨不太匹配。

['pɑːli] [felt] ['sɑːri] [ə'baʊt] [ðɪs] .

Polly	felt	sorry	about	this	.
波莉	毛毡	对不起	关于	这	.

波莉对此感到很遗憾。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['blæksmɪθ] [sed] , " ['nevər] [juː; jʊ][maɪnd] , ['pɑːli] .

But	the	blacksmith	said	,	"	Never	you	mind	,	Polly	.
但	这	铁匠	说	,	"	绝不	你	头脑	,	波莉	.

但铁匠说：“别在意，波莉。”

[aɪ][kæn; kən] [hiːt] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði][fɔːrdʒ] .

I	can	heat	them	at	the	forge	.
我	能	热	他们	在	这	锻造	.

我可以在锻炉上加热它们。

[ðæt] [wɪl] [meɪk] [ðem; ðəm] [sɔːft] .
That will make them soft .
那 将要 制作 他们 柔软的 .

那样会使它们变软。

[ðen] [aɪ] [kæn; kən] [bend] [ðem; ðəm] [æz; əz] [aɪ] [wɪʃ] .
Then I can bend them as I wish .
然后 我 能 弯曲 他们 作为 我 希望 .

然后我就可以随心所欲地弯曲它们了。

" [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [noʊ] [əˈbaʊt] [ðɪs] .
" You ought to know about this .
" 你 应该 到 知道 关于 这 .

你应该知道这件事。

[ˈhævnt] [juː; jʊ] [siːn] [ˌem ˈiː] [ʃuː] [ˈhɔːrsɪz] ?
Haven't you seen me shoe horses ?
还没有 你 已见 我 鞋 马匹 ?

你没见过我给马钉掌吗?

[ˈhævnt] [juː; jʊ] [siːn] [ˌem ˈiː] [meɪk] [ðə; ði] [ʃuːz] [fɪt] ? "
Haven't you seen me make the shoes fit ? "
还没有 你 已见 我 制作 这 鞋 合身 ? "

你没看到我帮你把鞋子穿合脚吗?

" [jes] , " [sed] [ˈpɑːli] .
" Yes , " said Polly .
" 是的 , " 说 波莉 .

“是的，”波莉说。

" [bʌt; bət] , [juː; jʊ] [siː] , [aɪ] [fərˈgɑːt] [əˈbaʊt] [ðæt] .
" But , you see , I forgot about that .
" 但 , 你 看 , 我 忘了 关于 那 .

但是，你看，我把那件事忘了。

" [ðə; ði] [nekst] [ˌæftərˈnuːn] [ðə; ði] [sled] [keɪm] [hoʊm] .
" The next afternoon the sled came home .
" 这 下一个 下午 这 雪橇 来了 家 .

第二天下午，雪橇就回来了。

[ðə; ði] [ˈblækˌsmɪθs] [bɔɪ] [druː] [ˌaɪ ˈtiː] .
The blacksmith's boy drew it .
这 铁匠 男生 画 它 .

是铁匠的儿子画的。

[ðə; ði] [ˈaɪərn] [rʌnəːz] [wɜːr; wər] [ɑːn] .
The iron runners were on .
这 铁 跑步者 是 在 .

铁轨已经启动。

[ðeɪ] [ˈfɪtɪd] [wel] .
They fitted well .
他们 适配 出色地 .

它们很合身。

" [naʊ] , " [sed] [ˈfɑːðər] , " [wiː; wi] [hæv; həv] [əˈnʌðər] [dʒɑːb] [tuː; tə] [bɪˈgɪn] [tuː; tə] - [ˈmɔːroʊ] .
" Now , " said father , " we have another job to begin to - morrow .
" 现在 , " 说 父亲 , " 我们 有 其他 工作 到 开始 到 - 明天 .

“现在，”父亲说，“我们明天还有另一项工作要开始。”

[wiː; wi] [mʌst; məst] [peɪnt] [ðə; ði] [sled] .
We must paint the sled .
我们 必须 画 这 雪橇 .

我们必须给雪橇涂漆。

[wʌt] ['kʌlər] [ʃæl; ʃəl][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ?
What color shall it be ?
什么 颜色 将 它 是 ?

它应该是什么颜色?

" [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [tɔːkt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
" The children talked about it a long time .
" 这 孩子们 谈话 关于 它 一个 长的 时间 .

孩子们谈论这件事很久。

[æt; ət][læst] ['pɑːli] [sed] , " ['piːtər] [laɪks] [red] [ænd; ənd][aɪ][laɪk] [red] .
At last Polly said , " Peter likes red and I like red .
在 最后的 波莉 说 , " 彼得 点赞 红色的 和 我 喜欢 红色的 .

最后波莉说："彼得喜欢红色，我也喜欢红色。"

[meɪ] [wiː; wi] [peɪnt] [ˌaɪ 'tiː] [red] , ['fɑːðər] ? "
May we paint it red , father ? "
可能 我们 画 它 红色的 , 父亲 ? "

父亲，我们可以把它漆成红色吗?

" [red] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['kʌlər] , " [sed] ['fɑːðər] .
" Red is a good color , " said father .
" 红色的 是 一个 好的 颜色 , " 说 父亲 .

"红色是个好颜色，"父亲说。

" [wiː; wi] [wɪl] [peɪnt] [ˌaɪ 'tiː] [red] .
" We will paint it red .
" 我们 将要 画 它 红色的 .

我们将把它漆成红色。

[siː] [ðæt] [jʊr; jər] ['brʌʃɪz] [ɑːr; ər][sɔːft] .
See that your brushes are soft .
看 那 你的 刷子 是 柔软的 .

确保你的刷子是柔软的。

[juː; jʊ][mʌst; məst][help] [ɑːn][ðə; ði][wɜːrk] , [juː; jʊ] [noʊ] .
You must help on the work , you know .
你 必须 帮助 在 这 工作 , 你 知道 .

你必须帮忙干活，你知道的。

" [ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [bɪ'gæn] .
" The next day the painting began .
" 这 下一个 天 这 绘画 开始 .

第二天，绘画工作就开始了。

[iːtʃ] [tʃaɪld] [hæd; həd][ə; eɪ][pɑːrt][tuː; tə][duː] [ɔːl] [ə'loʊn] .
Each child had a part to do all alone .
每个 孩子 有 一个 部分 到 做 全部 独自的 .

每个孩子都必须独自完成一部分工作。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , ['piːtər] [gɑːt] [peɪnt] [ɑːn][hɪz; ɪz][hændz] .
Of course , Peter got paint on his hands .
的 课程 , 彼得 得到 画 在 他的 双手 .

当然，彼得的手上沾到了颜料。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər][lɑːrdʒ] , [red] [spɑːts][ɑːn][hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
And there were large , red spots on his clothes .
和 那里 是 大的 , 红色的 地点 在 他的 衣服 .

他的衣服上有大片的红色污渍。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər][oʊld] , [ænd; ənd][noʊ][wʌn] [kɛəd] .
But they were old , and no one cared .
但 他们 是 老的 , 和 不 一 关心 .

但他们年纪大了，没人关心。

[ðə; ði][fɜːrst][koʊt][ʌv; əv][peɪnt] [draɪd] ['kwɪkli] [ɪn][ðə; ði][wɔːrm] [ruːm] .

The	first	coat	of	paint	dried	quickly	in	the	warm	room	.
这	第一的	外套	的	画	干燥	迅速地	在	这	温暖的	房间	.

在温暖的房间里，第一层油漆很快就干了。

[ðen] [ə'nʌðər] [wʌz; wəz][pʊt][ɑːn] , [ænd; ənd][ðə; ði][wɜːrk][wʌz; wəz] [dʌn] .

Then	another	was	put	on	,	and	the	work	was	done	.
然后	其他	曾是	放	在	,	和	这	工作	曾是	完毕	.

然后又装上了一台，工作就完成了。

['piːtər][ænd; ənd]['pɑːli] [went][tuː; tə][ðə; ði] ['wɜːrkʃɑːp] ['meni] [taɪmz][ə; eɪ][deɪ][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði]

Peter	and	Polly	went	to	the	workshop	many	times	a	day	to	look	at	the
彼得	和	波莉	去	到	这	车间	许多	时代	一个	天	到	看	在	这

[sled] .

sled	.
雪橇	.

彼得和波莉一天要去车间好几次，去看雪橇。

[ðeɪ] [tʌtʃt] [ðə; ði][peɪnt][wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['fɪŋgərz] .

They	touched	the	paint	with	their	fingers	.
他们	感动	这	画	和	他们的	手指	.

他们用手指触摸了颜料。

['ʃʊrli] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][draɪ] .

Surely	it	must	be	dry	.
一定	它	必须	是	干燥	.

肯定很干燥。

[æt; ət][læst] ['fɑːðər] [sed] , " [ðə; ði][peɪnt][ɪz][hɑːrd] [naʊ] .

At	last	father	said	,	"	The	paint	is	hard	now	.
在	最后的	父亲	说	,	"	这	画	是	难的	现在	.

最后父亲说："油漆已经干了。"

[ðə; ði][sled][ɪz] ['redi] [fɔːr; fər][juːz] .

The	sled	is	ready	for	use	.
这	雪橇	是	准备好	为了	使用	.

雪橇已准备就绪。

[wiː; wi] [wɪl] ['hɑːrnɪs] ['braʊni] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] - ['mɔːroʊ] .

We	will	harness	Brownie	to	it	to	-	morrow	.
我们	将要	马具	布朗尼	到	它	到	-	明天	.

我们明天会把布朗尼接上。

" ['braʊni]

"	BROWNIE
"	布朗尼

布朗尼

" [naʊ] [meɪ] [wiː; wi] ['hɑːrnɪs] ['braʊni] ? " [æskt] ['pɑːli] .

"	Now	may	we	harness	Brownie	?	"	asked	Polly	.
"	现在	可能	我们	马具	布朗尼	?	"	问	波莉	.

"我们现在可以驾驭布朗尼了吗？"波莉问道。

" [naʊ] [juː; jʊ] [meɪ] , " [sed] ['fɑːðər] .

"	Now	you	may	,	"	said	father	.
"	现在	你	可能	,	"	说	父亲	.

"现在可以了，"父亲说。

[hiː; hi] [druː] [aʊt][ðə; ði] [nuː] , [red] [sled] .

He	drew	out	the	new	,	red	sled	.
他	画	出去	这	新的	,	红色的	雪橇	.

他拉出了那辆崭新的红色雪橇。

[hiː; hi] [pʊt] [ɑːn] ['braʊniz] ['lɪt(ə)l] ['hɑːrnɪs] .

He	put	on	Brownie's	little	harness	.
他	放	在	布朗尼	小的	马具	.

他给布朗尼穿上了小背带。

[hiː; hi] [helpt] [ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] ['hɑːrnɪs] [hɜːr; hər] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [sled] .

He	helped	the	children	harness	her	to	the	sled	.
他	帮助	这	孩子们	马具	她	到	这	雪橇	.

他帮孩子们把她固定在雪橇上。

[ðeɪ] [dʒʌmpt] [ɪn] .

They	jumped	in	.
他们	跳了起来	在	.

他们跳了进去。

['pɑːli] [hæd; həd] [ðə; ðɪ] [reɪnz] .

Polly	had	the	reins	.
波莉	有	这	缰绳	.

波莉掌控着缰绳。

[ʃiː; ʃi] [sed] , " [get] [ʌp] , ['braʊni] , " [ænd; ənd] ['braʊni] [wɔːkt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [jɑːrd] .

She	said	,	"	Get	up	,	Brownie	,	"	and	Brownie	walked	out	of	the	yard	.
她	说	,	"	得到	向上	,	布朗尼	,	"	和	布朗尼	步行	出去	的	这	院子	.

她说："起来，布朗尼。"布朗尼便走出了院子。

" [fɜːrst] , [wiː; wi] [wɪl] [ʃoʊ] ['grænmʌðər] , " [sed] ['pɑːli] .

"	First	,	we	will	show	grandmother	,	"	said	Polly	.
"	第一的	,	我们	将要	展示	祖母	,	"	说	波莉	.

"首先，我们要给奶奶看，"波莉说。

" ['braʊni] [ɪz] ['grænd,məðɚz] ['prez(ə)nt] .

"	Brownie	is	grandmother's	present	.
"	布朗尼	是	祖母的	展示	.

"布朗尼是奶奶送给我的礼物。"

[ʃiː; ʃi] [mʌst; məst] [siː] [juː 'es] ['draɪvɪŋ] [hɜːr; hər] .

She	must	see	us	driving	her	.
她	必须	看	我们	驾驶	她	.

她肯定看到我们开车送她了。

" [ðeɪ] [stɑːpt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['grænd,məðɚz] [haʊs] .

"	They	stopped	in	front	of	grandmother's	house	.
"	他们	停止	在	正面	的	祖母的	房子	.

他们停在了奶奶家门前。

['piːtər] [went] [ɪn] [tuː; tə] [kɔːl] [hɜːr; hər] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [dɔːr] .

Peter	went	in	to	call	her	to	the	door	.
彼得	去	在	到	称呼	她	到	这	门	.

彼得进去叫她到门口来。

['pɑːli] [held] ['braʊni] .

Polly	held	Brownie	.
波莉	握住	布朗尼	.

波莉抱着布朗尼。

" [wel] , [wel] , " [sed] ['grænmʌðər] , " [ðæt] [ɪz]

"	Well	,	well	,	"	said	grandmother	,	"	that	is
"	出色地	,	出色地	,	"	说	祖母	,	"	那	是

"嗯，嗯，"奶奶说，"那就是……"

[naɪs] .

nice	.
好的	.

好的。

[wʌt] [ə; eɪ] ['prɪti] [sled] [juː; jʊ][hæv; həv] .

What	a	pretty	sled	you	have	.
什么	一个	漂亮的	雪橇	你	有	.

你的雪橇真漂亮。

[aɪ] [laɪk] [ðə; ði] ['kʌlər] . "

I	like	the	color	.	"
我	喜欢	这	颜色	.	"

我喜欢这个颜色。

" [wiː; wi] [helpt] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] ['pɑːli] .

"	We	helped	to	make	it	,	"	said	Polly	.
"	我们	帮助	到	制作	它	,	"	说	波莉	.

“我们参与了制作，”波莉说。

" [wiː; wi] [wɪʃt] [juː; jʊ][tuː; tə] [siː] [ˌjuː 'es][fɜːrst] .

"	We	wished	you	to	see	us	first	.
"	我们	希望	你	到	看	我们	第一的	.

我们希望您先见到我们。

[wiː; wi][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [naʊ] .

We	are	going	to	show	the	children	now	.
我们	是	去	到	展示	这	孩子们	现在	.

我们现在要给孩子们放映。

[hɪr] ['aʊər; ɑːr] ['prɪti] [sleɪ] ['belz] .

Hear	our	pretty	sleigh	bells	.
听到	我们的	漂亮的	雪橇	铃铛	.

听听我们悦耳的雪橇铃声。

[gʊd] - [baɪ] .

Good	-	by	.
好的	-	经过	.

再见。

" [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] ['braʊni] [trɔtid] .

"	Down	the	hill	Brownie	trotted	.
"	向下	这	爬坡道	布朗尼	小跑	.

布朗尼小跑着下了山坡。

[hɜːr; hər] ['belz] ['dʒɪŋgld] ['sɔːftli] .

Her	bells	jingled	softly	.
她	铃铛	叮当作响	轻轻	.

她的铃铛发出轻柔的叮当声。

[ʃiː; ʃi] [went] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['reɪlroʊd] [træk] [ænd; ənd]['ɪntuː][ðə; ði] [brɪdʒ] .

She	went	across	the	railroad	track	and	into	the	bridge	.
她	去	穿过	这	铁路	追踪	和	进入	这	桥	.

她穿过铁轨，走进了桥上。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] ['lʊkɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] ['reɪlɪŋ] .

Some	of	the	village	children	were	looking	over	the	railing	.
一些	的	这	村庄	孩子们	是	寻找	超过	这	栏杆	.

村里的一些孩子正趴在栏杆上往外看。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['wɑtʃɪŋ] [men] ['kʌtɪŋ] [aɪs] .

They	were	watching	men	cutting	ice	.
他们	是	观看	男人	切割	冰	.

他们正在观看男人们切割冰块。

[wen] [ðeɪ] [sɔː] ['piːtər] [ænd; ənd] ['pɑːli] , [ðeɪ] [kraɪd] , " [hɪr] [kʌmz] [ðə; ði]['poʊni] !

When	they	saw	Peter	and	Polly	,	they	cried	,	"	Here	comes	the	pony	!
什么时候	他们	锯	彼得	和	波莉	,	他们	哭	,	"	这里	来	这	小马	!

当他们看到彼得和波莉时，他们喊道：“小马来了！”

[siː] ['piːtər] [ænd; ənd] ['pɑːli] !

See	Peter	and	Polly	!
看	彼得	和	波莉	!

快来看彼得和波莉!

[lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [red] [sled] !

Look	at	the	red	sled	!
看	在	这	红色的	雪橇	!

看那辆红色雪橇!

[gɪv] [ˌjuː 'es] [ə; eɪ] [raɪd] !

Give	us	a	ride	!
给	我们	一个	骑	!

载我们一程吧!

[oʊ] , [gɪv] [ˌjuː 'es] [ə; eɪ] [raɪd] ! "

Oh	,	give	us	a	ride	!	"
哦	,	给	我们	一个	骑	!	"

哦，载我们一程吧!

" [jes] , [wiː; wi] [wɪl] , " [sed] ['pɑːli] .

"	Yes	,	we	will	,	"	said	Polly	.
"	是的	,	我们	将要	,	"	说	波莉	.

“是的，我们会的。”波莉说。

" [kʌm] [ʌp] [ɑːn] [ðə; ði] [striːt] , [wer] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [smuːð] .

"	Come	up	on	the	street	,	where	it	is	smooth	.
"	来	向上	在	这	街道	,	在哪里	它	是	光滑的	.

“上街来，那里路面平坦。”

[tuː] [ʌv; əv] [juː; jʊ] [get] [ɪn] [wɪð; wɪθ] [ˌjuː 'es] .

Two	of	you	get	in	with	us	.
二	的	你	得到	在	和	我们	.

你们俩跟我们一起进去。

[wiː; wi] [wɪl] [teɪk] [tuː] [mɔːr] [baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] .

We	will	take	two	more	by	and	by	.
我们	将要	拿	二	更多的	经过	和	经过	.

我们稍后会再带两个。

" ['pɑːli] [kʊd; kəd] [draɪv] [kwaɪt] [wel] .

"	Polly	could	drive	quite	well	.
"	波莉	可以	驾驶	相当	出色地	.

“波莉开车技术很好。”

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['ɔːf(ə)n] ['drɪvn] ['fɑːðɚz] [hɔːrs] , [wen] ['fɑːðər] [tʊk] [hɜːr; hər] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .

She	had	often	driven	father's	horse	,	when	father	took	her	with	him	.
她	有	经常	驱动	父亲的	马	,	什么时候	父亲	采取	她	和	他	.

她经常为父亲驾车，父亲则会带她一起出行。

[ʃiː; ʃi] [let] [iːtʃ] [tʃaɪld] [hoʊld] ['braʊniz] [reɪnz] .

She	let	each	child	hold	Brownie's	reins	.
她	让	每个	孩子	抓住	布朗尼	缰绳	.

她让每个孩子都握住布朗尼的缰绳。

" [let] [mɔːr] [raɪd] [æt; ət] [wʌns] , " [sed] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gɜːlz] .

"	Let	more	ride	at	once	,	"	said	one	of	the	girls	.
"	让	更多的	骑	在	一次	,	"	说	一	的	这	女孩们	.

“让更多人一起坐吧，”其中一个女孩说。

" [ðer; ðər] [ɪz] [ruːm] [ɪn] [ðə; ði] [sled] . "

"	There	is	room	in	the	sled	.	"
"	那里	是	房间	在	这	雪橇	.	"

“雪橇里还有空间。”

" [noʊ] , " [sed] ['pɑːli] .
" No , " said Polly .
" 不 , " 说 波莉 .

“不，”波莉说。

" [ðə; ði]['poʊni][ɪz] [strɔːŋ] ,
" The pony is strong ,
" 这 小马 是 强的 ,

“这匹小马很强壮，

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][ɪz]['lɪt(ə)l] .
but she is little .
但 她 是 小的 .

但她个子很小。

[aɪ] [wɪl] [nɑːt][let][hɜːr; hər][dræg] [mɔːr] [ðæn; ðən] [fɔːr] .
I will not let her drag more than four .
我 将要 不是 让 她 拖 更多的 比 四 .

我不会让她拖拽超过四个。

[ænd; ənd] [tuː] [ɑːr; ər] [ɪ'nʌf] , ['goʊɪŋ] [ˌʌp'hɪl] .
And two are enough , going uphill .
和 二 是 足够的 , 去 上坡 .

两个人就足够上坡了。

" [soʊ] [ðeɪ] [trɔtid] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [striːt] .
" So they trotted up and down the street .
" 所以 他们 小跑 向上 和 向下 这 街道 .

于是他们沿着街道来回小跑。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz] [huː] [wɜːr; wər][nɑːt]
Sometimes the boys and girls who were not
有时 这 男孩们 和 女孩们 WHO 是 不是

有时，那些不属于这个范畴的男孩和女孩

['raɪdɪŋ][ræn][baɪ] ['braʊniz] [saɪd] .
riding ran by Brownie's side .
骑术 跑 经过 布朗尼 边 .

布朗尼骑着马跟在她身边。

['braʊni] [siːmd] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði][fʌn][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]['eni][ʌv; əv][ðem; ðəm] .
Brownie seemed to enjoy the fun as much as any of them .
布朗尼 似乎 到 享受 这 乐趣 作为 很多 作为 任何 的 他们 .

布朗尼似乎和他们一样享受着其中的乐趣。

[æt; ət][læst][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][taɪm][tuː; tə][goʊ][hoʊm] .
At last it was time to go home .
在 最后的 它 曾是 时间 到 去 家 .

终于到了回家的时候。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɔːl] ['pætɪd] [ðə; ði]['poʊni] .
The children all patted the pony .
这 孩子们 全部 轻拍 这 小马 .

孩子们都拍了拍小马。

[ðɪs] [wʌz; wəz][tuː; tə] [θæŋk] [hɜːr; hər][fɔːr; fər][ðə; ði] [gʊd] [taɪm] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]['gɪv(ə)n][ðem; ðəm] .
This was to thank her for the good time she had given them .
这 曾是 到 感谢 她 为了 这 好的 时间 她 有 给定 他们 .

这是为了感谢她带给他们的美好时光。

[ðen] ['piːtər][ænd; ənd]['pɑːli] [droʊv] [ə'weɪ] , [ʌp][ðə; ði] [hɪl] .
Then Peter and Polly drove away , up the hill .
然后 彼得 和 波莉 驾驶 离开 , 向上 这 爬坡道 .

然后彼得和波莉开车上山离开了。

['mʌðər] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haʊs] .

Mother	came	out	of	the	house	.
母亲	来了	出去	的	这	房子	.

母亲从房子里走了出来。

[ʃiː; ʃi] [sed] , " [duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [kæn; kən] [duː] [æn; ən] ['erənd] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] ?

She	said	,	"	Do	you	think	you	can	do	an	errand	for	me	?
她	说	,	"	做	你	思考	你	能	做	一个	差事	为了	我	?

她说："你能帮我跑个腿吗？"

[kæn; kən] [juː; jʊ] [draɪv] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kriːməri] ?

Can	you	drive	to	the	creamery	?
能	你	驾驶	到	这	乳品厂	?

你可以开车去乳品厂吗?

[aɪ] [wɪʃ] [sʌm; səm] ['bʌtərmɪlk] .

I	wish	some	buttermilk	.
我	希望	一些	酪乳	.

我想要点酪乳。

[hɪr] [ɪz] [ə; eɪ] [peɪl] [fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] . "

Here	is	a	pail	for	it	.	"
这里	是	一个	桶	为了	它	.	"

给你个桶装它。

" [wʌt] [fʌn] , " [sed] ['pɑːli] .

"	What	fun	,	"	said	Polly	.
"	什么	乐趣	,	"	说	波莉	.

"真有趣，"波莉说。

" [jes] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [wiː; wi] [kæn; kən] [duː] [ðæt] .

"	Yes	,	of	course	,	we	can	do	that	.
"	是的	,	的	课程	,	我们	能	做	那	.

"是的，当然，我们可以做到。"

[juː; jʊ] [hoʊld] [ðə; ði] [peɪl] , ['piːtər] .

You	hold	the	pail	,	Peter	.
你	抓住	这	桶	,	彼得	.

彼得，你拿着桶。

" [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] [ðeɪ] [trɔtid] [ə'gen] .

"	Down	the	hill	they	trotted	again	.
"	向下	这	爬坡道	他们	小跑	再次	.

他们又小跑着下了山坡。

[æt; ət] [ðə; ði] ['kriːməri] , ['pɑːli] [tʊk] [ðə; ði] [peɪl] .

At	the	creamery	,	Polly	took	the	pail	.
在	这	乳品厂	,	波莉	采取	这	桶	.

在乳品厂，波莉接过了桶。

[ʃiː; ʃi] [went] [ˌɪn'saɪd] .

She	went	inside	.
她	去	里面	.

她走了进去。

[ʃiː; ʃi] [sed] , " [hæv; həv] [juː; jʊ] [sʌm; səm] ['bʌtərmɪlk] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] ? "

She	said	,	"	Have	you	some	buttermilk	for	me	?	"
她	说	,	"	有	你	一些	酪乳	为了	我	?	"

她说："你能给我点酪乳吗？"

" ['plenti] , " [sed] [ðə; ði] ['kriːməri] [mæn] .

"	Plenty	,	"	said	the	creamery	man	.
"	很多	,	"	说	这	乳品厂	男人	.

"很多，"乳品厂老板说。

" [dʒʌst][hoʊld][jʊr; jər][peɪl] ['ʌndər] [ðə; ði] ['fɔːsɪt] . "

"	Just	hold	your	pail	under	the	faucet	.	"
"	只是	抓住	你的	桶	在下面	这	龙头	.	"

“只要把水桶放在水龙头下就行了。”

" [siː] ['aʊər; ɑːr] [nuː] ['poʊni] , " [sed] ['pɑːli] .

"	See	our	new	pony	,	"	said	Polly	.
"	看	我们的	新的	小马	,	"	说	波莉	.

“看，我们的新小马！”波莉说道。

" [siː] ['aʊər; ɑːr] [nuː] [sled] . "

"	See	our	new	sled	.	"
"	看	我们的	新的	雪橇	.	"

“看看我们的新雪橇。”

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['draɪvɪŋ] [jʊr; jər]['poʊni] ?

"	Are	you	driving	your	pony	?
"	是	你	驾驶	你的	小马	?

你在骑你的小马吗?

[aɪ] [sɔː] [hɜːr; hər][ðə; ði] [deɪ] [ʃiː; ʃi] [keɪm] .

I	saw	her	the	day	she	came	.
我	锯	她	这	天	她	来了	.

我见到她那天她来了。

[ʃiː; ʃi][ɪz][ə; eɪ] [faɪn] ['poʊni] .

She	is	a	fine	pony	.
她	是	一个	美好的	小马	.

她是一匹优秀的矮种马。

[ɪf] [juː; jʊ][tɪp]['oʊvər]['goʊɪŋ] [hoʊm] , [kʌm] [bæk] [fɔːr; fər] [mɔːr] ['bʌtərmɪlk] . "

If	you	tip	over	going	home	,	come	back	for	more	buttermilk	.	"
如果	你	提示	超过	去	家	,	来	后退	为了	更多的	酪乳	.	"

如果你回家路上摔倒了，就回来再喝点酪乳吧。

" [θæŋk] [juː; jʊ] , " [sed] ['pɑːli] .

"	Thank	you	,	"	said	Polly	.
"	感谢	你	,	"	说	波莉	.

“谢谢，”波莉说。

" [wiː; wi][hæv; həv][nɑːt] [tɪpt] ['oʊvər] [jet] . "

"	We	have	not	tipped	over	yet	.	"
"	我们	有	不是	倾斜	超过	然而	.	"

“我们还没有倾覆。”

" [ðer; ðər] ['ɔːlweɪz] [hæz; həz][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][fɜːrst] [taɪm] , " [sed] [ðə; ði][mæn] .

"	There	always	has	to	be	a	first	time	,	"	said	the	man	.
"	那里	总是	有	到	是	一个	第一的	时间	,	"	说	这	男人	.

“凡事总有第一次，”那人说道。

['goʊɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [hɪl] , ['pɑːli] [sed] , " [wiː; wi][ɑːr; ər] ['nɪrli] [hoʊm] .

Going	up	the	hill	,	Polly	said	,	"	We	are	nearly	home	.
去	向上	这	爬坡道	,	波莉	说	,	"	我们	是	几乎	家	.

波莉一边往山上走一边说：“我们快到家了。”

[pərˈhæps][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][nɑːt][tɪp]['oʊvər][tuː; tə] - [deɪ] .

Perhaps	we	shall	not	tip	over	to	-	day	.
也许	我们	将	不是	提示	超过	到	-	天	.

或许我们今天不会翻车。

[waɪ] [dʌz] ['evri] [wʌn] [θɪŋk] [ðæt] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] ?

Why	does	every	one	think	that	we	shall	?
为什么	做	每一个	一	思考	那	我们	将	?

为什么大家都认为我们应该这样做?

" [bʌt; bət] , [æz; əz] [ðeɪ] [tɜːrnd] ['ɪntuː][ðer; ðər] ['draɪvweɪ] , ['pɑːli] [pʊld] [ðə; ði] [rɔːŋ] [reɪn] .

"	But	,	as	they	turned	into	their	driveway	,	Polly	pulled	the	wrong	rein	.
"	但	,	作为	他们	转向	进入	他们的	车道	,	波莉	拉	这	错误的	缰绳	.

“但是，当他们把车开进自家车道时，波莉拉错了缰绳。”

['braʊni] [stept] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][roʊd] .

Brownie	stepped	to	the	side	of	the	road	.
布朗尼	步	到	这	边	的	这	路	.

布朗尼走到路边。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][sled] [rʌnəːz] [strʌk] [ə; eɪ][bæŋk][ʌv; əv] [snoʊ] .

One	of	the	sled	runners	struck	a	bank	of	snow	.
一	的	这	雪橇	跑步者	击	一个	银行	的	雪	.

其中一辆雪橇滑板撞到了雪堆。

['oʊvər] [went] [sled] , ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd] ['bʌtərmɪlk] .

Over	went	sled	,	children	,	and	buttermilk	.
超过	去	雪橇	,	孩子们	,	和	酪乳	.

雪橇、孩子和酪乳都翻倒了。

['braʊni] [stɑːpt] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'raʊnd] .

Brownie	stopped	and	looked	around	.
布朗尼	停止	和	看起来	大约	.

布朗尼停下脚步，环顾四周。

['pɑːli] [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [ɑːn][hɜːr; hər] [hed] [ɪn][ðə; ði][sɔːft] [snoʊ] .

Polly	was	standing	on	her	head	in	the	soft	snow	.
波莉	曾是	常设	在	她	头	在	这	柔软的	雪	.

波莉倒立在松软的雪地上。

['piːtər] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['bʌtərmɪlk] .

Peter	was	covered	with	buttermilk	.
彼得	曾是	涵盖	和	酪乳	.

彼得身上沾满了酪乳。

[noʊ][wʌn][wʌz; wəz][hɜːrt] .

No	one	was	hurt	.
不	一	曾是	伤害	.

无人受伤。

['pɑːli] ['skræmbld] [ʌp] .

Polly	scrambled	up	.
波莉	打乱	向上	.

波莉慌忙爬了起来。

[ʃiː; ʃi] [pʊld] ['piːtər] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] .

She	pulled	Peter	to	his	feet	.
她	拉	彼得	到	他的	脚	.

她把彼得拉了起来。

[ʃiː; ʃi] [sed] , " [dəunt][kraɪ] , ['piːtər] .

She	said	,	"	Don't	cry	,	Peter	.
她	说	,	"	不	哭	,	彼得	.

她说：“别哭，彼得。”

['bʌtərmɪlk] [wɪl] [nɑːt][hɜːrt][juː; jʊ] .

Buttermilk	will	not	hurt	you	.
酪乳	将要	不是	伤害	你	.

酪乳不会对你有害。

[juː; jʊ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] . "

You	like	it	.	"
你	喜欢	它	.	"

你喜欢它。

" [jes] , [aɪ][duː] , " [sed] ['piːtər] .
" Yes , I do , " said Peter .
" 是的 , 我 做 , " 说 彼得 .

“是的，我愿意，”彼得说。

" [bʌt; bət] [ðæt] [ɪz][ˌɪn'saɪd] , [nɑːt] [ˌaʊt'saɪd] .
" But that is inside , not outside .
" 但 那 是 里面 , 不是 外部 .

但那是内部的，不是外部的。

[haʊ] [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [jʊr; jər] [nek] ? "
How would you like it down your neck ? "
如何 会 你 喜欢 它 向下 你的 脖子 ? "

你想让它顺着你的脖子流下去吗?

" [wel] , " [sed] ['pɑːli] , " [juː; jʊ] [get] ['ɪntuː] [ðə; ði] [sled] [ə'gen] .
" Well , " said Polly , " you get into the sled again .
" 出色地 , " 说 波莉 , " 你 得到 进入 这 雪橇 再次 .

“好吧，”波莉说，“你再坐上雪橇吧。”

[wiː; wi] [mʌst; məst] [goʊ] [bæk] [fɔːr; fər] [mɔːr] ['bʌtərmɪlk] .
We must go back for more buttermilk .
我们 必须 去 后退 为了 更多的 酪乳 .

我们得回去再买点酪乳。

[juː; jʊ] [meɪ] [draɪv] [ɔːl] [ðə; ði] [weɪ] .
You may drive all the way .
你 可能 驾驶 全部 这 方式 .

你可以一路开车过去。

[pər'hæps] [juː; jʊ] [wəʊnt] [tɪp] [ˌjuː 'es] ['oʊvər] .
Perhaps you won't tip us over .
也许 你 惯于 提示 我们 超过 .

或许你不会把我们掀翻。

" [dɪʃ] - [pæn] [sled]
" DISH - PAN SLEDS
" 盘子 - 平底锅 雪橇

“洗碗盆雪橇”

" ['piːtər] [ænd; ənd] ['pɑːli] , " [sed] ['mʌðər] , " [ʃʊd; ʃəd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [pleɪ] [ə; eɪ] [nuː] [geɪm] ? "
" Peter and Polly , " said mother , " should you like to play a new game ? "
" 彼得 和 波莉 , " 说 母亲 , " 应该 你 喜欢 到 玩 一个 新的 游戏 ? "

“彼得和波莉，”妈妈说，“你们想玩个新游戏吗？”

" [oʊ] , [jes] , [oʊ] , [jes] !
" Oh , yes , oh , yes !
" 哦 , 是的 , 哦 , 是的 !

“哦，是的，哦，是的！”

[tel] [ˌjuː 'es] [fæst] !
Tell us fast !
告诉 我们 快速地 !

快告诉我们!

" [kraɪd] [bəuθ] ['tʃɪldrən] .
" cried both children .
" 哭 两个都 孩子们 .

两个孩子都哭了。

" [aɪ] ['kænɑːt] [tel] [juː; jʊ] , " [sed] ['mʌðər] .
" I cannot tell you , " said mother .
" 我 不能 告诉 你 , " 说 母亲 .

“我不能告诉你，”母亲说。

" [bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ] .
" But I will show you .
" 但 我 将要 展示 你 .

但我会向你证明。”

[get] ['redi] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] [ʌv; əv] [dɔːz] .
Get ready to go out of doors .
得到 准备好 到 去 出去 的 门 .

准备出门。

[hɪr] [kʌmz] [tɪm] .
Here comes Tim .
这里 来 蒂姆 .

蒂姆来了。

[ðæt] [ɪz] [gʊd] .
That is good .
那 是 好的 .

那很好。

[hiː; hi] [meɪ] [pleɪ] , [tuː] . "
He may play , too . "
他 可能 玩 , 也 . "

他也可能上场。

" [haʊ] ['meni] [kæn; kən][biː; bi][ɪn] [ðɪs] [geɪm] , ['mʌðər] ? "
" How many can be in this game , mother ? "
" 如何 许多 能 是 在 这 游戏 , 母亲 ? "

“母亲，这个游戏最多可以有多少人参加？”

" ['evər][soʊ] ['meni] , ['pɑːli] .
" Ever so many , Polly .
" 曾经 所以 许多 , 波莉 .

“太多了，波莉。”

[pliːz] [teɪk] [ðɪs] [dɪʃ] [pæn] .
Please take this dish pan .
请 拿 这 盘子 平底锅 .

请拿走这个洗碗盆。

['piːtər] , ['kæri] [ðɪs] [pæn] .
Peter , carry this pan .
彼得 , 携带 这 平底锅 .

彼得，把这个平底锅拿过来。

[tɪm] , [hɪr] [ɪz][wʌn][fɔːr; fər][juː; jʊ] .
Tim , here is one for you .
蒂姆 , 这里 是 一 为了 你 .

蒂姆，给你一个。

[naʊ] ['fɑːloʊ] [ˌem 'iː] .
Now follow me .
现在 跟随 我 .

现在跟我来。

" ['mɪsɪz] . [haʊ] [went] [θruː] [ðə; ði]['oʊpən] [geɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['heˌfild] .
" Mrs . Howe went through the open gate into the hayfield .
" 太太 . 豪 去 通过 这 打开 门 进入 这 干草地 .

“豪太太穿过敞开的大门，走进了干草地。”

[ə; eɪ][hɑːrd] [krʌst] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [snoʊ] .
A hard crust was on the top of the snow .
一个 难的 地壳 曾是 在 这 顶部 的 这 雪 .

雪的表面结了一层硬壳。

" [siː] , ['tʃɪldrən] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , " [wʌt] [ə; eɪ] [faɪn] [krʌst] .
" See , children , " she said , " what a fine crust .
" 看 , 孩子们 , " 她 说 , " 什么 一个 美好的 地壳 .

“孩子们，看，”她说，“多么漂亮的饼皮啊。”

[ˌaɪ 'tiː][hoʊldz][ˌem 'iː][ʌp] .
It holds me up .
它 持有 我 向上 .

它支撑着我。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][dʒʌst] [raɪt] [fɔːr; fər]['slaɪdɪŋ] .
It is just right for sliding .
它 是 只是 正确的 为了 滑动 .

它非常适合滑冰。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][sʌn] [wɪl] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][sɔːft] . "
By and by the sun will make it soft . "
经过 和 经过 这 太阳 将要 制作 它 柔软的 . "

过段时间，太阳会把它晒软。

" [aɪ] [wɪʃ] [wiː; wi][hæd; həd]['aʊər; ɑːr] [sled] , " [sed] ['piːtər] .
" I wish we had our sleds , " said Peter .
" 我 希望 我们 有 我们的 雪橇 , " 说 彼得 .

“我真希望我们有雪橇，”彼得说。

" [lets] [goʊ] [bæk] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] . "
" Let's go back for them . "
" 我们来吧 去 后退 为了 他们 . "

“我们回去把他们救出来吧。”

" [juː; jʊ][hæv; həv][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , " [sed] ['mʌðər] .
" You have them with you , " said mother .
" 你 有 他们 和 你 , " 说 母亲 .

“你把它们带在身边了，”母亲说。

" [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [geɪm] . "
" That is the game . "
" 那 是 这 游戏 . "

“这就是游戏规则。”

" [aɪ][dəunt] [siː] ['eni] [geɪm] , " [sed] ['piːtər] .
" I don't see any game , " said Peter .
" 我 不 看 任何 游戏 , " 说 彼得 .

“我没看到任何比赛，”彼得说。

" [ænd; ənd][aɪ][dəunt] [siː] ['eni] [sled] . "
" And I don't see any sleds . "
" 和 我 不 看 任何 雪橇 . "

“我没看到雪橇。”

" [ðen] [aɪ] [wɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ] , [maɪ] [sʌn] .
" Then I will show you , my son .
" 然后 我 将要 展示 你 , 我的 儿子 .

“那么我会让你看到的，我的儿子。”

[brɪŋ] [jʊr; jər][bɪg][pæn] [hɪr] .
Bring your big pan here .
带来 你的 大的 平底锅 这里 .

请把你的大平底锅拿过来。

[pʊt][ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] .
Put it down on the edge of the hill .
放 它 向下 在 这 边缘 的 这 爬坡道 .

把它放在山坡边缘。

[naʊ] [sɪt][ɪn][ˌaɪ ˈtiː] .

Now	**sit**	**in**	**it**	**.**
现在	坐	在	它	.

现在坐进去。

[hoʊld][ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] ['hændlz] .

Hold	**on**	**to**	**the**	**handles**	**.**
抓住	在	到	这	把手	.

抓紧把手。

[kiːp] [jʊr; jər] [fiːt] [ʌp] .

Keep	**your**	**feet**	**up**	**.**
保持	你的	脚	向上	.

把脚抬高。

[juː; jʊ] [niːd] [nɑːt] [stɪr] .

You	**need**	**not**	**steer**	**.**
你	需要	不是	转向	.

你无需掌舵。

[juː; jʊ] [kɑːnt] [rʌn] ['ɪntuː] ['eniθɪŋ] [hɪr] .

You	**can't**	**run**	**into**	**anything**	**here**	**.**
你	不能	跑步	进入	任何事物	这里	.

你在这里不会遇到任何问题。

[naʊ] [goʊ] .

Now	**go**	**.**
现在	去	.

现在走吧。

" ['mʌðər] [geɪv] ['piːtər] [ə; eɪ] [pʊʃ] .

"	**Mother**	**gave**	**Peter**	**a**	**push**	**.**
"	母亲	给予	彼得	一个	推	.

母亲推了彼得一把。

[əˈweɪ] [hiː; hi] [went] [ɑːn][ðə; ði] ['aɪsi] [krʌst] .

Away	**he**	**went**	**on**	**the**	**icy**	**crust**	**.**
离开	他	去	在	这	冰冷的	地壳	.

他踏着冰壳走了。

" ['mʌðər] , ['mʌðər] ! " [kraɪd] ['pɑːli] , ['dʒʌmpɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] .

"	**Mother**	**,**	**mother**	**!**	**"**	**cried**	**Polly**	**,**	**jumping**	**up**	**and**	**down**	**.**
"	母亲	,	母亲	!	"	哭	波莉	,	跳	向上	和	向下	.

“妈妈，妈妈！”波莉一边喊着，一边跳上跳下。

" [lʊk] [æt; ət] ['piːtər] , [lʊk] !

"	**Look**	**at**	**Peter**	**,**	**look**	**!**
"	看	在	彼得	,	看	!

“看看彼得，看看！”

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə][goʊ] !

I	**want**	**to**	**go**	**!**
我	想	到	去	!

我想去！

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə][goʊ] ! "

I	**want**	**to**	**go**	**!**	**"**
我	想	到	去	!	"

我想去！

" [ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] , " [sed] ['mʌðər] .

"	**In**	**a**	**minute**	**,**	**"**	**said**	**mother**	**.**
"	在	一个	分钟	,	"	说	母亲	.

“马上就好，”母亲说。

" [wɑːtʃ] ['piːtər] , [fɜːrst] .
" Watch Peter , first .
" 手表 彼得 , 第一的 .

先观察彼得。

" ['piːtɚz] [dɪʃ] - [pæn] [sled] [wʌz; wəz] [nɑːt] [laɪk] [ə; eɪ] ['riːəl] [sled] .
" Peter's dish - pan sled was not like a real sled .
" 彼得的 盘子 - 平底锅 雪橇 曾是 不是 喜欢 一个 真实的 雪橇 .

“彼得用洗碗盆做的雪橇和真正的雪橇不一样。”

[ˌaɪ 'tiː] [dɪd] [nɑːt] [goʊ] [streɪt] .
It did not go straight .
它 做过 不是 去 直的 .

它并没有走直线。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] .
It turned around and around .
它 转向 大约 和 大约 .

它转啊转。

[fɜːrst] ['piːtər] [slɪd] ['bækwərd] , [ðen] ['saɪdweɪz] .
First Peter slid backward , then sideways .
第一的 彼得 滑行 落后 , 然后 侧身 .

彼得先是向后滑，然后向侧面滑。

[æt; ət] [læst] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] ['bɑːtəm] .
At last he reached the bottom .
在 最后的 他 达到 这 底部 .

他终于到达了谷底。

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'raʊnd] .
He stood up and looked around .
他 站立 向上 和 看起来 大约 .

他站起身，环顾四周。

[ðen] [hiː; hi] [læft] .
Then he laughed .
然后 他 笑了 .

然后他笑了。

" [dɪd] [juː; jʊ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] , ['piːtər] ? " [kɔːld] ['mʌðər] .
" Did you like it , Peter ? " called mother .
" 做过 你 喜欢 它 , 彼得 ? " 称为 母亲 .

“彼得，你喜欢吗？”妈妈问道。

" [aɪ] [dɪd] !
" I did !
" 我 做过 !

“我做到了！”

[aɪ] [dɪd] ! " [kraɪd] ['piːtər] .
I did ! " cried Peter .
我 做过 ! " 哭 彼得 .

“我做到了！”彼得喊道。

" [ˌaɪ 'tiː] [felt] [dʒʌst] [laɪk] ['slaɪdɪŋ] [ænd; ənd] ['roʊlɪŋ] [daʊn] [hɪl] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
" It felt just like sliding and rolling down hill at the same time .
" 它 毛毡 只是 喜欢 滑动 和 滚动 向下 爬坡道 在 这 相同的 时间 .

“感觉就像同时从山坡上滑下来又滚下来一样。”

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [pleɪ] [ðɪs] [geɪm] [ɔːl] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .
I am going to play this game all the morning .
我 是 去 到 玩 这 游戏 全部 这 早晨 .

我打算整个上午都玩这个游戏。

[lets] [ɔːl][goʊ] [naʊ] . "
Let's all go now . "
我们来吧全部 去 现在 . "

我们都走吧。

" ['veri] [wel] , " [sed] ['mʌðər] .
" Very well , " said mother .
" 非常 出色地 , " 说 母亲 .

“很好，”母亲说。

" [ɪf] [juː; jʊ] [bʌmp] ['ɪntuː][wʌn] [ə'nʌðər] , [ˌaɪ 'tiː][wəʊnt][hɜːrt][juː; jʊ] .
" If you bump into one another , it won't hurt you .
" 如果 你 撞 进入 一 其他 , 它 惯于 伤害 你 .

“如果你们互相碰撞，不会受伤。”

[get] ['redi] .
Get ready .
得到 准备好 .

准备。

" [soʊ][ðə; ði] ['tʃɪldrən] , [ɪn][ðer; ðər] [dɪʃ] - [pæn] [sled] ,
" So the children , in their dish - pan sleds ,
" 所以 这 孩子们 , 在 他们的 盘子 - 平底锅 雪橇 ,

“于是孩子们，坐在他们的洗碗盆雪橇上，

['stɑːrtɪd] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] .
started down the hill .
开始 向下 这 爬坡道 .

开始下山。

['pɑːli] [bʌmpt] ['ɪntuː] [tɪm] .
Polly bumped into Tim .
波莉 撞 进入 蒂姆 .

波莉撞见了蒂姆。

[ðɪs] [meɪd] [hɪm; ɪm][spɪn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] .
This made him spin around and around .
这 制成 他 旋转 大约 和 大约 .

这让他不停地原地转圈。

['pɑːli] [went] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪ] ['bækwərd] .
Polly went the rest of the way backward .
波莉 去 这 休息 的 这 方式 落后 .

波莉倒退着走完了剩下的路程。

[nɪr] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʃiː; ʃi] [fel] [aʊt] .
Near the bottom she fell out .
靠近 这 底部 她 跌倒 出去 .

快到谷底时，她掉了下去。

[dʒʌst] [ðen] [wæg] - [wæg] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [fiːld] .
Just then Wag - wag came running up the field .
只是 然后 摇摆 - 摇摆 来了 跑步 向上 这 场地 .

就在这时，小狗瓦格跑上了田野。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['drægɪŋ] ['piːtɚz] [sled] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] .
He was dragging Peter's sled behind him .
他 曾是 拖拽 彼得的 雪橇 在后面 他 .

他拖着彼得的雪橇。

[hiː; hi][hæd; həd] [hɜːrd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][ðem; ðəm] .
He had heard the children and was coming to find them .
他 有 听到 这 孩子们 和 曾是 未来 到 寻找 他们 .

他听到了孩子们的呼救声，正过来看看他们。

[pərˈhæps][hiː; hi] [θɔːt] [ðeɪ] [hæd; həd] [fərˈgɑːtn] ["piːtɜ-z] [sled] .

Perhaps	**he**	**thought**	**they**	**had**	**forgotten**	**Peter's**	**sled**	**.**
也许	他	想法	他们	有	被遗忘的	彼得的	雪橇	.

或许他以为他们忘记了彼得的雪橇。

" [oʊ] , [lʊk] , [lʊk] ! " [sed] ['pɑːli] .

"	**Oh**	**,**	**look**	**,**	**look**	**!**	**"**	**said**	**Polly**	**.**
"	哦	,	看	,	看	!	"	说	波莉	.

“哦，快看，快看！”波莉说。

" [wæg] - [wæg][hæz; həz][ə; eɪ][sled] , [tuː] .

"	**Wag**	**-**	**wag**	**has**	**a**	**sled**	**,**	**too**	**.**
"	摇摆	-	摇摆	有	一个	雪橇	,	也	.

“Wag-wag也有一辆雪橇。”

[lets] [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][slaɪd] .

Let's	**give**	**him**	**a**	**slide**	**.**
我们来吧	给	他	一个	滑动	.

我们给他滑一趟。

[kʌm] [hɪr] , [wæg] - [wæg] .

Come	**here**	**,**	**Wag**	**-**	**wag**	**.**
来	这里	,	摇摆	-	摇摆	.

过来，小家伙。

[kʌm] [hɪr] , [sɜːr] .

Come	**here**	**,**	**sir**	**.**
来	这里	,	先生	.

先生，过来一下。

" [bʌt; bət][wæg] - [wæg] [wʊd] [nɑːt] [kʌm] .

"	**But**	**Wag**	**-**	**wag**	**would**	**not**	**come**	**.**
"	但	摇摆	-	摇摆	会	不是	来	.

但是 Wag-wag 却不来了。

[ɪnˈsted] , [hiː; hi][ræn][ʌp][ðə; ði] [hɪl] [pæst]['mɪsɪz] . [haʊ] .

Instead	**,**	**he**	**ran**	**up**	**the**	**hill**	**past**	**Mrs**	**.**	**Howe**	**.**
反而	,	他	跑	向上	这	爬坡道	过去的	太太	.	豪	.

相反，他跑上山坡，从豪太太身边经过。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [pɪkt] [ʌp][ðer; ðər] [dɪʃ] [pænz][ænd; ənd] [tʃeɪst] [hɪm; ɪm] .

The	**children**	**picked**	**up**	**their**	**dish**	**pans**	**and**	**chased**	**him**	**.**
这	孩子们	挑选	向上	他们的	盘子	平底锅	和	追逐	他	.

孩子们拿起洗碗盆追着他跑。

" ['nevər] [maɪnd] , " [sed] ['mʌðər] .

"	**Never**	**mind**	**,**	**"**	**said**	**mother**	**.**
"	绝不	头脑	,	"	说	母亲	.

“没关系，”母亲说。

" [wen] [hiː; hi][ɪz]['taɪərd][ʌv; əv] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][sled] , [hiː; hi] [meɪ] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] .

"	**When**	**he**	**is**	**tired**	**of**	**playing**	**with**	**the**	**sled**	**,**	**he**	**may**	**bring**	**it**	**back**	**.**
"	什么时候	他	是	疲劳的	的	玩耍	和	这	雪橇	,	他	可能	带来	它	后退	.

“当他玩腻了雪橇，他可能会把它带回来。”

[ɔːr][juː; jʊ][kæn; kən][goʊ]['æftər][ˌaɪ 'tiː] .

Or	**you**	**can**	**go**	**after**	**it**	**.**
或者	你	能	去	后	它	.

或者你可以主动去争取。

" [naʊ] [gʊd] - [baɪ] .

"	**Now**	**good**	**-**	**by**	**.**
"	现在	好的	-	经过	.

“现在再见。”

[slaɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [krʌst] [ɪz] [sɔːft] .

Slide	until	the	crust	is	soft	.
滑动	直到	这	地壳	是	柔软的	.

滑动至饼皮变软即可。

[ðen] [kʌm] [ɪn] .

Then	come	in	.
然后	来	在	.

然后进来。

[duː] [juː; jʊ] [laɪk] [ðə; ði] [nuː] [geɪm] , ['tʃɪldrən] ? "

Do	you	like	the	new	game	,	children	?	"
做	你	喜欢	这	新的	游戏	,	孩子们	?	"

孩子们，你们喜欢这个新游戏吗?

" [oʊ] , [wiː; wi] [duː] , [wiː; wi] [duː] !

"	Oh	,	we	do	,	we	do	!
"	哦	,	我们	做	,	我们	做	!

“哦，我们确实有，我们确实有！”

" [ðeɪ] [ɔːl] [kraɪd] .

"	they	all	cried	.
"	他们	全部	哭	.

他们都哭了。

" [ænd; ənd] [wiː; wi] [laɪk] ['aʊər; ɑːr] [nuː] [sled] , ['mʌðər] .

"	And	we	like	our	new	sleds	,	mother	.
"	和	我们	喜欢	我们的	新的	雪橇	,	母亲	.

“妈妈，我们很喜欢我们的新雪橇。”

[wiː; wi] [ɑːr; ər] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [neɪm] [ðem; ðəm] , " [sed] ['pɑːli] .

We	are	going	to	name	them	,	"	said	Polly	.
我们	是	去	到	姓名	他们	,	"	说	波莉	.

“我们要给它们起名字，”波莉说。

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [tel] [maɪ] ['mʌðər] [nɑːt] [tuː; tə]

"	I	am	going	to	tell	my	mother	not	to
"	我	是	去	到	告诉	我的	母亲	不是	到

“我要告诉我妈妈不要……”

[wɑːʃ] ['dɪʃɪz] ['eni] [mɔːr] .

wash	dishes	any	more	.
洗	菜肴	任何	更多的	.

不再洗碗了。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [tel] [hɜːr; hər] [tuː; tə] [gɪv] [ˌem 'iː] [hɜːr; hər] [dɪʃ] [pæn] , " [sed] [tɪm] .

I	am	going	to	tell	her	to	give	me	her	dish	pan	,	"	said	Tim	.
我	是	去	到	告诉	她	到	给	我	她	盘子	平底锅	,	"	说	蒂姆	.

“我要让她把她的洗碗盆给我，”蒂姆说。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [slɪd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .

The	children	slid	for	a	long	time	.
这	孩子们	滑行	为了	一个	长的	时间	.

孩子们滑了很久。

[æt; ət] [læst] [ðə; ði] [krʌst] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [biː; bi] [sɔːft] .

At	last	the	crust	began	to	be	soft	.
在	最后的	这	地壳	开始	到	是	柔软的	.

最后，饼皮开始变软了。

[ðeɪ] [sæŋk] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [æt; ət] ['evri] [step] .

They	sank	in	a	little	at	every	step	.
他们	沉没	在	一个	小的	在	每一个	步	.

每走一步，它们都会稍微下陷一点。

" [aɪ][ʃæl; ʃəl] [slaɪd] [wʌns] [mɔːr] , " ['pɑːli] [sed] .
" I shall slide once more , " Polly said .
" 我 将 滑动 一次 更多的 , " 波莉 说 .

“我再滑一次，”波莉说。

" [ðen] [aɪ][ʃæl; ʃəl][goʊ] [hoʊm] . "
" Then I shall go home . "
" 然后 我 将 去 家 . "

“那我就回家了。”

" [aɪ][ʃæl; ʃəl][get][maɪ][sled][fɜːrst] , " [sed] ['piːtər] .
" I shall get my sled first , " said Peter .
" 我 将 得到 我的 雪橇 第一的 , " 说 彼得 .

“我得先去拿我的雪橇，”彼得说。

" [aɪ] [wɪʃ] [wæg] - [wæg][hæd; həd][nɑːt][left] [ˌaɪ 'tiː][soʊ][fɑːr] [ə'weɪ] .
" I wish Wag - wag had not left it so far away .
" 我 希望 摇摆 - 摇摆 有 不是 左边 它 所以 远的 离开 .

“我真希望Wag-wag公司当初没有把它停得那么远。”

" ['piːtər] ['stɑːrtɪd] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [fiːld] .
" Peter started across the field .
" 彼得 开始 穿过 这 场地 .

彼得开始穿过田野。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] , [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [snoʊ] [wʌz; wəz] ['veri] [sɔːft] .
Before long , he came to a place where the snow was very soft .
前 长的 , 他 来了 到 一个 地方 在哪里 这 雪 曾是 非常 柔软的 .

不久，他来到了一处积雪很松软的地方。

[hiː; hi][sæŋk]['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][fɑːr][æz; əz][hɪz; ɪz][legz][kʊd; kəd][goʊ] .
He sank into it as far as his legs could go .
他 沉没 进入 它 作为 远的 作为 他的 腿 可以 去 .

他双腿尽可能地陷了进去。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][get][tuː; tə][ðə; ði][sled] .
He could not get to the sled .
他 可以 不是 得到 到 这 雪橇 .

他够不到雪橇。

[soʊ][hiː; hi] [went] [hoʊm] ['fiːlɪŋ] [kwaɪt] [krɔːs] .
So he went home feeling quite cross .
所以 他 去 家 感觉 相当 叉 .

于是他带着很生气的心情回家了。

['tɪmz] ['fɑːðər] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][jɑːrd] .
Tim's father was in the yard .
蒂姆的 父亲 曾是 在 这 院子 .

蒂姆的父亲当时在院子里。

[hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [fɔːr; fər] [tɪm] .
He had come for Tim .
他 有 来 为了 蒂姆 .

他是来找蒂姆的。

['kɑːli] [wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Collie was with him .
柯利犬 曾是 和 他 .

柯利犬和他在一起。

['piːtər] [sed] , " [wæg] - [wæg][ɪz][ə; eɪ][bæd][dɔːg] .
Peter said , " Wag - wag is a bad dog .
彼得 说 , " 摇摆 - 摇摆 是 一个 坏的 狗 .

彼得说：“摇摇是条坏狗。”

[hiː; hi] [left] [maɪ] [sled] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [fiːld] .

He	left	my	sled	out	in	the	field	.
他	左边	我的	雪橇	出去	在	这	场地	.

他把我的雪橇留在田野里了。

[ðə; ði] [snoʊ] [ɪz] [sɔːft] .

The	snow	is	soft	.
这	雪	是	柔软的	.

雪很软。

[aɪ] ['kænɑːt] [get] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .

I	cannot	get	to	it	.
我	不能	得到	到	它	.

我打不开。

" [tɪm] [sed] , " [maɪ] ['fɑːðər] [wɪl] [send] ['kɑːli] ['æftər] [jʊr; jər] [sled] , ['piːtər] .

"	Tim	said	,	"	My	father	will	send	Collie	after	your	sled	,	Peter	.
"	蒂姆	说	,	"	我的	父亲	将要	发送	柯利犬	后	你的	雪橇	,	彼得	.

蒂姆说："彼得，我父亲会派柯利去追你的雪橇。"

[wəʊnt] [juː; jʊ] , ['fɑːðər] ? "

Won't	you	,	father	?	"
惯于	你	,	父亲	?	"

父亲，您不这么认为吗?

" [oʊ] , [wɪl] [juː; jʊ] ? " [æskt] ['piːtər] .

"	Oh	,	will	you	?	"	asked	Peter	.
"	哦	,	将要	你	?	"	问	彼得	.

"哦，你愿意吗？"彼得问道。

" [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [wɑːnt] [tuː; tə] [slaɪd] [ɪn] [ðə; ði] [roʊd] ['æftər] ['dɪnər] .

"	I	shall	want	to	slide	in	the	road	after	dinner	.
"	我	将	想	到	滑动	在	这	路	后	晚餐	.

"晚饭后我想在路上滑行。"

[dɪʃ] [pænz] [ɑːr; ər] [nɑːt] [gʊd] [ɪn] [ðə; ði] [roʊd] .

Dish	pans	are	not	good	in	the	road	.
盘子	平底锅	是	不是	好的	在	这	路	.

洗碗盆不适合在路上使用。

[soʊ] [aɪ] [niːd] [maɪ] [sled] . "

So	I	need	my	sled	.	"
所以	我	需要	我的	雪橇	.	"

所以我需要我的雪橇。

" [waɪ] , [jes] , " [sed] ['tɪmz] ['fɑːðər] .

"	Why	,	yes	,	"	said	Tim's	father	.
"	为什么	,	是的	,	"	说	蒂姆的	父亲	.

"是的，"蒂姆的父亲说。

" ['kɑːli]

"	Collie
"	柯利犬

柯利

[kæn; kən] [get] [ˌaɪ 'tiː] .

can	get	it	.
能	得到	它	.

可以得到。

[hiː; hi] [wɪl] [nɑːt] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] [krʌst] [æz; əz] [juː; jʊ] [duː] .

He	will	not	break	through	the	crust	as	you	do	.
他	将要	不是	休息	通过	这	地壳	作为	你	做	.

他不会像你一样突破地壳。

" [hiː; hi] [ʃoʊd] ['tɪmz] [sled] [tuː; tə] ['kɑːli] .

"	He	showed	Tim's	sled	to	Collie	.
"	他	显示	蒂姆的	雪橇	到	柯利犬	.

他把蒂姆的雪橇带给科利看。

[hiː; hi] [pʊt] [ðə; ði] [roʊp] ['ɪntuː] ['kɒliz] [maʊθ] .

He	put	the	rope	into	Collie's	mouth	.
他	放	这	绳索	进入	柯利犬	嘴	.

他把绳子塞进了柯利的嘴里。

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɪg] [fiːld] .

He	pointed	to	the	end	of	the	big	field	.
他	尖	到	这	结尾	的	这	大的	场地	.

他指着大田的尽头。

[ðen] [hiː; hi] [sed] , " ['kɑːli] , [goʊ] [brɪŋ] [ðə; ði] [sled] .

Then	he	said	,	"	Collie	,	go	bring	the	sled	.
然后	他	说	,	"	柯利犬	,	去	带来	这	雪橇	.

然后他说："柯利，去把雪橇拿来。"

" ['kɑːli] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [waɪz] [dɔːg] .

"	Collie	was	a	wise	dog	.
"	柯利犬	曾是	一个	明智的	狗	.

"柯利是一条聪明的狗。"

[hiː; hi] [ˌʌndər'stʊd] ['meni] [θɪŋz] [ðæt] [wɜːr; wər] [sed] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .

He	understood	many	things	that	were	said	to	him	.
他	理解	许多	事物	那	是	说	到	他	.

他听懂了别人跟他说的很多话。

[hiː; hi] [nuː] [wʌt] [hɪz; ɪz] ['mæstər] [wɪʃt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [duː] [naʊ] .

He	knew	what	his	master	wished	him	to	do	now	.
他	知道	什么	他的	掌握	希望	他	到	做	现在	.

他知道主人现在想让他做什么。

[hiː; hi] [went] ['rʌnɪŋ] ['oʊvər] [ðə; ði] [snoʊ] .

He	went	running	over	the	snow	.
他	去	跑步	超过	这	雪	.

他跑过雪地。

[hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði] [sled] [ænd; ənd] [druː] [ˌaɪ 'tiː] [hoʊm] .

He	found	the	sled	and	drew	it	home	.
他	成立	这	雪橇	和	画	它	家	.

他找到了雪橇，把它拉回了家。

" [gʊd] [oʊld] ['kɑːli] , " [sed] [hɪz; ɪz] ['mæstər] , ['pætɪŋ] [hɪm; ɪm] .

"	Good	old	Collie	,	"	said	his	master	,	patting	him	.
"	好的	老的	柯利犬	,	"	说	他的	掌握	,	轻拍	他	.

"好老柯利犬，"主人一边说着，一边拍了拍它。

" [ðer; ðər] , " [sed] [tɪm] , " [aɪ] [toʊld] [juː; jʊ] ['kɑːli] [ɪz] [smɑːrtər] [ðæn; ðən] [wæg] - [wæg] .

"	There	,	"	said	Tim	,	"	I	told	you	Collie	is	smarter	than	Wag	-	wag	.
"	那里	,	"	说	蒂姆	,	"	我	讲述	你	柯利犬	是	更聪明	比	摇摆	-	摇摆	.

"瞧，"蒂姆说，"我早就告诉过你，柯利比瓦格瓦格聪明。"

[hiː; hi] [ɪz] , [tuː] . "

He	is	,	too	.	"
他	是	,	也	.	"

他也是。

" ['meɪbi] [hiː; hi] ['iznt] , " [sed] ['piːtər] .

"	Maybe	he	isn't	,	"	said	Peter	.
"	或许	他	不是	,	"	说	彼得	.

"也许他不是，"彼得说。

" ['meɪbi] [wæg] - [wæg][wʌz; wəz][smɑːrt][tuː; tə] [liːv] [maɪ][sled][ðer; ðər] .

"	Maybe	Wag	-	wag	was	smart	to	leave	my	sled	there	.
"	或许	摇摆	-	摇摆	曾是	聪明的	到	离开	我的	雪橇	那里	.

“也许瓦格瓦格把我的雪橇留在那里是个明智之举。”

[bʌt; bət] ['eniweɪ] [aɪ][laɪk] ['kɑːli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][gɑːt][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ˌem 'iː] .

But	anyway	I	like	Collie	because	he	got	it	for	me	.
但	反正	我	喜欢	柯利犬	因为	他	得到	它	为了	我	.

不过我喜欢柯利，因为是他帮我弄到的。

" [kæt][ænd; ənd]['kɑːpi] - [kæt]

"	CAT	AND	COPY	-	CAT
"	猫	和	复制	-	猫

“猫和模仿猫”

[wʌn] ['wɪntər] [deɪ] ['grænmʌðər] [hæd; həd] [bɪn] ['vɪzɪtɪŋ] ['mɪsɪz] . [braʊn] .

One	winter	day	grandmother	had	been	visiting	Mrs	.	Brown	.
一	冬天	天	祖母	有	到过	访问	太太	.	棕色的	.

冬日的一天，祖母去拜访布朗太太。

[ɪn][ðə; ðɪ] [ˌæftər'nuːn] [ʃiː; ʃi] ['stɑːrtɪd] [fɔːr; fər] [hoʊm] .

In	the	afternoon	she	started	for	home	.
在	这	下午	她	开始	为了	家	.

下午她启程回家。

[ðə; ðɪ] [sʌn] [wʌz; wəz] [wɔːrm] .

The	sun	was	warm	.
这	太阳	曾是	温暖的	.

阳光温暖。

[ðə; ðɪ] [snoʊ] [wʌz; wəz] [pækt] [hɑːrd][ɪn][ðə; ðɪ] [roʊd] .

The	snow	was	packed	hard	in	the	road	.
这	雪	曾是	包装	难的	在	这	路	.

路面上的积雪被压得很实。

[ðə; ðɪ] ['wɔːkɪŋ] [wʌz; wəz] [gʊd] .

The	walking	was	good	.
这	步行	曾是	好的	.

散步感觉不错。

['grænmʌðər] [laɪkt] [ðə; ðɪ][koʊld] , [krɪsp] [er] .

Grandmother	liked	the	cold	,	crisp	air	.
祖母	喜欢	这	寒冷的	,	脆	空气	.

奶奶喜欢寒冷清爽的空气。

[ʃiː; ʃi] [laɪkt] [ðə; ðɪ] [bluː] [skaɪ] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [hɪlz] [ænd; ənd] [fiːldz] [ɔːl] [waɪt] [wɪð; wɪθ] [snoʊ] .

She	liked	the	blue	sky	,	and	the	hills	and	fields	all	white	with	snow	.
她	喜欢	这	蓝色的	天空	,	和	这	丘陵	和	字段	全部	白色的	和	雪	.

她喜欢蓝天，还有白雪皑皑的山丘和田野。

[ʃiː; ʃi] [laɪkt] [tuː; tə] [hɪr] [ðə; ðɪ] [tʃɪk] - [ə; eɪ] - ['diːz] , ['kɔːlɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ] [triːz] .

She	liked	to	hear	the	chick	-	a	-	dees	,	calling	among	the	trees	.
她	喜欢	到	听到	这	小鸡	-	一个	-	迪斯	,	呼叫	之中	这	树木	.

她喜欢听山雀在树林间鸣叫。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ˌhæf'weɪ] [hoʊm] , [wen] [ʃiː; ʃi] [hɜːrd] [ə; eɪ] [nɔɪz] [bɪ'haɪnd][hɜːr; hər] .

She	was	halfway	home	,	when	she	heard	a	noise	behind	her	.
她	曾是	半	家	,	什么时候	她	听到	一个	噪音	在后面	她	.

她走到家一半的时候，听到身后有动静。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] , " [miˈaʊ] , [miˈaʊ] . "

It	was	,	"	Meow	,	meow	.	"
它	曾是	,	"	喵	,	喵	.	"

是“喵，喵”。

" [ðæt] [saʊndz] [laɪk] [ə; eɪ] [kæt] , " [sed] ['grænmʌðər] [tu:; tə] [hɜ:r'self] .

"	That	sounds	like	a	cat	,	"	said	grandmother	to	herself	.
"	那	声音	喜欢	一个	猫	,	"	说	祖母	到	她自己	.

“那听起来像猫叫，”奶奶自言自语道。

" [bʌt; bət] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [nɑ:t] .

"	But	,	of	course	,	it	is	not	.
"	但	,	的	课程	,	它	是	不是	.

“但当然，事实并非如此。”

[noʊ] [kæt] [wʊd] [bi:; bi] [ɪn] [ði:z] [wʊdz] [ɪn] ['wɪntər] . "

No	cat	would	be	in	these	woods	in	winter	.	"
不	猫	会	是	在	这些	树林	在	冬天	.	"

冬天，这片树林里不会有猫。

" [mi'aʊ] , [mi'aʊ] , " [keɪm] [ðə; ði] [saʊnd] [ə'gen] .

"	Meow	,	meow	,	"	came	the	sound	again	.
"	喵	,	喵	,	"	来了	这	声音	再次	.

“喵，喵，”那声音再次响起。

[ðɪs] [taɪm] ['grænmʌðər] [lʊkt] [ə'raʊnd] .

This	time	grandmother	looked	around	.
这	时间	祖母	看起来	大约	.

这一次，奶奶环顾四周。

[wʌt] [du:] [ju:; jʊ] [θɪŋk] [ʃi:; ʃi] [sɔ:] ?

What	do	you	think	she	saw	?
什么	做	你	思考	她	锯	?

你觉得她看到了什么?

[ðer; ðər] , [ɪn] [ðə; ði] [roʊd] [bɪ'haɪnd] [hɜ:r; hər] , [wɜ:r; wər] [tu:] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] ['kɪtnz] .

There	,	in	the	road	behind	her	,	were	two	black	and	white	kittens	.
那里	,	在	这	路	在后面	她	,	是	二	黑色的	和	白色的	小猫	.

在她身后的路边，有两只黑白相间的小猫。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [trɔtɪŋ] [ə'lɔ:ŋ] [saɪd] [baɪ] [saɪd] .

They	were	trotting	along	side	by	side	.
他们	是	小跑	沿着	边	经过	边	.

他们并肩小跑着。

[ðeɪ] [lʊkt] [dʒʌst] [ə'laɪk] .

They	looked	just	alike	.
他们	看起来	只是	同样	.

他们长得一模一样。

['grænmʌðər] [stɑ:pt] [ænd; ənd] [kɔ:ld] , " ['kɪti] , ['kɪti] , ['kɪti] !

Grandmother	stopped	and	called	,	"	Kitty	,	kitty	,	kitty	!
祖母	停止	和	称为	,	"	猫咪	,	猫咪	,	猫咪	!

奶奶停下来喊道：“小猫咪，小猫咪，小猫咪！”

[kʌm] [hɪr] , [ju:; jʊ] ['prɪti] ['kɪtɪz] .

Come	here	,	you	pretty	kitties	.
来	这里	,	你	漂亮的	小猫	.

过来，你们这些漂亮的小猫咪。

[wer] [dɪd] [ju:; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] ?

Where	did	you	come	from	?
在哪里	做过	你	来	从	?

你来自哪里?

[ɑ:r; ər] [ju:; jʊ] ['fɑ:loʊɪŋ] [ˌem 'i:] ?

Are	you	following	me	?
是	你	下列的	我	?

你跟着我吗?

" [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['grænmʌðər] [stɑːpt] , [ðə; ði] ['kɪtnz] , [tuː] , [stɑːpt] .

"	As	soon	as	grandmother	stopped	,	the	kittens	,	too	,	stopped	.
"	作为	很快	作为	祖母	停止	,	这	小猫	,	也	,	停止	.

“奶奶一停下来，小猫们也跟着停了下来。”

[ʃiː; ʃi] [went] [bæk] [tɔːrd] [ðem; ðəm] .

She	went	back	toward	them	.
她	去	后退	朝向	他们	.

她朝他们走去。

[wen] [ʃiː; ʃi][dɪd] [ðɪs] , [ðə; ði] ['kɪtnz] [tɜːrnd] [ænd; ənd][ræn] [ə'weɪ] .

When	she	did	this	,	the	kittens	turned	and	ran	away	.
什么时候	她	做过	这	,	这	小猫	转向	和	跑	离开	.

她这样做的时候，小猫们转身就跑了。

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːt] .

They	did	not	wish	to	be	caught	.
他们	做过	不是	希望	到	是	捕捉	.

他们不想被抓。

['grænmʌðər] [kɔːld] [tuː; tə][ðem; ðəm] [ə'gen] .

Grandmother	called	to	them	again	.
祖母	称为	到	他们	再次	.

奶奶又叫了他们一声。

[ʃiː; ʃi] [traɪd] [ɪn] ['evri] [weɪ] [tuː; tə] [get] [nɪr] [ðem; ðəm] .

She	tried	in	every	way	to	get	near	them	.
她	尝试	在	每一个	方式	到	得到	靠近	他们	.

她想尽一切办法接近他们。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɑːt] .

But	she	could	not	.
但	她	可以	不是	.

但她做不到。

[æt; ət] [læst] [ʃiː; ʃi] [sed] , " [pʊr] ['kɪtnz] !

At	last	she	said	,	"	Poor	kittens	!
在	最后的	她	说	,	"	贫穷的	小猫	!

最后她说：“可怜的小猫咪！”

[juː; jʊ][duː][nɑːt] [noʊ] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][jʊr; jər] [frend] .

You	do	not	know	that	I	am	your	friend	.
你	做	不是	知道	那	我	是	你的	朋友	.

你不知道我是你的朋友。

[aɪ][duː][nɑːt] [laɪk] [tuː; tə] [liːv] [juː; jʊ] [hɪr] [ɪn][ðə; ði][koʊld] .

I	do	not	like	to	leave	you	here	in	the	cold	.
我	做	不是	喜欢	到	离开	你	这里	在	这	寒冷的	.

我不喜欢把你一个人留在这里挨冻。

[bʌt; bət][aɪ] ['kænɑːt] [steɪ] ['eni] [lɔːŋgər] .

But	I	cannot	stay	any	longer	.
但	我	不能	停留	任何	更长	.

但我不能再待下去了。

[aɪ][mʌst; məst][goʊ] [hoʊm] .

I	must	go	home	.
我	必须	去	家	.

我得回家了。

" [soʊ][ʃiː; ʃi] [wɔːkt] [ɑːn] [ʌp] [ðə; ði] [roʊd] .

"	So	she	walked	on	up	the	road	.
"	所以	她	步行	在	向上	这	路	.

于是她继续沿着路走去。

[wen] [ðə; ði] ['kɪtnz] [sɔ:] [ðɪs] , [ðeɪ] ['stɑ:rtɪd] ['æftər] [hɜ:r; hər] .

When	the	kittens	saw	this	,	they	started	after	her	.
什么时候	这	小猫	锯	这	,	他们	开始	后	她	.

小猫们看到这一幕，就跟着她跑了过去。

[ʃi:; ʃi] [lʊkt] [bæk] [ænd; ənd] [sɔ:] [ðem; ðəm] ['fɑ:loʊɪŋ] .

She	looked	back	and	saw	them	following	.
她	看起来	后退	和	锯	他们	下列的	.

她回头一看，发现他们跟在后面。

[saɪd] [baɪ] [saɪd] [ðeɪ] [keɪm] , [ðer; ðər] ['lɪt(ə)l] ['pɔɪntɪd] [teɪlz] [streɪt] [ʌp] .

Side	by	side	they	came	,	their	little	pointed	tails	straight	up	.
边	经过	边	他们	来了	,	他们的	小的	尖	尾巴	直的	向上	.

它们并肩而来，小小的尖尾巴直直地竖着。

" [wel] , [aɪ] ['nevər] ! " [sed] ['grænmʌðər] [tu:; tə] [hɜ:r'self] .

"	Well	,	I	never	!	"	said	grandmother	to	herself	.
"	出色地	,	我	绝不	!	"	说	祖母	到	她自己	.

“真是没想到！”奶奶自言自语道。

" [naʊ] , [du:] [ju:; jʊ] [sə'poʊz] [ðeɪ] [wɪl] ['fɑ:loʊ] [ˌem 'i:] [hoʊm] ?

"	Now	,	do	you	suppose	they	will	follow	me	home	?
"	现在	,	做	你	认为	他们	将要	跟随	我	家	?

“那么，你认为他们会跟着我回家吗？”

" [ʃi:; ʃi] [kept] ['lʊkɪŋ] [bæk] [tu:; tə] [si:] .

"	She	kept	looking	back	to	see	.
"	她	保留	寻找	后退	到	看	.

她不停地回头看。

['evri] [taɪm] [ʃi:; ʃi] [lʊkt] , [ðə; ði] ['kɪtnz] [wɜ:r; wər] ['kʌmɪŋ] .

Every	time	she	looked	,	the	kittens	were	coming	.
每一个	时间	她	看起来	,	这	小猫	是	未来	.

她每次抬头，都能看到小猫们跑过来。

[bʌt; bət] , [ɪf] [ʃi:; ʃi] [stɑ:pt] , [ðeɪ] [stɑ:pt] .

But	,	if	she	stopped	,	they	stopped	.
但	,	如果	她	停止	,	他们	停止	.

但是，如果她停下来，他们也会停下来。

[θru:] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ðeɪ] [went] .

Through	the	village	they	went	.
通过	这	村庄	他们	去	.

他们穿过了村庄。

[ðeɪ] [dɪd] [nɑ:t] [si:m] [ə'freɪd] .

They	did	not	seem	afraid	.
他们	做过	不是	似乎	害怕的	.

他们似乎并不害怕。

[ðer; ðər] [wɜ:r; wər] [noʊ] ['pi:p(ə)l] [ə'baʊt] .

There	were	no	people	about	.
那里	是	不	人们	关于	.

周围一个人也没有。

[nɑ:t] [ə; eɪ] [dɔ:g] [wʌz; wəz] [tu:; tə] [bi:; bi] [si:n] .

Not	a	dog	was	to	be	seen	.
不是	一个	狗	曾是	到	是	已见	.

一只狗都没看到。

[æt; ət] [læst] [ðeɪ] [ri:tʃt] ['grænd,məðɝz] [haʊs] .

At	last	they	reached	grandmother's	house	.
在	最后的	他们	达到	祖母的	房子	.

他们终于到达了奶奶家。

" [naʊ] , " [sed] ['grænmʌðər] , " [juː; jʊ][hæv; həv] ['fɑːloʊd] [ˌem 'iː][tuː; tə][maɪ] [dɔːr] .

"	Now	,	"	said	grandmother	,	"	you	have	followed	me	to	my	door	.
"	现在	,	"	说	祖母	,	"	你	有	随后	我	到	我的	门	.

“现在，”奶奶说，“你们跟着我来到我家门口了。”

[ɑːr; ər][juː; jʊ] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [nuː] [hoʊm] ?

Are	you	looking	for	a	new	home	?
是	你	寻找	为了	一个	新的	家	?

您正在寻找新家吗?

[dɪd] [juː; jʊ] [pɪk] [ˌem 'iː] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][jʊr; jər] ['mɪstrəs] ?

Did	you	pick	me	out	to	be	your	mistress	?
做过	你	挑选	我	出去	到	是	你的	情妇	?

你选中我做你的情妇吗?

[ɪf] [juː; jʊ] ['riːəli] [wɪʃ] [tuː; tə][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] , [juː; jʊ] [meɪ] .

If	you	really	wish	to	live	with	me	,	you	may	.
如果	你	真的	希望	到	居住	和	我	,	你	可能	.

如果你真的想和我一起生活，你可以。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [siː] .

We	shall	see	.
我们	将	看	.

我们拭目以待。

" [ʃiː; ʃi] [ˌʌn'lɑːkt] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [went] [ɪn] .

"	She	unlocked	the	door	and	went	in	.
"	她	已解锁	这	门	和	去	在	.

她打开门走了进去。

[ʃiː; ʃi] [left] [ðə; ði] [dɔːr] ['oʊpən] .

She	left	the	door	open	.
她	左边	这	门	打开	.

她离开时门没关。

[ænd; ənd]['æftər][hɜːr; hər] [went] [ðə; ði] [tuː] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] ['kɪtnz] .

And	after	her	went	the	two	black	and	white	kittens	.
和	后	她	去	这	二	黑色的	和	白色的	小猫	.

她身后跟着两只黑白相间的小猫。

[ðeɪ] [ræn] ['ʌndər] [ðə; ði] [stoʊv] [æt; ət] [wʌns] .

They	ran	under	the	stove	at	once	.
他们	跑	在下面	这	火炉	在	一次	.

他们立刻跑到炉子底下。

[ðen] ['grænmʌðər] [ʃʌt] [ðə; ði] [dɔːr] .

Then	grandmother	shut	the	door	.
然后	祖母	关闭	这	门	.

然后奶奶关上了门。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [ʃiː; ʃi] [geɪv] [ðem; ðəm][sʌm; səm][wɔːrm] [mɪlk] .

In	a	short	time	she	gave	them	some	warm	milk	.
在	一个	短的	时间	她	给予	他们	一些	温暖的	牛奶	.

不久，她给他们端来了一些温牛奶。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ˌaɪ 'tiː] , [ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [wɔːk] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ruːm] .

When	they	had	finished	it	,	they	took	a	walk	around	the	room	.
什么时候	他们	有	完成的	它	,	他们	采取	一个	走	大约	这	房间	.

他们做完之后，在房间里走了一圈。

[wʌn] [faʊnd] ['grændˌməðɚz] ['wɜːrkəˌbæskɪt] .

One	found	grandmother's	workbasket	.
一	成立	祖母的	工作篮	.

有人找到了祖母的工作篮。

[ðen] [hiː; hi] [felt] [ʃʊr] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [hɪz; ɪz] [nuː] [hoʊm] .

Then	he	felt	sure	that	he	should	like	his	new	home	.
然后	他	毛毡	当然	那	他	应该	喜欢	他的	新的	家	.

于是他确信自己会喜欢他的新家。

[hiː; hi] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [spuːlz] .

He	began	to	play	with	the	spools	.
他	开始	到	玩	和	这	线轴	.

他开始摆弄线轴。

[hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] [sɔː] [hɪm; ɪm] .

His	brother	saw	him	.
他的	兄弟	锯	他	.

他哥哥看见他了。

[hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [ə; eɪ] [geɪm] , [tuː] .

He	thought	he	should	like	a	game	,	too	.
他	想法	他	应该	喜欢	一个	游戏	,	也	.

他觉得自己也应该喜欢玩游戏。

[soʊ] [hiː; hi] [roʊld] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [spuːlz] [aʊt] [ɑːn] [ðə; ði] [flɔːr] .

So	he	rolled	some	of	the	spools	out	on	the	floor	.
所以	他	滚动	一些	的	这	线轴	出去	在	这	地面	.

于是他把一些线轴铺在了地上。

[bʌt; bət] [ˈgrænmʌðər] [pʊt] [ðə; ði] [ˈbæskɪt] [əˈweɪ] [bɪˈfɔːr] [ðeɪ] [dɪd] [mʌtʃ] [hɑːrm] .

But	grandmother	put	the	basket	away	before	they	did	much	harm	.
但	祖母	放	这	篮子	离开	前	他们	做过	很多	伤害	.

但奶奶在它们造成更大伤害之前就把篮子收起来了。

[dʒʌst] [ðen] [ðə; ði] [ˈtelɪfoʊn] [bel] [ræŋ] .

Just	then	the	telephone	bell	rang	.
只是	然后	这	电话	钟	响铃	.

就在这时，电话铃响了。

[ðə; ði] [ˈkɪtnz] [bəuθ] [lʊkt] [əˈraʊnd] .

The	kittens	both	looked	around	.
这	小猫	两个都	看起来	大约	.

两只小猫都环顾四周。

[wʌn] [dʒʌmpt]

One	jumped
一	跳了起来

一人跳了起来

[əˈpɑːn] [ðə; ði] [ˈteɪbl] .

upon	the	table	.
之上	这	桌子	.

在桌子上。

[frʌm; frəm] [ðer; ðər] [hiː; hi] [dʒʌmpt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈtelɪfoʊn] [bɑːks] .

From	there	he	jumped	to	the	telephone	box	.
从	那里	他	跳了起来	到	这	电话	盒子	.

他从那里跳到了电话亭。

[hiː; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz] [pɔː] [ɑːn] [ðə; ði] [bel] , [wɪtʃ] [kept] [ˈrɪŋɪŋ] .

He	put	his	paw	on	the	bell	,	which	kept	ringing	.
他	放	他的	爪子	在	这	钟	,	哪个	保留	铃声	.

他把爪子放在铃铛上，铃铛不停地响着。

[pərˈhæps] [hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .

Perhaps	he	thought	it	would	play	with	him	.
也许	他	想法	它	会	玩	和	他	.

或许他认为这会和他玩。

[pər'hæps][hiː; hi][dɪd][nɑːt][laɪk][ðə; ði] [nɔɪz] .

Perhaps	he	did	not	like	the	noise	.
也许	他	做过	不是	喜欢	这	噪音	.

或许他不喜欢这种噪音。

[ðen] [wʌn] [dʒʌmpt] [ʌp]['ɪntuː] ['grænd,məðɝz] [læp] .

Then	one	jumped	up	into	grandmother's	lap	.
然后	一	跳了起来	向上	进入	祖母的	膝	.

然后其中一只跳到了奶奶的腿上。

[ʃiː; ʃi] ['pætɪd] [ˌaɪ 'tiː] ; [ænd; ənd] [suːn] [ðə; ði] ['ʌðər] [keɪm] , [tuː] .

She	patted	it	;	and	soon	the	other	came	,	too	.
她	轻拍	它	;	和	很快	这	其他	来了	,	也	.

她轻轻拍了拍它；很快，另一只也来了。

" [juː; jʊ] ['fʌni] ['kɪtnz] , " [sed] ['grænmʌðər] .

"	You	funny	kittens	,	"	said	grandmother	.
"	你	有趣的	小猫	,	"	说	祖母	.

“你们这些滑稽的小猫咪，”奶奶说。

" [juː; jʊ][ɑːr; ər]['ɔːlmoʊst][ə'laɪk] .

"	You	are	almost	alike	.
"	你	是	几乎	同样	.

你们几乎一模一样。

[juː; jʊ] , [sɜːr] , [hæv; həv][ə; eɪ] [blæk] [spɑːt][ɑːn] [ðɪs] [leg] .

You	,	sir	,	have	a	black	spot	on	this	leg	.
你	,	先生	,	有	一个	黑色的	点	在	这	腿	.

先生，您这条腿上有一块黑点。

[juː; jʊ][hæv; həv][nɑːt] .

You	have	not	.
你	有	不是	.

你没有。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi][maɪ] ['kɪtnz] , [aɪ][mʌst; məst] [neɪm] [juː; jʊ] .

If	you	are	to	be	my	kittens	,	I	must	name	you	.
如果	你	是	到	是	我的	小猫	,	我	必须	姓名	你	.

如果你们要成为我的小猫咪，我必须给你们取名字。

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][soʊ] ['nɪrli] [ə'laɪk] , [aɪ][ʃæl; ʃəl][kɔːl][juː; jʊ][kæt][ænd; ənd]['kɑːpi] - [kæt] .

"	You	are	so	nearly	alike	,	I	shall	call	you	Cat	and	Copy	-	cat	.
"	你	是	所以	几乎	同样	,	我	将	称呼	你	猫	和	复制	-	猫	.

“你们俩长得太像了，我就叫你们‘猫’和‘模仿猫’吧。”

[ænd; ənd] , [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [gʊd] , [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] ['ɔːlweɪz] [lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .

And	,	if	you	are	good	,	you	shall	always	live	with	me	.
和	,	如果	你	是	好的	,	你	将	总是	居住	和	我	.

如果你表现好，你将永远和我住在一起。

" [naʊ] [aɪ] [wɪl] ['telɪfoʊn] [tuː; tə]['piːtər][ænd; ənd]['pɑːli] [ə'baʊt][juː; jʊ] .

"	Now	I	will	telephone	to	Peter	and	Polly	about	you	.
"	现在	我	将要	电话	到	彼得	和	波莉	关于	你	.

“现在我要打电话给彼得和波莉，问问你的情况。”

" ['pɑːliːz] [s'nəʊʃuːz]

"	POLLY'S	SNOWSHOES
"	波莉的	雪鞋

《波莉的雪鞋》

" ['piːtər] , [aɪv] [θɔːt] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] .

"	Peter	,	I've	thought	of	something	.
"	彼得	,	我已经	想法	的	某物	.

“彼得，我想到一个办法。”

[lets] [meɪk] [sʌm; səm] [sˈnəʊʃuːz] . "

Let's	make	some	snowshoes	.	"
我们来吧	制作	一些	雪鞋	.	"

咱们来做雪鞋吧。

" [haʊ] [duː][juː; jʊ][duː][ˌaɪ ˈtiː] , [ˈpɑːli] ? "

"	How	do	you	do	it	,	Polly	?	"
"	如何	做	你	做	它	,	波莉	?	"

“你是怎么做到的，波莉？”

" [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [noʊ] .

"	I	think	I	know	.
"	我	思考	我	知道	.

我想我知道了。

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [per] [ðɪs] [ˈmɔːrnɪŋ] .

I	saw	a	pair	this	morning	.
我	锯	一个	一对	这	早晨	.

我今天早上看到了一对。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [meɪd] [ʌv; əv] [ˈbærəl] [steɪvz] .

They	were	made	of	barrel	staves	.
他们	是	制成	的	桶	杖	.

它们是由桶板制成的。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt]['riːəl] [sˈnəʊʃuːz] , [ʌv; əv] [kɔːrs] . "

They	are	not	real	snowshoes	,	of	course	.	"
他们	是	不是	真实的	雪鞋	,	的	课程	.	"

当然，它们不是真正的雪鞋。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [nɑːt] , " [sed] [ˈpiːtər] .

"	Of	course	not	,	"	said	Peter	.
"	的	课程	不是	,	"	说	彼得	.

“当然不是，”彼得说。

" [ˈfɑːðɚz] [sˈnəʊʃuːz] [ɑːr; ər][nɑːt] [meɪd] [ʌv; əv] [ˈbærəl] [steɪvz] .

"	Father's	snowshoes	are	not	made	of	barrel	staves	.
"	父亲的	雪鞋	是	不是	制成	的	桶	杖	.

“父亲的雪鞋不是用桶板做的。”

[lets] [goʊ][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][hɪz; ɪz] .

Let's	go	to	look	at	his	.
我们来吧	去	到	看	在	他的	.

我们去看看他的。

[lets] [meɪk] [sʌm; səm] [laɪk] [ðem; ðəm] . "

Let's	make	some	like	them	.	"
我们来吧	制作	一些	喜欢	他们	.	"

我们也造一些像它们一样的吧。

" [wiː; wi] [kɑːnt] , [ˈpiːtər] .

"	We	can't	,	Peter	.
"	我们	不能	,	彼得	.

“我们不能，彼得。”

[bʌt; bət][wiː; wi][kæn; kən] [meɪk] [ðə; ði] [ˈʌðər] [kaɪnd] .

But	we	can	make	the	other	kind	.
但	我们	能	制作	这	其他	种类	.

但我们可以制造另一种。

[lets] [siː] [ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['broʊkən] ['bærəl] .

Let's	see	if	there	is	a	broken	barrel	.
我们来吧	看	如果	那里	是	一个	破碎的	桶	.

我们来看看有没有破损的桶。

[ðen] [wiːl] [æsk] ['mʌðər] [ɪf] [wiː; wi] [meɪ] [hæv; həv] [fɔːr] [steɪvz] . "

Then	we'll	ask	mother	if	we	may	have	four	staves	.	"
然后	出色地	问	母亲	如果	我们	可能	有	四	杖	.	"

然后我们会问妈妈能不能给我们四根木棍。

" [maɪ]['flaʊər] ['bærəl] [ɪz][dʒʌst] ['empti] , " [sed] ['mʌðər] .

"	My	flour	barrel	is	just	empty	,	"	said	mother	.
"	我的	面粉	桶	是	只是	空的	,	"	说	母亲	.

“我的面粉桶空了，”母亲说。

" [wiː; wi] [wɪl] [roʊl][ˌaɪ 'tiː] [ˌaʊt'saɪd] .

"	We	will	roll	it	outside	.
"	我们	将要	卷	它	外部	.

我们会把它推到外面去。

[aɪ] [wɪl] [nɑːk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['piːsɪz] .

I	will	knock	it	to	pieces	.
我	将要	敲	它	到	件	.

我会把它打得粉碎。

[ðen] [juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv][jʊr; jər] [fɔːr] [steɪvz] .

Then	you	may	have	your	four	staves	.
然后	你	可能	有	你的	四	杖	.

这样你就可以拥有你的四根木杖了。

[pliːz] [kliːn] [ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv] [dɔːz] .

Please	clean	them	out	of	doors	.
请	干净的	他们	出去	的	门	.

请在室外清理它们。

[ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt] , [juː; jʊ] [wɪl] [get]['flaʊər][ɔːl]['oʊvər][ðə; ði] ['wɜːrkʃɑːp] .

If	you	do	not	,	you	will	get	flour	all	over	the	workshop	.
如果	你	做	不是	,	你	将要	得到	面粉	全部	超过	这	车间	.

否则，面粉会弄得整个工作室到处都是。

" [wen] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [tʊk] [ðə; ði] [steɪvz] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɜːrkʃɑːp] , ['piːtər] [sed] , " [wʌt] [nekst] ? "

"	When	the	children	took	the	staves	into	the	workshop	,	Peter	said	,	"	What	next	?	"
"	什么时候	这	孩子们	采取	这	杖	进入	这	车间	,	彼得	说	,	"	什么	下一个	?	"

孩子们把木条带进工作室后，彼得说：“接下来该做什么呢？”

" [wiː; wi][wɑːnt] [fɔːr] [strɪps] [ʌv; əv] ['leðər] [nekst] .

"	We	want	four	strips	of	leather	next	.
"	我们	想	四	条状物	的	皮革	下一个	.

“接下来我们需要四条皮革条。”

[ðeɪ] [ɑːr; ər][fɔːr; fər][stræps] .

They	are	for	straps	.
他们	是	为了	肩带	.

它们是用来固定肩带的。

[wiː; wi] [wɪl] [tæk] [wʌn][stræp][ɑːn] [iːtʃ] [steɪv] .

We	will	tack	one	strap	on	each	stave	.
我们	将要	钉	一	带子	在	每个	五线谱	.

我们将在每根木条上钉上一根带子。

[ðeɪ] [wɪl] [goʊ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [steɪvz] .

They	will	go	across	the	staves	.
他们	将要	去	穿过	这	杖	.

他们将穿过木棍。

[wiː; wi] [wɪl] [tæk] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði] [saɪdz] .

We	will	tack	them	at	the	sides	.
我们	将要	钉	他们	在	这	侧面	.

我们会把它们钉在两侧。

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [luːs] .
They must be loose .
他们 必须 是 松动的 .

它们一定是松动的。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][pʊt]['aʊər; ɑːr][toʊz] ['ʌndər] [ðem; ðəm] . "
We shall put our toes under them . "
我们 将 放 我们的 脚趾 在下面 他们 . "

我们将把脚趾放在它们下面。

" [haʊ] [wɪl] ['aʊər; ɑːr] [s'nəʊʃuːz] [steɪ] [ɑːn] ? " [æskt] ['piːtər] .
" How will our snowshoes stay on ? " asked Peter .
" 如何 将要 我们的 雪鞋 停留 在 ? " 问 彼得 .

“我们的雪鞋怎么才能不掉下来呢？”彼得问道。

" [aɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ][baɪ][ænd; ənd][baɪ] .
" I'll show you by and by .
" 患病的 展示 你 经过 和 经过 .

“我迟早会证明给你看的。”

[aɪ][mʌst; məst][æsk] ['mʌðər] [tuː; tə][kʌt] [ðɪs] ['leðər] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
I must ask mother to cut this leather for me .
我 必须 问 母亲 到 切 这 皮革 为了 我 .

我得请妈妈帮我裁这块皮革。

" [wen] [ðə; ði] ['leðər] [wʌz; wəz][kʌt] , ['pɑːli] [tækt] [ɑːn][ðə; ði][stræps] .
" When the leather was cut , Polly tacked on the straps .
" 什么时候 这 皮革 曾是 切 , 波莉 已钉住 在 这 肩带 .

“皮革裁剪好后，波莉就把皮带缝了上去。”

[ðə; ði] [s'nəʊʃuːz] [naʊ] [lʊkt] [laɪk] [ðɪs] :
The snowshoes now looked like this :
这 雪鞋 现在 看起来 喜欢 这 :

雪鞋现在的样子是这样的:

" [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][pʊt] [maɪn][ɑːn] , " [sed] ['piːtər] .
" I wish to put mine on , " said Peter .
" 我 希望 到 放 矿 在 , " 说 彼得 .

“我想穿上我的那件，”彼得说。

[soʊ][hiː; hi] [stʌk] [hɪz; ɪz][toʊz] ['ʌndər] [ðə; ði] ['leðər] [stræps] .
So he stuck his toes under the leather straps .
所以 他 卡住 他的 脚趾 在下面 这 皮革 肩带 .

于是他把脚趾伸到皮带下面。

[hiː; hi] [skʌft] ['oʊvər][ðə; ði] [flɔːr] .
He scuffed over the floor .
他 磨损 超过 这 地面 .

他拖着身子在地板上走动。

[ðen] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə][goʊ] ['bækwərd] .
Then he tried to go backward .
然后 他 尝试 到 去 落后 .

然后他试图往后退。

[bʌt; bət][hiː; hi]['oʊnli] [pʊld] [hɪz; ɪz] [fiːt] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['leðər] [stræps] .
But he only pulled his feet out of the leather straps .
但 他 仅有的 拉 他的 脚 出去 的 这 皮革 肩带 .

但他只是把脚从皮带里抽了出来。

" [ðeɪ] [wɪl] [nɑːt] [steɪ] [ɑːn] .
" They will not stay on .
" 他们 将要 不是 停留 在 .

他们不会留下来。

[aɪ] [nuː] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt] , " [hiː; hi] [sed] .

I	knew	they	would	not	,	"	he	said	.
我	知道	他们	会	不是	,	"	他	说	.

“我知道他们不会，”他说。

" [aɪ][duː][nɑːt][laɪk][ðem; ðəm]['veri] [wel] . "

"	I	do	not	like	them	very	well	.	"
"	我	做	不是	喜欢	他们	非常	出色地	.	"

我不太喜欢他们。

" [aɪm]['fɪksɪŋ] [maɪn][soʊ][ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [steɪ] [ɑːn] , " [sed] ['pɑːli] .

"	I'm	fixing	mine	so	that	they	will	stay	on	,	"	said	Polly	.
"	我是	定影	矿	所以	那	他们	将要	停留	在	,	"	说	波莉	.

“我正在修理我的，这样它们就能一直亮着了，”波莉说。

" [aɪ] [wɪl] [fɪks] [jɔːrz] , [tuː] .

"	I	will	fix	yours	,	too	.
"	我	将要	使固定	你的	,	也	.

“我也会帮你修好你的。”

" [tuː; tə] [iːtʃ] [end][ʌv; əv][ðə; ði] ['leðər] [stræps] ['pɑːli][hæd; həd][taɪd][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][sɔːft][roʊp] .

"	To	each	end	of	the	leather	straps	Polly	had	tied	a	piece	of	soft	rope	.
"	到	每个	结尾	的	这	皮革	肩带	波莉	有	系	一个	片	的	柔软的	绳索	.

“波莉在每条皮带的两端都系上了一根软绳。”

[hɜːr; hər] [sˈnəʊʃuːz] [naʊ] [lʊkt] [laɪk] [ðɪs] :

Her	snowshoes	now	looked	like	this	:
她	雪鞋	现在	看起来	喜欢	这	:

她的雪鞋现在看起来是这样的：

" [pʊt][jʊr; jər][toʊz] ['ʌndər][ðə; ði][stræps] , ['piːtər] .

"	Put	your	toes	under	the	straps	,	Peter	.
"	放	你的	脚趾	在下面	这	肩带	,	彼得	.

“彼得，把你的脚趾放在带子下面。”

[aɪ] [wɪl] [wɪnd] [ðə; ði] [roʊps] [bæk] [ʌv; əv][jʊr; jər] [hiːlz] .

I	will	wind	the	ropes	back	of	your	heels	.
我	将要	风	这	绳索	后退	的	你的	高跟鞋	.

我会把绳子绕到你的脚后跟。

[naʊ] [ðeɪ] [goʊ] [əˈraʊnd] [jʊr; jər] ['æŋklz] [ænd; ənd][taɪ][ɪn] [frʌnt] .

Now	they	go	around	your	ankles	and	tie	in	front	.
现在	他们	去	大约	你的	脚踝	和	领带	在	正面	.

现在它们绕到你的脚踝上，在前面系起来。

[siː] [ɪf] [ðə; ði] [sˈnəʊʃuːz] [wɪl] [kʌm] [ɔːf] [naʊ] .

See	if	the	snowshoes	will	come	off	now	.
看	如果	这	雪鞋	将要	来	离开	现在	.

看看现在能不能把雪鞋脱下来。

" ['piːtər] [skʌft] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ruːm] [əˈgen] .

"	Peter	scuffed	around	the	room	again	.
"	彼得	磨损	大约	这	房间	再次	.

彼得又在房间里踱来踱去。

[ðə; ði] [sˈnəʊʃuːz] [held] [fæst] .

The	snowshoes	held	fast	.
这	雪鞋	握住	快速地	.

雪鞋牢牢地固定住了。

[ðeɪ] [wɜːrkt] ['veri] [wel] [wen] [hiː; hi] [skʌft] .

They	worked	very	well	when	he	scuffed	.
他们	工作	非常	出色地	什么时候	他	磨损	.

当他擦伤时，它们发挥了很好的作用。

[bʌt; bət] , [ɪf] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [step] , [ðə; ði] [bæks] [fluː] [ʌp] [ænd; ənd] [hɪt] [hɪm; ɪm] .

But	,	if	he	tried	to	step	,	the	backs	flew	up	and	hit	him	.
但	,	如果	他	尝试	到	步	,	这	背部	飞翔	向上	和	打	他	.

但是，如果他试图迈步，背脊就会弹起来打到他。

" ['fɑːðɝz] [dəunt] [duː] [ðæt] , " [sed] ['piːtər] .

"	Father's	don't	do	that	,	"	said	Peter	.
"	父亲的	不	做	那	,	"	说	彼得	.

“父亲们不会那样做，”彼得说。

" [aɪ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] ['pɑːli] .

"	I	know	it	,	"	said	Polly	.
"	我	知道	它	,	"	说	波莉	.

“我知道，”波莉说。

" [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [hoʊlz] [ɪn] ['fɑːðɝz] .

"	There	are	holes	in	father's	.
"	那里	是	孔	在	父亲的	.

“父亲身上有洞。”

[hɪz; ɪz] [toʊz] [goʊ] [daʊn] [θruː] [ðoʊz] [hoʊlz] .

His	toes	go	down	through	those	holes	.
他的	脚趾	去	向下	通过	那些	孔	.

他的脚趾穿过了那些洞。

[juː; jʊ] ['hævnt] ['eni] [hoʊlz] .

You	haven't	any	holes	.
你	还没有	任何	孔	.

你身上没有任何漏洞。

[soʊ] [jʊr; jər] [toʊz] [pʊʃ] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [s'nəʊʃuːz] [daʊn] .

So	your	toes	push	the	front	of	your	snowshoes	down	.
所以	你的	脚趾	推	这	正面	的	你的	雪鞋	向下	.

所以你的脚趾会向下压雪鞋的前部。

[ðen] [ðə; ði] [bæks] [flai] [ʌp] [ænd; ənd] [hɪt] [juː; jʊ] .

Then	the	backs	fly	up	and	hit	you	.
然后	这	背部	飞	向上	和	打	你	.

然后背部飞起来打到你。

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [skʌf] , [nɑːt] [wɔːk] . "

You	must	scuff	,	not	walk	.	"
你	必须	磨损	,	不是	走	.	"

你必须拖着脚走，而不是走。

" [aɪ] [wɪl] , " [sed] ['piːtər] .

"	I	will	,	"	said	Peter	.
"	我	将要	,	"	说	彼得	.

“我会的，”彼得说。

" [lets] [goʊ] [aʊt] [ʌv; əv]

"	Let's	go	out	of
"	我们来吧	去	出去	的

“我们出去吧。”

[dɔːz] [ænd; ənd] [traɪ] [ðem; ðəm] .

doors	and	try	them	.
门	和	尝试	他们	.

试试这些门。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [gʊd] [s'nəʊʃuːz] [naʊ] .

They	are	good	snowshoes	now	.
他们	是	好的	雪鞋	现在	.

它们现在是很好的雪鞋了。

" [soʊ] [aʊt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [went] .

"	So	out	the	children	went	.
"	所以	出去	这	孩子们	去	.

于是孩子们就出去了。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [krʌst] .

There	was	a	little	crust	.
那里	曾是	一个	小的	地壳	.

表面有一层薄薄的硬皮。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɔːkt] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] .

The	children	walked	on	it	.
这	孩子们	步行	在	它	.

孩子们在上面走动。

[ðer; ðər] [s'nəʊʃuːz] [held] [ðem; ðəm] [ʌp] .

Their	snowshoes	held	them	up	.
他们的	雪鞋	握住	他们	向上	.

他们的雪鞋支撑着他们。

[ðeɪ] [kɔːld] [tuː; tə] ['mʌðər] .

They	called	to	mother	.
他们	称为	到	母亲	.

他们呼唤母亲。

[ʃiː; ʃi] [mʌst; məst] [siː] [ðem; ðəm] .

She	must	see	them	.
她	必须	看	他们	.

她必须亲眼看看。

['mʌðər] [lʊkt] [θruː] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] .

Mother	looked	through	the	window	.
母亲	看起来	通过	这	窗户	.

母亲透过窗户向外望去。

[ʃiː; ʃi] [klæpt] [hɜːr; hər] [hændz] .

She	clapped	her	hands	.
她	鼓掌	她	双手	.

她拍了拍手。

[ɔːl] [went] [wel] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] .

All	went	well	for	a	few	steps	.
全部	去	出色地	为了	一个	很少	步骤	.

前几步都很顺利。

[ðen] [ðə; ði] [toʊ] [ʌv; əv] ['pɑːliːz] ['snoʊʃuː] [kɔːt] .

Then	the	toe	of	Polly's	snowshoe	caught	.
然后	这	脚趾	的	波莉的	雪鞋	捕捉	.

然后波莉的雪鞋鞋尖被绊住了。

[ˌaɪ 'tiː] [kʌt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [krʌst] .

It	cut	into	the	crust	.
它	切	进入	这	地壳	.

它切入了面包皮。

[ðɪs] [pʊld] ['pɑːli] ['fɔːrwərd] .

This	pulled	Polly	forward	.
这	拉	波莉	向前	.

这促使波莉向前迈进。

[ʃiː; ʃi] [fel] [ɑːn] [hɜːr; hər] [feɪs] .

She	fell	on	her	face	.
她	跌倒	在	她	脸	.

她脸朝下摔倒了。

[hɜːr; hər][ɑːrmz] [stʌk] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði]

Her	arms	stuck	down	into	the
她	武器	卡住	向下	进入	这

她的手臂卡在了……

[snoʊ] .

snow	.
雪	.

雪。

[ðə; ði] [pɔɪnts] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [s'nəʊʃuːz] [stʌk] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [snoʊ] , [tuː] .

The	points	of	her	snowshoes	stuck	down	into	the	snow	,	too	.
这	积分	的	她	雪鞋	卡住	向下	进入	这	雪	,	也	.

她的雪鞋鞋尖也深深地陷进了雪里。

[æt; ət][fɜːrst] ['pɑːli] [kʊd; kəd][nɑːt][get] [ʌp] .

At	first	Polly	could	not	get	up	.
在	第一的	波莉	可以	不是	得到	向上	.

起初，波莉无法起床。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [roʊld] ['oʊvər][ɑːn][hɜːr; hər][saɪd] .

Then	she	rolled	over	on	her	side	.
然后	她	滚动	超过	在	她	边	.

然后她翻身侧躺。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst][ɑːn][hɜːr; hər] [fiːt] [ə'gen] , [wen] [wæg] - [wæg] [dæʃt] [ʌp] .

She	was	almost	on	her	feet	again	,	when	Wag	-	wag	dashed	up	.
她	曾是	几乎	在	她	脚	再次	,	什么时候	摇摆	-	摇摆	虚线	向上	.

她刚要站起来，瓦格瓦格就冲了过来。

[hiː; hi][hæd; həd] [siːn] ['pɑːli] ['roʊlɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [snoʊ] .

He	had	seen	Polly	rolling	in	the	snow	.
他	有	已见	波莉	滚动	在	这	雪	.

他看到波莉在雪地里打滚。

[hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [geɪm] .

He	thought	it	was	a	game	.
他	想法	它	曾是	一个	游戏	.

他以为这是一场游戏。

[hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [pleɪ] , [tuː] .

He	wished	to	play	,	too	.
他	希望	到	玩	,	也	.

他也想上场比赛。

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði][end][ʌv; əv][wʌn] ['snoʊʃuː] [ɪn][hɪz; ɪz] [tiːθ] .

He	took	the	end	of	one	snowshoe	in	his	teeth	.
他	采取	这	结尾	的	一	雪鞋	在	他的	牙齿	.

他用牙齿叼住了一只雪鞋的末端。

[hiː; hi] [pʊld] [ænd; ənd] [pʊld] .

He	pulled	and	pulled	.
他	拉	和	拉	.

他使劲拉啊拉。

[hiː; hi] [ʃʊk] [ðə; ði] ['snoʊʃuː] .

He	shook	the	snowshoe	.
他	摇晃	这	雪鞋	.

他抖了抖雪鞋。

[ðen] [hiː; hi] [dʒʌmpt] [ə'raʊnd] ['pɑːli] [ænd; ənd][ɑːn][hɜːr; hər] .

Then	he	jumped	around	Polly	and	on	her	.
然后	他	跳了起来	大约	波莉	和	在	她	.

然后他围着波莉跳来跳去，最后跳到她身上。

['pɑːli] [wʌz; wəz] ['læfɪŋ] [soʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [skoʊld] [hɪm; ɪm] .

Polly	was	laughing	so	that	she	could	not	scold	him	.
波莉	曾是	笑	所以	那	她	可以	不是	骂	他	.

波莉笑着，这样就没法责骂他了。

[ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] ['oʊnli] [seɪ] , " [oʊ] , [dəunt] , [wæg] - [wæg] !

She	could	only	say	,	"	Oh	,	don't	,	Wag	-	wag	!
她	可以	仅有的	说	,	"	哦	,	不	,	摇摆	-	摇摆	!

她只能说："哦，别这样，汪汪！"

[dəunt] !

Don't	!
不	!

不!

" ['mʌðər] [ænd; ənd] ['piːtər] [wɜːr; wər] ['læfɪŋ] .

"	Mother	and	Peter	were	laughing	.
"	母亲	和	彼得	是	笑	.

母亲和彼得都在笑。

[ænd; ənd] [pər'hæps] [wæg] - [wæg] [wʌz; wəz] ['læfɪŋ] , [tuː] .

And	perhaps	Wag	-	wag	was	laughing	,	too	.
和	也许	摇摆	-	摇摆	曾是	笑	,	也	.

或许，Wag-wag 也在笑。

[æt; ət] [læst] [hiː; hi] [stɑːpt] ['pleɪɪŋ] .

At	last	he	stopped	playing	.
在	最后的	他	停止	玩耍	.

最后他停止了演奏。

['mʌðər] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haʊs] .

Mother	came	out	of	the	house	.
母亲	来了	出去	的	这	房子	.

母亲从房子里走了出来。

[ʃiː; ʃi] [θruː] [ə; eɪ] [bruːm] [tuː; tə] ['pɑːli] .

She	threw	a	broom	to	Polly	.
她	扔	一个	扫帚	到	波莉	.

她把扫帚扔给了波莉。

['pɑːli] [helpt] [hɜːr'self] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] .

Polly	helped	herself	up	with	this	.
波莉	帮助	她自己	向上	和	这	.

波莉用这个扶着自己站了起来。

[ʃiː; ʃi] [sed] , " [ðiːz] [ɑːr; ər] [gʊd] [s'nəʊʃuːz] .

She	said	,	"	These	are	good	snowshoes	.
她	说	,	"	这些	是	好的	雪鞋	.

她说："这是双好雪鞋。"

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [best] [wen] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ɑːn] [ðem; ðəm] .

They	are	best	when	I	am	on	them	.
他们	是	最好的	什么时候	我	是	在	他们	.

当我骑上它们的时候，它们最好用。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [nɑːt] [soʊ] [gʊd] [wen] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [daʊn] .

They	are	not	so	good	when	I	am	down	.
他们	是	不是	所以	好的	什么时候	我	是	向下	.

当我情绪低落时，他们就没那么好。

[bʌt; bət] [aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [aɪ] [kæn; kən] [duː] ['betər] [ðæn; ðən] [ðæt] [nekst] [taɪm] .

But	I	think	that	I	can	do	better	than	that	next	time	.
但	我	思考	那	我	能	做	更好的	比	那	下一个	时间	.

但我相信下次我能做得更好。

" [ðə; ði] [wʊdz] [ɪn] ['wɪntər]
" THE WOODS IN WINTER
" 这 树林 在 冬天

冬日森林

" [wi:; wi][ɑ:r; ər]['goʊɪŋ][ɑ:n][ə; eɪ]['pɪknɪk][tu:; tə] - [deɪ] , [tʃɪks] , " [sed] ['mɪstər] . [haʊ] .
" We are going on a picnic to - day , chicks , " said Mr . Howe .
" 我们 是 去 在 一个 野餐 到 - 天 , 小鸡 , " 说 先生 . 豪 .

“我们今天要去野餐，小家伙们，”豪先生说。

" [ə; eɪ]['pɪknɪk] , ['fɑ:ðər] !
" A picnic , father !
" 一个 野餐 , 父亲 !

“父亲，我们去野餐吧！”

[aɪ] [θɔ:t] ['pikniks] [wɜ:r; wər][ɪn] ['sʌmər] . "
I thought picnics were in summer . "
我 想法 野餐 是 在 夏天 . "

我以为野餐只在夏天进行。

" [soʊ] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] , ['pɑ:li] .
" So they are , Polly .
" 所以 他们 是 , 波莉 .

“没错，波莉。”

[bʌt; bət] [waɪ] [nɑ:t][hæv; həv][ə; eɪ] ['wɪntər] ['pɪknɪk] , [tu:] ?
But why not have a winter picnic , too ?
但 为什么 不是 有 一个 冬天 野餐 , 也 ?

为什么不也来一次冬季野餐呢?

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['goʊɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] [wʊdz] .
I am going into the woods .
我 是 去 进入 这 树林 .

我要进树林里去。

[ju:; jʊ] [meɪ] [kʌm] , [ɪf] [ju:; jʊ] [wɪʃ] . "
You may come , if you wish . "
你 可能 来 , 如果 你 希望 . "

如果你愿意，可以来。

" [bʌt; bət][æt; ət] ['pikniks] [wi:; wi][hæv; həv] [θɪŋz] [tu:; tə] [i:t] .
" But at picnics we have things to eat .
" 但 在 野餐 我们 有 事物 到 吃 .

但是野餐的时候我们有东西吃。

[wi:; wi] [i:t] [aʊt] [ʌv; əv] [dɔ:z] . "
We eat out of doors . "
我们 吃 出去 的 门 . "

我们在户外用餐。

" [wi:; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [θɪŋz] [tu:; tə] [i:t] [tu:; tə] - [deɪ] .
" We shall have things to eat to - day .
" 我们 将 有 事物 到 吃 到 - 天 .

“我们今天有东西吃。”

[ænd; ənd][wi:; wi][ʃæl; ʃəl] [i:t] [aʊt] [ʌv; əv] [dɔ:z] , [tu:] . "
And we shall eat out of doors , too . "
和 我们 将 吃 出去 的 门 , 也 . "

我们还要进行户外用餐。

" [bʌt; bət] , ['fɑ:ðər] , [wi:; wi][ʃæl; ʃəl][bi:; bi][koʊld] ! "
" But , father , we shall be cold ! "
" 但 , 父亲 , 我们 将 是 寒冷的 ! "

“可是，父亲，我们会冷的！”

" [wʌt] [kiːps] [ˌjuː 'es][wɔːrm][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ɪn]['wɪntər] , ['pɑːli] ? "
" What keeps us warm in the house in winter , Polly ? "
" 什么 保持 我们 温暖的 在 这 房子 在 冬天 , 波莉 ? "

波莉，冬天我们家靠什么取暖呢?

" [ə; eɪ]['faɪər] , " [sed] ['pɑːli] .
" A fire , " said Polly .
" 一个 火 , " 说 波莉 .

“着火了，”波莉说。

" [oʊ] , [naʊ] [aɪ] [noʊ] , [naʊ] [aɪ] [noʊ] !
" Oh , now I know , now I know !
" 哦 , 现在 我 知道 , 现在 我 知道 !

“哦，现在我知道了，现在我知道了！”

[juː; jʊ] [wɪl] [bɪld] [ə; eɪ]['faɪər][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .
You will build a fire in the woods .
你 将要 建造 一个 火 在 这 树林 .

你将在树林里生火。

[wʌns] [juː; jʊ] ['prɑːmɪst] [ˌem 'iː] [ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] .
Once you promised me that you would .
一次 你 承诺 我 那 你 会 .

你曾经答应过我。

['gʊdi] , ['gʊdi] , ['gʊdi] , ['gʊdi] !
Goody , goody , goody , goody !
古迪 , 好东西 , 好东西 , 好东西 !

好极了，好极了，好极了，好极了！

" [ænd; ənd] ['pɑːli] [dʒʌmpt] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [fɔːr; fər][dʒɔɪ] .
" And Polly jumped up and down for joy .
" 和 波莉 跳了起来 向上 和 向下 为了 喜悦 .

波莉高兴得跳了起来。

" [wʌt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [iːt] ? " [æskt] ['piːtər] .
" What shall we eat ? " asked Peter .
" 什么 将 我们 吃 ? " 问 彼得 .

彼得问：“我们吃什么呢？”

" [dʒʌst] [bred] [ænd; ənd] ['bʌtər] ? "
" Just bread and butter ? "
" 只是 面包 和 黄油 ? "

“就只有面包和黄油吗？”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

冬日里的彼得和波莉(Peter and Polly in Winter)
第6/7页

" [oʊ] , [noʊ] , " [sed] ['fɑːðər] .
" Oh , no , " said father .
" 哦 , 不 , " 说 父亲 .

“哦，不，”父亲说。

" [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [bred] [ænd; ənd] ['bʌtər] , [ʌv; əv] [kɔːrs] .
" We shall have bread and butter , of course .
" 我们 将 有 面包 和 黄油 , 的 课程 .

“我们当然会有面包和黄油。”

[bʌt; bət][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] ['ʌðər] [θɪŋz] , [tuː] .
But we shall have other things , too .
但 我们 将 有 其他 事物 , 也 .

但我们还会有其他东西。

[wiː; wi] [wɪl] [kʊk] ['aʊər; ɑːr] ['dɪnər] . "
We will cook our dinner . "
我们 将要 厨师 我们的 晚餐 . "

我们自己做晚饭。

" [oʊ] , [oʊ] , [oʊ] ! " [kraɪd] [bəuθ] ['tʃɪldrən] .
" Oh , oh , oh ! " cried both children .
" 哦 , 哦 , 哦 ! " 哭 两个都 孩子们 .

“哦，哦，哦！”两个孩子都哭喊着。

" [ɑːr; ər][juː; jʊ][glæd] ?
" Are you glad ?
" 是 你 高兴的 ?

你高兴吗?

[aɪ] [θɔːt] [juː; jʊ] [wʊd] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
I thought you would like it .
我 想法 你 会 喜欢 它 .

我想你会喜欢的。

[naʊ] [help] [ˌem 'iː] [get] ['redi] .
Now help me get ready .
现在 帮助 我 得到 准备好 .

现在帮我准备一下。

[pliːz] [get] [maɪ] ['næpsæk] , ['pɑːli] .
Please get my knapsack , Polly .
请 得到 我的 背包 , 波莉 .

波莉，请帮我拿背包。

" [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] , ['mʌðər] [wʌz; wəz] ['bɪzi] ['spredɪŋ] [bred] .
" In the kitchen , mother was busy spreading bread .
" 在 这 厨房 , 母亲 曾是 忙碌的 传播 面包 .

在厨房里，母亲正忙着涂抹面包。

[ʃiː; ʃi] [ræpt] ['peɪpər] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['slaɪsɪz] .
She wrapped paper around the slices .
她 包装 纸 大约 这 切片 .

她用纸把切片包起来。

[ʃiː; ʃi] [pʊt] ['kɔːfi] ['ɪntuː][ə; eɪ] [smɔːl] , [tʃiːz] - [klɔːθ] [bæg] .

She	put	coffee	into	a	small	,	cheese	-	cloth	bag	.
她	放	咖啡	进入	一个	小的	,	奶酪	-	布	包	.

她把咖啡装进了一个小小的纱布袋里。

[ʃiː; ʃi] [fɪld] [ə; eɪ] [flæt] ['bɑːt(ə)l][wɪð; wɪθ] [mɪlk] .

She	filled	a	flat	bottle	with	milk	.
她	已填	一个	平坦的	瓶子	和	牛奶	.

她用一个扁平的瓶子装满了牛奶。

['fɑːðər] [tʊk] [sɪks] [egz] .

Father	took	six	eggs	.
父亲	采取	六	鸡蛋	.

父亲拿走了六个鸡蛋。

[hiː; hi] [roʊld] [ðem; ðəm] [ʌp] [ɪn] ['peɪpər] .

He	rolled	them	up	in	paper	.
他	滚动	他们	向上	在	纸	.

他把它们用纸卷了起来。

[hiː; hi] [pʊt] [ə; eɪ] [dʒɑːr] [ʌv; əv] ['beɪkən] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] ['næpsæk] .

He	put	a	jar	of	bacon	into	his	knapsack	.
他	放	一个	罐	的	熏肉	进入	他的	背包	.

他把一罐培根放进了背包里。

[ðen] [ðə; ði] [bred] , ['kɔːfi] , [ænd; ənd] [egz] [wɜːr; wər] ['fɪtɪd] [ɪn] .

Then	the	bread	,	coffee	,	and	eggs	were	fitted	in	.
然后	这	面包	,	咖啡	,	和	鸡蛋	是	适配	在	.

然后面包、咖啡和鸡蛋也放了进去。

[ðə; ði] ['bɑːt(ə)l] [ʌv; əv] [mɪlk] [went] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] .

The	bottle	of	milk	went	into	his	pocket	.
这	瓶子	的	牛奶	去	进入	他的	口袋	.

他把牛奶瓶放进了口袋。

" [wiː; wi] [wɪl] [teɪk] [maɪ] [kæmp] ['dɪʃɪz] , " [hiː; hi] [sed] .

"	We	will	take	my	camp	dishes	,	"	he	said	.
"	我们	将要	拿	我的	营	菜肴	,	"	他	说	.

“我们会带上我的营地餐具，”他说。

" [aɪ] [wɪl] ['fæsn] [maɪ] ['hætʃɪt] [tuː; tə] [maɪ] [belt] .

"	I	will	fasten	my	hatchet	to	my	belt	.
"	我	将要	系	我的	斧头	到	我的	腰带	.

“我会把斧头系在腰带上。”

[get] [ɑːn] [jʊr; jər] [θɪŋz] , [ænd; ənd] [wiː; wi] [ɑːr; ər] ['redi] . "

Get	on	your	things	,	and	we	are	ready	.	"
得到	在	你的	事物	,	和	我们	是	准备好	.	"

收拾好东西，我们准备好了。

" [lets] [pleɪ] [ðæt] [wiː; wi] [ɑːr; ər] ['indiəns] , " [sed] ['pɑːli] .

"	Let's	play	that	we	are	Indians	,	"	said	Polly	.
"	我们来吧	玩	那	我们	是	印度人	,	"	说	波莉	.

“我们来扮演印第安人吧，”波莉说。

" [wer] [ɑːr; ər] [wiː; wi] ['goʊɪŋ] , ['fɑːðər] ? "

"	Where	are	we	going	,	father	?	"
"	在哪里	是	我们	去	,	父亲	?	"

“父亲，我们要去哪里？”

" [ʌp] [ðə; ði] [wʊd] [roʊd] [ɑːn] [ðə; ði] [hɪl] .

"	Up	the	wood	road	on	the	hill	.
"	向上	这	木头	路	在	这	爬坡道	.

沿着山上的林间小路上去。

[aɪ][mʌst; məst] [siː] [ɪf] [ɔːl]['aʊər; ɑːr] [wʊd] [hæz; həz] [bɪn] [kʌt] .

I	must	see	if	all	our	wood	has	been	cut	.
我	必须	看	如果	全部	我们的	木头	有	到过	切	.

我得看看我们的木头是不是都砍完了。

[wiː; wi] [niːd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] ['fɜːrnɪs] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] [stoʊv] ,

We	need	a	little	for	our	furnace	,	a	little	for	our	stove	,
我们	需要	一个	小的	为了	我们的	炉	,	一个	小的	为了	我们的	火炉	,

我们需要一点燃料用于暖气炉，一点燃料用于灶台。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] ['faiəpleisiz] .

and	a	great	deal	for	our	fireplaces	.
和	一个	伟大的	交易	为了	我们的	壁炉	.

我们的壁炉也打了很大的折扣。

" [lets] [ɔːl] [kiːp] ['aʊər; ɑːr] [aɪz] [waɪd] ['oʊpən][tuː; tə] - [deɪ] .

"	Let's	all	keep	our	eyes	wide	open	to	-	day	.
"	我们来吧	全部	保持	我们的	眼睛	宽的	打开	到	-	天	.

今天大家一定要睁大眼睛。

[wiː; wi] [meɪ] [siː] ['ɪntrəstɪŋ] [θɪŋz] . "

We	may	see	interesting	things	.	"
我们	可能	看	有趣的	事物	.	"

我们可能会看到一些有趣的事情。

" [aɪ] [θɪŋk] [ðæt] ['kʊkɪŋ] ['aʊər; ɑːr] ['dɪnər] [wɪl] [biː; bi] ['ɪntrəstɪŋ] , ['fɑːðər] .

"	I	think	that	cooking	our	dinner	will	be	interesting	,	father	.
"	我	思考	那	烹饪	我们的	晚餐	将要	是	有趣的	,	父亲	.

父亲，我觉得做晚饭会很有趣。

[aɪ]['ɔːlmoʊst] [wɪʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] ['dɪnər] [taɪm] [naʊ] . "

I	almost	wish	it	were	dinner	time	now	.	"
我	几乎	希望	它	是	晚餐	时间	现在	.	"

我真希望现在就是晚餐时间。

" [wiː; wi] [wɪl] [bɪld] ['aʊər; ɑːr]['faɪər] [wer] ['aʊər; ɑːr] [triːz] [hæv; həv] [bɪn] [kʌt] .

"	We	will	build	our	fire	where	our	trees	have	been	cut	.
"	我们	将要	建造	我们的	火	在哪里	我们的	树木	有	到过	切	.

我们将在砍伐树木的地方生火。

[ðer; ðər][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][faɪnd] ['plenti] [ʌv; əv] ['faɪərwʊd] , " [sed] ['fɑːðər] .

There	we	shall	find	plenty	of	firewood	,	"	said	father	.
那里	我们	将	寻找	很多	的	柴	,	"	说	父亲	.

“在那里我们会找到很多柴火，”父亲说。

" [siː] [ðoʊz] [træks] [ɪn][ðə; ði] [snoʊ] , ['tʃɪldrən] .

"	See	those	tracks	in	the	snow	,	children	.
"	看	那些	轨道	在	这	雪	,	孩子们	.

孩子们，看看雪地上的那些脚印。

[ə; eɪ] ['ræbɪt] [hæz; həz] [bɪn] [hɪr] .

A	rabbit	has	been	here	.
一个	兔子	有	到过	这里	.

这里曾有兔子来过。

[jes] , [ðɪs] ['hɑːloʊ] [ɪz] [wer] [hiː; hi] [laɪz] .

Yes	,	this	hollow	is	where	he	lies	.
是的	,	这	空洞的	是	在哪里	他	谎言	.

是的，他就长眠于这个洼地里。

[ðə; ði] [snoʊ] [ɪz] [pækt] [hɑːrd] .

The	snow	is	packed	hard	.
这	雪	是	包装	难的	.

积雪很硬。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['dɜːrti] , [tuː] .

It	is	a	little	dirty	,	too	.
它	是	一个	小的	肮脏的	,	也	.

它也有点脏。

[pər'hæps][hiː; hi][ɪz] [nɪr] [baɪ] , ['wɑtʃɪŋ] [juː 'es] . "

Perhaps	he	is	near	by	,	watching	us	.	"
也许	他	是	靠近	经过	,	观看	我们	.	"

或许他就在附近，看着我们呢。

" [pʊr] ['ræbɪt] , " [sed] ['pɑːli] .

"	Poor	rabbit	,	"	said	Polly	.
"	贫穷的	兔子	,	"	说	波莉	.

“可怜的兔子，”波莉说。

" [wʌt] [ə; eɪ][koʊld][bed] .

"	What	a	cold	bed	.
"	什么	一个	寒冷的	床	.

“床好冷啊。”

[ðə; ði]['eskəˌməʊz][hæv; həv] [snoʊ] [bedz] .

The	Eskimos	have	snow	beds	.
这	爱斯基摩人	有	雪	床	.

爱斯基摩人有雪床。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv][fɜːr] [rʌgz] [tuː; tə] ['kʌvər] [ðə; ði] [snoʊ] . "

But	they	have	fur	rugs	to	cover	the	snow	.	"
但	他们	有	毛皮	地毯	到	覆盖	这	雪	.	"

但他们有毛皮毯子来盖住雪。

" [ðə; ði] ['ræbɪt] [hæz; həz][wʌn] [bɪ'twiːn] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][ðə; ði]

"	The	rabbit	has	one	between	him	and	the
"	这	兔子	有	一	之间	他	和	这

兔子和……之间隔着一个

[snoʊ] , [tuː] .

snow	,	too	.
雪	,	也	.

也下雪了。

['oʊnli][hɪz; ɪz] [rʌg] [ɪz][ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] .

Only	his	rug	is	on	his	back	.
仅有的	他的	小地毯	是	在	他的	后退	.

他背上只盖着一块地毯。

[ˌaɪ ˈtiː] [kiːps] [hɪm; ɪm][wɔːrm] , " [sed] ['fɑːðər] .

It	keeps	him	warm	,	"	said	father	.
它	保持	他	温暖的	,	"	说	父亲	.

“这样能让他暖和些，”父亲说。

" [lʊk] , [lʊk] !

"	Look	,	look	!
"	看	,	看	!

“看，看！”

" [kraɪd] ['pɑːli] .

"	cried	Polly	.
"	哭	波莉	.

“波莉喊道。”

" ['oʊvər][ðer; ðər][baɪ] [ðoʊz] [triːz] ! "

"	Over	there	by	those	trees	!	"
"	超过	那里	经过	那些	树木	!	"

“那边，那片树林旁边！”

" [ðæts] ['ʃʊrli] [ə; eɪ] ['ræbɪt] , ['pɑːli] .
" That's surely a rabbit , Polly .
" 那就是 一定 一个 兔子 , 波莉 .

“那肯定是只兔子，波莉。”

[siː] [hɪm; ɪm][dʒʌmp] [ə'lɔːŋ] .
See him jump along .
看 他 跳 沿着 .

看他跳来跳去。

[hiː; hi][ɪz] ['nɪrli] [æz; əz] [waɪt] [æz; əz][ðə; ði] [snoʊ] .
He is nearly as white as the snow .
他 是 几乎 作为 白色的 作为 这 雪 .

他的皮肤几乎像雪一样白。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][weɪt][fɔːr; fər][juː 'es][tuː; tə][kɔːl] , [dɪd][hiː; hi] ? "
He did not wait for us to call , did he ? "
他 做过 不是 等待 为了 我们 到 称呼 , 做过 他 ? "

他没等我们打电话就打过去了，对吧?

" [wʌt] [bɪg][dʒʌmps] , " [sed] ['pɑːli] .
" What big jumps , " said Polly .
" 什么 大的 跳跃 , " 说 波莉 .

“好大的跃升啊！”波莉说道。

" [aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi][kʊd; kəd] [biːt] [wæg] - [wæg] . "
" I think he could beat Wag - wag . "
" 我 思考 他 可以 打 摇摆 - 摇摆 . "

“我觉得他能打败瓦格瓦格。”

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] , ['pɑːli] .
" I am sure that he could , Polly .
" 我 是 当然 那 他 可以 , 波莉 .

“我相信他能做到，波莉。”

[hɪz; ɪz][haɪnd][legz][ɑːr; ər]['veri] [lɔːŋ] .
His hind legs are very long .
他的 后 腿 是 非常 长的 .

他的后腿很长。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [meɪd] [fɔːr; fər]['dʒʌmpɪŋ] .
They are made for jumping .
他们 是 制成 为了 跳 .

它们专为跳跃而设计。

[hiː; hi][kæn; kən] [teɪk] [twaɪs] [æz; əz][bɪg][dʒʌmps][æz; əz][hiː; hi][ɪz] ['teɪkɪŋ] [naʊ] .
He can take twice as big jumps as he is taking now .
他 能 拿 两次 作为 大的 跳跃 作为 他 是 采取 现在 .

他可以跳得比现在高一倍。

[bʌt; bət][hiː; hi] [wɪl] [nɑːt] , [ən'les] [wiː; wi] ['fraɪt(ə)n] [hɪm; ɪm] . "
But he will not , unless we frighten him . "
但 他 将要 不是 , 除非 我们 吓唬 他 . "

但除非我们吓唬他，否则他不会这么做。

" [waɪ] ['dʌznt] [hiː; hi][goʊ]['ɪntuː][ə; eɪ][hoʊl][ɪn][ðə; ði]['wɪntər] ?
" Why doesn't he go into a hole in the winter ?
" 为什么 不 他 去 进入 一个 洞 在 这 冬天 ?

为什么他冬天不躲进洞里呢?

[waɪ] ['dʌznt] [hiː; hi] [sliːp] [ʌn'tɪl] [sprɪŋ] [kʌmz] ?
Why doesn't he sleep until spring comes ?
为什么 不 他 睡觉 直到 春天 来 ?

他为什么非要等到春天才睡觉?

[ðə; ði] ['wʊdtʃʌk] [dʌz] .
The woodchuck does .
这 土拨鼠 做 .

土拨鼠会。

[waɪ] ['dʌznt] [hiː; hi] ? " [æskt] ['pɑːli] .
Why doesn't he ? " asked Polly .
为什么 不 他 ? " 问 波莉 .

“他为什么不呢？”波莉问道。

" [hiː; hi][ɪz][nɑːt] [meɪd] [soʊ] [ðæt] [hiː; hi][kæn; kən] .
" He is not made so that he can .
" 他 是 不是 制成 所以 那 他 能 .

“他生来就不是为了能做到这一点。”

[sʌm; səm] ['ænɪmlz] [stɔːr] [ʌp][fæt][ɑːn] [ðəm'selvz] .
Some animals store up fat on themselves .
一些 动物 店铺 向上 胖的 在 他们自己 .

有些动物会将脂肪储存在体内。

[ɪn][ðə; ði] ['wɪntər] [ðeɪ] [goʊ][tuː; tə] [sliːp] .
In the winter they go to sleep .
在 这 冬天 他们 去 到 睡觉 .

冬天它们就睡觉。

" [ðen] [ðeɪ] [siːm] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɑːn] [ðæt] [fæt] .
" Then they seem to live on that fat .
" 然后 他们 似乎 到 居住 在 那 胖的 .

“然后他们似乎就靠那些脂肪过活。”

[fɔːr; fər] , [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] [θɪn] [ænd; ənd] ['hʌŋgri] ['lʊkɪŋ] .
For , in the spring , they are always thin and hungry looking .
为了 , 在 这 春天 , 他们 是 总是 薄的 和 饥饿的 寻找 .

因为到了春天，它们总是又瘦又饿。

" [juː; jʊ] ['kudnt] [duː] [ðæt] , [juː; jʊ] [noʊ] .
" You couldn't do that , you know .
" 你 不能 做 那 , 你 知道 .

“你知道，你不可能那样做。”

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ræbɪt] ['kænɑːt] [duː][ˌaɪ 'tiː] .
And the rabbit cannot do it .
和 这 兔子 不能 做 它 .

兔子做不到。

[wʌt] [ɑːr; ər] [ðoʊz] [bɜːrdz] , ['piːtər] ? "
What are those birds , Peter ? "
什么 是 那些 鸟类 , 彼得 ? "

彼得，那些是什么鸟?

" ['tʃɪkədiː; ˌtʃɪkə'diː] , " [sed] ['piːtər] .
" Chickadees , " said Peter .
" 山雀 , " 说 彼得 .

“山雀，”彼得说。

" [aɪ] ['ɔːlweɪz] [noʊ] [ðem; ðəm] .
" I always know them .
" 我 总是 知道 他们 .

我一直都认识他们。

[ðeɪ] ['kænɑːt] [fuːl] [ˌem 'iː] .
They cannot fool me .
他们 不能 傻子 我 .

他们骗不了我。

[ðeɪ] ['nevər] [seɪ] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət] - [tʃɪk] - [ə; eɪ] - [diː] . - "

They	never	say	anything	but	'	chick	-	a	-	dee	.	'	"
他们	绝不	说	任何事物	但	-	小鸡	-	一个	-	迪	.	-	"

他们除了“小鸡仔”什么都不会说。

" [oʊ] , [jes] , [ðeɪ] [duː] , [maɪ] [sʌn] .

"	Oh	,	yes	,	they	do	,	my	son	.
"	哦	,	是的	,	他们	做	,	我的	儿子	.

“哦，是的，我的儿子，他们会的。”

['lɪs(ə)n] !

Listen	!
听	!

听!

[wʌt] [ɪz] [ðæt] ?

What	is	that	?
什么	是	那	?

那是什么?

[ðer; ðər] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə'gen] . "

There	it	is	again	.	"
那里	它	是	再次	.	"

它又出现了。

" [sʌm; səm] [wʌn] [ɪz] ['wɪslɪŋ] , " [sed] ['pɑːli] .

"	Some	one	is	whistling	,	"	said	Polly	.
"	一些	一	是	吹口哨	,	"	说	波莉	.

“有人在吹口哨，”波莉说。

" ['iznt] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] ['prɪti] ['wɪs(ə)l] ? "

"	Isn't	it	a	pretty	whistle	?	"
"	不是	它	一个	漂亮的	哨	?	"

“这哨声真好听！”

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [dʒʌst] [tuː] [noʊts] , " [sed] ['fɑːðər] .

"	It	is	just	two	notes	,	"	said	father	.
"	它	是	只是	二	笔记	,	"	说	父亲	.

“只有两个音符，”父亲说。

" [ɑːnt] [ðeɪ] [swiːt] [ænd; ənd] [klɪr] ? "

"	Aren't	they	sweet	and	clear	?	"
"	不是	他们	甜的	和	清除	?	"

它们是不是又甜又清澈?

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kwaɪt] [nɪr] .

"	It	is	quite	near	.
"	它	是	相当	靠近	.

就在附近。

[bʌt; bət] [aɪ] ['kænɑːt] [siː] ['eni] [wʌn] .

But	I	cannot	see	any	one	.
但	我	不能	看	任何	一	.

但我一个人也看不到。

[ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , ['fɑːðər] ? " [æskt] ['pɑːli] .

Are	you	doing	it	,	father	?	"	asked	Polly	.
是	你	正在做	它	,	父亲	?	"	问	波莉	.

“爸爸，你在做吗？”波莉问道。

" [waɪ] , [naʊ] [aɪ] [kæn; kən] [hɪr] [θriː] ['piːp(ə)l] . "

"	Why	,	now	I	can	hear	three	people	.	"
"	为什么	,	现在	我	能	听到	三	人们	.	"

“为什么，现在我能听到三个人的声音了？”

" [lʊk] [ə'bʌv] [juː; jʊ] , ['pɑːli] .
" **Look above you , Polly .**
" 看 多于 你 , 波莉 .

“波莉，抬头看看你头顶上方。”

[juː; jʊ] [wɪl] [siː] [huː] [ɪz] ['wɪslɪŋ] .
You will see who is whistling .
你 将要 看 WHO 是 吹口哨 .

你会看到是谁在吹口哨。

" ['pɑːli] [lʊkt] .
" **Polly looked .**
" 波莉 看起来 .

波莉看了看。

[ðer; ðər][ɑːn][ə; eɪ] [lɪm] [ʌv; əv][ə; eɪ] [triː] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʃɪk] - [ə; eɪ] - [diː] .
There on a limb of a tree was a chick - a - dee .
那里 在 一个 肢 的 一个 树 曾是 一个 小鸡 - 一个 - 迪 .

树枝上站着一只小山雀。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['sɪŋɪŋ] [ðoʊz] [tuː] [noʊts] .
He was singing those two notes .
他 曾是 歌唱 那些 二 笔记 .

他唱的就是那两个音符。

[ɪn][ðə; ði][nekst] [triː] [ə'nʌðər] [wʌz; wəz] ['sɪŋɪŋ] [tuː] ['ʌðər] [noʊts] .
In the next tree another was singing two other notes .
在 这 下一个 树 其他 曾是 歌唱 二 其他 笔记 .

隔壁树上还有一只鸟在唱着另外两个音符。

" [soʊ][juː; jʊ] [siː] , ['piːtər] , [ðæt] [ðeɪ] [duː] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] [bɪ'saɪdz] - [tʃɪk] - [ə; eɪ] - [diː] . -
" **So you see , Peter , that they do say something besides ' chick - a - dee . '**
" 所以 你 看 , 彼得 , 那 他们 做 说 某物 除了 - 小鸡 - 一个 - 迪 . -

“所以你看，彼得，他们除了说‘chick-a-dee’之外，还会说别的。”

[ðiːz] [tuː] [noʊts] [ɑːr; ər][ðer; ðər] [sɔːŋ] .
These two notes are their song .
这些 二 笔记 是 他们的 歌曲 .

这两个音符就是他们的歌。

[ðə; ði] ['ʌðər] [ɪz][dʒʌst][ðer; ðər] [tɔːk] .
The other is just their talk .
这 其他 是 只是 他们的 讲话 .

另一个只是他们的空谈。

[pər'hæps][juː; jʊ][kæn; kən] [lɜːrn] [tuː; tə] ['wɪs(ə)l] [ðoʊz] [noʊts] .
Perhaps you can learn to whistle those notes .
也许 你 能 学习 到 哨 那些 笔记 .

或许你可以学会吹出那些音符。

" [hɪr] [ɪz][ðə; ði] [pleɪs] [wer] ['aʊər; ɑːr] [wʊd] [hæz; həz] [bɪn] [kʌt] .
" **Here is the place where our wood has been cut .**
" 这里 是 这 地方 在哪里 我们的 木头 有 到过 切 .

“这里是我们砍伐木材的地方。”

[let] [ˌjuː 'es] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
Let us look at it .
让 我们 看 在 它 .

我们来看看。

" [ðə; ði] ['wɪntər] ['pɪknɪk]
" **THE WINTER PICNIC**
" 这 冬天 野餐

《冬日野餐》

" [jes] , " [sed] ['fɑːðər] , " [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] ['plenti] [ʌv; əv] [wʊd] .

"	Yes	,	"	said	father	,	"	we	shall	have	plenty	of	wood	.
"	是的	,	"	说	父亲	,	"	我们	将	有	很多	的	木头	.

“是的，”父亲说，“我们会有足够的木柴。”

[siː] , [ðɪs] [wʊd] [wɪð; wɪθ] [rʌf] [bɑːrk][ɪz]['meɪp(ə)l] .

See	,	this	wood	with	rough	bark	is	maple	.
看	,	这	木头	和	粗糙的	吠	是	枫	.

你看，这种树皮粗糙的木头是枫木。

[ðɪs] , [wɪð; wɪθ] [smuːð] [bɑːrk][ænd; ənd] ['laɪtər] [spɑːts] , [ɪz] [biːtʃ] .

This	,	with	smooth	bark	and	lighter	spots	,	is	beech	.
这	,	和	光滑的	吠	和	打火机	地点	,	是	山毛榉	.

树皮光滑，带有浅色斑点，这是山毛榉。

[wiː; wi] [wɪl] [nɑːt][juːz][ˌaɪ 'tiː][ɪn]['aʊər; ɑːr] ['faiəpleisiz] .

We	will	not	use	it	in	our	fireplaces	.
我们	将要	不是	使用	它	在	我们的	壁炉	.

我们不会在壁炉里使用它。

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [snæp][spɑːrks] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] .

It	might	snap	sparks	out	on	the	floor	.
它	可能	折断	火花	出去	在	这	地面	.

它可能会溅起火花到地板上。

" [ænd; ənd] [hɪr] [ɪz][sʌm; səm] ['bjuːtɪf(ə)l] [waɪt] [bɜːrtʃ] .

"	And	here	is	some	beautiful	white	birch	.
"	和	这里	是	一些	美丽的	白色的	桦木	.

这里还有一些美丽的白桦树。

[ðɪs] [ɪz][fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] ['faiəpleisiz] .

This	is	for	our	fireplaces	.
这	是	为了	我们的	壁炉	.

这是给我们的壁炉用的。

[hɪr] [ɪz] ['jeloʊ] [bɜːrtʃ] , [tuː] .

Here	is	yellow	birch	,	too	.
这里	是	黄色的	桦木	,	也	.

这里也有黄桦树。

[jes] , [ðer; ðər][ɪz] ['plenti] [fɔːr; fər][nekst] ['wɪntər] . "

Yes	,	there	is	plenty	for	next	winter	.	"
是的	,	那里	是	很多	为了	下一个	冬天	.	"

是的，足够过冬了。

" [ɪf] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['riːəli] ['indiəns] , [wiː; wi][kʊd; kəd] [meɪk] [kə'nuːz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [bɜːrtʃ]

"	If	we	were	really	Indians	,	we	could	make	canoes	out	of	the	white	birch
"	如果	我们	是	真的	印度人	,	我们	可以	制作	独木舟	出去	的	这	白色的	桦木

[bɑːrk] ,

bark	,
吠	,

“如果我们真是印第安人，我们就能用白桦树皮制作独木舟了。”

" [sed] ['pɑːli] .

"	said	Polly	.
"	说	波莉	.

波莉说道。

" ['iznt] [ˌaɪ 'tiː][naɪs] [hɪr] ?

"	Isn't	it	nice	here	?
"	不是	它	好的	这里	?

这里环境不错吧?

[ðə; ði] [triːz] [ɑːr; ər] [θɪk] [ɔːl] [əˈbaʊt] [ˌjuːˈes] .

The	trees	are	thick	all	about	us	.
这	树木	是	厚的	全部	关于	我们	.

我们周围都是茂密的树木。

[haʊ] [stɪl] [ˌaɪˈtiː][ɪz] ! "

How	still	it	is	!	"
如何	仍然	它	是	!	"

多么安静啊!

" [ˌaɪˈtiː][ɪz] [stɪl] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ɪn] [ˈwɪntər] , " [sed] [ˈfɑːðər] .

"	It	is	still	in	the	woods	in	winter	,	"	said	father	.
"	它	是	仍然	在	这	树林	在	冬天	,	"	说	父亲	.

“冬天它仍然在树林里,”父亲说。

" [aɪ] [ˈɔːlweɪz] [laɪk] [ˌaɪˈtiː] . "

"	I	always	like	it	.	"
"	我	总是	喜欢	它	.	"

我一直都很喜欢它。

" [aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪˈtiː][ɪz] [tuː] [bæd][tuː; tə] [kʌt] [ðə; ði] [triːz] [daʊn] , [ˈfɑːðər] .

"	I	think	it	is	too	bad	to	cut	the	trees	down	,	father	.
"	我	思考	它	是	也	坏的	到	切	这	树木	向下	,	父亲	.

父亲，我认为砍伐这些树木太可惜了。

[wɪl] [ðeɪ] [groʊ] [əˈgen] ? "

Will	they	grow	again	?	"
将要	他们	生长	再次	?	"

它们还会再次生长吗?

" [siː] , [ˈpɑːli] , " [sed] [ˈfɑːðər] .

"	See	,	Polly	,	"	said	father	.
"	看	,	波莉	,	"	说	父亲	.

“瞧，波莉,”父亲说。

" [wiː; wi][hæv; həv]

"	We	have
"	我们	有

我们有

[kʌt] [daʊn] [ˈoʊnli][ðə; ði][ˈlɑːrdʒɪst] [triːz] .

cut	down	only	the	largest	trees	.
切	向下	仅有的	这	最大	树木	.

只砍伐最大的树木。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][æz; əz][lɑːrdʒ][æz; əz] [ðeɪ] [wʊd] [ˈevər][biː; bi] .

They	were	as	large	as	they	would	ever	be	.
他们	是	作为	大的	作为	他们	会	曾经	是	.

它们的大小已经达到了极限。

[naʊ] [ðə; ði] [ˈsmɔːlər] [wʌnz] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [ˈbetər] [tʃæns] [tuː; tə] [groʊ] .

Now	the	smaller	ones	will	have	a	better	chance	to	grow	.
现在	这	较小的	一个	将要	有	一个	更好的	机会	到	生长	.

现在，个头较小的幼苗将有更大的成长机会。

" [aɪ] [wʊd] [nɑːt] [kʌt] [ðem; ðəm][ɔːl] [daʊn] , [ənˈles] [aɪ][plaːntid] [mɔːr] .

"	I	would	not	cut	them	all	down	,	unless	I	planted	more	.
"	我	会	不是	切	他们	全部	向下	,	除非	我	已种植	更多的	.

“除非我种更多，否则我不会把它们全部砍掉。”

[ˌaɪˈtiː] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] [gʊd] [fɔːr; fər][maɪ][lænd][tuː; tə][duː] [ðæt] .

It	would	not	be	good	for	my	land	to	do	that	.
它	会	不是	是	好的	为了	我的	土地	到	做	那	.

这样做对我的土地不利。

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][spɑːt][fɔːr; fər]['ʌʊər; ɑːr]['faɪər] .

"	This	is	the	spot	for	our	fire	.
"	这	是	这	点	为了	我们的	火	.

“这里就是我们生火的地方。”

[let] [ˌjuː 'es] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .

Let	us	make	it	now	.
让	我们	制作	它	现在	.

我们现在就开始吧。

" [hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] [pleɪs] , [nɪr] [ə; eɪ][lɔːg] , [wer] [ðə; ði] [snoʊ] [wʌz; wəz][nɑːt] [diːp] .

"	He	found	a	place	,	near	a	log	,	where	the	snow	was	not	deep	.
"	他	成立	一个	地方	,	靠近	一个	日志	,	在哪里	这	雪	曾是	不是	深的	.

“他找到一个地方，靠近一根圆木，那里的雪不深。”

[hiː; hi] [klɪrd] [moʊst][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .

He	cleared	most	of	it	away	.
他	已清除	最多	的	它	离开	.

他把大部分都清理掉了。

[ðer; ðər][hiː; hi] [bɪlt] [ðə; ði]['faɪər] .

There	he	built	the	fire	.
那里	他	建造	这	火	.

他在那里生起了火。

[hiː; hi] [juːst] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [bɜːrtʃ] [bɑːrk] [ɪn'sted] [ʌv; əv]['peɪpər] .

He	used	pieces	of	birch	bark	instead	of	paper	.
他	用过的	件	的	桦木	吠	反而	的	纸	.

他用桦树皮代替了纸张。

[smɔːl] [twɪgz] [meɪd] ['veri] [gʊd] ['kɪndlɪŋ] [wʊd] .

Small	twigs	made	very	good	kindling	wood	.
小的	树枝	制成	非常	好的	引火物	木头	.

小树枝是很好的引火木。

['piːtər] [ænd; ənd] ['pɑːli] [pʊld] [bɜːrtʃ] [bɑːrk][frʌm; frəm][ðə; ði][lɔːgz] .

Peter	and	Polly	pulled	birch	bark	from	the	logs	.
彼得	和	波莉	拉	桦木	吠	从	这	日志	.

彼得和波莉从原木上剥下桦树皮。

[ðeɪ] [broʊk] [ʌp] [ðə; ði][draɪ] [twɪgz] .

They	broke	up	the	dry	twigs	.
他们	打破	向上	这	干燥	树枝	.

他们把干枯的树枝折断了。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['hætʃɪt] , ['fɑːðər] [kʌt] [stɪks] [ʌv; əv] [wʊd] .

With	his	hatchet	,	father	cut	sticks	of	wood	.
和	他的	斧头	,	父亲	切	棍子	的	木头	.

父亲用斧头砍柴。

[hiː; hi] [leɪd] [sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] [ɑːn][ðə; ði]['faɪər] .

He	laid	some	of	these	on	the	fire	.
他	铺设	一些	的	这些	在	这	火	.

他把其中一些放在火上烧了。

[hiː; hi] [stʌk] [hɪz; ɪz] ['ket(ə)l] ['aɪərnz] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [snoʊ] .

He	stuck	his	kettle	irons	down	into	the	snow	.
他	卡住	他的	壶	熨斗	向下	进入	这	雪	.

他把水壶铁头插进雪里。

[ðeɪ] [lʊkt] [laɪk] [ðɪs] :

They	looked	like	this	:
他们	看起来	喜欢	这	:

它们长这样：

[ðen] [hiː; hi] ['laɪtɪd] [ðə; ði]['faɪər] .

Then	he	lighted	the	fire	.
然后	他	照明	这	火	.

然后他点燃了火。

[hiː; hi] [fɪld] [ðə; ði]['kɔːfiˌpɑːt; 'kɑːfiˌpɑːt][wɪð; wɪθ] [snoʊ] .

He	filled	the	coffeepot	with	snow	.
他	已填	这	咖啡壶	和	雪	.

他往咖啡壶里倒满了雪。

[hiː; hi] [hʌŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] [hʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ket(ə)l] ['aɪərnz] .

He	hung	it	on	the	hook	of	the	kettle	irons	.
他	悬挂	它	在	这	钩	的	这	壶	熨斗	.

他把它挂在了熨斗的钩子上。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kwaɪt] [nɪr] [ðə; ði] [bleɪz] .

It	was	quite	near	the	blaze	.
它	曾是	相当	靠近	这	火焰	.

它离火灾现场很近。

[wen] [ðə; ði] [snoʊ] [hæd; həd] [meltid] , [mɔːr] [wʌz; wəz] [pʊt] [ɪn] .

When	the	snow	had	melted	,	more	was	put	in	.
什么时候	这	雪	有	融化	,	更多的	曾是	放	在	.

雪融化后，又加了一些进去。

['fɑːðər] [sed] , " [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [mʌtʃ] [snoʊ] [tuː; tə]

Father	said	,	"	It	takes	much	snow	to
父亲	说	,	"	它	需要	很多	雪	到

父亲说："需要很多雪才能……"

[meɪk] [ə; eɪ]['kɔːfiˌpɑːt; 'kɑːfiˌpɑːt] [fʊl] [ʌv; əv]['wɔːtər] .

make	a	coffeepot	full	of	water	.
制作	一个	咖啡壶	满的	的	水	.

准备一壶水。

[wen] [ðə; ði]['wɔːtər] [bɔɪlz] , [wiː; wi] [wɪl] [pʊt] [ɪn][ðə; ði][bæg][ʌv; əv] ['kɔːfi] .

When	the	water	boils	,	we	will	put	in	the	bag	of	coffee	.
什么时候	这	水	沸腾	,	我们	将要	放	在	这	包	的	咖啡	.

水烧开后，我们就把咖啡包放进去。

" ['pɑːli] [hæd; həd]['teɪkən] [aʊt] [ðə; ði][kæmp] ['dɪʃɪz] .

"	Polly	had	taken	out	the	camp	dishes	.
"	波莉	有	已采取	出去	这	营	菜肴	.

波莉把营地的餐具拿出来了。

[ʃiː; ʃi] [sed] , " [wiː; wi][mʌst; məst][hæv; həv] [θriː] [pleɪts] , [θriː] [kʌps] , [θriː] [naɪvz] [ænd; ənd] [fɔːks]

She	said	,	"	We	must	have	three	plates	,	three	cups	,	three	knives	and	forks
她	说	,	"	我们	必须	有	三	盘子	,	三	杯子	,	三	刀具	和	叉子

[ænd; ənd] [spuːnz] .

and	spoons	.
和	勺子	.

她说："我们必须有三个盘子、三个杯子、三把刀叉和勺子。"

[aɪ] [wɪl]

I	will
我	将要

我会

[pʊt] [ðem; ðəm][ɑːn] [ðɪs] [lɔːg] .

put	them	on	this	log	.
放	他们	在	这	日志	.

把它们写在这个日志上。

[aɪ] [wɪl] [pʊt] [ðə; ði] [bred] [ænd; ənd] ['bʌtər] [ɑːn][ðə; ði][lɔːg] , [tuː] .

I	will	put	the	bread	and	butter	on	the	log	,	too	.
我	将要	放	这	面包	和	黄油	在	这	日志	,	也	.

我也会把面包和黄油放在木头上。

" ['fɑːðər] [hæd; həd] [kʌt] [ə; eɪ] [streɪt] [stɪk] .

"	Father	had	cut	a	straight	stick	.
"	父亲	有	切	一个	直的	戳	.

父亲砍了一根直木棍。

[ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [keɪn] .

It	looked	like	a	cane	.
它	看起来	喜欢	一个	甘蔗	.

它看起来像一根拐杖。

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] ['fraɪɪŋ] [pæn] .

He	took	out	the	frying	pan	.
他	采取	出去	这	煎炸	平底锅	.

他拿出了煎锅。

" [ðɪs] [stɪk] [ɪz][maɪ]['hænd(ə)l] , " [sed] [hiː; hi] .

"	This	stick	is	my	handle	,	"	said	he	.
"	这	戳	是	我的	处理	,	"	说	他	.

“这根棍子就是我的把手，”他说。

" [siː] [wer] [ˌaɪ 'tiː] [fɪts] [ɪn] .

"	See	where	it	fits	in	.
"	看	在哪里	它	适合	在	.

看看它适合放在哪里。

[naʊ] [aɪ][ʃæl; ʃəl][nɑːt] [niːd] [tuː; tə][stænd] [tuː] [nɪr] [ðə; ði]['faɪər] .

Now	I	shall	not	need	to	stand	too	near	the	fire	.
现在	我	将	不是	需要	到	站立	也	靠近	这	火	.

现在我不用再靠近火堆了。

['fraɪɪŋ] [wʊd] [biː; bi][hɑːt][wɜːrk] , [ɪf] [aɪ][hæd; həd][nɑːt][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['hænd(ə)l] .

Frying	would	be	hot	work	,	if	I	had	not	a	long	handle	.
煎炸	会	是	热的	工作	,	如果	我	有	不是	一个	长的	处理	.

如果没有长柄锅，煎炸食物会是一件很累的活儿。

[gɪv] [ˌem 'iː][ðə; ði]['beɪkən] , ['piːtər] .

Give	me	the	bacon	,	Peter	.
给	我	这	熏肉	,	彼得	.

把培根给我，彼得。

" [suːn] [ðə; ði]['beɪkən][wʌz; wəz] ['kʊkɪŋ] ['naɪsli] .

"	Soon	the	bacon	was	cooking	nicely	.
"	很快	这	熏肉	曾是	烹饪	很好	.

“很快，培根就煎得恰到好处了。”

[haʊ] [gʊd] [ˌaɪ 'tiː] [smeld] !

How	good	it	smelled	!
如何	好的	它	闻起来	!

闻起来真香！

[ðen] [ðə; ði] [egz] [wɜːr; wər] [drɑːpt] ['ɪntuː][ðə; ði][pæn] .

Then	the	eggs	were	dropped	into	the	pan	.
然后	这	鸡蛋	是	掉落	进入	这	平底锅	.

然后把鸡蛋打入平底锅里。

[wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər][fraɪd] , ['fɑːðər] [sed] , " ['dɪnər] [ɪz] ['redi] .

When	they	were	fried	,	father	said	,	"	Dinner	is	ready	.
什么时候	他们	是	油煎	,	父亲	说	,	"	晚餐	是	准备好	.

当它们被炸熟后，父亲说：“晚饭好了。”

[brɪŋ] [jʊr; jər] [kʌps] .
Bring your cups .
带来 你的 杯子 .

请自带杯子。

[juː; jʊ][ɑːr; ər][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['kɔːfi] .
You are to have a little coffee .
你 是 到 有 一个 小的 咖啡 .

你喝点咖啡。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['moʊstli] [mɪlk] .
It will be mostly milk .
它 将要 是 大多 牛奶 .

大部分是牛奶。

" [ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [triːt] .
" This was a great treat .
" 这 曾是 一个 伟大的 对待 .

“这真是太棒了。”

['piːtər][ænd; ənd] ['pɑːli] [dɪd][nɑːt][drɪŋk] ['kɔːfi] [æt; ət] [hoʊm] .
Peter and Polly did not drink coffee at home .
彼得 和 波莉 做过 不是 喝 咖啡 在 家 .

彼得和波莉在家不喝咖啡。

[ðen] ['fɑːðər] [geɪv] [ðem; ðəm][ðer; ðər]['beɪkən][ænd; ənd] [egz] .
Then father gave them their bacon and eggs .
然后 父亲 给予 他们 他们的 熏肉 和 鸡蛋 .

然后父亲给了他们培根和鸡蛋。

" [waɪ] , " [sed] ['fɑːðər] , " [aɪ][fər'gɑːt][ðə; ði] ['ʃʊgər] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] ['kɔːfi] . "
" Why , " said father , " I forgot the sugar for our coffee . "
" 为什么 , " 说 父亲 , " 我 忘了 这 糖 为了 我们的 咖啡 . "

“怎么了，”父亲说，“我忘了给咖啡买糖。”

" ['mʌðər] [dɪd][nɑːt] , " [sed] ['pɑːli] .
" Mother did not , " said Polly .
" 母亲 做过 不是 , " 说 波莉 .

“妈妈没有，”波莉说。

" [aɪ] [sɔː] [hɜːr; hər] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] , [ænd; ənd] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
" I saw her put it in , and here it is .
" 我 锯 她 放 它 在 , 和 这里 它 是 .

“我亲眼看到她把它放进去了，就是这个。”

" [haʊ] [gʊd] ['evriθɪŋ] ['teɪstɪd] !
" How good everything tasted !
" 如何 好的 一切 尝过 !

“每一样东西都好好吃！”

[ðeɪ] [sæt][ɑːn][ðə; ði][lɔːg] [nɪr] [ðə; ði]['faɪər][tuː; tə] [iːt] .
They sat on the log near the fire to eat .
他们 卫星 在 这 日志 靠近 这 火 到 吃 .

他们坐在火堆旁的圆木上吃饭。

[soʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kwaɪt] [wɔːrm] .
So they were quite warm .
所以 他们 是 相当 温暖的 .

所以它们很暖和。

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [best] ['dɪnər] [aɪ]['evər][hæd; həd] ,
" This is the best dinner I ever had ,
" 这 是 这 最好的 晚餐 我 曾经 有 ,

这是我吃过的最棒的晚餐，

" [sed] ['pɑːli] .
" said Polly .
" 说 波莉 .

波莉说道。

" [huː] [tɔːt] [juː; jʊ][tuː; tə] [kʊk] , ['fɑːðər] ?
" Who taught you to cook , father ?
" WHO 教授 你 到 厨师 , 父亲 ?

“父亲，是谁教你做饭的？”

[aɪ][fər'gɑːt][ɔːl] [ə'baʊt] ['pleɪɪŋ] ['indiəns] , [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [soʊ] ['bɪzi] .
I forgot all about playing Indians , I have been so busy .
我 忘了 全部 关于 玩耍 印度人 , 我 有 到过 所以 忙碌的 .

我忙得都忘了和印第安人队比赛的事了。

" [wen] ['dɪnər] [wʌz; wəz]['oʊvər] , ['fɑːðər] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] ['dɪʃɪz] .
" When dinner was over , father picked up the dishes .
" 什么时候 晚餐 曾是 超过 , 父亲 挑选 向上 这 菜肴 .

晚餐结束后，父亲收拾了碗碟。

[hiː; hi] [waɪpt] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ]['peɪpər]['næpkɪnz] .
He wiped them with paper napkins .
他 擦拭 他们 和 纸 餐巾纸 .

他用餐巾纸擦拭了它们。

[hiː; hi] [pʊt] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðer; ðər] [keɪs] .
He put them into their case .
他 放 他们 进入 他们的 案件 .

他把它们放进了箱子里。

['mʌðər] [wʊd] [wɑːʃ] [ðem; ðəm][æt; ət] [hoʊm] .
Mother would wash them at home .
母亲 会 洗 他们 在 家 .

母亲会在家里给他们洗。

[ðə; ði]['faɪər] [bəːnd] [loʊ] .
The fire burned low .
这 火 烧伤 低的 .

火势很弱。

[hiː; hi] [θruː] [sʌm; səm] [snoʊ] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
He threw some snow on it .
他 扔 一些 雪 在 它 .

他往上面扔了些雪。

[ðɪs] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [seɪf] [tuː; tə] [liːv] .
This made it safe to leave .
这 制成 它 安全的 到 离开 .

这样一来，离开就安全了。

" [naʊ] [aɪ] [wɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ][sʌm; səm] [træks] , " [sed] [hiː; hi] .
" Now I will show you some tracks , " said he .
" 现在 我 将要 展示 你 一些 轨道 , " 说 他 .

“现在我给你们展示一些曲目，”他说。

" [ðeɪ] [wɜːr; wər] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [waɪt] - ['fʊtɪd] [maʊs] .
" They were made by the white - footed mouse .
" 他们 是 制成 经过 这 白色的 - 有脚的 老鼠 .

“它们是白足鼠制造的。”

[siː] [haʊ] [smɔːl] [ðeɪ] [ɑːr; ər] .
See how small they are .
看 如何 小的 他们 是 .

你看它们有多小。

[ðæt] [laɪn] [ɪn] [ðə; ði] [snoʊ] [ɪz] [wer] [hiː; hi] ['drægd] [hɪz; ɪz] [teɪl] .

That	line	in	the	snow	is	where	he	dragged	his	tail	.
那	线	在	这	雪	是	在哪里	他	拖拽	他的	尾巴	.

雪地上的那条线是他拖着尾巴留下的。

" [hiː; hi] [mʌst; məst] [hæv; həv] [gɔːn] [ʌp] ['ɪntuː] [ðɪs] [triː] .

"	He	must	have	gone	up	into	this	tree	.
"	他	必须	有	已消失	向上	进入	这	树	.

他一定是爬到这棵树上了。

[bʌt; bət] [aɪ] ['kænɑːt] [siː] [hɪm; ɪm] ['eniwer] .

But	I	cannot	see	him	anywhere	.
但	我	不能	看	他	任何地方	.

但我到处都找不到他。

[pər'hæps] [hiː; hi] [laɪvz; lɪvz] [ɪn] [ðæt] [oʊld] [nest] [ʌp] [ðer; ðər] .

Perhaps	he	lives	in	that	old	nest	up	there	.
也许	他	生活	在	那	老的	巢	向上	那里	.

也许他就住在上面的那个旧鸟巢里。

[hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [wɑːtʃt] [ˌjuː 'es] [iːt] ['aʊər; ɑːr] ['dɪnər] . "

He	may	have	watched	us	eat	our	dinner	.	"
他	可能	有	观看	我们	吃	我们的	晚餐	.	"

他可能看着我们吃晚饭了。

" [gʊd] - [baɪ] , ['mɪstər] . [waɪt] - [fʊt] , " [kɔːld] ['pɑːli] .

"	Good	-	by	,	Mr	.	White	-	foot	,	"	called	Polly	.
"	好的	-	经过	,	先生	.	白色的	-	脚	,	"	称为	波莉	.

“再见，白脚先生，”波莉喊道。

" [wiː; wi] [ɑːr; ər] ['sɑːri] [nɑːt] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] .

"	We	are	sorry	not	to	see	you	.
"	我们	是	对不起	不是	到	看	你	.

很遗憾没能见到你。

[wiː; wi] [ɑːr; ər] ['goʊɪŋ] [hoʊm] [naʊ] .

We	are	going	home	now	.
我们	是	去	家	现在	.

我们现在要回家了。

" [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] [θruː] [ðə; ði] ['kwaɪət] [wʊdz] [ðeɪ] [went] .

"	Down	the	hill	through	the	quiet	woods	they	went	.
"	向下	这	爬坡道	通过	这	安静的	树林	他们	去	.

他们沿着山坡向下，穿过静谧的树林。

['pɑːli] [hæd; həd] [ðə; ði] [bɪg] ['næpsæk] ['oʊvər] [hɜːr; hər] ['ʃoʊldər] .

Polly	had	the	big	knapsack	over	her	shoulder	.
波莉	有	这	大的	背包	超过	她	肩膀	.

波莉肩上背着一个大背包。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [kwaɪt] ['empti] [naʊ] , [ænd; ənd] [nɑːt] [æt; ət] [ɔːl] ['hevi] .

It	was	quite	empty	now	,	and	not	at	all	heavy	.
它	曾是	相当	空的	现在	,	和	不是	在	全部	重的	.

现在里面很空，一点也不重。

['piːtər] [ræn] [ə'hed] .

Peter	ran	ahead	.
彼得	跑	前方	.

彼得跑在了前面。

[æt; ət] [ðə; ði] [dɔːr] , ['pɑːli] [sed] , " [θæŋk] [juː; jʊ] , ['fɑːðər] , [fɔːr; fər] ['aʊər; ɑːr] [gʊd] [taɪm] .

At	the	door	,	Polly	said	,	"	Thank	you	,	father	,	for	our	good	time	.
在	这	门	,	波莉	说	,	"	感谢	你	,	父亲	,	为了	我们的	好的	时间	.

在门口，波莉说：“谢谢爸爸，让我们度过了美好的时光。”

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [best] ['pɪknɪk] [ðæt] [aɪ]['evər][hæd; həd] .

It	is	the	best	picnic	that	I	ever	had	.
它	是	这	最好的	野餐	那	我	曾经	有	.

这是我经历过的最棒的一次野餐。

" [ðə; ði] ['soʊɪŋ] ['les(ə)n]

"	THE	SEWING	LESSON
"	这	缝纫	课

《缝纫课》

" ['mʌðər] , " [sed] ['pɑːli] [wʌn] [deɪ] , " [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [soʊ] ['sʌmθɪŋ] ['riːəl] .

"	Mother	,	"	said	Polly	one	day	,	"	I	wish	I	could	sew	something	real	.
"	母亲	,	"	说	波莉	一	天	,	"	我	希望	我	可以	缝	某物	真实的	.

“妈妈，”波莉有一天说，“我希望我能缝制一些真正的东西。”

[aɪ][ˌeɪ 'em]['taɪərd][ʌv; əv][maɪ] ['pætʃwɜːrk] .

I	am	tired	of	my	patchwork	.
我	是	疲劳的	的	我的	拼布	.

我厌倦了我的拼凑之作。

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [meɪk] [ə; eɪ] [dres] [fɔːr; fər][maɪ] [dɑːl] .

I	wish	I	could	make	a	dress	for	my	doll	.
我	希望	我	可以	制作	一个	裙子	为了	我的	玩具娃娃	.

我真希望我能为我的娃娃做一件衣服。

[ʃiː; ʃi] [niːdz] [ə; eɪ] [nuː] [dres] . "

She	needs	a	new	dress	.	"
她	需求	一个	新的	裙子	.	"

她需要一件新裙子。

" [ðen] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][traɪ][ˌaɪ ˈtiː] , ['pɑːli] .

"	Then	you	shall	try	it	,	Polly	.
"	然后	你	将	尝试	它	,	波莉	.

“那么你就试试吧，波莉。”

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [drɔːr] [ɪn][ðə; ði] ['soʊɪŋ] ['teɪbl] .

Go	to	the	drawer	in	the	sewing	table	.
去	到	这	抽屉	在	这	缝纫	桌子	.

去缝纫桌的抽屉里拿东西。

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ə; eɪ] ['pætərn] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [drɔːr] .

You	will	find	a	pattern	at	the	back	of	the	drawer	.
你	将要	寻找	一个	图案	在	这	后退	的	这	抽屉	.

你会在抽屉背面找到图案。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][fɔːr; fər][juː; jʊ] . "

It	is	for	you	.	"
它	是	为了	你	.	"

这是给你的。

" [oʊ] ['mʌðər] ! " [sed] ['pɑːli] .

"	O	mother	!	"	said	Polly	.
"	哦	母亲	!	"	说	波莉	.

“哦，妈妈！”波莉说道。

" [haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] ? "

"	How	did	you	think	of	it	?	"
"	如何	做过	你	思考	的	它	?	"

你是怎么想到这个主意的?

" [aɪ] [nuː] [juː; jʊ] [wʊd] [niːd] [ˌaɪ ˈtiː] [suːn] .

"	I	knew	you	would	need	it	soon	.
"	我	知道	你	会	需要	它	很快	.

“我知道你很快就会需要它。”

[hɪr] [ɪz][ðə; ði] [klɔːθ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dres] .

Here	**is**	**the**	**cloth**	**for**	**the**	**dress**	**.**
这里	是	这	布	为了	这	裙子	.

这是做裙子的布料。

" [ʃiː; ʃi] [geɪv] ['pɑːli] [sʌm; səm] ['prɪti] [bluː] [klɔːθ] .

"	**She**	**gave**	**Polly**	**some**	**pretty**	**blue**	**cloth**	**.**
"	她	给予	波莉	一些	漂亮的	蓝色的	布	.

她给了波莉一些漂亮的蓝色布料。

[ʃiː; ʃi] [sed] , " [spred] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] .

She	**said**	**,**	**"**	**Spread**	**it**	**out**	**on**	**the**	**table**	**.**
她	说	,	"	传播	它	出去	在	这	桌子	.

她说："把它摊在桌子上。"

[pɪn][ðə; ði] ['pætərn] ['smuːðli] [tuː; tə][ðə; ði] [klɔːθ] .

Pin	**the**	**pattern**	**smoothly**	**to**	**the**	**cloth**	**.**
别针	这	图案	顺利	到	这	布	.

将纸样平整地别在布料上。

[biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə][pɪn][ˌaɪ 'tiː] [streɪt] .

Be	**sure**	**to**	**pin**	**it**	**straight**	**.**
是	当然	到	别针	它	直的	.

一定要把它别直。

[naʊ] [kʌt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [edʒ] .

Now	**cut**	**around**	**the**	**edge**	**.**
现在	切	大约	这	边缘	.

现在沿着边缘切开。

" ['pɑːli] [wɜːrkt] ['veri] ['kerfəli] .

"	**Polly**	**worked**	**very**	**carefully**	**.**
"	波莉	工作	非常	小心	.

波莉工作非常认真。

[æt; ət] [læst] [ʃiː; ʃi] [sed] , " [siː] , ['mʌðər] , [ðɪs] [ɪz] [wʌt] [aɪ][hæv; həv] [left] .

At	**last**	**she**	**said**	**,**	**"**	**See**	**,**	**mother**	**,**	**this**	**is**	**what**	**I**	**have**	**left**	**.**
在	最后的	她	说	,	"	看	,	母亲	,	这	是	什么	我	有	左边	.

最后她说："妈妈，你看，这就是我剩下的东西了。"

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [tuː] [mʌtʃ] .

There	**was**	**too**	**much**	**.**
那里	曾是	也	很多	.

太多了。

" [dʒʌst] [ðen] ['piːtər] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .

"	**Just**	**then**	**Peter**	**came**	**into**	**the**	**room**	**.**
"	只是	然后	彼得	来了	进入	这	房间	.

就在这时，彼得走进了房间。

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['duːɪŋ] ?

"	**What**	**are**	**you**	**doing**	**?**
"	什么	是	你	正在做	?

"你在干什么?

" [hiː; hi] [æskt] .

"	**he**	**asked**	**.**
"	他	问	.

他问道。

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['kʌtɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ] ['dɑːlz] [dres] .

"	**I**	**am**	**cutting**	**out**	**a**	**doll's**	**dress**	**.**
"	我	是	切割	出去	一个	娃娃的	裙子	.

我正在裁剪一件娃娃的衣服。

[siː] [maɪ] ['pætərn] .
See my pattern .
看 我的 图案 .

请看我的图案。

[siː] [maɪ] ['prɪti] [klɔːθ] . "
See my pretty cloth . "
看 我的 漂亮的 布 . "

看看我这漂亮的衣服。

" [wʌt] [ɪz] [ðɪs] [piːs] [fɔːr; fər] ? " [æskt] ['piːtər] .
" What is this piece for ? " asked Peter .
" 什么 是 这 片 为了 ? " 问 彼得 .

“这件东西是做什么用的？”彼得问道。

" ['nʌθɪŋ] , " [sed] ['pɑːli] .
" Nothing , " said Polly .
" 没有什么 , " 说 波莉 .

“没什么，”波莉说。

" [ðæt] [ɪz] [left] ['oʊvər] .
" That is left over .
" 那 是 左边 超过 .

那是剩下的。

[aɪ][duː][nɑːt] [niːd] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ɔːl] . "
I do not need it at all . "
我 做 不是 需要 它 在 全部 . "

我根本不需要它。

" [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] , " [sed] ['piːtər] .
" I wish I could have it , " said Peter .
" 我 希望 我 可以 有 它 , " 说 彼得 .

“我真希望我能拥有它，”彼得说。

" [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [soʊ] ['sʌmθɪŋ] , [tuː] . "
" I wish I could sew something , too . "
" 我 希望 我 可以 缝 某物 , 也 . "

“我也希望自己会缝纫。”

" [juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] , " [sed] ['mʌðər] .
" You may have it , " said mother .
" 你 可能 有 它 , " 说 母亲 .

“你可以拥有它，”母亲说。

" [juː; jʊ] [meɪ] [soʊ] ['sʌmθɪŋ] .
" You may sew something .
" 你 可能 缝 某物 .

你可以缝制一些东西。

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [soʊ] ? "
What do you wish to sew ? "
什么 做 你 希望 到 缝 ? "

你想缝制什么?

" [let] [ˌem 'iː] [siː] , ['mʌðər] .
" Let me see , mother .
" 让 我 看 , 母亲 .

让我看看，母亲。

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [wɪl] [meɪk] [ˌem 'iː][sʌm; səm] [kloʊðz] . "
I think I will make me some clothes . "
我 思考 我 将要 制作 我 一些 衣服 . "

我想我会给自己做几件衣服。

" [ðer; ðər][ɪz][nɑːt][kwaɪt] [klɔːθ] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][ðæt] , ['piːtər] .

"	There	is	not	quite	cloth	enough	for	that	,	Peter	.
"	那里	是	不是	相当	布	足够的	为了	那	,	彼得	.

“彼得，布料还不够多。”

[bɪ'saɪdz] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][hɑːrd][tuː; tə][duː] .

Besides	,	it	would	be	hard	to	do	.
除了	,	它	会	是	难的	到	做	.

此外，这很难做到。

[waɪ] [nɑːt] [meɪk] [ə; eɪ] [biːn] [bæg] ? "

Why	not	make	a	bean	bag	?	"
为什么	不是	制作	一个	豆	包	?	"

为什么不做一个豆袋椅呢?

" [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] , " [sed] ['piːtər] .

"	That	would	be	good	,	"	said	Peter	.
"	那	会	是	好的	,	"	说	彼得	.

“那太好了，”彼得说。

" [wer] [ɑːr; ər][ðə; ði] [biːnz] ? "

"	Where	are	the	beans	?	"
"	在哪里	是	这	豆子	?	"

豆子在哪儿?

" [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ðem; ðəm] [wen] [ðə; ði][bæg][ɪz] ['fɪnɪʃt] , " [sed] ['mʌðər] .

"	You	shall	have	them	when	the	bag	is	finished	,	"	said	mother	.
"	你	将	有	他们	什么时候	这	包	是	完成的	,	"	说	母亲	.

“等袋子用完了，你就拿去吧。”母亲说。

" [bʌt; bət][aɪ][mʌst; məst][hæv; həv][ðem; ðəm] [naʊ] .

"	But	I	must	have	them	now	.
"	但	我	必须	有	他们	现在	.

但我现在必须拥有它们。

[aɪ][mʌst; məst] [soʊ] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] , ['mʌsnt] [aɪ] ? "

I	must	sew	around	them	,	mustn't	I	?	"
我	必须	缝	大约	他们	,	不得	我	?	"

我得把它们周围缝起来，对吧?

" [noʊ] , [dɪr] .

"	No	,	dear	.
"	不	,	亲爱的	.

“不亲爱的。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [weɪ] [wiː; wi][duː][ˌaɪ 'tiː] .

This	is	the	way	we	do	it	.
这	是	这	方式	我们	做	它	.

我们就是这么做的。

[fɜːrst][wiː; wi] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [raɪt] .

First	we	cut	it	right	.
第一的	我们	切	它	正确的	.

首先我们要把它切好。

[ðen] [wiː; wi][tɜːrn][ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] .

Then	we	turn	the	edges	.
然后	我们	转动	这	边缘	.

然后我们把边缘翻过来。

[ðen] [wiː; wi] [beɪst] [ðem; ðəm] [tə'geðər] .

Then	we	baste	them	together	.
然后	我们	绷	他们	一起	.

然后我们把它们一起涂抹酱汁。

" [hɪr] [ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['θɪmbl] .

"	Here	is	a	little	thimble	.
"	这里	是	一个	小的	顶针	.

“这是一个小顶针。”

[hɪr] [ɪz][ə; eɪ][lɑːrdʒ]

Here	is	a	large
这里	是	一个	大的

这里有一个大

['niːd(ə)l] .

needle	.
针	.

针。

[bɪ'gɪn] [æt; ət] [ðɪs] ['kɔːrnər] .

Begin	at	this	corner	.
开始	在	这	角落	.

从这个角落开始。

[meɪk] [jʊr; jər] ['stɪtʃɪz] [æz; əz] [smɔːl] [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] .

Make	your	stitches	as	small	as	you	can	.
制作	你的	针脚	作为	小的	作为	你	能	.

尽量把针脚缝得细小一些。

" [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [tuː] [fɑːr][ə'pɑːrt] , [jʊr; jər] [biːnz] [wɪl] [fɔːl] [aʊt] , [baɪ][ænd; ənd][baɪ] .

"	If	they	are	too	far	apart	,	your	beans	will	fall	out	,	by	and	by	.
"	如果	他们	是	也	远的	除	,	你的	豆子	将要	落下	出去	,	经过	和	经过	.

“如果它们之间的距离太远，你的豆子迟早会掉出来。”

[haʊ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['getɪŋ] [ɑːn] , ['pɑːli] ? "

How	are	you	getting	on	,	Polly	?	"
如何	是	你	获得	在	,	波莉	?	"

波莉，你最近怎么样?

" [aɪ][hæv; həv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['piːsɪz] ['beɪstɪd] [tə'geðər] .

"	I	have	some	of	the	pieces	basted	together	.
"	我	有	一些	的	这	件	涂油	一起	.

“我已经把一些食材烤在一起了。”

[meɪ] [aɪ][stɑːp] ['beɪstɪŋ] [ænd; ənd] [soʊ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ? "

May	I	stop	basting	and	sew	a	little	?	"
可能	我	停止	涂抹	和	缝	一个	小的	?	"

我可以停止疏缝，直接缝几针吗?

" [ɪf] [juː; jʊ] [laɪk] .

"	If	you	like	.
"	如果	你	喜欢	.

如果你喜欢的话。

[ɑːnt] [juː; jʊ][glæd] [naʊ] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən] [soʊ] ['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər][soʊ] ['naɪsli] ?

Aren't	you	glad	now	that	you	can	sew	over	and	over	so	nicely	?
不是	你	高兴的	现在	那	你	能	缝	超过	和	超过	所以	很好	?

现在你能一遍又一遍地缝纫，而且手艺这么好，是不是很开心?

" ['piːtər] [ænd; ənd] ['pɑːli] [dɪd][nɑːt] ['fɪnɪʃ] [ðer; ðər] [wɜːrk] [ðæt] [deɪ] .

"	Peter	and	Polly	did	not	finish	their	work	that	day	.
"	彼得	和	波莉	做过	不是	结束	他们的	工作	那	天	.

彼得和波莉那天没有完成他们的工作。

[bʌt; bət][æt; ət][læst][ðə; ði] [biːn] [bæg][wʌz; wəz] [dʌn] .

But	at	last	the	bean	bag	was	done	.
但	在	最后的	这	豆	包	曾是	完毕	.

但最终，豆袋椅还是做好了。

[ðen] ['pi:tər] [tʊk] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə] ['tɪmz] [haʊs] .

Then	Peter	took	it	to	Tim's	house	.
然后	彼得	采取	它	到	蒂姆的	房子	.

然后彼得把它带到了蒂姆家。

[hi:; hi] [wɪʃt] [tu:; tə] [ʃoʊ] [tɪm] [wʌt] [hi:; hi][hæd; həd] [meɪd] .

He	wished	to	show	Tim	what	he	had	made	.
他	希望	到	展示	蒂姆	什么	他	有	制成	.

他想向蒂姆展示他的作品。

[æt; ət][læst][ðə; ði] [dres] , [tu:] , [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] .

At	last	the	dress	,	too	,	was	finished	.
在	最后的	这	裙子	,	也	,	曾是	完成的	.

最后，裙子也做好了。

[haʊ] [pli:zd] ['pɑ:li] [wʌz; wəz] !

How	pleased	Polly	was	!
如何	高兴	波莉	曾是	!

波莉高兴极了！

[ʃi:; ʃi] [pʊt] [ˌaɪ 'ti:][ɑ:n][hɜ:r; hər] [dɑ:l] [æt; ət] [wʌns] .

She	put	it	on	her	doll	at	once	.
她	放	它	在	她	玩具娃娃	在	一次	.

她立刻把它套在了娃娃身上。

[ʃi:; ʃi] [sed] , " [naʊ] [aɪ] [wɪl] [teɪk] [hɜ:r; hər] ['kɔ:lɪŋ] .

She	said	,	"	Now	I	will	take	her	calling	.
她	说	,	"	现在	我	将要	拿	她	呼叫	.

她说："现在我要接受她的召唤。"

[aɪ] [wɪl] [ʃoʊ] [hɜ:r; hər][tu:; tə][ðə; ði] ['ʌðər] ['tʃɪldrən] .

I	will	show	her	to	the	other	children	.
我	将要	展示	她	到	这	其他	孩子们	.

我会把她介绍给其他孩子。

[ðeɪ] [wɪl] [ɔ:l] [wɪʃ] [tu:; tə] [meɪk] ['dresɪz] . "

They	will	all	wish	to	make	dresses	.	"
他们	将要	全部	希望	到	制作	连衣裙	.	"

她们都想做裙子。

" [ɪf] [ðeɪ] [du:] , [wi:; wi] [wɪl] [kʌt] [ðə; ði] ['pætərn] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm] , " [sed] ['mʌðər] .

"	If	they	do	,	we	will	cut	the	patterns	for	them	,	"	said	mother	.
"	如果	他们	做	,	我们	将要	切	这	图案	为了	他们	,	"	说	母亲	.

"如果他们愿意，我们会为他们裁剪纸样，"母亲说。

" [pər'hæps][wi:; wi][kæn; kən][hæv; həv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['soʊɪŋ] [sku:l] .

"	Perhaps	we	can	have	a	little	sewing	school	.
"	也许	我们	能	有	一个	小的	缝纫	学校	.

"或许我们可以开办一个小型缝纫学校。"

[aɪ] [wɪl] [bi:; bi][ðə; ði] ['ti:tʃər] , [ænd; ənd][ju:; jʊ] [meɪ] [bi:; bi][maɪ] ['helpər] .

I	will	be	the	teacher	,	and	you	may	be	my	helper	.
我	将要	是	这	老师	,	和	你	可能	是	我的	帮手	.

我来当老师，你可以做我的助手。

[ʃʊd; ʃəd] [ju:; jʊ] [laɪk] [ðæt] ? "

Should	you	like	that	?	"
应该	你	喜欢	那	?	"

你喜欢这样吗?

" [oʊ] , [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] , [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] , ['mʌðər] .

"	Oh	,	I	should	,	I	should	,	mother	.
"	哦	,	我	应该	,	我	应该	,	母亲	.

"哦，我应该，我应该，妈妈。"

[juː; jʊ][duː] [θɪŋk] [ʌv; əv][naɪs] [θɪŋz] .
You do think of nice things .
你 做 思考 的 好的 事物 .

你确实会想到美好的事情。

[aɪ] [wɪl] [goʊ] [ðɪs] ['mɪnɪt] [ænd; ənd] [tel] [ðə; ði] ['ʌðər] ['gɜːlz] .
I will go this minute and tell the other girls .
我 将要 去 这 分钟 和 告诉 这 其他 女孩们 .

我马上就去告诉其他女孩。

" ['fɪʃɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [aɪs]
" FISHING THROUGH THE ICE
" 钓鱼 通过 这 冰

“冰钓”

" [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd][goʊ] ['fɪʃɪŋ] , " [sed] ['piːtər] .
" I wish I could go fishing , " said Peter .
" 我 希望 我 可以 去 钓鱼 , " 说 彼得 .

“我真希望我能去钓鱼，”彼得说。

" [juːl] [hæv; həv][tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] ['sʌmər] , " [sed] ['pɑːli] .
" You'll have to wait until summer , " said Polly .
" 你会 有 到 等待 直到 夏天 , " 说 波莉 .

“你得等到夏天了，”波莉说。

" [ðen] [aɪ] [wɪʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] ['sʌmər] [naʊ] . "
" Then I wish it were summer now . "
" 然后 我 希望 它 是 夏天 现在 . "

“那我真希望现在是夏天。”

" [waɪ] , ['piːtər] [haʊ] !
" Why , Peter Howe !
" 为什么 , 彼得 豪 !

“为什么，彼得·豪！”

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['sʌmər] , [juː; jʊ] [wɪʃt] [fɔːr; fər] ['wɪntər] .
When it was summer , you wished for winter .
什么时候 它 曾是 夏天 , 你 希望 为了 冬天 .

夏天的时候，你盼望着冬天。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['wɪntər] , [juː; jʊ] [wʊd] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] ['sʌmər] . "
Now it is winter , you would like it to be summer . "
现在 它 是 冬天 , 你 会 喜欢 它 到 是 夏天 . "

现在是冬天，你却盼望着夏天。

" [jes] , " [sed] ['piːtər] .
" Yes , " said Peter .
" 是的 , " 说 彼得 .

“是的，”彼得说。

" [juː; jʊ] [siː] , [wen] [aɪ] [wɪʃt] [fɔːr; fər] ['wɪntər] , [aɪ][fər'gɑːt][ɔːl] [ə'baʊt] ['fɪʃɪŋ] .
" You see , when I wished for winter , I forgot all about fishing .
" 你 看 , 什么时候 我 希望 为了 冬天 , 我 忘了 全部 关于 钓鱼 .

“你看，当我盼望冬天到来时，我就把钓鱼的事全忘了。”

['eniweɪ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['sʌmər] [suːn] . "
Anyway it will be summer soon . "
反正 它 将要 是 夏天 很快 . "

反正夏天很快就要到了。

" [nɑːt] ['veri] [suːn] , " [sed] ['pɑːli] .
" Not very soon , " said Polly .
" 不是 非常 很快 , " 说 波莉 .

“不会很快，”波莉说。

" [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] , ['mʌðər] ? "
" Will it , mother ? "
" 将要 它 , 母亲 ? "

“会吗，母亲？”

" [aɪ] [wɪl] [teɪk] [juː; jʊ] ['fɪʃɪŋ] , " [sed] ['fɑːðər] .
" I will take you fishing , " said father .
" 我 将要 拿 你 钓鱼 , " 说 父亲 .

“我带你去钓鱼，”父亲说。

" [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] ? " [kraɪd] ['piːtər] .
" How can you ? " cried Peter .
" 如何 能 你 ? " 哭 彼得 .

“你怎么能这样？”彼得喊道。

" [kæn; kən][juː; jʊ] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['sʌmər] ? "
" Can you make it summer ? "
" 能 你 制作 它 夏天 ? "

“夏天你能来吗？”

" [noʊ] , [bʌt; bət][aɪ][kæn; kən] [teɪk] [juː; jʊ] ['fɪʃɪŋ] [dʒʌst][ðə; ði]
" No , but I can take you fishing just the
" 不 , 但 我 能 拿 你 钓鱼 只是 这

“不，但我可以带你去钓鱼。”

[seɪm] .
same .
相同的 .

相同的。

[get] ['redi] [ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [goʊ] .
Get ready and we will go .
得到 准备好 和 我们 将要 去 .

准备好，我们出发。

['pɑːli] [meɪ] [kʌm] , [tuː] , [ɪf] [ʃiː; ʃi] [laɪks] . "
Polly may come , too , if she likes . "
波莉 可能 来 , 也 , 如果 她 点赞 . "

如果波莉愿意的话，她也可以来。

" [oʊ] , [oʊ] , [oʊ] ! " ['ʃaʊtɪd] ['piːtər] .
" Oh , oh , oh ! " shouted Peter .
" 哦 , 哦 , 哦 ! " 喊叫 彼得 .

“哦，哦，哦！”彼得喊道。

" [wer] [ɪz][maɪ] [fɪʃ] [poʊl] , ['mʌðər] ? "
" Where is my fish pole , mother ? "
" 在哪里 是 我的 鱼 极 , 母亲 ? "

“妈妈，我的鱼竿在哪儿？”

" [juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt] [niːd] [ˌaɪ 'tiː] , ['piːtər] , " [sed] ['fɑːðər] .
" You will not need it , Peter , " said father .
" 你 将要 不是 需要 它 , 彼得 , " 说 父亲 .

“你不需要它，彼得，”父亲说。

" [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [niːd] [dʒʌst]['aʊər; ɑːr] [laɪnz] , [hʊks] , ['sɪŋkərz] , [ænd; ənd] [beɪt] .
" We shall need just our lines , hooks , sinkers , and bait .
" 我们 将 需要 只是 我们的 线条 , 钩子 , 沉子 , 和 饵 .

我们只需要鱼线、鱼钩、铅坠和鱼饵。

" [pʊt] [æn; ən]['ekstrə] [per] [ʌv; əv] ['mɪtnz] [ɪn][jʊr; jər] ['pɑːkɪt] .
" Put an extra pair of mittens in your pocket .
" 放 一个 额外的 一对 的 连指手套 在 你的 口袋 .

“在口袋里放一副备用手套。”

[juː; jʊ] [maɪt] [teɪk] [ðə; ði] [red] [wʌnz] [ðæt] [ðə; ði] [snoʊ] [mæn] [laɪkt] [soʊ] [wel] .

You	might	take	the	red	ones	that	the	snow	man	liked	so	well	.
你	可能	拿	这	红色的	一个	那	这	雪	男人	喜欢	所以	出色地	.

你可以拿走雪人最喜欢的那些红色的。

" [ðeɪ] [wɔːkt] [ʌp] [ðə; ði] [roʊd] .

"	They	walked	up	the	road	.
"	他们	步行	向上	这	路	.

他们沿着路走去。

[baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [brɪdʒ] .

By	and	by	they	came	to	a	bridge	.
经过	和	经过	他们	来了	到	一个	桥	.

不久，他们来到了一座桥边。

[æt; ət] [wʌn] [end] [ðeɪ] [klaɪmd] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rɪvər] .

At	one	end	they	climbed	down	to	the	river	.
在	一	结尾	他们	攀登	向下	到	这	河	.

在河的一端，他们爬下山坡来到河边。

[hɪr] [ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [pæθ] .

Here	they	found	a	path	.
这里	他们	成立	一个	小路	.

他们在这里找到了一条路。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ðem; ðəm] [ɑːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rɪvər] .

It	took	them	on	to	the	river	.
它	采取	他们	在	到	这	河	.

它把他们带到了河边。

[æt; ət] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pæθ] [ðə; ði] [snoʊ] [wʌz; wəz] ['trɑːdn] [daʊn] .

At	the	end	of	the	path	the	snow	was	trodden	down	.
在	这	结尾	的	这	小路	这	雪	曾是	践踏	向下	.

小路尽头的积雪已被踩平。

['piːtər] [sɔː] [tuː] [hoʊlz] [ɪn] [ðə; ði] [aɪs] .

Peter	saw	two	holes	in	the	ice	.
彼得	锯	二	孔	在	这	冰	.

彼得看到冰面上有两个洞。

" ['fɑːðər] , " [hiː; hi] [sed] , " [siː] [ðoʊz] [hoʊlz] .

"	Father	,	"	he	said	,	"	see	those	holes	.
"	父亲	,	"	他	说	,	"	看	那些	孔	.

“父亲，”他说，“看看那些洞。”

[huː] [meɪd] [ðem; ðəm] ? "

Who	made	them	?	"
WHO	制成	他们	?	"

谁制造的?

" [ðə; ði] ['blæksmɪθ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [bɔɪ] [tʃɑːpt] [ðem; ðəm] ['jestərdeɪ] .

"	The	blacksmith	and	his	boy	chopped	them	yesterday	.
"	这	铁匠	和	他的	男生	切碎	他们	昨天	.

“铁匠和他的儿子昨天把它们砍倒了。”

[ðen] [ðeɪ] [fiʃt] [θruː] [ðem; ðəm] .

Then	they	fished	through	them	.
然后	他们	钓鱼	通过	他们	.

然后他们就从中捞鱼。

[juː; jʊ] [siː] [naʊ] [waɪ] [ðə; ði] ['blæksmɪθ] [dɪd] [nɑːt] [ʃuː] ['braʊni] ['jestərdeɪ] .

You	see	now	why	the	blacksmith	did	not	shoe	Brownie	yesterday	.
你	看	现在	为什么	这	铁匠	做过	不是	鞋	布朗尼	昨天	.

现在你明白为什么铁匠昨天没给布朗尼钉蹄铁了吧。

" [hiː; hi] [nuː] [juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi] ['sɑːri] [ə'baʊt] [ðæt] .

"	He	knew	you	would	be	sorry	about	that	.
"	他	知道	你	会	是	对不起	关于	那	.

他知道你会为此感到后悔。

[soʊ][hiː; hi][toʊld][ˌem 'iː][tuː; tə] [brɪŋ] [juː; jʊ] ['fɪʃɪŋ] . "

So	he	told	me	to	bring	you	fishing	.	"
所以	他	讲述	我	到	带来	你	钓鱼	.	"

所以他让我带你去钓鱼。

" [aɪ'd] ['ræðər] [duː] [ðɪs] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [els] , " [sed] ['piːtər] .

"	I'd	rather	do	this	than	anything	else	,	"	said	Peter	.
"	ID	相当	做	这	比	任何事物	别的	,	"	说	彼得	.

“我宁愿做这件事，也不愿做其他任何事，”彼得说。

" [aɪ] [wɪl] [θæŋk] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [hoʊlz] . "

"	I	will	thank	him	for	his	holes	.	"
"	我	将要	感谢	他	为了	他的	孔	.	"

“我会感谢他留下的那些洞。”

" [juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt] [laɪk] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] [lɔːŋ] , " [sed] ['fɑːðər] .

"	You	will	not	like	to	do	it	long	,	"	said	father	.
"	你	将要	不是	喜欢	到	做	它	长的	,	"	说	父亲	.

“你不会喜欢长时间做这件事的，”父亲说。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][koʊld] [deɪ] .

"	It	is	a	cold	day	.
"	它	是	一个	寒冷的	天	.

今天天气很冷。

" [hiː; hi] [beɪt] ['pɑːliːz] [hʊk] [ænd; ənd] ['piːtɜ-z] [hʊk] .

"	He	baited	Polly's	hook	and	Peter's	hook	.
"	他	诱饵	波莉的	钩	和	彼得的	钩	.

“他给波莉的鱼钩和彼得的鱼钩都上了饵。”

[hiː; hi] [ʃoʊd] [ðem; ðəm] [haʊ] [fɑːr]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər][tuː; tə][pʊt][ðer; ðər][laɪnz] .

He	showed	them	how	far	into	the	water	to	put	their	lines	.
他	显示	他们	如何	远的	进入	这	水	到	放	他们的	线条	.

他向他们演示了应该把鱼线放到水里的多深的地方。

[ðen] [hiː; hi] [sed] , " [waɪl] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['fɪʃɪŋ] , [aɪ] [wɪl] [bɪld] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['faɪər] .

Then	he	said	,	"	While	you	are	fishing	,	I	will	build	a	little	fire	.
然后	他	说	,	"	尽管	你	是	钓鱼	,	我	将要	建造	一个	小的	火	.

然后他说：“你钓鱼的时候，我来生一堆火。”

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['plenti] [ʌv; əv] [smɔːl] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [wʊd] [baɪ][ðə; ði][bæŋk] .

There	are	plenty	of	small	pieces	of	wood	by	the	bank	.
那里	是	很多	的	小的	件	的	木头	经过	这	银行	.

河岸边有很多小木块。

[juː; jʊ] [meɪ] [wɔːrm] [jʊr; jər] ['fɪŋgərz] [æt; ət][maɪ]['faɪər] .

You	may	warm	your	fingers	at	my	fire	.
你	可能	温暖的	你的	手指	在	我的	火	.

你可以到我的火堆边暖暖手指。

[pər'hæps][ðə; ði] [fɪʃ] [wɪl] [nɑːt][baɪt][tuː; tə] - [deɪ] . "

Perhaps	the	fish	will	not	bite	to	-	day	.	"
也许	这	鱼	将要	不是	咬	到	-	天	.	"

或许今天鱼儿不会上钩。

" [dɪd][ðə; ði] ['blæksmɪθ] [kætʃ] ['eni] ? " [æskt] ['pɑːli] .

"	Did	the	blacksmith	catch	any	?	"	asked	Polly	.
"	做过	这	铁匠	抓住	任何	?	"	问	波莉	.

“铁匠抓到猎物了吗？”波莉问道。

" [oʊ] , [jes] , " [sed] ['fɑːðər] .
" Oh , yes , " said father .
" 哦 , 是的 , " 说 父亲 .

“哦，是的，”父亲说。

" ['meɪbi] [hiː; hi] [kɔːt] [ðem; ðəm][ɔːl] , " [sed] ['pɑːli] .
" Maybe he caught them all , " said Polly .
" 或许 他 捕捉 他们 全部 , " 说 波莉 .

“也许他把它们全都抓住了，”波莉说。

" [aɪ] ['hævnt] [hæd; həd][ə; eɪ][baɪt] [jet] .
" I haven't had a bite yet .
" 我 还没有 有 一个 咬 然而 .

我还没尝过一口呢。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['getɪŋ] [koʊld] ['stændɪŋ] [hɪr] . "
I am getting cold standing here . "
我 是 获得 寒冷的 常设 这里 . "

“站在这里我都觉得冷了。”

" [ðen] [kʌm] [ænd; ənd][wɔːrm][jʊr; jər]['fɪŋgərz][æt; ət][maɪ]['faɪər] , " [sed] ['fɑːðər] .
" Then come and warm your fingers at my fire , " said father .
" 然后 来 和 温暖的 你的 手指 在 我的 火 , " 说 父亲 .

“那就来我这儿烤烤火暖暖手吧。”父亲说道。

[dʒʌst] [ðen] ['piːtər] [sed] , " [aɪ] [fiːl] ['sʌmθɪŋ] !
Just then Peter said , " I feel something !
只是 然后 彼得 说 , " 我 感觉 某物 !

就在这时，彼得说：“我感觉到了什么！”

" [ænd; ənd][hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [pʊl] [ʌp][hɪz; ɪz][laɪn] .
" And he began to pull up his line .
" 和 他 开始 到 拉 向上 他的 线 .

于是他开始收线。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [pʊld] , ['pɑːli] [kraɪd] , " [oʊ] , [aɪ] [fiːl] ['sʌmθɪŋ] , [tuː] .
As soon as he pulled , Polly cried , " Oh , I feel something , too .
作为 很快 作为 他 拉 , 波莉 哭 , " 哦 , 我 感觉 某物 , 也 .

他刚一拉，波莉就喊道：“哦，我也感觉到了什么。”

[its] [ə; eɪ][baɪt] , [ə; eɪ][baɪt] !
It's a bite , a bite !
它是 一个 咬 , 一个 咬 !

一口，一口！

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][bɪ'gæn][tuː; tə] [pʊl] [ʌp][hɜːr; hər][laɪn] .
" And she began to pull up her line .
" 和 她 开始 到 拉 向上 她 线 .

于是她开始收线。

[ɔːl][æt; ət][wʌns] [ðeɪ] [bəuθ] [stɑːpt] ['pʊlɪŋ] .
All at once they both stopped pulling .
全部 在 一次 他们 两个都 停止 拉 .

他们俩突然停止了拉扯。

" [aɪm] [kɔːt] , " [sed] ['pɑːli] .
" I'm caught , " said Polly .
" 我是 捕捉 , " 说 波莉 .

“我被抓住了，”波莉说。

" [aɪm] [kɔːt] , " [sed] ['piːtər] .
" I'm caught , " said Peter .
" 我是 捕捉 , " 说 彼得 .

“我被抓住了，”彼得说。

" [ˌaɪ ˈtiː][wəʊnt] [kʌm] ['eni] ['fɑːrðər] .

"	It	won't	come	any	farther	.
"	它	惯于	来	任何	更远	.

“它不会再往前走了。”

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː]['dʒɝːks] .

But	it	jerks	.
但	它	混蛋	.

但它会抖动。

['meɪbi] [ˌaɪ ˈtiː] ['iznt] [kɔːt] .

Maybe	it	isn't	caught	.
或许	它	不是	捕捉	.

或许还没被抓到。

['meɪbi] [its] [ə; eɪ][bɪg] [fɪʃ] .

Maybe	it's	a	big	fish	.
或许	它是	一个	大的	鱼	.

或许这是一条大鱼。

" ['fɑːðər] [bɪ'gæn][tuː; tə] [læf] .

"	Father	began	to	laugh	.
"	父亲	开始	到	笑	.

父亲开始大笑起来。

" [aɪ] [θɪŋk] [jʊr; jər][bɪg] [fɪʃ] [ɪz] ['pɑːli] , " [hiː; hi] [sed] .

"	I	think	your	big	fish	is	Polly	,	"	he	said	.
"	我	思考	你的	大的	鱼	是	波莉	,	"	他	说	.

“我认为你的大鱼是波莉，”他说。

" [let] [ˌem ˈiː] [siː] .

"	Let	me	see	.
"	让	我	看	.

让我看看。

" [hiː; hi] [tʊk] ['piːtɝz] [laɪn] .

"	He	took	Peter's	line	.
"	他	采取	彼得的	线	.

他采用了彼得的路线。

[hiː; hi][toʊld] ['pɑːli] [tuː; tə] [let] [hɜːrz] [aʊt] ['sloʊli] .

He	told	Polly	to	let	hers	out	slowly	.
他	讲述	波莉	到	让	她的	出去	缓慢地	.

他告诉波莉要慢慢地把她的屁放出来。

[ðen] [hiː; hi] [pʊld] .

Then	he	pulled	.
然后	他	拉	.

然后他拉了。

['ʃʊrli] [ɪ'nʌf] , ['piːtɝz] [hʊk] [keɪm] [ʌp] [θruː] [hɪz; ɪz] [hoʊl] .

Surely	enough	,	Peter's	hook	came	up	through	his	hole	.
一定	足够的	,	彼得的	钩	来了	向上	通过	他的	洞	.

果不其然，彼得的钩子从洞里伸了出来。

['pɑːliːz] [hʊk] [keɪm] [ʌp] , [tuː] .

Polly's	hook	came	up	,	too	.
波莉的	钩	来了	向上	,	也	.

波莉的钩子也被提到了。

['piːtər] [ænd; ənd] ['pɑːli] [hæd; həd] [kɔːt] [iːtʃ] ['ʌðər] !

Peter	and	Polly	had	caught	each	other	!
彼得	和	波莉	有	捕捉	每个	其他	!

彼得和波莉撞见了对方！

[haʊ] [ðeɪ] [læft] [æt; ət] [ðɪs] !
How they laughed at this !
如何 他们 笑了 在 这 !

他们当时都笑疯了！

['piːtər] [sed] , " [aɪ][ʃæl; ʃəl] ['kæri] [maɪ][bɪg] [fɪʃ]
Peter said , " I shall carry my big fish
彼得 说 , " 我 将 携带 我的 大的 鱼

彼得说："我要带着我的大鱼。"

[hoʊm] [tuː; tə] ['mʌðər] .
home to mother .
家 到 母亲 .

回家见母亲。

[ʃiː; ʃi] [wɪl] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
She will like it .
她 将要 喜欢 它 .

她会喜欢的。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [wɪl] [nɑːt] [kʊk] [ˌaɪ 'tiː] .
But she will not cook it .
但 她 将要 不是 厨师 它 .

但她不会做这道菜。

[let] [ˌjuː 'es][goʊ] [naʊ] [tuː; tə] [tel] [hɜːr; hər] . "
Let us go now to tell her . "
让 我们 去 现在 到 告诉 她 . "

我们现在就去告诉她吧。

" ['veri] [wel] , " [sed] ['fɑːðər] .
" Very well , " said father .
" 非常 出色地 , " 说 父亲 .

"很好，"父亲说。

" [roʊl] [ʌp] [jʊr; jər] [laɪn] .
" Roll up your line .
" 卷 向上 你的 线 .

"收起你的线。"

[ðen] [wɔːrm] [jʊr; jər] [hændz] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [stɑːrt] .
Then warm your hands before we start .
然后 温暖的 你的 双手 前 我们 开始 .

开始之前，请先暖暖手。

" ['pɑːli] [hæd; həd] [drɑːpt] [hɜːr; hər] [hʊk] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] .
" Polly had dropped her hook back into the water .
" 波莉 有 掉落 她 钩 后退 进入 这 水 .

"波莉把鱼钩放回了水里。"

[ɔːl] [ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ʃiː; ʃi] [felt] [ə; eɪ] [gʊd] [baɪt] .
All in a minute she felt a good bite .
全部 在 一个 分钟 她 毛毡 一个 好的 咬 .

短短一分钟内，她就感觉到被狠狠咬了一口。

" [oʊ] , [aɪ][hæv; həv][wʌn] , [aɪ][hæv; həv][wʌn] !
" Oh , I have one , I have one !
" 哦 , 我 有 一 , 我 有 一 !

"哦，我有一个，我有一个！"

" [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .
" she cried .
" 她 哭 .

她哭了。

" [pʊl] [ɪn] ! " [sed] ['fɑːðər] .
" Pull in ! " said father .
" 拉 在 ! " 说 父亲 .

“靠边停车！”父亲说道。

['pɑːli] [pʊld] .
Polly pulled .
波莉 拉 .

波莉拉了拉。

[ʌp] [θruː] [ðə; ði] [hoʊl] [keɪm] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [bɪg] [traʊt] .
Up through the hole came a beautiful big trout .
向上 通过 这 洞 来了 一个 美丽的 大的 鳟鱼 .

一条漂亮的大鳟鱼从洞里游了出来。

" [wel] , [wel] , [wel] ! " [sed] ['fɑːðər] .
" Well , well , well ! " said father .
" 出色地 , 出色地 , 出色地 ! " 说 父亲 .

“哎呀，哎呀，哎呀！”父亲说道。

" ['iznt] [ðæt] [ə; eɪ] ['bjuːti] ?
" Isn't that a beauty ?
" 不是 那 一个 美丽 ?

“那不是很漂亮吗？”

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [tuː; tə] [baɪt] ['aʊər; ɑːr] [pɔːrk] .
I wonder how it happened to bite our pork .
我 想知道 如何 它 发生 到 咬 我们的 猪肉 .

我很好奇它怎么会咬到我们的猪肉。

[wiː; wi] [mʌst; məst] [θroʊ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] .
We must throw it back .
我们 必须 扔 它 后退 .

我们必须把它扔回去。

[its] [tuː] [bæd] . "
It's too bad . "
它是 也 坏的 . "

太可惜了。

" [oʊ] ['fɑːðər] , [maɪ] [fɪʃ] ! " [kraɪd] ['pɑːli] .
" O father , my fish ! " cried Polly .
" 哦 父亲 , 我的 鱼 ! " 哭 波莉 .

“爸爸，我的鱼！”波莉喊道。

" [waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] ?
" Why did you ?
" 为什么 做过 你 ?

你为什么这样做?

['wɔznt] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [gʊd] [fɪʃ] ? "
Wasn't it a good fish ? "
不是 它 一个 好的 鱼 ? "

那条鱼是不是很棒?

" [ɪn'diːd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] , ['pɑːli] .
" Indeed it was , Polly .
" 的确 它 曾是 , 波莉 .

“确实如此，波莉。”

[bʌt; bət] [bæk] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [tuː; tə] [goʊ] .
But back it had to go .
但 后退 它 有 到 去 .

但它必须被送回去。

[wiː; wi] [kɑːnt] [kiːp] [traʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['wɪntər] . "
We **can't** **keep** **trout** **in** **the** **winter** **.** **"**
我们 不能 保持 鳟鱼 在 这 冬天 . "

冬天我们不能养鳟鱼。

" [ðen] [lets] [goʊ] [hoʊm] [naʊ] , " [sed] ['pɑːli] .
" **Then** **let's** **go** **home** **now** **,** **"** **said** **Polly** **.**
" 然后 我们来吧 去 家 现在 , " 说 波莉 .

“那我们现在回家吧。”波莉说。

" [aɪ] [maɪt] [kætʃ] [mɔːr] .
" **I** **might** **catch** **more** **.**
" 我 可能 抓住 更多的 .

我可能会感染更多。

[ænd; ənd] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [laɪk] [tuː; tə] [θroʊ] [ðem; ðəm] [bæk] . "
And **I** **should** **not** **like** **to** **throw** **them** **back** **.** **"**
和 我 应该 不是 喜欢 到 扔 他们 后退 . "

我不喜欢把它们扔回去。

" [aɪm] [ɔːl] ['redi] , " [sed] ['piːtər] .
" **I'm** **all** **ready** **,** **"** **said** **Peter** **.**
" 我是 全部 准备好 , " 说 彼得 .

“我准备好了，”彼得说。

" [aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi] [hæv; həv] [hæd; həd] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] .
" **I** **think** **we** **have** **had** **a** **good** **time** **.**
" 我 思考 我们 有 有 一个 好的 时间 .

“我觉得我们玩得很开心。”

[juː; jʊ] [kɔːt] [ə; eɪ] [bɪg] [fɪʃ] [ænd; ənd] [aɪ] [kɔːt] [ə; eɪ] [bɪg] [fɪʃ] [ænd; ənd] [wiː; wi] [kɑːnt] [iːt] ['iːðər] [ʌv; əv]
You **caught** **a** **big** **fish** **and** **I** **caught** **a** **big** **fish** **and** **we** **can't** **eat** **either** **of**
你 捕捉 一个 大的 鱼 和 我 捕捉 一个 大的 鱼 和 我们 不能 吃 任何一个 的
[ðem; ðəm] .
them **.**
他们 .

你钓到了一条大鱼，我也钓到了一条大鱼，但我们都吃不下它们。

" ['meɪkɪŋ] [mə'læsɪz] ['kændi]
" **MAKING** **MOLASSES** **CANDY**
" 制作 糖蜜 糖果

制作糖蜜糖果

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [wet] , ['reɪni] [deɪ] .
It **was** **a** **wet** **,** **rainy** **day** **.**
它 曾是 一个 湿的 , 下雨 天 .

那天阴雨绵绵。

['piːtər] [ænd; ənd] ['pɑːli] [hæd; həd] [bɪn] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [reɪn] .
Peter **and** **Polly** **had** **been** **out** **in** **the** **rain** **.**
彼得 和 波莉 有 到过 出去 在 这 雨 .

彼得和波莉一直在雨中玩耍。

[ˌaɪ 'tiː] [dɪd] [nɑːt] [hɜːrt] [ðem; ðəm] .
It **did** **not** **hurt** **them** **.**
它 做过 不是 伤害 他们 .

这并没有伤害到他们。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɑːn] ['rʌbər] [buːts] , ['rʌbər] [koʊts] , [ænd; ənd] ['rʌbər] [kæps] .
They **had** **on** **rubber** **boots** **,** **rubber** **coats** **,** **and** **rubber** **caps** **.**
他们 有 在 橡皮 靴子 , 橡皮 外套 , 和 橡皮 帽子 .

他们穿着橡胶靴、橡胶外套和橡胶帽。

['piːtɜ-z] ['rʌbər] [koʊt] [wʌz; wəz] ['jeloʊ] .

Peter's	**rubber**	**coat**	**was**	**yellow**	**.**
彼得的	橡皮	外套	曾是	黄色的	.

彼得的橡胶外套是黄色的。

['pɑːliːz] [wʌz; wəz] [blæk] .

Polly's	**was**	**black**	**.**
波莉的	曾是	黑色的	.

波莉的鞋子是黑色的。

[ðeɪ] [pleɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['faiəmən] .

They	**played**	**that**	**they**	**were**	**firemen**	**.**
他们	玩	那	他们	是	消防员	.

他们扮演消防员。

[ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] , ['mʌðər] [wɪʃt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] .

In	**the**	**afternoon**	**,**	**mother**	**wished**	**them**	**to**	**stay**	**in**	**the**	**house**	**.**
在	这	下午	,	母亲	希望	他们	到	停留	在	这	房子	.

下午，母亲希望他们待在家里。

[ʃiː; ʃi] [sed] , " [ðə; ði] [reɪn] [meɪks] [ðə; ði] [snoʊ] [wet] .

She	**said**	**,**	**"**	**The**	**rain**	**makes**	**the**	**snow**	**wet**	**.**
她	说	,	"	这	雨	制作	这	雪	湿的	.

她说："雨水把雪弄湿了。"

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][naɪs][tuː; tə] [pleɪ] [ɪn] .

It	**is**	**not**	**nice**	**to**	**play**	**in**	**.**
它	是	不是	好的	到	玩	在	.

在这种环境下比赛体验不好。

[wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ]['kændi] ['pɑːrti] .

We	**will**	**have**	**a**	**candy**	**party**	**.**
我们	将要	有	一个	糖果	派对	.

我们将举办一个糖果派对。

[wiː; wi] [wɪl] [meɪk] [mə'læsɪz] ['kændi] .

We	**will**	**make**	**molasses**	**candy**	**.**
我们	将要	制作	糖蜜	糖果	.

我们将制作糖蜜糖果。

[juː; jʊ] [meɪ] [iːtʃ] [pʊl] [sʌm; səm] . "

You	**may**	**each**	**pull**	**some**	**.**	**"**
你	可能	每个	拉	一些	.	"

你们每人可以拔一些。

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['rædər] [duː] [ðæt] [ðæn; ðən] [pleɪ] [aʊt] [ʌv; əv] [dɔːz] , " [sed] ['pɑːli] .

"	**I**	**should**	**rather**	**do**	**that**	**than**	**play**	**out**	**of**	**doors**	**,**	**"**	**said**	**Polly**	**.**
"	我	应该	相当	做	那	比	玩	出去	的	门	,	"	说	波莉	.

"我宁愿做这个，也不愿在户外玩耍，"波莉说。

" [soʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] , " [sed] ['piːtər] .

"	**So**	**should**	**I**	**,**	**"**	**said**	**Peter**	**.**
"	所以	应该	我	,	"	说	彼得	.

"我也应该这样做，"彼得说。

" ['veri] [wel] , ['tʃɪldrən] .

"	**Very**	**well**	**,**	**children**	**.**
"	非常	出色地	,	孩子们	.

"很好，孩子们。"

[pʊt] [ɑːn] [jʊr; jər] ['eiprənz] .

Put	**on**	**your**	**aprons**	**.**
放	在	你的	围裙	.

穿上围裙。

[naʊ] , ['pɑːli] , [get] [ðə; ði] [mə'læsɪz] [dʒʌg] .

Now	,	Polly	,	get	the	molasses	jug	.
现在	,	波莉	,	得到	这	糖蜜	水壶	.

波莉，去拿糖蜜罐来。

" ['mʌðər] ['meʒərd] [aʊt] [ðə; ði] [mə'læsɪz] .

"	Mother	measured	out	the	molasses	.
"	母亲	测量	出去	这	糖蜜	.

母亲量好了糖蜜。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [ðə; ði] [stoʊv] [tuː; tə] [bɔɪl] .

Then	she	put	it	on	the	stove	to	boil	.
然后	她	放	它	在	这	火炉	到	熬	.

然后她把它放在炉子上煮沸。

[suːn] [ʃiː; ʃi]

Soon	she
很快	她

很快她

['meʒərd] [aʊt] [sʌm; səm] [waɪt] ['ʃʊgər] .

measured	out	some	white	sugar	.
测量	出去	一些	白色的	糖	.

量取了一些白砂糖。

[ʃiː; ʃi] [pɔːd] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [ðə; ði] [mə'læsɪz] .

She	poured	it	into	the	molasses	.
她	倾倒	它	进入	这	糖蜜	.

她把它倒进了糖蜜里。

" ['piːtər] , [juː; jʊ] [meɪ] ['kæri] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['ʃʊgər] .

"	Peter	,	you	may	carry	away	the	sugar	.
"	彼得	,	你	可能	携带	离开	这	糖	.

“彼得，你可以把糖带走。”

[ðæt] [ɪz] [ðə; ði] [weɪ] [juː; jʊ] [helpt] ['grænmʌðər] , [juː; jʊ] [noʊ] . "

That	is	the	way	you	helped	grandmother	,	you	know	.	"
那	是	这	方式	你	帮助	祖母	,	你	知道	.	"

你就是那样帮助奶奶的，你知道的。

" [naʊ] [let] [ˌem 'iː] [stɜːr] , " [sed] ['pɑːli] .

"	Now	let	me	stir	,	"	said	Polly	.
"	现在	让	我	搅拌	,	"	说	波莉	.

“现在让我搅动一下，”波莉说。

" [oʊ] , [noʊ] , " [sed] ['mʌðər] .

"	Oh	,	no	,	"	said	mother	.
"	哦	,	不	,	"	说	母亲	.

“哦，不，”母亲说。

" [wiː; wi] [duː] [nɑːt] [stɜːr] [ðɪs] ['kændi] .

"	We	do	not	stir	this	candy	.
"	我们	做	不是	搅拌	这	糖果	.

“我们不搅拌这种糖果。”

[aɪ] [θɔːt] [juː; jʊ] [nuː] ['betər] [ðæn; ðən] [ðæt] .

I	thought	you	knew	better	than	that	.
我	想法	你	知道	更好的	比	那	.

我以为你比这更懂事。

" [suːn] [ðə; ði] [mə'læsɪz] [bɔɪld] .

"	Soon	the	molasses	boiled	.
"	很快	这	糖蜜	煮沸	.

“很快，糖蜜就沸腾了。”

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [laɪkt] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ˌaɪ 'tiː] .

The	children	liked	to	watch	it	.
这	孩子们	喜欢	到	手表	它	.

孩子们喜欢看。

[ðeɪ] [laɪkt] [ðə; ði] [gʊd] [smel] .

They	liked	the	good	smell	.
他们	喜欢	这	好的	闻	.

他们喜欢这种好闻的气味。

['piːtər] [sed] , " [siː] [ˌaɪ 'tiː] ['bʌb(ə)l] [ʌp] [dʒʌst] [laɪk] ['aʊər; ɑːr] [sprɪŋ] . "

Peter	said	,	"	See	it	bubble	up	just	like	our	spring	.	"
彼得	说	,	"	看	它	气泡	向上	只是	喜欢	我们的	春天	.	"

彼得说："你看，它就像我们的春天一样，开始冒泡了。"

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [stiːm] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə][get] [aʊt] , [ðæt] [meɪks] [ðə; ði] ['bʌblz] , " [sed] ['mʌðər] .

"	It	is	the	steam	,	trying	to	get	out	,	that	makes	the	bubbles	,	"	said	mother	.
"	它	是	这	蒸汽	,	尝试	到	得到	出去	,	那	制作	这	气泡	,	"	说	母亲	.

"是蒸汽想要逸出，才产生了气泡，"母亲说。

" [juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [stiːm] [ɪz] [strɔːŋ] .

"	You	know	that	steam	is	strong	.
"	你	知道	那	蒸汽	是	强的	.

你知道蒸汽威力很大。

[juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] [ˌaɪ 'tiː][lɪft][ðə; ði][lɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['tiːketl] .

You	have	seen	it	lift	the	lid	of	the	teakettle	.
你	有	已见	它	举起	这	盖	的	这	茶壶	.

你见过它掀开茶壶盖的样子。

" [naʊ] [let] [ˌjuː 'es][traɪ][ðə; ði]['kændi] .

"	Now	let	us	try	the	candy	.
"	现在	让	我们	尝试	这	糖果	.

现在我们来尝尝糖果吧。

[brɪŋ] [ə; eɪ] [kʌp] , ['pɑːli] .

Bring	a	cup	,	Polly	.
带来	一个	杯子	,	波莉	.

波莉，拿个杯子来。

[brɪŋ] [ə; eɪ] [kʌp] , ['piːtər] .

Bring	a	cup	,	Peter	.
带来	一个	杯子	,	彼得	.

彼得，拿个杯子来。

[fɪl] [ðem; ðəm] [hæf] [fʊl] [ʌv; əv] [koʊld] ['wɔːtər] .

Fill	them	half	full	of	cold	water	.
充满	他们	一半	满的	的	寒冷的	水	.

将容器装满一半冷水。

" ['mʌðər] ['dɪpt] [ə; eɪ] [spuːn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['bɔɪlɪŋ] ['kændi] .

"	Mother	dipped	a	spoon	into	the	boiling	candy	.
"	母亲	浸入	一个	勺子	进入	这	沸腾	糖果	.

母亲将勺子舀进沸腾的糖浆里。

[ʃiː; ʃi] [pɔːd] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['spuːnfʊl] ['ɪntuː] ['pɑːliːz] [kʌp] , [ænd; ənd][ðə; ði][rest]['ɪntuː] ['piːtɚz] [kʌp] .

She	poured	part	of	the	spoonful	into	Polly's	cup	,	and	the	rest	into	Peter's	cup	.
她	倾倒	部分	的	这	一勺	进入	波莉的	杯子	,	和	这	休息	进入	彼得的	杯子	.

她把一部分勺子倒进波莉的杯子里，剩下的倒进彼得的杯子里。

" [let] [ˌaɪ 'tiː][stænd][ə; eɪ] ['mɪnɪt] .

"	Let	it	stand	a	minute	.
"	让	它	站立	一个	分钟	.

稍等片刻。

[ðen] [wiː; wi] [wɪl] [siː] [ɪf] [ðə; ði] ['kændi] [ɪz] [hɑːrd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [pʊl] .

Then	we	will	see	if	the	candy	is	hard	enough	to	pull	.
然后	我们	将要	看	如果	这	糖果	是	难的	足够的	到	拉	.

然后我们看看这块糖够不够硬，能不能拉出来。

['æftər] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] .

After	that	you	may	eat	it	.
后	那	你	可能	吃	它	.

之后你就可以吃了。

" [ðɪs] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [wʌt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɪʃt] [tuː; tə] [duː] .

"	This	was	just	what	the	children	wished	to	do	.
"	这	曾是	只是	什么	这	孩子们	希望	到	做	.

“这正是孩子们想做的事。”

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [glæd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['mʌðər] [hæd; həd] [tuː; tə] [traɪ] [ðə; ði] ['kændi] [ə'gen] .

They	were	glad	because	mother	had	to	try	the	candy	again	.
他们	是	高兴的	因为	母亲	有	到	尝试	这	糖果	再次	.

他们很高兴，因为妈妈又可以再尝一次那种糖果了。

[æt; ət] [læst] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [pɔːd] ['ɪntuː] [keɪk] [tɪnz] .

At	last	,	it	was	poured	into	cake	tins	.
在	最后的	,	它	曾是	倾倒	进入	蛋糕	罐头	.

最后，蛋糕糊被倒入蛋糕模具中。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [set] [aʊt] [ʌv; əv] [dɔːz] [tuː; tə] [kuːl] .

It	was	set	out	of	doors	to	cool	.
它	曾是	放	出去	的	门	到	凉爽的	.

它被放在室外晾凉。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [bɪg] [tɪn] [fɔːr; fər] ['mʌðər] , [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [tɪn] [fɔːr; fər] ['pɑːli] ,

There	was	a	big	tin	for	mother	,	a	little	tin	for	Polly	,
那里	曾是	一个	大的	锡	为了	母亲	,	一个	小的	锡	为了	波莉	,

有一个大铁罐给妈妈，一个小铁罐给波莉。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [tɪn] [fɔːr; fər] ['piːtər] .

and	a	little	tin	for	Peter	.
和	一个	小的	锡	为了	彼得	.

还有给彼得的小锡罐。

['piːtər] [ænd; ənd] ['pɑːli] [kʊd; kəd] ['hɑːrdli] [weɪt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['kændi] [tuː; tə] [kuːl] .

Peter	and	Polly	could	hardly	wait	for	the	candy	to	cool	.
彼得	和	波莉	可以	几乎	等待	为了	这	糖果	到	凉爽的	.

彼得和波莉迫不及待地想让糖果冷却下来。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɜːri] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] ['pʊlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

They	were	in	such	a	hurry	to	begin	pulling	it	.
他们	是	在	这样的	一个	匆忙	到	开始	拉	它	.

他们急着开始拉它。

['pɑːli] [stʌk] [hɜːr; hər] ['fɪŋgər] ['ɪntuː] [hɜːrz] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['redi] .

Polly	stuck	her	finger	into	hers	before	it	was	ready	.
波莉	卡住	她	手指	进入	她的	前	它	曾是	准备好	.

波莉还没等药效过去就把手指伸了进去。

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlmoʊst] [bəːnd] [hɜːr; hər] .

It	almost	burned	her	.
它	几乎	烧伤	她	.

她差点被烧伤。

[ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['æftər] [ðɪs] , ['mʌðər] [sed] , " [jɔːrz] [ɪz] [kuːl] [ɪ'nʌf] [naʊ] .

A	few	minutes	after	this	,	mother	said	,	"	Yours	is	cool	enough	now	.
一个	很少	分钟	后	这	,	母亲	说	,	"	此致	是	凉爽的	足够的	现在	.

几分钟后，母亲说：“你的已经凉透了。”

[maɪn] [ɪz] [nɑːt] .

Mine	**is**	**not**	**.**
矿	是	不是	.

我的不是。

[wɑːʃ] [jʊr; jər] [hændz] [ə'gen] .

Wash	**your**	**hands**	**again**	**.**
洗	你的	双手	再次	.

再洗手一次。

[ðen] [juː; jʊ] [meɪ] [bɪ'gɪn] .

Then	**you**	**may**	**begin**	**.**
然后	你	可能	开始	.

那么你就可以开始了。

" [wʌt] [ə; eɪ] ['stɪki] [taɪm] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] !

"	**What**	**a**	**sticky**	**time**	**there**	**was**	**!**
"	什么	一个	黏	时间	那里	曾是	!

“那段时间真是太难熬了！”

['pɑːli] [pʊld] [hɜːr; hər] [piːs] ['oʊvər] [ænd; ənd] ['oʊvər] [kwaɪt] [wel] .

Polly	**pulled**	**her**	**piece**	**over**	**and**	**over**	**quite**	**well**	**.**
波莉	拉	她	片	超过	和	超过	相当	出色地	.

波莉一遍又一遍地把她的作品演绎得很好。

[suːn] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [groʊ] [laɪt] ['kʌlərd] .

Soon	**it**	**began**	**to**	**grow**	**light**	**colored**	**.**
很快	它	开始	到	生长	光	有色	.

不久，它的颜色开始变浅。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [stʌk] [tuː; tə] [hɜːr; hər] [hændz] , [ʃiː; ʃi] [ræn] [aʊt] [ʌv; əv] [dɔːz] .

When	**it**	**stuck**	**to**	**her**	**hands**	**,**	**she**	**ran**	**out**	**of**	**doors**	**.**
什么时候	它	卡住	到	她	双手	,	她	跑	出去	的	门	.

当它粘在她手上时，她跑出了门外。

[ðɪs] [kuːld] [ðə; ði] ['kændi] .

This	**cooled**	**the**	**candy**	**.**
这	冷却	这	糖果	.

这样就把糖果冷却下来了。

[bʌt; bət] ['piːtər] [kʊd; kəd] [nɑːt] [pʊl] [soʊ] [fæst] .

But	**Peter**	**could**	**not**	**pull**	**so**	**fast**	**.**
但	彼得	可以	不是	拉	所以	快速地	.

但彼得拉不动那么快。

[hɪz; ɪz] [piːs] [stʌk] [tuː; tə] [bəuθ] [hændz] .

His	**piece**	**stuck**	**to**	**both**	**hands**	**.**
他的	片	卡住	到	两个都	双手	.

他的碎片粘在了两只手上。

[ˌaɪ 'tiː] [gɑːt] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgərz] .

It	**got**	**between**	**his**	**fingers**	**.**
它	得到	之间	他的	手指	.

它卡在他的手指间了。

['mʌðər] [skreɪpt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːf] [ænd; ənd] [hiː; hi] [bɪ'gæn] [ə'gen] .

Mother	**scraped**	**it**	**off**	**and**	**he**	**began**	**again**	**.**
母亲	刮擦	它	离开	和	他	开始	再次	.

母亲把它刮掉后，他又重新开始。

[æt; ət] [læst] , [hiː; hi] [drɑːpt] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [ðə; ði] [flɔːr] .

At	**last**	**,**	**he**	**dropped**	**part**	**of**	**it**	**on**	**the**	**floor**	**.**
在	最后的	,	他	掉落	部分	的	它	在	这	地面	.

最后，他把其中一部分掉在了地上。

['mʌðər] [sed] , " [let] [ˌaɪ 'tiː][ə'loʊn] , ['piːtər] .

Mother	said	,	"	Let	it	alone	,	Peter	.
母亲	说	,	"	让	它	独自的	,	彼得	.

母亲说："别管它了，彼得。"

[aɪ] [wɪl] [skreɪp] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] .

I	will	scrape	it	up	.
我	将要	刮	它	向上	.

我会把它刮下来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [gʊd] [tuː; tə][pʊt][wɪð; wɪθ] [jɔːrz] [naʊ] .

It	is	not	good	to	put	with	yours	now	.
它	是	不是	好的	到	放	和	你的	现在	.

现在把它和你的放在一起不太好。

" ['piːtər] [sed] , " [aɪ] [ges] [aɪ][duː][nɑːt][laɪk][tuː; tə] [pʊl] ['kændi] .

"	Peter	said	,	"	I	guess	I	do	not	like	to	pull	candy	.
"	彼得	说	,	"	我	猜测	我	做	不是	喜欢	到	拉	糖果	.

彼得说："我想我不喜欢抽糖。"

[aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [flai]['peɪpər][ʌv; əv] [maɪn] .

I	am	going	to	make	fly	paper	of	mine	.
我	是	去	到	制作	飞	纸	的	矿	.

我打算自己做粘蝇纸。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['stɪki] [ɪ'nʌf] . "

It	is	sticky	enough	.	"
它	是	黏	足够的	.	"

它足够粘稠。

" [jes] , " [sed] ['mʌðər] .

"	Yes	,	"	said	mother	.
"	是的	,	"	说	母亲	.

"是的，"母亲说。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['stɪki] .

"	It	is	sticky	.
"	它	是	黏	.

它很粘。

[bʌt; bət][juː; jʊ][ɑːr; ər]['duːɪŋ] ['veri] [wel] . "

But	you	are	doing	very	well	.	"
但	你	是	正在做	非常	出色地	.	"

但你做得很好。

" [maɪn] [ɪz] ['redi] [tuː; tə] [kʌt] [ʌp] , [aɪ] [θɪŋk] , " [sed] ['pɑːli] .

"	Mine	is	ready	to	cut	up	,	I	think	,	"	said	Polly	.
"	矿	是	准备好	到	切	向上	,	我	思考	,	"	说	波莉	.

"我觉得我的肉可以切了，"波莉说。

[ʃiː; ʃi] [leɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] [kliːn] ['kɪtʃɪn] ['teɪbl] .

She	laid	it	on	the	clean	kitchen	table	.
她	铺设	它	在	这	干净的	厨房	桌子	.

她把它放在干净的厨房桌子上。

[ʃiː; ʃi] [pʊld] [ˌaɪ 'tiː][aʊt]['ɪntuː][ə; eɪ] [lɔːŋ] , [θɪn] [strɪp] .

She	pulled	it	out	into	a	long	,	thin	strip	.
她	拉	它	出去	进入	一个	长的	,	薄的	条	.

她把它拉成一条细长的条状。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [tʊk] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [kliːn] ['sɪzərz] .

Then	she	took	a	pair	of	clean	scissors	.
然后	她	采取	一个	一对	的	干净的	剪刀	.

然后她拿起一把干净的剪刀。

[ʃiː; ʃi] [kʌt] [ðə; ði] [strɪp] ['ɪntuː] [ʃɔːrt] ['piːsɪz] .

She	cut	the	strip	into	short	pieces	.
她	切	这	条	进入	短的	件	.

她把纸条切成小段。

" [ðæt] [ɪz] [dʒʌst] [ðə; ði] [wei] , " [sed] ['mʌðər] .

"	That	is	just	the	way	,	"	said	mother	.
"	那	是	只是	这	方式	,	"	说	母亲	.

“就是这样，”母亲说。

" [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [ðə; ði] ['bʌtərd] [pleɪt] .

"	Put	it	on	the	buttered	plate	.
"	放	它	在	这	涂黄油的	盘子	.

把它放在涂了黄油的盘子上。

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] [gʊd] ['kændi] ['meɪkər] .

You	are	a	good	candy	maker	.
你	是	一个	好的	糖果	制造商	.

你是一位优秀的糖果制作师。

['grænmʌðər] [mʌst; məst]

Grandmother	must
祖母	必须

祖母必须

[hæv; həv] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðɪs] .

have	some	of	this	.
有	一些	的	这	.

尝尝这个。

[oʊ] ['piːtər] !

O	Peter	!
哦	彼得	!

哦，彼得！

[wʌt] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['duːɪŋ] ?

What	are	you	doing	?
什么	是	你	正在做	?

你在干什么?

" [pʊr] ['piːtər] [hæd; həd] ['sʌmhaʊ] [gɑːt] [hɪz; ɪz] [hænd] [stʌk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [her] .

"	Poor	Peter	had	somehow	got	his	hand	stuck	to	his	hair	.
"	贫穷的	彼得	有	不知何故	得到	他的	手	卡住	到	他的	头发	.

可怜的彼得不知怎么的把手粘在了头发上。

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] [dʒʌst] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [get] [maɪ] [hænd] [ə'weɪ] , " [sed] ['piːtər] .

"	I	am	just	trying	to	get	my	hand	away	,	"	said	Peter	.
"	我	是	只是	尝试	到	得到	我的	手	离开	,	"	说	彼得	.

“我只是想把手抽回来，”彼得说。

" [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [stʌk] . "

"	But	it	is	stuck	.	"
"	但	它	是	卡住	.	"

但它卡住了。

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] , " [sed] ['mʌðər] .

"	I	should	think	it	is	,	"	said	mother	.
"	我	应该	思考	它	是	,	"	说	母亲	.

“我想应该是这样，”母亲说。

" [juː; jʊ] [mʌst; məst] [sɪt] [kwaɪt] [stɪl] [ʌn'tɪl] [aɪ] [get] [maɪ] ['kændi] ['redi] [tuː; tə] [kʌt] .

"	You	must	sit	quite	still	until	I	get	my	candy	ready	to	cut	.
"	你	必须	坐	相当	仍然	直到	我	得到	我的	糖果	准备好	到	切	.

“在我准备好切糖果之前，你必须一动不动地坐着。”

[ðen] [aɪ] [wɪl] [help] [juː; jʊ] . "
Then I will help you . "
然后 我 将要 帮助 你 . "

那我来帮你。”

" [oʊ] ['piːtər] !
" O Peter !
" 哦 彼得 !

“哦，彼得！

[haʊ] ['fʌni] [juː; jʊ] [lʊk] ! " [læft] ['pɑːli] .
How funny you look ! " laughed Polly .
如何 有趣的 你 看 ! " 笑了 波莉 .

“你看上去真滑稽！”波莉笑着说。

[ænd; ənd] [ɪn'diːd] [hiː; hi] [dɪd] [lʊk] ['fʌni] , [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [hænd] [held] [kloʊz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [her] .
And indeed he did look funny , with his hand held close to his hair .
和 的确 他 做过 看 有趣的 , 和 他的 手 握住 关闭 到 他的 头发 .

他那只手捂着头发的样子确实很滑稽。

" [bʌt; bət] [aɪ] [dəunt] [fiːl] ['fʌni] , ['pɑːli] .
" But I don't feel funny , Polly .
" 但 我 不 感觉 有趣的 , 波莉 .

“但我并不觉得不舒服，波莉。”

[juː; jʊ] [stɑːp] ['læfɪŋ] [æt; ət] [ˌem 'iː] .
You stop laughing at me .
你 停止 笑 在 我 .

你别再嘲笑我了。

" ['mʌðər] ['dʒentli] [pʊld] [hɪz; ɪz] [her] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['kændi] .
" Mother gently pulled his hair away from the candy .
" 母亲 轻轻地 拉 他的 头发 离开 从 这 糖果 .

母亲轻轻地把他的头发从糖果上拉开。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [skreɪpt] [hɪz; ɪz] [hændz] .
Then she scraped his hands .
然后 她 刮擦 他的 双手 .

然后她刮伤了他的手。

" [pliːz] [seɪv] [maɪ] ['kændi] , ['mʌðər] , " [sed] ['piːtər] .
" Please save my candy , mother , " said Peter .
" 请 节省 我的 糖果 , 母亲 , " 说 彼得 .

“妈妈，请留着我的糖果。”彼得说。

" [aɪ] ['kænɑːt] , ['piːtər] .
" I cannot , Peter .
" 我 不能 , 彼得 .

“我不能，彼得。”

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [kliːn] [naʊ] .
It is not clean now .
它 是 不是 干净的 现在 .

现在这里还不干净。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

冬日里的彼得和波莉(Peter and Polly in Winter)
第7/7页

" [ænd; ənd] ['pɑːli] [sed] , " [juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv] [maɪn] , ['piːtər] .

"	And	Polly	said	,	"	You	may	have	mine	,	Peter	.
"	和	波莉	说	,	"	你	可能	有	矿	,	彼得	.

波莉说：“你可以用我的，彼得。”

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['sɑːri] [aɪ] [læft] .

I	am	sorry	I	laughed	.
我	是	对不起	我	笑了	.

对不起，我不该笑的。

" [ðen] ['mʌðər] [wɑːʃt] ['piːtɜ-z] [hændz] .

"	Then	mother	washed	Peter's	hands	.
"	然后	母亲	洗过	彼得的	双手	.

然后母亲给彼得洗了手。

" [aɪ][mʌst; məst] [wɑːʃ] [jʊr; jər] [her] , [tuː] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	I	must	wash	your	hair	,	too	,	"	she	said	.
"	我	必须	洗	你的	头发	,	也	,	"	她	说	.

“我也得帮你洗头，”她说。

" [bʌt; bət] ['nevər] [maɪnd] .

"	But	never	mind	.
"	但	绝不	头脑	.

“不过没关系。”

[ˌaɪ 'tiː] ['niːdɪd] ['wɑːʃɪŋ] .

It	needed	washing	.
它	需要	洗涤	.

它需要清洗。

[juː; jʊ][hæv; həv][hæd; həd] [fʌn] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['kændi] , ['hævnt] [juː; jʊ] ?

You	have	had	fun	with	your	candy	,	haven't	you	?
你	有	有	乐趣	和	你的	糖果	,	还没有	你	?

你吃糖吃得很开心，对吧?

" ['piːtər] ['ænsər] , " [jes] , [aɪ][hæv; həv] , ['mʌðər] .

"	Peter	answered	,	"	Yes	,	I	have	,	mother	.
"	彼得	回答	,	"	是的	,	我	有	,	母亲	.

彼得回答说：“是的，妈妈，我有。”

[bʌt; bət] [pliːz] [duː][nɑːt] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][soʊ] ['stɪki] [nekst] [taɪm] .

But	please	do	not	make	it	so	sticky	next	time	.
但	请	做	不是	制作	它	所以	黏	下一个	时间	.

但下次请不要做得这么粘稠。

" ['grændˌmədɜ-z] ['bɜːrθdeɪ] ['pɑːrti]

"	GRANDMOTHER'S	BIRTHDAY	PARTY
"	祖母的	生日	派对

祖母的生日派对

" [hɪr] [ɪz] ['grænmʌðər] .

"	Here	is	grandmother	.
"	这里	是	祖母	.

这是奶奶。

[laɪt] [ðə; ði]['faɪər] , ['piːtər] .

Light	the	fire	,	Peter	.
光	这	火	,	彼得	.

彼得，点燃火堆。

[laɪt] [ðə; ði]['faɪər] , ['pɑːli] .

Light	the	fire	,	Polly	.
光	这	火	,	波莉	.

波莉，把火点起来。

" ['piːtər][ænd; ənd]['pɑːli] [iːtʃ] [tʊk] [ə; eɪ] [mætʃ] .

"	Peter	and	Polly	each	took	a	match	.
"	彼得	和	波莉	每个	采取	一个	匹配	.

彼得和波莉各自抽到了一场比赛。

['piːtər] ['laɪtɪd] [ðə; ði]['oʊpən]['faɪər][æt; ət][ðə; ði][left] .

Peter	lighted	the	open	fire	at	the	left	.
彼得	照明	这	打开	火	在	这	左边	.

彼得在左边点燃了明火。

['pɑːli] ['laɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði] [raɪt] [saɪd] .

Polly	lighted	it	at	the	right	side	.
波莉	照明	它	在	这	正确的	边	.

波莉从右侧点燃了它。

[suːn] [ðə; ði] ['kɪndlɪŋ] [wʊd] [bɪ'gæn][tuː; tə] ['krækl] .

Soon	the	kindling	wood	began	to	crackle	.
很快	这	引火物	木头	开始	到	裂纹	.

很快，引火的木头开始噼啪作响。

[ðen] [ðə; ði] [fleɪmz] [liːpt] [haɪ] [ɪn][ðə; ði]['faɪərpleɪs] .

Then	the	flames	leaped	high	in	the	fireplace	.
然后	这	火焰	跳跃	高的	在	这	壁炉	.

随后，壁炉里的火焰猛地窜了起来。

['grænmʌðər] [hæd; həd] [kʌm] ['oʊvər][tuː; tə] ['sʌpər] .

Grandmother	had	come	over	to	supper	.
祖母	有	来	超过	到	晚餐	.

祖母过来吃晚饭了。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][tuː; tə] [spend] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .

She	was	to	spend	the	evening	.
她	曾是	到	花费	这	晚上	.

她当晚要留宿。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɜːr; hər] ['bɜːrθdeɪ] .

It	was	her	birthday	.
它	曾是	她	生日	.

那天是她的生日。

['piːtər] [ænd; ənd] ['pɑːli] [wɜːr; wər][tuː; tə] [steɪ] [ʌp] ['leɪtər][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] .

Peter	and	Polly	were	to	stay	up	later	because	of	this	.
彼得	和	波莉	是	到	停留	向上	之后	因为	的	这	.

因为这件事，彼得和波莉要熬夜了。

[ðə; ði] ['stɔːri] ['leɪdi] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] ['sʌpər] , [tuː] .

The	Story	Lady	was	coming	to	supper	,	too	.
这	故事	女士	曾是	未来	到	晚餐	,	也	.

讲故事的女士也要来吃晚饭。

[pər'hæps] , [dʒʌst][pər'hæps] , [ʃiː; ʃi] [wʊd] [tel] [ðem; ðəm][ə; eɪ] ['stɔːri] .

Perhaps	,	just	perhaps	,	she	would	tell	them	a	story	.
也许	,	只是	也许	,	她	会	告诉	他们	一个	故事	.

或许，或许她会给他们讲个故事。

[ʃiː; ʃi] [nuː] ['stɔːriz] [ə'baʊt] ['evriθɪŋ] .
She knew stories about everything .
她 知道 故事 关于 一切 .

她对各种事物都有所了解。

" [hɪr] [ʃiː; ʃi][ɪz] [naʊ] , " [kraɪd] ['pɑːli] .
" Here she is now , " cried Polly .
" 这里 她 是 现在 , " 哭 波莉 .

“她来了！”波莉喊道。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['stɔːri] ['leɪdi] [wɔːkt] [ɪn][æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] [wɪð; wɪθ] ['grænmʌðər] .
And the Story Lady walked in at the door with grandmother .
和 这 故事 女士 步行 在 在 这 门 和 祖母 .

讲故事的女士和祖母一起走进了门口。

[suːn] ['sʌpər] [wʌz; wəz] ['redi] .
Soon supper was ready .
很快 晚餐 曾是 准备好 .

晚餐很快就准备好了。

['pɑːli] [hæd; həd] [helpt] ['mʌðər] [set] [ðə; ði] ['teɪbl] .
Polly had helped mother set the table .
波莉 有 帮助 母亲 放 这 桌子 .

波莉帮妈妈摆好了餐桌。

[ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] ['veri] ['prɪti] .
She thought that it looked very pretty .
她 想法 那 它 看起来 非常 漂亮的 .

她觉得它看起来很漂亮。

['grænd,məðɚz] ['bɜːrθdeɪ] [keɪk] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['sentər] .
Grandmother's birthday cake was in the center .
祖母的 生日 蛋糕 曾是 在 这 中心 .

奶奶的生日蛋糕摆在正中央。

[ɑːn][ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [smɔːl] , ['kʌlərd] ['kændlz] .
On it were a dozen small , colored candles .
在 它 是 一个 打 小的 , 有色 蜡烛 .

上面摆放着十几支小巧的彩色蜡烛。

['pɑːli] [hæd; həd] [helpt] [tuː; tə] [pʊt] [ðem; ðəm][ðer; ðər] .
Polly had helped to put them there .
波莉 有 帮助 到 放 他们 那里 .

波莉也参与了把它们放在那里的工作。

[wen] ['mʌðər] [hæd; həd] [ʃoʊn] [hɜːr; hər][ðə; ði] ['kændlz] , [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [sed] , " [waɪ] , ['mʌðər] ,
When mother had shown her the candles , she had said , " Why , mother ,
什么时候 母亲 有 所示 她 这 蜡烛 , 她 有 说 , " 为什么 , 母亲 ,

当母亲给她看蜡烛时，她说：“为什么，母亲，

['grænmʌðər] [ɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən] [twelv] ['jɪrz] [oʊld] .
grandmother is more than twelve years old .
祖母 是 更多的 比 十二 年 老的 .

奶奶已经超过十二岁了。

" [ʃiː; ʃi][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ]['kænd(ə)l][fɔːr; fər] ['evri] [jɪr] .
" She must have a candle for every year .
" 她 必须 有 一个 蜡烛 为了 每一个 年 .

她肯定每年都有一支蜡烛。

[ðæt] [ɪz] [wʌt] [aɪ][hæv; həv] . "
That is what I have . "
那 是 什么 我 有 . "

这就是我所拥有的。

" [aɪ] [noʊ] [juː; jʊ][duː] , ['pɑːli] , " ['mʌðər] [hæd; həd] [sed] .

"	I	know	you	do	,	Polly	,	"	mother	had	said	.
"	我	知道	你	做	,	波莉	,	"	母亲	有	说	.

“我知道你明白，波莉，”母亲曾这样说过。

" [bʌt; bət] ['grænmʌðər] [ɪz]['sɪksti] ['jɪrz] [oʊld] .

"	But	grandmother	is	sixty	years	old	.
"	但	祖母	是	六十	年	老的	.

“但是奶奶已经六十岁了。”

[wiː; wi] ['kænɑːt] [pʊt] ['sɪksti] ['kændlz] [ɑːn] [ðɪs] [keɪk] .

We	cannot	put	sixty	candles	on	this	cake	.
我们	不能	放	六十	蜡烛	在	这	蛋糕	.

我们不能在这个蛋糕上插六十根蜡烛。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][lɑːrdʒ] [ɪ'nʌf] .

It	is	not	large	enough	.
它	是	不是	大的	足够的	.

它不够大。

" [soʊ][wiː; wi] [wɪl] [kaʊnt] [ðə; ði] [faɪvz] [ɪn]['sɪksti] .

"	So	we	will	count	the	fives	in	sixty	.
"	所以	我们	将要	数数	这	五	在	六十	.

所以我们要数出六十个五中的个数。

[ðen] [wiː; wi] [wɪl] [juːz] [wʌn][fɔːr; fər] ['evri] [faɪv] ['jɪrz] .

Then	we	will	use	one	for	every	five	years	.
然后	我们	将要	使用	一	为了	每一个	五	年	.

那么我们将每五年使用一台。

[ðæt] [meɪks] [dʒʌst] [twelv] . "

That	makes	just	twelve	.	"
那	制作	只是	十二	.	"

这样就只有十二个了。

" [jes] , " ['pɑːli] [hæd; həd] ['ænsər] , " [aɪ][hæv; həv] ['lɜːrnɪd] [ðæt] .

"	Yes	,	"	Polly	had	answered	,	"	I	have	learned	that	.
"	是的	,	"	波莉	有	回答	,	"	我	有	学习	那	.

“是的，”波莉回答说，“我已经知道了。”

[twelv] [faɪvz] [meɪk] ['sɪksti] .

Twelve	fives	make	sixty	.
十二	五	制作	六十	.

十二个五等于六十。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [wei] [tuː; tə][duː] .

It	is	a	good	way	to	do	.
它	是	一个	好的	方式	到	做	.

这是个好办法。

[aɪ][ʃæl; ʃəl][duː][ˌaɪ 'tiː] [wen] [aɪ][ˌeɪ 'em]['sɪksti] ['jɪrz] [oʊld] .

I	shall	do	it	when	I	am	sixty	years	old	.
我	将	做	它	什么时候	我	是	六十	年	老的	.

我打算六十岁的时候做这件事。

" [naʊ] [ðə; ði] [keɪk] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] .

"	Now	the	cake	was	on	the	table	.
"	现在	这	蛋糕	曾是	在	这	桌子	.

“现在蛋糕已经摆在桌子上了。”

[dʒʌst]

Just
只是

只是

[bɪˈfɔːr] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [taɪm] [tuː; tə] [kʌt] [ˌaɪ ˈtiː] , [ˈfɑːðər] [ˈlaɪtɪd] [ðə; ði] [ˈkændlz] .

before	it	was	time	to	cut	it	,	father	lighted	the	candles	.
前	它	曾是	时间	到	切	它	,	父亲	照明	这	蜡烛	.

在剪蜡烛之前，父亲点燃了蜡烛。

[ðeɪ] [ɔːl] [wɑːtʃt] [ðem; ðəm] [bɜːrn] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈmɪnɪts] .

They	all	watched	them	burn	for	a	few	minutes	.
他们	全部	观看	他们	烧伤	为了	一个	很少	分钟	.

他们都看着它们燃烧了几分钟。

[ðə; ði] [meltid] [wæks] [ræn] [daʊn] [ðə; ði] [saɪdz] .

The	melted	wax	ran	down	the	sides	.
这	融化	蜡	跑	向下	这	侧面	.

融化的蜡顺着侧面流了下来。

[ðeɪ] [gruː] [ˈʃɔːrtər] [ænd; ənd] [ˈʃɔːrtər] .

They	grew	shorter	and	shorter	.
他们	生长	较短	和	较短	.

它们变得越来越矮。

" [siː] [næn; nɑːn] [ɛtɪkoʊt] , " [sed] [ˈpɑːli] .

"	See	Nan	Etticoat	,	"	said	Polly	.
"	看	楠	衬裙	,	"	说	波莉	.

“去看看南·埃蒂科特，”波莉说。

" [ðə; ði] [lɔːŋgər] [ʃiː; ʃi] [stændz] , [ðə; ði] [ˈʃɔːrtər] [ʃiː; ʃi] [grəuz] .

"	The	longer	she	stands	,	the	shorter	she	grows	.
"	这	更长	她	站立	,	这	较短	她	生长	.

她站得越久，个子就越矮。

[duː] [juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [ˈstɔːri] , [ˈgrænmʌðər] ? "

Do	you	know	that	story	,	grandmother	?	"
做	你	知道	那	故事	,	祖母	?	"

奶奶，您知道这个故事吗?

" [maɪ] [ˈgrænmʌðər] [tɔːt] [ˌem ˈiː] [tuː; tə] [seɪ] [næn; nɑːn] [ɛtɪkoʊt] , " [sed] [ˈgrænmʌðər] .

"	My	grandmother	taught	me	to	say	Nan	Etticoat	,	"	said	grandmother	.
"	我的	祖母	教授	我	到	说	楠	衬裙	,	"	说	祖母	.

“我奶奶教我说‘Nan Etticoat’，”奶奶说。

" [ðæt] [wʌz; wəz]

"	That	was
"	那	曾是

那是

[ˈmeni] [ˈjɪrz] [əˈgoʊ] .

many	years	ago	.
许多	年	前	.

很多年前。

[ʃiː; ʃi] [toʊld] [ˌem ˈiː] [əˈbaʊt] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈkændlz] , [tuː] .

She	told	me	about	making	candles	,	too	.
她	讲述	我	关于	制作	蜡烛	,	也	.

她还跟我讲了制作蜡烛的事。

" [wen] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [gɜːrl] , [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [noʊ] [ɪˈlektrɪk] [laɪts] .

"	When	she	was	a	little	girl	,	there	were	no	electric	lights	.
"	什么时候	她	曾是	一个	小的	女孩	,	那里	是	不	电的	灯	.

“她小时候，还没有电灯。”

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [noʊ] [gæs] [laɪts] .

There	were	no	gas	lights	.
那里	是	不	气体	灯	.

当时还没有煤气灯。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ][læmps] .

There	were	no	lamps	.
那里	是	不	灯	.

没有灯。

['evri] [wʌn] [juːst] ['kændlz] .

Every	one	used	candles	.
每一个	一	用过的	蜡烛	.

每个人都用蜡烛。

" [nɑːt] [sʌtʃ] ['prɪti] , ['kʌlərd] [wʌnz] [æz; əz] [ðiːz] .

"	Not	such	pretty	,	colored	ones	as	these	.
"	不是	这样的	漂亮的	,	有色	一个	作为	这些	.

没有这些漂亮、色彩鲜艳的。

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['lɑːrdʒər][ænd; ənd] [kwaɪt] [rʌf] .

They	were	larger	and	quite	rough	.
他们	是	更大的	和	相当	粗糙的	.

它们个头更大，而且质地相当粗糙。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] , ['pɑːli] ? "

How	should	you	like	to	make	them	,	Polly	?	"
如何	应该	你	喜欢	到	制作	他们	,	波莉	?	"

波莉，你想怎么做呢?

" [oʊ] , [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə] , " [sed] ['pɑːli] .

"	Oh	,	I	should	like	to	,	"	said	Polly	.
"	哦	,	我	应该	喜欢	到	,	"	说	波莉	.

“哦，我很乐意，”波莉说。

" [meɪ] [wiː; wi] ? "

"	May	we	?	"
"	可能	我们	?	"

我们可以吗?

" [pər'hæps][nɑːt] , " [sed] ['grænmʌðər] .

"	Perhaps	not	,	"	said	grandmother	.
"	也许	不是	,	"	说	祖母	.

“也许不是，”奶奶说。

" [wiː; wi][duː][nɑːt] [niːd] [tuː; tə][duː][soʊ] .

"	We	do	not	need	to	do	so	.
"	我们	做	不是	需要	到	做	所以	.

我们不需要这样做。

[wiː; wi][hæv; həv] ['ʌðər] [laɪts] .

We	have	other	lights	.
我们	有	其他	灯	.

我们还有其他灯。

" [bʌt; bət][ɪn] [ðoʊz] [oʊld] [deɪz] , ['piːp(ə)l] [meɪd] [ðer; ðər] [oʊn] ['kændlz] .

"	But	in	those	old	days	,	people	made	their	own	candles	.
"	但	在	那些	老的	天	,	人们	制成	他们的	自己的	蜡烛	.

“但在过去，人们都是自己制作蜡烛的。”

[ðeɪ] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] - ['dɪpɪŋ] ['kændlz] . -

They	called	it	'	dipping	candles	.	'
他们	称为	它	-	浸渍	蜡烛	.	-

他们称之为“蘸蜡烛”。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][hɑːrd][tæsk] .

It	was	a	hard	task	.
它	曾是	一个	难的	任务	.

这是一项艰巨的任务。

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [laɪt] ['meni] [æt; ət][wʌns] .

"	I	am	sure	that	they	did	not	light	many	at	once	.
"	我	是	当然	那	他们	做过	不是	光	许多	在	一次	.

“我确信他们没有一次点燃很多根蜡烛。”

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [ðæt] [maɪ] ['grænmʌðər] [dɪd][nɑːt][hæv; həv] ['kændlz] [ɑːn][hɜːr; hər] ['bɜːrθdeɪ] [keɪks] .

I	am	sure	that	my	grandmother	did	not	have	candles	on	her	birthday	cakes	.
我	是	当然	那	我的	祖母	做过	不是	有	蜡烛	在	她	生日	蛋糕	.

我确信我祖母的生日蛋糕上没有插蜡烛。

" [naʊ] , [maɪ][sʌn] , [ðə; ði][wæks][ɪz] ['drɪpɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['frɔːstɪŋ] .

"	Now	,	my	son	,	the	wax	is	dripping	on	the	frosting	.
"	现在	,	我的	儿子	,	这	蜡	是	滴落	在	这	糖霜	.

“现在，我的儿子，蜡油滴到糖霜上了。”

[ðə; ði] ['kændlz] [ɑːr; ər] ['nɪrli] [bəːnd] .

The	candles	are	nearly	burned	.
这	蜡烛	是	几乎	烧伤	.

蜡烛快要燃尽了。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [pʊt][ðem; ðəm][aʊt] , [aɪ] [wɪl] [kʌt][maɪ] ['bɜːrθdeɪ] [keɪk] .

If	you	will	put	them	out	,	I	will	cut	my	birthday	cake	.
如果	你	将要	放	他们	出去	,	我	将要	切	我的	生日	蛋糕	.

如果你把它们拿出来，我就可以切我的生日蛋糕了。

" ['mɪstər] . [haʊ] [pɪntʃt] [ðə; ði] ['laɪtɪd] ['ɛndz][ɪn][hɪz; ɪz]['fɪŋgərz] .

"	Mr	.	Howe	pinched	the	lighted	ends	in	his	fingers	.
"	先生	.	豪	捏	这	照明	结束	在	他的	手指	.

豪先生用手指捏住点燃的灯芯。

[hiː; hi][dɪd] [ðɪs] ['veri] ['kwɪkli] .

He	did	this	very	quickly	.
他	做过	这	非常	迅速地	.

他很快就完成了这件事。

" [dəunt] [ðeɪ] [bɜːrn][jʊr; jər]['fɪŋgərz] , ['fɑːðər] ? " [æskt] ['pɑːli] .

"	Don't	they	burn	your	fingers	,	father	?	"	asked	Polly	.
"	不	他们	烧伤	你的	手指	,	父亲	?	"	问	波莉	.

“爸爸，它们不会烫到手指吗？”波莉问道。

" [noʊ] , [ɪn'diːd] , ['pɑːli] .

"	No	,	indeed	,	Polly	.
"	不	,	的确	,	波莉	.

“不，的确如此，波莉。”

[aɪ][duː][nɑːt] [gɪv] [ðem; ðəm] [taɪm] [tuː; tə][bɜːrn][ˌem 'iː] .

I	do	not	give	them	time	to	burn	me	.
我	做	不是	给	他们	时间	到	烧伤	我	.

我不会给他们机会来伤害我。

[ðɪs] [ɪz] ['betər] [ðæn; ðən][tuː; tə] [bloʊ] [ðem; ðəm] [aʊt] .

This	is	better	than	to	blow	them	out	.
这	是	更好的	比	到	吹	他们	出去	.

这比把它们吹灭要好。

[ðen] [ðer; ðər][ɪz] [smoʊk] .

Then	there	is	smoke	.
然后	那里	是	抽烟	.

然后就冒烟了。

[bʌt; bət] ['tʃɪldrən] [mʌst; məst][nɑːt][duː][ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [wei] .

But	children	must	not	do	it	this	way	.
但	孩子们	必须	不是	做	它	这	方式	.

但孩子们绝对不能这样做。

" ['grænmʌðər] [tʊk] [ðə; ði] [naɪf] [ænd; ənd] [kʌt] [ðə; ði] [keɪk] .

"	**Grandmother**	**took**	**the**	**knife**	**and**	**cut**	**the**	**cake**	**.**
"	祖母	采取	这	刀	和	切	这	蛋糕	.

奶奶拿起刀，切开了蛋糕。

[ʃiː; ʃi] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ə; eɪ] [paɪ] [ɪz] [kʌt] .

She	**cut**	**it**	**as**	**a**	**pie**	**is**	**cut**	**.**
她	切	它	作为	一个	馅饼	是	切	.

她像切馅饼一样把它切开了。

[iːtʃ] [wʌn] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['veri] [fæt] [piːs] .

Each	**one**	**had**	**a**	**very**	**fat**	**piece**	**.**
每个	一	有	一个	非常	胖的	片	.

每人手里都拿着一大块。

" [naʊ] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [siː] [ɪf] [ðɪs] [keɪk] [ɪz] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] , " [sed] ['grænmʌðər] .

"	**Now**	**we**	**shall**	**see**	**if**	**this**	**cake**	**is**	**as**	**good**	**as**	**it**	**looks**	**,**	**"**	**said**	**grandmother**	**.**
"	现在	我们	将	看	如果	这	蛋糕	是	作为	好的	作为	它	看起来	,	"	说	祖母	.

“现在我们来看看这蛋糕是不是像看起来那么好吃，”奶奶说。

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] , [fɔːr; fər] [jʊr; jər] ['mʌðər] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [kʊk] , ['pɑːli] .

"	**I**	**am**	**sure**	**that**	**it**	**is**	**,**	**for**	**your**	**mother**	**is**	**a**	**good**	**cook**	**,**	**Polly**	**.**
"	我	是	当然	那	它	是	,	为了	你的	母亲	是	一个	好的	厨师	,	波莉	.

“我确信是这样，因为你妈妈厨艺很好，波莉。”

" [bʌt; bət] ['pɑːli] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['lɪsnɪŋ] .

"	**But**	**Polly**	**was**	**not**	**listening**	**.**
"	但	波莉	曾是	不是	聆听	.

但波莉根本没在听。

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [faʊnd] [ɪn] [hɜːr; hər] [keɪk] .

She	**was**	**looking**	**at**	**something**	**that**	**she**	**had**	**found**	**in**	**her**	**cake**	**.**
她	曾是	寻找	在	某物	那	她	有	成立	在	她	蛋糕	.

她正在查看她在蛋糕里发现的东西。

[ʃiː; ʃi] [poʊkt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] [fɔːrk] .

She	**poked**	**it**	**with**	**her**	**fork**	**.**
她	戳	它	和	她	叉	.

她用叉子戳了戳它。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ɪn] [hɜːr; hər] ['fɪŋgərz] .

Then	**she**	**took**	**it**	**up**	**in**	**her**	**fingers**	**.**
然后	她	采取	它	向上	在	她	手指	.

然后她用手指把它拿起来。

" [waɪ] , ['mʌðər] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , " [wʌt] [ə; eɪ] [kwɪr] [θɪŋ] [ðer; ðər] [ɪz] [ɪn] [maɪ] [keɪk] .

"	**Why**	**,**	**mother**	**,**	**"**	**she**	**said**	**,**	**"**	**what**	**a**	**queer**	**thing**	**there**	**is**	**in**	**my**	**cake**	**.**
"	为什么	,	母亲	,	"	她	说	,	"	什么	一个	酷儿	事物	那里	是	在	我的	蛋糕	.

“妈妈，您怎么看？”她说，“我的蛋糕里有这么奇怪的东西。”

[haʊ] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] [get] [ðer; ðər] ?

How	**did**	**it**	**get**	**there**	**?**
如何	做过	它	得到	那里	?

它是怎么到那儿的?

" [dʒʌst] [ðen] ['piːtər] [sed] , " [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [lʌmp] [ɪn] [maɪ] [piːs] , [tuː] .

"	**Just**	**then**	**Peter**	**said**	**,**	**"**	**There**	**is**	**a**	**lump**	**in**	**my**	**piece**	**,**	**too**	**.**
"	只是	然后	彼得	说	,	"	那里	是	一个	块	在	我的	片	,	也	.

就在这时，彼得说：“我的那块也有一块疙瘩。”

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [hɑːrd] .

It	**is**	**something**	**hard**	**.**
它	是	某物	难的	.

这很难。

" ['fɑːðər] [sed] , " [kliːn] [ðə; ði] [keɪk] [frʌm; frəm][jʊr; jər] [lʌmps] [ænd; ənd] [siː] [wʌt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] .

"	Father	said	,	"	Clean	the	cake	from	your	lumps	and	see	what	they	are	.
"	父亲	说	,	"	干净的	这	蛋糕	从	你的	肿块	和	看	什么	他们	是	.

父亲说："把蛋糕上的疙瘩刮掉，看看它们是什么。"

[waɪ] , [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [lʌmp] [maɪ'self] . "

Why	,	I	have	a	lump	myself	.	"
为什么	,	我	有	一个	块	我	.	"

"哎呀，我自己身上也有个肿块。"

" [ænd; ənd][soʊ][hæv; həv][aɪ] , " [sed] [ðə; ði] ['stɔːri] ['leɪdi] .

"	And	so	have	I	,	"	said	the	Story	Lady	.
"	和	所以	有	我	,	"	说	这	故事	女士	.

"我也是，"故事夫人说道。

" [ænd; ənd][soʊ][hæv; həv][aɪ] , " [sed] ['mʌðər] .

"	And	so	have	I	,	"	said	mother	.
"	和	所以	有	我	,	"	说	母亲	.

"我也是，"母亲说。

" [ðen] , " [sed] ['grænmʌðər] , " [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði]['oʊnli][wʌn] [huː] [hæz; həz][noʊ] [lʌmp] .

"	Then	,	"	said	grandmother	,	"	I	am	the	only	one	who	has	no	lump	.
"	然后	,	"	说	祖母	,	"	我	是	这	仅有的	一	WHO	有	不	块	.

"那么，"奶奶说，"我是唯一一个身上没有肿块的人。"

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ][let] [ðiːz] [lʌmps] [fɔːl]['ɪntuː][jʊr; jər] [keɪk] , ['dɔːtər] ?

How	did	you	let	these	lumps	fall	into	your	cake	,	daughter	?
如何	做过	你	让	这些	肿块	落下	进入	你的	蛋糕	,	女儿	?

女儿，你怎么能让这些疙瘩掉进蛋糕里呢?

[kæn; kən][aɪ]['evər] [ə'gen] [kɔːl][juː; jʊ][ə; eɪ] [gʊd] [kʊk] ?

Can	I	ever	again	call	you	a	good	cook	?
能	我	曾经	再次	称呼	你	一个	好的	厨师	?

我还能再称赞你厨艺好吗?

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [læft] [æt; ət]['mɪsɪz] . [haʊ] .

"	And	she	laughed	at	Mrs	.	Howe	.
"	和	她	笑了	在	太太	.	豪	.

她嘲笑豪太太。

[dʒʌst] [ðen] [hɜːr; hər][fɔːrk] [strʌk] ['sʌmθɪŋ] .

Just	then	her	fork	struck	something	.
只是	然后	她	叉	击	某物	.

就在这时，她的叉子碰到了什么东西。

" [dɪr] [ˌem 'iː] ! " [kraɪd] ['grænmʌðər] .

"	Dear	me	!	"	cried	grandmother	.
"	亲爱的	我	!	"	哭	祖母	.

"我的天哪！"奶奶惊呼道。

" [ə; eɪ] [lʌmp] [ɪn][maɪ] [piːs] , [tuː] !

"	A	lump	in	my	piece	,	too	!
"	一个	块	在	我的	片	,	也	!

"我这块也凹进去一块！"

[naʊ] [aɪ] [θɪŋk] [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [pʊt][ɪn][ðə; ði] [keɪk] [ɑːn] ['pɜːrpəs] . "

Now	I	think	they	must	have	been	put	in	the	cake	on	purpose	.	"
现在	我	思考	他们	必须	有	到过	放	在	这	蛋糕	在	目的	.	"

现在我觉得它们一定是故意放进蛋糕里的。

" [oʊ] , [siː] , [siː] , ['grænmʌðər] !

"	Oh	,	see	,	see	,	grandmother	!
"	哦	,	看	,	看	,	祖母	!

"哦，看，看，奶奶！"

[siː] [wʌt] [maɪn] [ɪz] !
See what mine is !
看 什么 矿 是 !

看看我的是什么!

" [ænd; ənd] ['pɑːli] [held] [ʌp] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] , [waɪt] ['tʃaɪnə] [pɪg] .
" And Polly held up a little , white china pig .
" 和 波莉 握住 向上 一个 小的 , 白色的 中国 猪 .

“波莉举起一只白色的小瓷猪。”

" [lʊk] [æt; ət] [maɪn] ! " ['ʃaʊtɪd] ['piːtər] .
" Look at mine ! " shouted Peter .
" 看 在 矿 ! " 喊叫 彼得 .

“看看我的！”彼得喊道。

[hiː; hi] [hæd; həd] [skreɪpt] [ðə; ði] [keɪk] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [lʌmp] .
He had scraped the cake from his lump .
他 有 刮擦 这 蛋糕 从 他的 块 .

他把蛋糕从肿块上刮了下来。

[ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [smɔːl] , [waɪt] ['tʃaɪnə] ['mʌŋki] .
In his hand was a small , white china monkey .
在 他的 手 曾是 一个 小的 , 白色的 中国 猴 .

他手里拿着一只白色的小瓷猴。

" [wʌt] [ɪz] [jɔːrz] , ['stɔːri] ['leɪdi] ?
" What is yours , Story Lady ?
" 什么 是 你的 , 故事 女士 ?

“你的故事是什么，故事女士？”

[ænd; ənd] [jɔːrz] , ['mʌðər] ?
And yours , mother ?
和 你的 , 母亲 ?

你的母亲呢?

[ænd; ənd] [jɔːrz] , ['fɑːðər] ? " [æskt] ['pɑːli] .
And yours , father ? " asked Polly .
和 你的 , 父亲 ? " 问 波莉 .

“爸爸，你呢？”波莉问道。

" [maɪn] [ɪz] [ə; eɪ] [kæt] , " [sed] [ðə; ði] ['stɔːri] ['leɪdi] .
" Mine is a cat , " said the Story Lady .
" 矿 是 一个 猫 , " 说 这 故事 女士 .

“我的是一只猫，”故事女士说。

" [ænd; ənd] [hɪr] [ɪz] [ə; eɪ] ['kɪt(ə)n] [tuː; tə] [goʊ] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] , " [sed] ['mʌðər] .
" And here is a kitten to go with her , " said mother .
" 和 这里 是 一个 小猫 到 去 和 她 , " 说 母亲 .

“这是陪她一起来的小猫咪，”母亲说。

" [ænd; ənd] [hɪr] [ɪz] [ə; eɪ] ['nɔːti] [dɔːg] , [tuː; tə] [tʃeɪs] [jʊr; jər] [kæt] [ænd; ənd] ['kɪt(ə)n] , " [sed] ['fɑːðər] .
" And here is a naughty dog , to chase your cat and kitten , " said father .
" 和 这里 是 一个 淘气 狗 , 到 追赶 你的 猫 和 小猫 , " 说 父亲 .

“瞧瞧这只淘气的狗，竟然追着你的猫和小猫跑，”父亲说。

" [lets] [pʊt] [ðem; ðəm] [ɪn] [ə; eɪ] [roʊ] [ɑːn] [ðə; ði] ['teɪbl] .
" Let's put them in a row on the table .
" 我们来吧 放 他们 在 一个 排 在 这 桌子 .

“我们把它们排成一排放在桌子上。”

[ðen] [wiː; wi] [kæn; kən] [ɔːl] [siː] [ðem; ðəm] . "
Then we can all see them . "
然后 我们 能 全部 看 他们 . "

这样我们就都能看到他们了。

" [bʌt; bət] [wer] [ɪz][jʊr; jər] [lʌmp] , ['grænmʌðər] ? " [æskt] ['pɑːli] .

"	But	where	is	your	lump	,	grandmother	?	"	asked	Polly	.
"	但	在哪里	是	你的	块	,	祖母	?	"	问	波莉	.

“可是奶奶，您的肿块在哪里呢？”波莉问道。

['grænmʌðər] [held] [aʊt] [hɜːr; hər][hænd] .

Grandmother	held	out	her	hand	.
祖母	握住	出去	她	手	.

祖母伸出了手。

[ɑːn][ˌaɪ 'tiː] , [ðer; ðər] [leɪ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] , [goʊld] ['θɪmbl] .

On	it	,	there	lay	a	beautiful	,	gold	thimble	.
在	它	,	那里	躺	一个	美丽的	,	金子	顶针	.

上面放着一枚漂亮的金顶针。

" [oʊ] ! [oʊ] !

"	Oh	!	Oh	!
"	哦	!	哦	!

“哦！哦！

['iznt] [ˌaɪ 'tiː] ['prɪti] ! " [kraɪd] ['pɑːli] .

Isn't	it	pretty	!	"	cried	Polly	.
不是	它	漂亮的	!	"	哭	波莉	.

“它真漂亮！”波莉喊道。

" [huː] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] ? "

"	Who	gave	it	to	you	?	"
"	WHO	给予	它	到	你	?	"

“谁给你的？”

" [ɪn'diːd] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , ['pɑːli] .

"	Indeed	it	is	,	Polly	.
"	的确	它	是	,	波莉	.

“的确如此，波莉。”

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [noʊ] [huː] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] .

I	think	I	know	who	gave	it	to	me	.
我	思考	我	知道	WHO	给予	它	到	我	.

我想我知道是谁给我的。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][juː; jʊ] , [maɪ] ['dɔːtər] .

It	was	you	,	my	daughter	.
它	曾是	你	,	我的	女儿	.

是你，我的女儿。

[juː; jʊ] [nuː] [ðæt] [aɪ][hæd; həd] [lɔːst] [maɪn] .

You	knew	that	I	had	lost	mine	.
你	知道	那	我	有	丢失的	矿	.

你知道我弄丢了我的。

" [aɪ] [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər] [ðɪs] .

"	I	thank	you	for	this	.
"	我	感谢	你	为了	这	.

谢谢你。

[ænd; ənd][aɪ] [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər] [ə'nʌðər] ['hæpi] ['bɜːrθdeɪ] ['pɑːrti] .

And	I	thank	you	for	another	happy	birthday	party	.
和	我	感谢	你	为了	其他	快乐的	生日	派对	.

感谢你们又一次为我举办了一场愉快的生日派对。

[pər'hæps][juː; jʊ] [meɪ] [pʊt] [lʌmps] [ɪn][jʊr; jər] [keɪks] , [dʒʌst][ɑːn] ['bəːθdeiz] . "

Perhaps	you	may	put	lumps	in	your	cakes	,	just	on	birthdays	.	"
也许	你	可能	放	肿块	在	你的	蛋糕	,	只是	在	生日	.	"

或许你可以在蛋糕里放些小疙瘩，只在生日蛋糕上放。

" [aɪ] [wɪl] [nɑːt][duː][ˌaɪ ˈtiː][æt; ət] [ˈʌðər] [taɪmz] , " [sed] [ˈmʌðər] .

"	I	will	not	do	it	at	other	times	,	"	said	mother	.
"	我	将要	不是	做	它	在	其他	时代	,	"	说	母亲	.

“我不会在其他时间这样做，”母亲说。

" [naʊ] [let] [ˌjuː ˈes] [ɔːl] [goʊ] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ruːm] [ænd; ənd] [sɪt] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈoʊpən] [ˈfaɪər] . "

"	Now	let	us	all	go	into	the	other	room	and	sit	before	the	open	fire	.	"
"	现在	让	我们	全部	去	进入	这	其他	房间	和	坐	前	这	打开	火	.	"

“现在我们都到另一个房间去，坐在壁炉前吧。”

" [wen] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈbedtaɪm] [kʌmz] [wiː; wi] [niːd] [nɑːt][goʊ] , [niːd] [wiː; wi] , [ˈmʌðər] ? " [æskt] [ˈpɑːli] .

"	When	our	bedtime	comes	we	need	not	go	,	need	we	,	mother	?	"	asked	Polly	.
"	什么时候	我们的	就寝时间	来	我们	需要	不是	去	,	需要	我们	,	母亲	?	"	问	波莉	.

“到了睡觉时间，我们不用走，对吗，妈妈？”波莉问道。

" [nɑːt][tuː; tə] - [naɪt] , [ˈpɑːli] .

"	Not	to	-	night	,	Polly	.
"	不是	到	-	夜晚	,	波莉	.

“今晚不行，波莉。”

[juː; jʊ][ænd; ənd] [ˈpiːtər] [meɪ] [sɪt] [ʌp] [ə; eɪ] [waɪl] , " [sed] [ˈmʌðər] .

You	and	Peter	may	sit	up	a	while	,	"	said	mother	.
你	和	彼得	可能	坐	向上	一个	尽管	,	"	说	母亲	.

“你和彼得可以坐一会儿，”母亲说。

[əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈoʊpən] [ˈfaɪər]

AROUND	THE	OPEN	FIRE
大约	这	打开	火

在篝火旁

[ðə; ði] [ˈoʊpən] [ˈfaɪər] [wʌz; wəz] [ˈbleɪzɪŋ] [wel] .

The	open	fire	was	blazing	well	.
这	打开	火	曾是	炽烈	出色地	.

篝火烧得很旺。

" [let] [ˌem ˈiː] [drɔː] [ðə; ði] [tʃerz] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] , " [sed] [ˈfɑːðər] .

"	Let	me	draw	the	chairs	about	it	,	"	said	father	.
"	让	我	画	这	椅子	关于	它	,	"	说	父亲	.

“让我来画出椅子周围的摆设，”父亲说。

" [ðen] [wiː; wi] [kæn; kən] [ɔːl] [ɪnˈdʒɔɪ] [ˌaɪ ˈtiː] . "

"	Then	we	can	all	enjoy	it	.	"
"	然后	我们	能	全部	享受	它	.	"

“那样我们大家都能享受到它了。”

" [wiː; wi] [duː] [nɑːt] [niːd] [tʃerz] , [ˈfɑːðər] , " [sed] [ˈpɑːli] .

"	We	do	not	need	chairs	,	father	,	"	said	Polly	.
"	我们	做	不是	需要	椅子	,	父亲	,	"	说	波莉	.

“爸爸，我们不需要椅子，”波莉说。

" [ˈpiːtər] [ænd; ənd] [aɪ] [wɪl] [sɪt] [ɑːn] [ðə; ði] [flɔːr] .

"	Peter	and	I	will	sit	on	the	floor	.
"	彼得	和	我	将要	坐	在	这	地面	.

“我和彼得将坐在地板上。”

[aɪ] [wɪl] [sɪt] [nekst] [tuː; tə] [ˈgrænmʌðər] . "

I	will	sit	next	to	grandmother	.	"
我	将要	坐	下一个	到	祖母	.	"

我会坐在奶奶旁边。

" [aɪ] [wɪl] [sɪt] [nekst] [tuː; tə] [ˈmʌðər] , " [sed] [ˈpiːtər] .

"	I	will	sit	next	to	mother	,	"	said	Peter	.
"	我	将要	坐	下一个	到	母亲	,	"	说	彼得	.

“我要坐在妈妈旁边，”彼得说。

" [wen] [aɪ][wʌz; wəz]['lɪt(ə)l] , " [sed] ['grænmʌðər] , " [aɪ] [laɪkt] [tuː; tə][sɪt][ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] .

"	When	I	was	little	,	"	said	grandmother	,	"	I	liked	to	sit	on	the	floor	.
"	什么时候	我	曾是	小的	,	"	说	祖母	,	"	我	喜欢	到	坐	在	这	地面	.

“我小时候，”奶奶说，“喜欢坐在地板上。”

[aɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [kwaɪt] [sɔːft] [ɪ'nʌf] .

I	thought	it	quite	soft	enough	.
我	想法	它	相当	柔软的	足够的	.

我觉得它已经足够柔软了。

[naʊ] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em]['oʊldər] , [aɪ] [laɪk] [tʃerz] ['betər] . "

Now	that	I	am	older	,	I	like	chairs	better	.	"
现在	那	我	是	老	,	我	喜欢	椅子	更好的	.	"

现在我年纪大了，更喜欢椅子了。

" [ɪf] [juː; jʊ][sɪt][ɪn][ə; eɪ] [tʃer] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nevər] [ɪn][ðə; ði] [raɪt] [pleɪs] , " [sed] ['pɑːli] .

"	If	you	sit	in	a	chair	,	it	is	never	in	the	right	place	,	"	said	Polly	.
"	如果	你	坐	在	一个	椅子	,	它	是	绝不	在	这	正确的	地方	,	"	说	波莉	.

“如果你坐在椅子上，那椅子永远都不是合适的位置，”波莉说。

" [ə; eɪ] [flɔːr] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ɪn][ðə; ði] [raɪt] [pleɪs] .

"	A	floor	is	always	in	the	right	place	.
"	一个	地面	是	总是	在	这	正确的	地方	.

“地板总能摆放在合适的位置。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][bɪg] [siːt] , [tuː] . "

It	is	a	big	seat	,	too	.	"
它	是	一个	大的	座位	,	也	.	"

这座位也很大。

" [wʌt] [ə; eɪ] [gʊd] ['faɪərpleɪs] [ðɪs] [ɪz] , " [sed] [ðə; ði]

"	What	a	good	fireplace	this	is	,	"	said	the
"	什么	一个	好的	壁炉	这	是	,	"	说	这

“这壁炉真不错，”他说。

['stɔːri] ['leɪdi] .

Story	Lady	.
故事	女士	.

故事女士。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][soʊ][lɑːrdʒ] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən] [pʊt] ['riːəl] [lɔːgz]['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .

"	It	is	so	large	that	you	can	put	real	logs	into	it	.
"	它	是	所以	大的	那	你	能	放	真实的	日志	进入	它	.

“它非常大，可以把真正的原木放进去。”

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['nevər] ['smoʊks] . "

And	it	never	smokes	.	"
和	它	绝不	烟雾	.	"

而且它从不冒烟。

" [dʒʌst] [θɪŋk] [ʌv; əv] [lɔːŋ] [ə'goʊ] , [wen] [ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [stoʊvz] , " [sed] ['grænmʌðər] .

"	Just	think	of	long	ago	,	when	there	were	no	stoves	,	"	said	grandmother	.
"	只是	思考	的	长的	前	,	什么时候	那里	是	不	炉灶	,	"	说	祖母	.

“想想很久以前，那时候还没有炉灶呢，”奶奶说。

" [haʊ] [wʊd] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [naʊ] [tuː; tə] [hiːt] ['aʊər; ɑːr] ['haʊzɪz] [wɪð; wɪθ]['oʊpən][fairz] ? "

"	How	would	it	seem	now	to	heat	our	houses	with	open	fires	?	"
"	如何	会	它	似乎	现在	到	热	我们的	房屋	和	打开	火灾	?	"

“现在用明火取暖会是什么样子呢？”

" [waɪ] [wəːnt, weənt][ðer; ðər] ['eni] [stoʊvz] , ['grænmʌðər] ?

"	Why	weren't	there	any	stoves	,	grandmother	?
"	为什么	不是	那里	任何	炉灶	,	祖母	?

“奶奶，为什么没有炉子？”

[ænd; ənd] [wer] [wɜːr; wər][ðə; ði] ['fəːnisiz] ? "

And	where	were	the	furnaces	?	"
和	在哪里	是	这	熔炉	?	"

那几个熔炉又在哪里呢?

" ['piːp(ə)l] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [stoʊvz] [ænd; ənd] ['fəːnisiz] , ['piːtər] .

"	People	did	not	know	how	to	make	stoves	and	furnaces	,	Peter	.
"	人们	做过	不是	知道	如何	到	制作	炉灶	和	熔炉	,	彼得	.

“彼得，人们以前不知道如何制造炉灶和熔炉。”

[ðeɪ] [hæd; həd] ['veri] [lɑːrdʒ] ['faiəpleisiz] , [ɪn'sted] .

They	had	very	large	fireplaces	,	instead	.
他们	有	非常	大的	壁炉	,	反而	.

他们家却有非常大的壁炉。

[maɪ] ['grænmʌðər] [toʊld][ˌem 'iː] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] . "

My	grandmother	told	me	about	them	.	"
我的	祖母	讲述	我	关于	他们	.	"

我奶奶跟我讲过这些事。

" [wʌt] ['bjuːtɪf(ə)l] [waɪt] [bɜːrtʃ] [lɔːgz] , " [sed] [ðə; ði] ['stɔːri] ['leɪdi] .

"	What	beautiful	white	birch	logs	,	"	said	the	Story	Lady	.
"	什么	美丽的	白色的	桦木	日志	,	"	说	这	故事	女士	.

“多么美丽的白桦原木啊！”故事女士说道。

" [ðeɪ] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] ['faɪər] . "

"	They	make	such	a	good	fire	.	"
"	他们	制作	这样的	一个	好的	火	.	"

“它们生火生得真好。”

" [ðeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr] [wʊdz] , " [sed] ['piːtər] .

"	They	came	from	our	woods	,	"	said	Peter	.
"	他们	来了	从	我们的	树林	,	"	说	彼得	.

“它们来自我们的树林，”彼得说。

" [wiː; wi][wɜːr; wər] [ʌp] [ðer; ðər][wʌn] [deɪ] .

"	We	were	up	there	one	day	.
"	我们	是	向上	那里	一	天	.

“有一天我们去了那里。”

[wiː; wi] [went] [tuː; tə] [siː] [nekst] ['wɪntɚz] [wʊd] .

We	went	to	see	next	winter's	wood	.
我们	去	到	看	下一个	冬天的	木头	.

我们去看了明年冬天要用的柴火。

[ðer; ðər][ɪz] ['plenti] .

There	is	plenty	.
那里	是	很多	.

有很多。

[sʌm; səm][ɪz] [ɔːl'redi] [kʌt] [ænd; ənd] [paɪld] . "

Some	is	already	cut	and	piled	.	"
一些	是	已经	切	和	堆积	.	"

有些已经切好堆放好了。

" [æt; ət][fɜːrst] , [aɪ][dɪd][nɑːt] [laɪk] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['prɪti] [triːz] [kʌt] [daʊn] , " [sed] ['pɑːli] .

"	At	first	,	I	did	not	like	to	see	the	pretty	trees	cut	down	,	"	said	Polly	.
"	在	第一的	,	我	做过	不是	喜欢	到	看	这	漂亮的	树木	切	向下	,	"	说	波莉	.

“起初，我不喜欢看到那些漂亮的树木被砍伐，”波莉说。

" [bʌt; bət] ['fɑːðər] [toʊld][ˌem 'iː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [best] . "

"	But	father	told	me	that	it	is	sometimes	best	.	"
"	但	父亲	讲述	我	那	它	是	有时	最好的	.	"

“但父亲告诉我，有时候这样做是最好的。”

" [soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , ['pɑːli] , " [sed] [ðə; ði] ['stɔːri] ['leɪdi] .

"	So	it	is	,	Polly	,	"	said	the	Story	Lady	.
"	所以	它	是	,	波莉	,	"	说	这	故事	女士	.

“正是如此，波莉，”故事夫人说道。

" [wiː; wi] [niːd] [ðə; ði] [wʊd] [tuː; tə] [kiːp] [ˌjuː 'es] [wɔːrm] , [ænd; ənd] [fɔːr; fər] ['meni] ['ʌðər] [θɪŋz] , [tuː] .

"	We	need	the	wood	to	keep	us	warm	,	and	for	many	other	things	,	too	.
"	我们	需要	这	木头	到	保持	我们	温暖的	,	和	为了	许多	其他	事物	,	也	.

“我们需要木材来取暖，还有很多其他用途。”

[wʌt] [ɑːr; ər] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ? "

What	are	some	of	them	?	"
什么	是	一些	的	他们	?	"

它们有哪些?

" [kɑːrts] , [sled] , ['telɪfoʊn] [poʊlz] ! " ['ʃaʊtɪd] ['piːtər] .

"	Carts	,	sleds	,	telephone	poles	!	"	shouted	Peter	.
"	购物车	,	雪橇	,	电话	杆子	!	"	喊叫	彼得	.

“手推车、雪橇、电线杆！”彼得喊道。

" ['haʊzɪz] , [bɑːnz] , ['brɪdʒɪz] ! " ['ʃaʊtɪd] ['pɑːli] .

"	Houses	,	barns	,	bridges	!	"	shouted	Polly	.
"	房屋	,	谷仓	,	桥梁	!	"	喊叫	波莉	.

“房子、谷仓、桥梁！”波莉喊道。

" [jes] , [ɪn'diːd] , ['tʃɪldrən] , [fɔːr; fər] [ɔːl] [ðoʊz] [ænd; ənd] [mɔːr] .

"	Yes	,	indeed	,	children	,	for	all	those	and	more	.
"	是的	,	的确	,	孩子们	,	为了	全部	那些	和	更多的	.

“是的，的确如此，孩子们，为了所有这些以及更多。”

[soʊ] [wiː; wi] [mʌst; məst] [kʌt] [daʊn] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [triːz] .

So	we	must	cut	down	some	of	the	trees	.
所以	我们	必须	切	向下	一些	的	这	树木	.

所以我们必须砍掉一些树。

[bʌt; bət] [wiː; wi] [mʌst; məst] [teɪk] [ker] [ðæt] ['ʌðər] [groʊ] [ɪn] [ðer; ðər] ['pleɪsɪz] .

But	we	must	take	care	that	others	grow	in	their	places	.
但	我们	必须	拿	关心	那	其他的	生长	在	他们的	地方	.

但我们必须确保其他人能够接替他们的位置并取得发展。

" ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] ['jɪrz] [ə'goʊ] , ['piːp(ə)l] [bi'liːvd] [streɪndʒ] [θɪŋz] [ə'baʊt] [triːz] .

"	Thousands	of	years	ago	,	people	believed	strange	things	about	trees	.
"	数千	的	年	前	,	人们	相信	奇怪的	事物	关于	树木	.

“几千年前，人们对树木抱有一些奇怪的看法。”

[ðeɪ] [bi'liːvd] [ðæt] [ɪn] [sʌm; səm] [lɪvd] ['biːɪŋs] [kɔːld] ['draɪˌædz] .

They	believed	that	in	some	lived	beings	called	dryads	.
他们	相信	那	在	一些	居住地	生物	称为	树精	.

他们相信，在某些被称为树精的生物身上存在着这种生物。

" [ðiːz] ['draɪˌædz] [wɜːr; wər] [laɪk] ['lʌvli] ['meidnz] .

"	These	dryads	were	like	lovely	maidens	.
"	这些	树精	是	喜欢	迷人的	少女们	.

这些树精就像美丽的少女一样。

[ə; eɪ] ['meɪd(ə)n] [ɪz] [ə; eɪ] [gɜːrl] , [juː; jʊ] [noʊ] .

A	maiden	is	a	girl	,	you	know	.
一个	少女	是	一个	女孩	,	你	知道	.

少女就是女孩，你知道的。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [triːz] .

They	could	come	out	of	their	trees	.
他们	可以	来	出去	的	他们的	树木	.

它们可能会从树上下来。

[bʌt; bət] [stɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [triː] .

But	still	they	were	a	part	of	the	tree	.
但	仍然	他们	是	一个	部分	的	这	树	.

但它们仍然是这棵树的一部分。

" [ɪf] [ə; eɪ] [triː] [wʌz; wəz] [kʌt] [daʊn] , [ðə; ðɪ] ['lʌvlɪ] ['draɪæd] [huː] [lɪvd] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][daɪd] .

"	If	a	tree	was	cut	down	,	the	lovely	dryad	who	lived	in	it	died	.
"	如果	一个	树	曾是	切	向下	,	这	迷人的	树精	WHO	居住地	在	它	死亡	.

“如果一棵树被砍倒，住在树里的可爱树精就会死去。”

[soʊ] , [ɪn] [ðoʊz] [deɪz] , [moʊst] ['piːp(ə)l] [dɪd][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə] [kʌt] [daʊn] [triːz] .

So	,	in	those	days	,	most	people	did	not	wish	to	cut	down	trees	.
所以	,	在	那些	天	,	最多	人们	做过	不是	希望	到	切	向下	树木	.

所以，在那个年代，大多数人都不愿意砍伐树木。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['hɜːrtɪŋ] [ðə; ðɪ]['draɪˌædz] .

They	were	afraid	of	hurting	the	dryads	.
他们	是	害怕的	的	受伤	这	树精	.

他们害怕伤害树精。

" [wen] [triːz] [gruː] [oʊld][ænd; ənd] [fel] , [ðə; ðɪ]['draɪˌædz][daɪd] , [tuː] .

"	When	trees	grew	old	and	fell	,	the	dryads	died	,	too	.
"	什么时候	树木	生长	老的	和	跌倒	,	这	树精	死亡	,	也	.

“当树木老去倒下时，树精也随之死去。”

['sʌmtaɪmz] [kaɪnd] ['piːp(ə)l] [prɔpt] [ʌp] [oʊld] [triːz] .

Sometimes	kind	people	propped	up	old	trees	.
有时	种类	人们	支撑	向上	老的	树木	.

有时好心人会扶起老树。

[ðen] [ðə; ðɪ]['draɪˌædz][kʊd; kəd][lɪv; laɪv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [lɔːŋgər] . "

Then	the	dryads	could	live	a	little	longer	.	"
然后	这	树精	可以	居住	一个	小的	更长	.	"

这样一来，树精们就能多活一段时间了。

" [oʊ] , [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [siː] [wʌn] , " [sed] ['pɑːli] .

"	Oh	,	I	wish	I	could	see	one	,	"	said	Polly	.
"	哦	,	我	希望	我	可以	看	一	,	"	说	波莉	.

“哦，我真希望我能亲眼看看，”波莉说。

" [wʌt] [dɪd] [ðeɪ] [wer] ? "

"	What	did	they	wear	?	"
"	什么	做过	他们	穿	?	"

他们穿了什么?

" [noʊ][wʌn] [noʊz] [ɪg'zæktlɪ] , ['pɑːlɪ] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][noʊ][wʌn] ['evər] [sɔː] [ə; eɪ]['draɪæd] .

"	No	one	knows	exactly	,	Polly	,	because	no	one	ever	saw	a	dryad	.
"	不	一	知道	确切地	,	波莉	,	因为	不	一	曾经	锯	一个	树精	.

“波莉，没有人确切知道，因为从来没有人见过树精。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] ['stɔːriz] [ðæt] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][ˌjuː 'es][frʌm; frəm]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]

It	is	one	of	those	stories	that	have	come	to	us	from	thousands	of
它	是	一	的	那些	故事	那	有	来	到	我们	从	数千	的

['jɪrz] [ə'goʊ] .

years	ago	.
年	前	.

这是流传了几千年的故事之一。

" [moʊst][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['stɔːriz] [ɑːr; ər][nɑːt] [truː] .

"	Most	of	the	stories	are	not	true	.
"	最多	的	这	故事	是	不是	真的	.

“大多数故事都不是真的。”

[wiː; wi] [kɔːl] [ðem; ðəm] [mɪθs] .

We	call	them	myths	.
我们	称呼	他们	神话	.

我们称它们为神话。

[ænd; ənd] [wiː; wi] [laɪk] [ðem; ðəm] ['veri] [mʌtʃ] . "

And	we	like	them	very	much	.	"
和	我们	喜欢	他们	非常	很多	.	"

我们非常喜欢它们。

" [ɑːr; ər] [mɪθs] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] - [wʌns] [ə'pɑːn] [ə; eɪ] [taɪm] - ['stɔːriz] ? " [æskt] ['piːtər] .

"	Are	myths	as	good	as	'	Once	upon	a	time	'	stories	?	"	asked	Peter	.
"	是	神话	作为	好的	作为	-	一次	之上	一个	时间	-	故事	?	"	问	彼得	.

“神话故事和‘很久很久以前’的故事一样精彩吗？”彼得问道。

" [jes] , [ɪn'diːd] , ['piːtər] .

"	Yes	,	indeed	,	Peter	.
"	是的	,	的确	,	彼得	.

“是的，彼得。”

[get] [jʊr; jər] ['mʌðər] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [sʌm; səm] , [ænd; ənd] [siː] . "

Get	your	mother	to	tell	you	some	,	and	see	.	"
得到	你的	母亲	到	告诉	你	一些	,	和	看	.	"

让你妈妈告诉你一些，看看吧。

" [naʊ] [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðɪs] ['stɔːri] , [wen] [aɪ] [siː] ['aʊər; ɑːr] ['faɪər] ['bɜːrnɪŋ] [ə; eɪ] - [haʊs] ,

"	Now	I	shall	think	of	this	story	,	when	I	see	our	fire	burning	a	dryad's	house	,
"	现在	我	将	思考	的	这	故事	,	什么时候	我	看	我们的	火	燃烧	一个	-	房子	,

“每当我看到我们的火烧毁树精的房子时，我就会想起这个故事。”

" [sed] ['pɑːli] .

"	said	Polly	.
"	说	波莉	.

波莉说道。

" [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [pleɪ] [ðæt] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['draɪˌædz] [ɪn] ['aʊər; ɑːr] [triːz] , [tuː] .

"	I	shall	play	that	there	are	dryads	in	our	trees	,	too	.
"	我	将	玩	那	那里	是	树精	在	我们的	树木	,	也	.

“我还要扮演树精，说我们的树里也有树精。”

[pər'hæps] , [ɪf] [aɪ] [pleɪ] [hɑːrd] [ɪ'nʌf] , [wʌn] [wɪl] ['riːəli] [biː; bi] [ðer; ðər] .

Perhaps	,	if	I	play	hard	enough	,	one	will	really	be	there	.
也许	,	如果	我	玩	难的	足够的	,	一	将要	真的	是	那里	.

或许，如果我足够努力，真的会有一个在那里。

" [wen] [sprɪŋ] [kʌmz] , [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [wʊdz] ['ɔːf(ə)n] .

"	When	spring	comes	,	I	shall	go	to	the	woods	often	.
"	什么时候	春天	来	,	我	将	去	到	这	树林	经常	.

“春天到来时，我将经常去树林里。”

[aɪ] [noʊ] [wer] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['hɑːloʊ] [triː] .

I	know	where	there	is	a	hollow	tree	.
我	知道	在哪里	那里	是	一个	空洞的	树	.

我知道哪里有一棵空心树。

[ðæt] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd] - [haʊs] . "

That	will	make	a	good	dryad's	house	.	"
那	将要	制作	一个	好的	-	房子	.	"

那会是一座很棒的树精小屋。

" [sprɪŋ] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [suːn] , " [sed] ['mʌðər] .

"	Spring	is	coming	soon	,	"	said	mother	.
"	春天	是	未来	很快	,	"	说	母亲	.

“春天快要来了，”母亲说。

" [ðə; ði][koʊld]['wɪntər][ɪz] ['nɪrli] ['oʊvər] .

"	The	cold	winter	is	nearly	over	.
"	这	寒冷的	冬天	是	几乎	超过	.

寒冷的冬天即将过去。

[bʌt; bət] , [fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl] , ['bedtaɪm] [ɪz] ['kʌmɪŋ] .

But	,	first	of	all	,	bedtime	is	coming	.
但	,	第一的	的	全部	,	就寝时间	是	未来	.

但首先，该睡觉了。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['nɪrli] [kʌm] , [naʊ] .

It	has	nearly	come	,	now	.
它	有	几乎	来	,	现在	.

它几乎就要来了。

[seɪ] [gʊd] [naɪt] , ['piːtər][ænd; ənd]['pɑːli] .

Say	good	night	,	Peter	and	Polly	.
说	好的	夜晚	,	彼得	和	波莉	.

彼得和波莉，晚安。

[ðen] [ɔːf][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .

Then	off	with	you	.
然后	离开	和	你	.

那你走吧。

" [soʊ]['piːtər][ænd; ənd]['pɑːli] [sed] [gʊd] [naɪt] [ænd; ənd] [went] [ʌp'sterz] [tuː; tə][bed] .

"	So	Peter	and	Polly	said	good	night	and	went	upstairs	to	bed	.
"	所以	彼得	和	波莉	说	好的	夜晚	和	去	楼上	到	床	.

于是彼得和波莉互道晚安，上楼睡觉去了。

[pər'hæps] [ðeɪ] [driːmd] [ʌv; əv]['draɪˌædz] .

Perhaps	they	dreamed	of	dryads	.
也许	他们	梦见	的	树精	.

或许他们梦见了树精。

[pər'hæps] [ðeɪ] [driːmd] [ʌv; əv] [sprɪŋ] - [taɪm] .

Perhaps	they	dreamed	of	spring	-	time	.
也许	他们	梦见	的	春天	-	时间	.

或许他们梦见了春天。

[pər'hæps] [ðeɪ] [slept] ['saʊndli] [ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [driːm] [æt; ət][ɔːl] .

Perhaps	they	slept	soundly	and	did	not	dream	at	all	.
也许	他们	睡着了	稳固地	和	做过	不是	梦	在	全部	.

或许他们睡得很沉，根本没有做梦。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神